

No. OF-2B0EE



OPERATION & MAINTENANCE MANUAL

FORKLIFT TRUCK

Gas. & LPG Powered

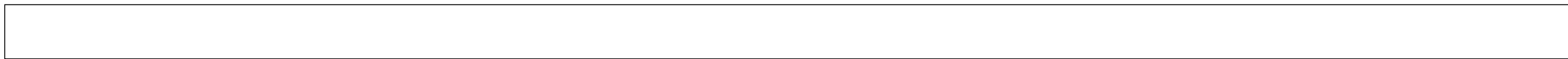
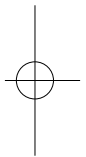
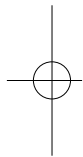
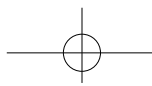
Diesel powered

FG15C13	FHG15C3	FD15C13	FHD15C3Z	FHD15C3	FHD20C3A
FG15T13	FHG15T3	FD15T13	FHD15T3Z	FHD15T3	FHD20T3A
FG18C13	FHG18C3	FD18C13	FHD18C3Z	FHD18C3	FHD25C3A
FG18T13	FHG18T3	FD18T13	FHD18T3Z	FHD18T3	FHD25T3A
FG20C3	FHG20C3	FD20C3	FD20C3Z	FHD20C3	FHD30C3A
FG20T3	FHG20T3	FD20T3	FD20T3Z	FHD20T3	FHD30T3A
FG25C3	FHG25C3	FD25C3	FD25C3Z	FHD25C3	
FG25T3	FHG25T3	FD25T3	FD25T3Z	FHD25T3	
FG30C3	FHG30C3	FD30C3	FD30C3Z	FHD30C3	
FG30T3	FHG30T3	FD30T3	FD30T3Z	FHD30T3	
FG35T3S		FD35T3S			

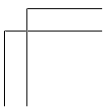
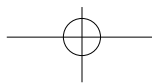
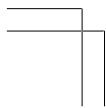


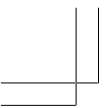
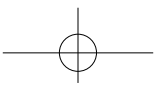
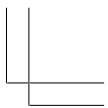
It is the responsibility of the operator and supervisor to read and understand this manual.
Protect the earth and be kind to your lift truck.

TCM CORPORATION



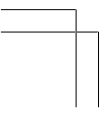
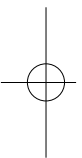
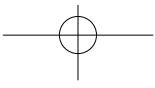
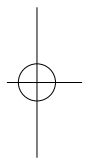
TCM CORPORATION

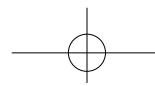




TCM OPER. & MAINT. KÉZIKÖNYV FG15^{CT3} - FD35^{T3S}

OF-2B0EE SZ





Köszönjük, hogy megvásárolta a TCM termékét.

Ez a kezelési és karbantartási kézikönyv azért készült, hogy tájékoztatást nyújtson a tulajdonosnak/kezelőnek a TCM targonca biztonságos üzemeltetéséről és karbantartásáról. Olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, és ismerje meg teljesen az emelőtargoncát használat előtt. Ha kérdése van, keresse fel kereskedőjét.

A tervezési fejlesztések miatt előfordulhat, hogy az itt található leírás nem teljesen vonatkozik az Önnek leszállított teherautóra.

VIGYÁZAT

Ha a targoncát lízingbe kívánja adni, kölcsönadni vagy eladni bárkinek, akkor ennek a kézikönyvnek a targoncával együtt kell lennie.

FONTOS

A teherautók specifikációi és tartozékai a különböző rendeltetési helyeken eltérőek. A következő szimbólumok a rendeltetési helyük jelzésére szolgálnak ebben a kézikönyvben.

Kód	Rendeltetési hely
EXA	Észak Amerika
EXC	Óceánia
EXB	Minden régió, kivéve Észak-Amerikát, az EU-tagországokat, Óceániát és Dél-Afrikát
EXE	EU-tagországok (kivéve Skandináviát)
EXK	Dél-Afrika
EXN	Skandinávia

TARTALOM

1. BIZTONSÁG

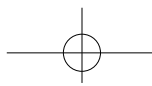
2. ÜZEMELTETÉS KEZELŐSZERVEK

3. MŰKÖDÉS

4. FŐ- BÉRLET

5. SPECIFICA- CIÓK & SZERVIZ ADATOK

6. INDEX

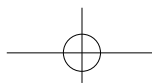


Névleges teher	Teherautó modell	Motor modell	Névleges teher	Teherautó modell	Motor modell	Névleges teher	Teherautó modell	Motor modell
1,5 tonna	FG15C13	K15	2 tonna	FG20C3	K21	3 tonna	FG30C3	K21
	FG15T13	K15		FG20T3	K21		FG30T3	K21
	FHG15C3	K21		FHG20C3	K25		FHG30C3	K25
	FHG15T3	K21		FHG20T3	K25		FHG30T3	K25
	FD15C13	D1503		FD20C3	TD27-II		FD30C3	TD27-II
	FD15T13	D1503		FD20T3	TD27-II		FD30T3	TD27-II
	FHD15C3Z	C240		FD20C3Z	C240		FD30C3Z	C240
	FHD15T3Z	C240		FD20T3Z	C240		FD30T3Z	C240
	FHD15C3	TD27-II		FHD20C3	V3300		FHD30C3	V3300
	FHD15T3	TD27-II		FHD20T3	V3300		FHD30T3	V3300
			FHD20C3A	QD32	FHD30C3A	QD32		
			FHD20T3A	QD32	FHD30T3A	QD32		
1,75 tonna	FG18C13	K15	2,5 tonna	FG25C3	K21	3,5 tonna	FD35T3S	QD32
	FG18T13	K15		FG25T3	K21		FG35T3S	K25
	FHG18C3	K21		FHG25C3	K25			
	FHG18T3	K21		FHG25T3	K25			
	FD18C13	D1503		FD25C3	TD27-II			
	FD18T13	D1503		FD25T3	TD27-II			
	FHD18C3Z	C240		FD25C3Z	C240			
	FHD18T3Z	C240		FD25T3Z	C240			
	FHD18C3	TD27-II		FHD25C3	V3300			
	FHD18T3	TD27-II		FHD25T3	V3300			
			FHD25C3A	QD32				
			FHD25T3A	QD32				

Megjegyzés: Ebben a kézikönyvben a kézi sebességváltóval szerelt teherautók a következőkkel vannak kifejezve

C típusú , és az automata sebességváltóval rendelkezők, mint

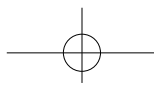
T típusú .



1. BIZTONSÁG





TARTALOM

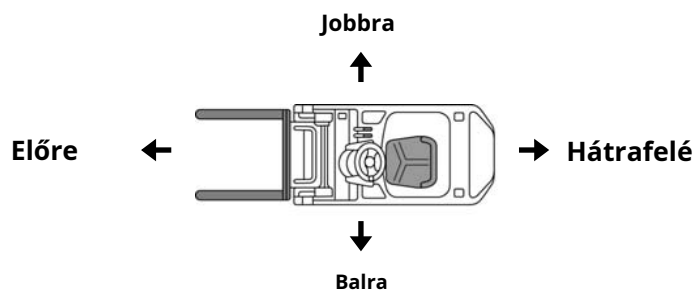
FELÜGYELŐK SZÁMÁRA.....	1 -	1
KÉPESÍTETT ÜZEMELTETŐK	1 -	2
TERVEZÉSI ÉS MUNKATERÜLET	1 -	3
MEGFELELŐ ÉS HELYTELEN HASZNÁLAT	1 -	6
JÁRMŰTÍPUSOK ÉS TERHELÉSEK	1 -	7
VIZSGÁLAT	1 - 10	
ELLENŐRZÉS /A LIFT SZÁLLÍTÁSA		
teherautó	1 - 11	
KÖZÚTAK UTAZÁSA	1 - 13 HOGYAN MŰKÖDIK	
AZ EMELŐTARTÓ?	1 - 14	
UTAZÁS	1 - 17	
TEHERKEZELÉS	1 - 24	
PARKOLÁS	1 - 29	
ELLENŐRZÉS ÉS SZERVIZ	1 - 31	
VIGYÁZAT TÁBLÁK	1 - 41	



A kézikönyvben található alábbi szimbólumok potenciálisan veszélyes körülményekre figyelmeztetik a tulajdonost és a kezelőt. A targonca üzemeltetése, ellenőrzése és szervizelése előtt ismerkedjen meg teljesen a targoncával.

Ez a kézikönyv és a targoncára ragasztott matricák a következő biztonsági figyelmeztetéseket használják.

JELZŐSZÓ	OSZTÁLYOZÁS
 VESZÉLY	Az üzenetben található utasítások be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.
 FIGYELMEZTETÉS	Az üzenetben szereplő utasítások be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.
 VIGYÁZAT	Az üzenetben szereplő utasítások be nem tartása személyi sérülést, illetve a targonca vagy egyéb tulajdon károsodását okozhatja.
 JEGYZET	Az információ segít meghosszabbítani a targonca élettartamát. Az üzenet nem kapcsolódik közvetlenül a baleset-megelőzéshez.



A fenti diagram a jelen kézikönyvben használt „előre”, „hátra”, „jobbra” és „balra” kifejezések jelentését mutatja.

1-1

FELÜGYELŐK SZÁMÁRA

A teherautó-balesetek évente több tucat vagy száz ember halálát okozzák, és még több személyi sérülést is okoznak.

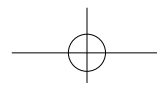
A TCM folyamatosan fejlesztette emelőtargoncáink tervezését és gyártását, így biztonságosabban és hatékonyabban használhatók, de még mindig sok baleset történik a nem megfelelő használat miatt. A balesetek gyakran nem csupán „rossz vezetés” következményei. A nem megfelelő típusú berendezések használata, a nem megfelelő tartozékok vagy tartozékok kiválasztása, a nem megfelelő működési környezet, a kezelők gondatlan kijelölése és a kezelő megfelelő betanításának elmulasztása a balesetek további gyakori okai.

Nem lehet leírni minden potenciálisan veszélyes helyzetet, amely a targonca üzemeltetése, ellenőrzése vagy szervizelése során előfordulhat. A jelen kézikönyvben található figyelmeztetések és óvintézkedések, beleértve a targoncára rögzített matricákat is, nem vonatkoznak az összes lehetséges munkaveszélyre.

Ha a targoncát a jelen kézikönyvben nem leírt módon üzemelteti, ellenőrzi vagy szervizeli, legyen óvatos, mert ezt a saját felelősségére teszi.

Ez a fejezet azokat a baleset-megelőzési módszereket tárgyalja, amelyek elsősorban a felügyelő személyzet felelősségi körébe tartoznak.

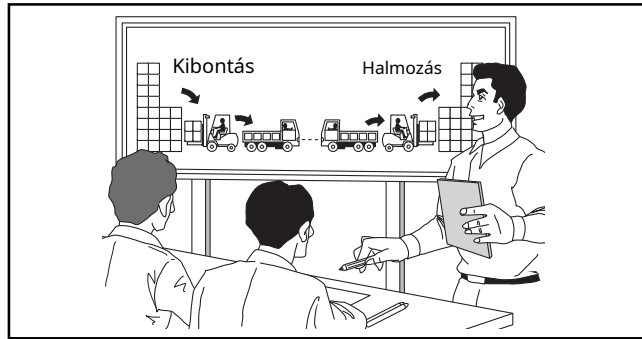
- Az 1 - 2 - 1 - 13 oldalak olyan utasításokat tartalmaznak, amelyeket a targonca működését felügyelő személyzetnek be kell tartania. Kérjük, ügyeljen arra, hogy az üzemeltetők is elolvassák ezeket az oldalakat.
- Oldal 1 - 14 és a következő oldalak a targonca üzemeltetéséhez közvetlenül kapcsolódó speciális óvintézkedéseket tartalmaznak.



FELÜGYELŐK SZÁMÁRA

KÉPESÍTETT ÜZEMELTETŐK

■ VONAT KEZELŐT A BIZTONSÁGOS RAKOZÁSHOZ



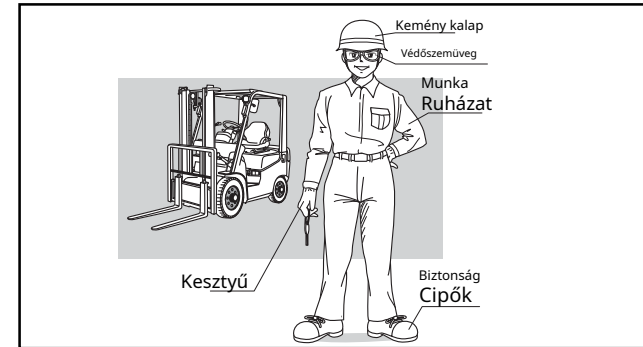
A „halmazás” azt jelenti, hogy raklapos rakományt vagy anyagot közvetlenül egymásra halmoznak fel, anélkül, hogy állványokat vagy polcokat választanának el egymástól. Ha nem megfelelően végzik el a rakatolási munkákat, a rakományok megcsúszhatnak vagy leeshetnek, veszélyeztetve a kezelőt és a területen dolgozó munkatársakat. Biztonsági órákat kell tartani, hogy minden kezelőt megtanítsanak a rakományok fel- és lerakodásának megfelelő módszerére. (Az Ön TCM-kereskedője tud tájékoztatást adni a biztonsági halmozási képzésről.)

■ FÁRADT VAGY GONDOSKODIK? KÜLDJE HAZA ŐKET!



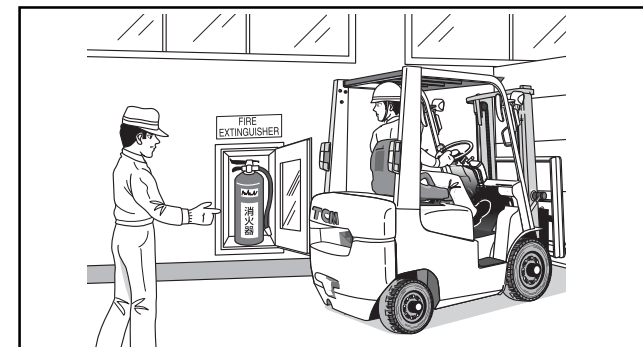
Ne hagyj peo kérem vegye ch ősök. Egy operátor, aki túlterhelt vagy fáradt, rosszul érzi magát, vagy ittas kezelő nem ülhet be a vezetőülésbe.

■ HASZNÁLJON VÉDŐFELÜLETET

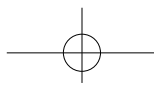


- Mindig viseljen megfelelő munkaruhát a vezetéshez. A munkaruházatot úgy kell megtervezni, hogy megakadályozza, hogy bármely alkatrész véletlenül beakadjon a gombokba vagy a teherautó vagy a berendezés egyéb részeibe. Például az ingeken és nadrágokon szűk mandsetta kell lennie.
- Mindig viseljen védősisakot és biztonsági cipőt.
- Viseljen a munkaterület körülményeinek megfelelő egyéb védőfelszerelést, azaz védőszemüveget vagy kesztyűt.

■ VÉSZFELSZERELÉSEK BEÁLLÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA



Tűz vagy baleset esetén tűzoltó készüléket és elsősegély-készletet kell biztosítani és karbantartani. Minden személyzetnek meg kell értenie a vészhelyzeti felszerelések helyét és használatát.



FELÜGYELŐK SZÁMÁRA

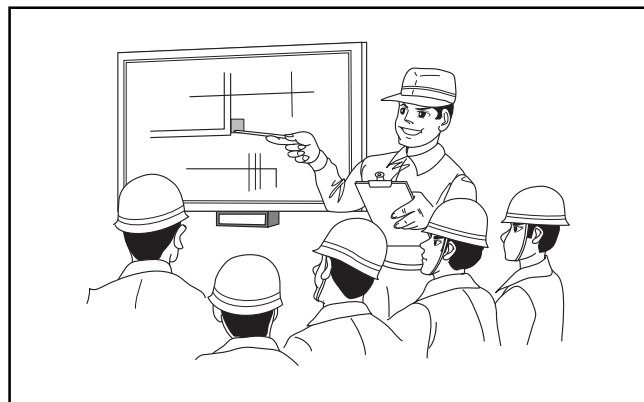
TERVEZÉSI ÉS MUNKATERÜLET

■ TUDJA KIT HÍVNI VÉSZHELYZETBEN



Tartsa kéznél az információkat, hogy tűz, baleset vagy egyéb vészhelyzet esetén azonnali segítséget hívhasson.

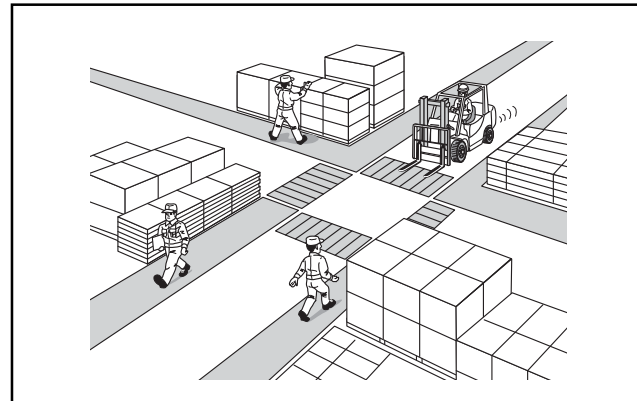
■ KÉSZÍTSÜK MŰKÖDÉSI TERVET ÉS MEGBESZÉLJÜK



A targonca használata előtt tervezze meg az utazási útvonalakat és az üzemeltetési eljárásokat, és alaposan beszélje meg a részleteket az összes érintett személyzettel.

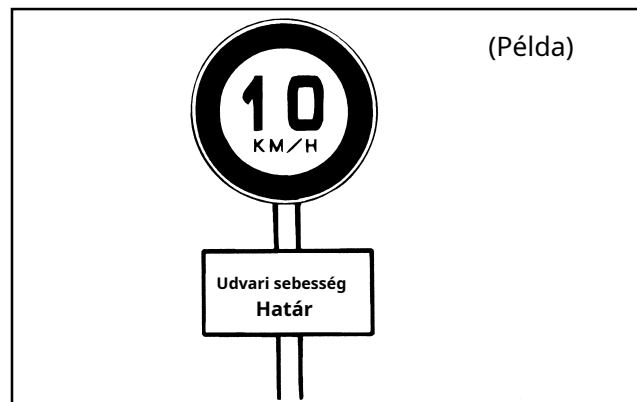
1-3

■ JELÖLJE MEG AZ UTAZÁSI SÁVOKAT



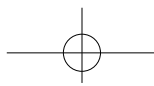
Jelölje ki a targonca haladási sávjait, és egyértelműen jelölje meg, hogy akadálymentesen maradjanak.

■ SEBESSÉGKORLÁTOZÁSOK BEÁLLÍTÁSA



Állítson be megfelelő sebességkorlátozást cége területén, és helyezzen ki jól látható táblákat.

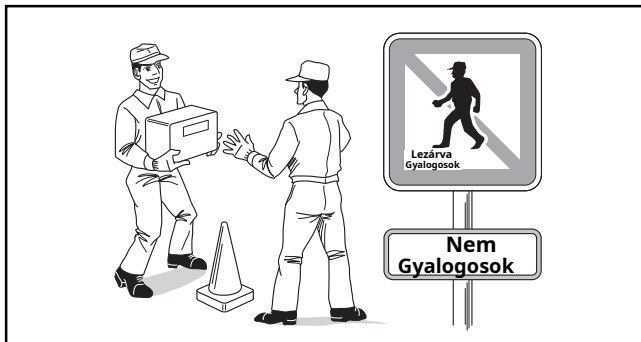
1-3



FELÜGYELŐK SZÁMÁRA

TERVEZÉSI ÉS MUNKATERÜLET

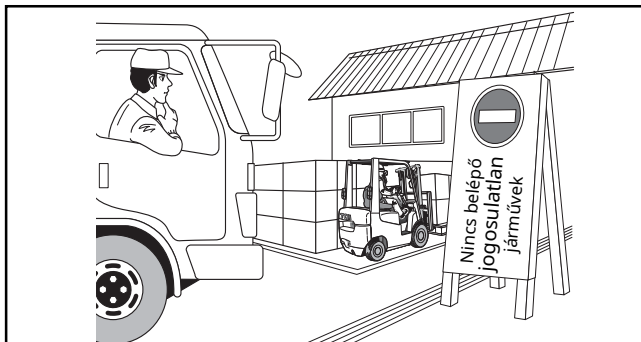
■ TARTSA KI AZ EMBEREKET A MŰKÖDÉSI TERÜLETRŐL



Más személyek nem tartózkodhatnak azokon a területeken, ahol a targoncát használják.

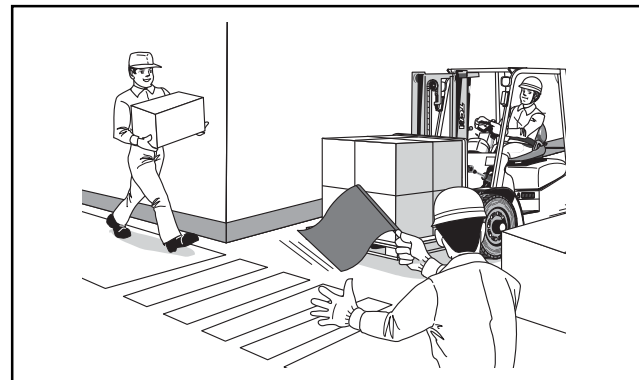
Ahol másoknak is jelen kell lenniük, tegyen közzé egy útmutatót, amelynek feladata, hogy az emberek távol maradjanak a mozgó járművektől.

■ TARTSA KI AZ ILLETÉKES JÁRMŰVEKET



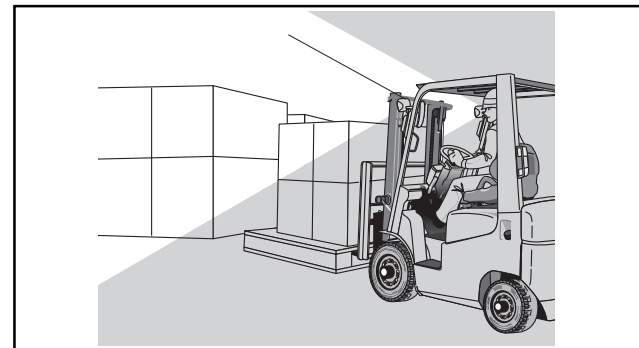
Az illetéktelen járműveket távol kell tartani a rakománykezelési területekről. Szükség szerint táblákat kihelyezni vagy jeleket adni.

■ KÖZLEKEDÉSI ÚTMUTATÓKAT RENDELKEZZ AZ ELSZÁLLÍTOTT TERÜLETEKHEZ

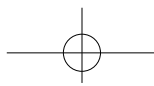


Tegyen ki közlekedési útmutatót a szűk vagy zsúfolt területeken, ahol más emberek vagy járművek elhaladhatnak. Minden személyzetnek engedelmeskednie kell az útmutató jelzéseinek.

■ MEGFELELŐ VILÁGÍTÁST GONDOZZON



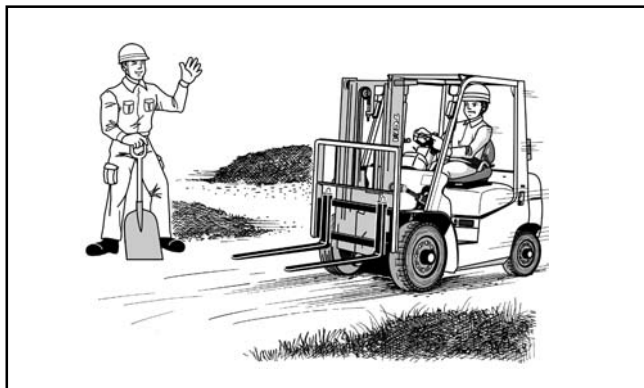
A biztonságos üzemeltetéshez jól megvilágított közlekedési útvonalak szükségesek, így a gyalogosok és az akadályok jól láthatóak. Használjon fényszórókat, hátsó lámpákat, sisaklámpákat vagy más megfelelő lámpákat.



FELÜGYELŐK SZÁMÁRA

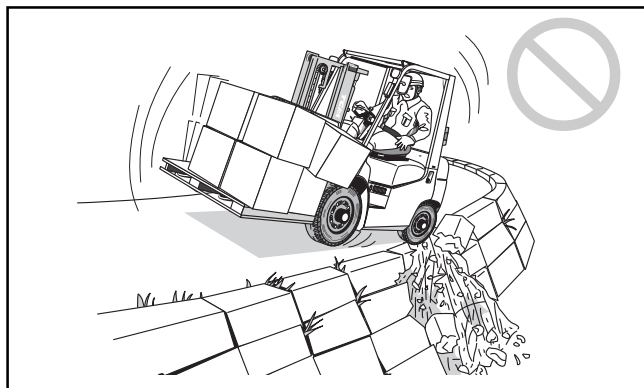
TERVEZÉSI ÉS MUNKATERÜLET

■ TARTSA A TÁJSZINTET ÉS SZÁRAZON



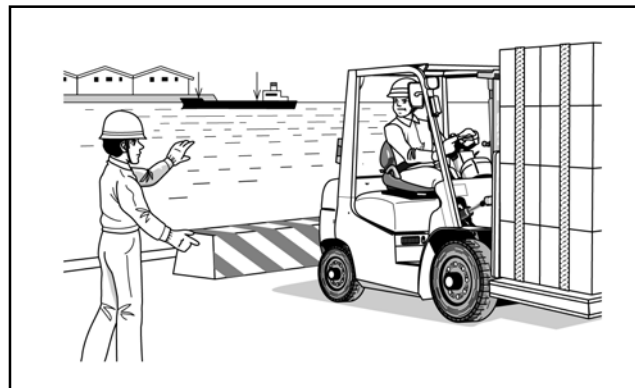
Győződjön meg arról, hogy minden terület, ahol a targonca halad, vízszintes és szabályos. Távolítsa el az olaj- vagy víztócsákat.

■ BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK VESZÉLY HELYEKRE



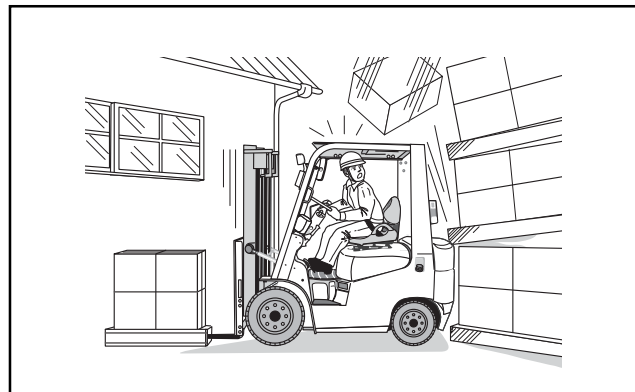
Figyelmeztető táblákat helyezzen el, vagy tegyen más megfelelő intézkedéseket annak biztosítására, hogy a targonca kezelői utazásuk során távol tartsák magukat a veszélyes helyektől.

■ FELSZERELÉS SZABADÉKOK VAGY KORLÁTOK

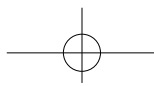


Ha a targoncát rakodóparton, partfalon vagy más megemelt felületen kívánja használni, szereljen fel szegélyeket vagy korlátokat.

■ NE HASZNÁLJON A RÉSZVÉDŐRE



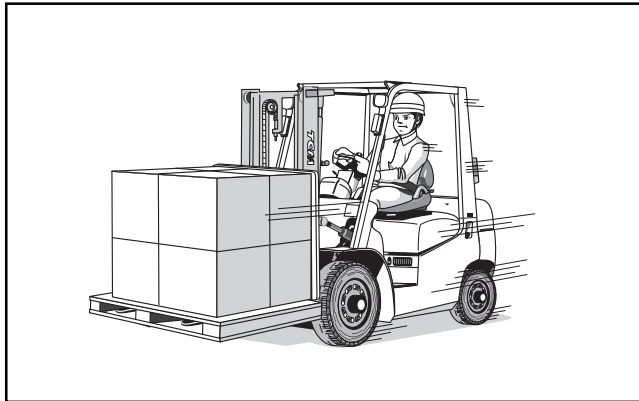
A fejtűző egy olyan védőeszköz, amely mérsékli a fejről leeső tárgy ütközését, de nem tud ellenállni minden ütésnek. Ha úgy tűnik, hogy egy nehéz tárgy eshet a targoncára, tegyen meg mindent annak megakadályozására.



FELÜGYELŐK SZÁMÁRA

MEGFELELŐ ÉS HELYTELEN HASZNÁLAT

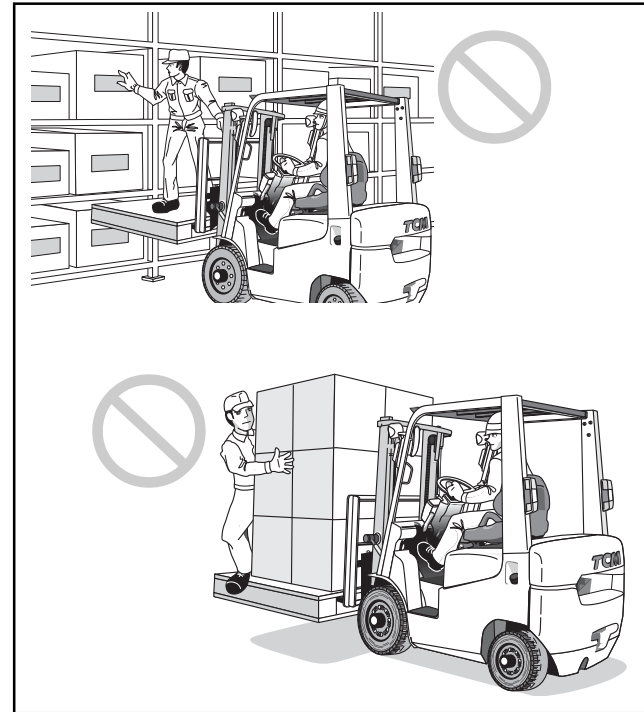
■ AZ EMELŐTARTÓ SZABÁLYOS HASZNÁLATA



A targonca rendeltetésszerű használata a raklapra helyezett és az előírt magassághatáron belül egymásra rakott rakomány szállítása.

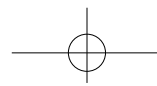
Megfelelő rögzítés esetén emelőtargonccal olyan rakomány is szállítható, amely nem a raklapon van egymásra rakva.

■ HELYTELEN HASZNÁLAT



Személyek szállítása, személy felemelése és másik jármű vontatása jó példa a targonca nem megfelelő használatára. Soha semmilyen körülmények között nem kérhet vagy engedélyezhet olyan felhasználásokat, amelyeket ez a kézikönyv nem megfelelőnek minősít. (Példák nem megfelelő használatra)

- Személy szállítása vagy emelése a villákon vagy a raklapon.
- Személy szállítása a raklapon a rakomány irányításához.
- Drótkötelek akasztása a villáról teher emeléséhez.
- Másik jármű vontatása.
- Teher vagy más jármű tolása a villákkal.
- A villák vagy a teherautó-karosszéria használata teherszállító jármű ajtajának bezárásához vagy kinyitásához.



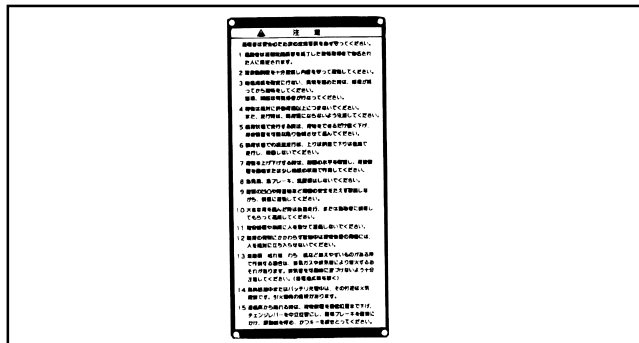
FELÜGYELŐK SZÁMÁRA JÁRMŰTÍPUSOK ÉS TERHELÉSEK

■ OLVASSA EL A KÉZIKÖNYVET ÉS A MATRICÁKAT



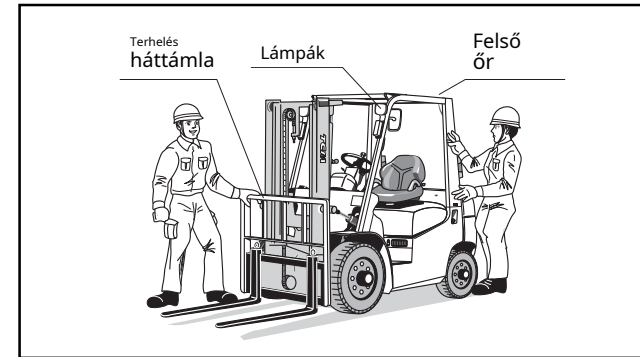
Olvassa el az Üzemeltetési és karbantartási kézikönyvet és a targoncán lévő figyelmeztető táblákat, és ismerje meg a targoncáját és az üzemeltetési eljárásokat. Ne feledje, hogy az egyes emelőtargoncák kialakítása és felépítése eltérhet egymástól. Vegye figyelembe a targoncán lévő figyelmeztető címkéket. Tartsa ezt a kezelési és karbantartási kézikönyvet a targoncán, hogy könnyen tájékozódhasson mindenki számára, aki vezeti vagy szervizelheti.

■ TARTSA OLVAHATÓAN A MATRICÁKAT



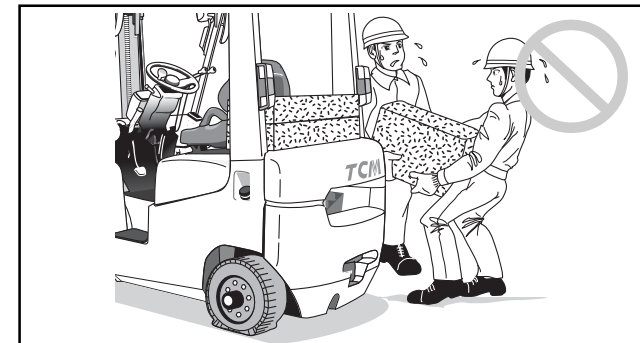
A targoncán lévő matricák a biztonsági óvintézkedéseket és a kezelési utasításokat ismertetik. Cserélje ki a sérült vagy hiányzó matricákat. Rendszeres ellenőrzések során ellenőrizze, hogy a matricák olvashatóak-e.

■ NÉLKÜLI MŰKÖDÉS LÁMPÁK, FEJVÉDŐ VAGY HÁTTÁMA NÉLKÜL

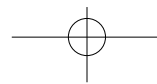


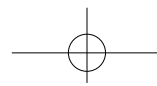
A targonca nem használható, ha a fényszórókat, a hátsó lámpákat, a védőburkolatot, a háttámlát, a kürtöt vagy az irányjelzőket eltávolították. Minden olyan alkatrészt, amelyet valamilyen okból ideiglenesen eltávolítottak, azonnal vissza kell helyezni.

■ BÁRMELY MÓDOSÍTÁSHOZ SZEREZZEN JÓVÁHAGYÁST



A gyártó előzetes engedélye nélkül a felhasználó nem végezhet olyan változtatásokat vagy kiegészítéseket, amelyek befolyásolják a targonca teherbírását, felépítését vagy szilárdságát. Például ne adjon hozzá ellensúlyt.





FELÜGYELŐK SZÁMÁRA

JÁRMŰTÍPUSOK ÉS TERHELÉSEK

HASZNÁLJA A MUNKAHOZ A MEGFELELŐ KAMIONT

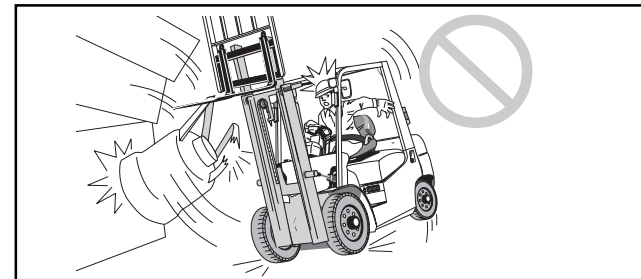
Győződjön meg arról, hogy a targonca típusa és teherbírása megfelel a munkakörnyezetnek.

Check Point	Választás
Kapacitás	A teherbírás 0,5-42 tonna között mozog. Különös figyelmet kell fordítani a terhelés középpontjára. (TCM emelőtargoncák kapacitása: 0,5, 0,7, 0,9, 1, 1,35, 1,5, 2, 2,25, 2,5, 2,75, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 6, 7, 8, 10, 10,5, 11,5, 12, 13,5, 15, 18, 20, 22, 23, 24, 25, 30, 37 vagy 42 tonna.)
Áramforrás	Benzin-, földgáz-, dízel- és akkumulátoros modellek is kaphatók. Az üzemanyagköltségek és a kipufogógáz összetétele változhat.
Egyensúly	Az ellensúlyos modelleknél a hátsó ellensúly hosszabbá teszi a járművet, mint a tolóoszlopos targoncák. A tolóoszlopos targonca a be- és kirakodást az árbc elülső részének kifelé történő meghosszabbításával végzi, ami a tömörség előnyét biztosítja.
Gumibroncok	Beltéri használatra vannak tömör gumibroncokkal (a legjobb tolóoszlopos targoncákhoz) és párnázott abroncsokkal (motor- vagy akkumulátor-típusú) modellek. Mindkettő kompakt. Kültéri használatra a pneumatikus gumibroncok jól működnek. A tömör, párnázott gumibroncok, amelyek mérete megegyezik a pneumatikus gumibroncokkal, a legjobb választás lehet olyan esetekben, amikor a terhelési anyagok vagy a felületi viszonyok kilyukadhatnak a gumibroncokon.
Gyúlékony anyagok	Gyúlékony anyagok, például petrokémiai anyagok kezelésére a belső égésű motor túl veszélyes. Robbanásbiztos vagy biztonsággal megerősített szerkezetű elektromos jármű szükséges. (Az akkumulátoros áramforrás mindig jobb védelmet nyújt a tűz ellen, mint a belsőégésű motor.)

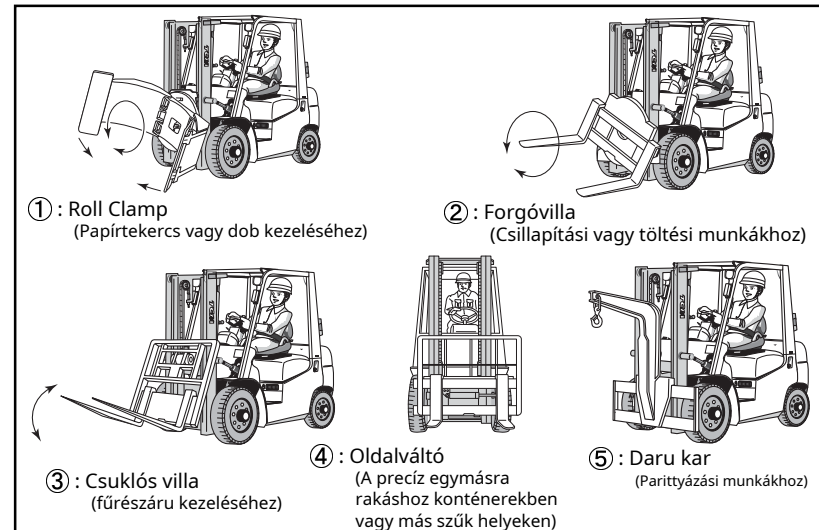
HASZNÁLJA A MEGFELELŐ RÖGZÍTÉST

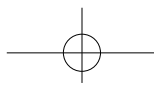
FIGYELMEZTETÉS

Kerülje a teher emelését a villára akasztott drótkötéllal vagy egy tartozékkal, illetve kerülje a teherkonténer villával történő felemelését, mert fennáll a teherautó felborulásának veszélye. Ha szükséges, kérjen meg egy képzett kezelőt, hogy horog- vagy darukar-tartozékot használjon.



Népszerű csatolási példák





FELÜGYELŐK SZÁMÁRA

JÁRMŪTÍPUSOK ÉS TERHELÉSEK

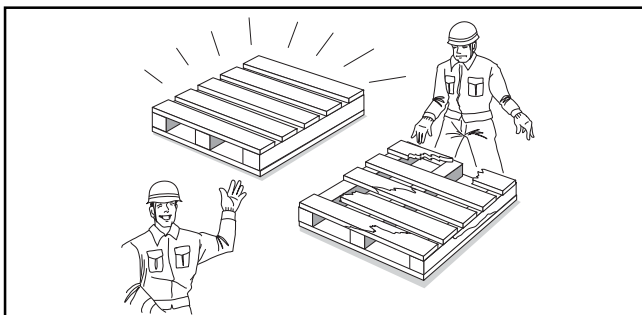
■ LEGYEN JÓ SZELLŐZÉS

Motoros teherautók



Ha a motort beltérben, például zárt raktárban járatja, legyen friss levegő szellőztetése. A kipufogógázok vegyi mérgezést, legrosszabb esetben pedig halált okozhatnak. Felmelegítéskor vagy a targonca beltéri üzemeltetésekor nyissa ki az ablakokat és az ajtókat, vagy használjon ventilátort a jó szellőzés érdekében.

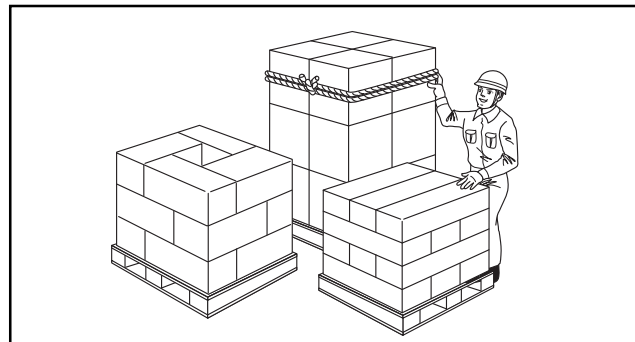
■ HASZNÁLJON ERŐS RAKLAPANYAGOT



A raklapoknak és a csúszótálpaknak elég erősnek kell lenniük ahhoz, hogy elviseljék a be- és kirakodás nagy súlyát. Távolítsa el vagy javítsa meg a sérült raklapot.

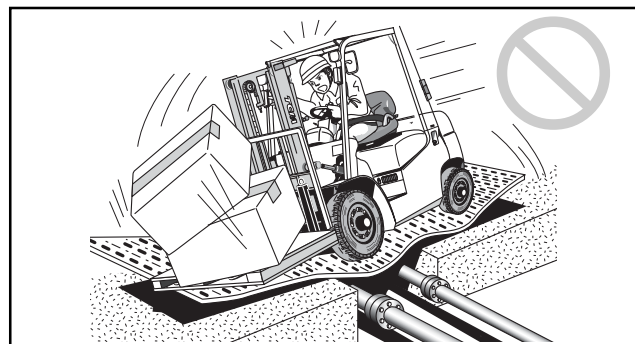
1-9

■ BIZTONSÁGOS RAKOLLÁS

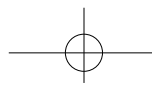


A rakományok egymásra helyezésekor helyezze azokat stabilan, hogy ne váljanak könnyen szét, és ügyeljen arra, hogy a súly egyenletesen oszlik el. Rögzítse a felső réteget fejpántszerűen vagy hasonló módon tekert zsinórral.

■ ISMERJEN A PADLÓJÁNAK TARTÁSI TERHELÉSÉT



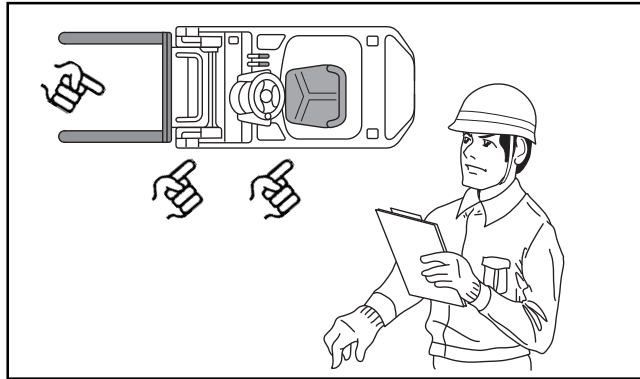
A targonca nehezebb, mint amilyennek látszik. Például egy 2 tonnás teherautó üresen is csaknem 3,5 tonnát nyom. Továbbá terheléskor a teljes tömeg 80-90%-a az első kerekekre összpontosul. Ellenőrizze a padlók és az utak szilárdságát, és ha szükséges, erősítse meg őket.



FELÜGYELŐK SZÁMÁRA

ELLENŐRZÉS

■ MINDIG ELLENŐRIZZE MŰKÖDTETÉS ELŐTT



A kezelőnek minden használat előtt meg kell vizsgálnia a targoncát, hogy megbizonyosodjon arról, hogy minden lényeges biztonsági berendezés működik. Bármilyen rendellenességet jelenteni kell a felügyelőnek, aki felelős a javításért.

■ AZ IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT KÖTELEZŐ

A havi és éves ellenőrzéseket alaposan el kell végezni, és minden rendellenességet azonnal ki kell javítani. Csak szakképzett szakértő végezhet ellenőrzést, aki rendelkezik magas szintű szaktudással és felszereléssel. Az ellenőrzési naplókat legalább három évig őrizze meg.

■ RENDSZERESEN CSERÉLJE KI A BIZTONSÁGI ALKATRÉSZEKET

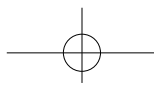
	A biztonsági alkatrészek neve	Javasolt csere-időszak (év)
1	Főhenger és kerék henger csészék és portömítések	1
2	Szervokormány tömlő	2
3	Tartaléktartály cső	2-4
4	Üzemanyagtömlő	2-4
5	Nyomatékváltó gumitömlő	2
6	Gumi alkatrészek a szervokormány belsejében	2
7	Emelőlánc	2-4
8	A teherkezelés tömlőket jelent	1 - 2

Bizonyos kritikus alkatrészeket rendszeres időközönként ki kell cserélni. Mivel szemrevételezéssel nehezen észlelhető a fenti alkatrészek kopása, ezért ezeket a megadott időközönként cserélni kell, mert a meghibásodás leeső rakományt vagy kifutó kamiont eredményezhet.

■ SOHA NE HASZNÁLJON NEM KARBANTARTOTT TEHERAUTÓT



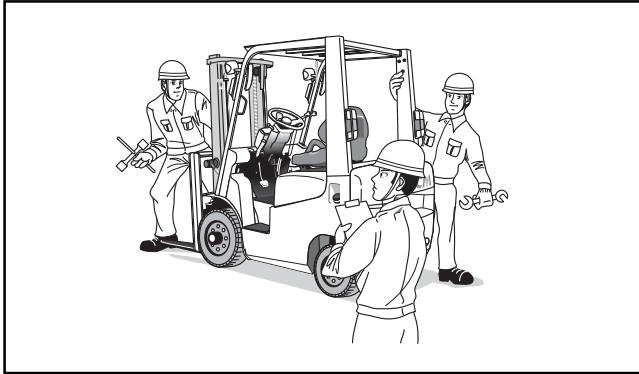
Soha nem szabad üzemeltetni azt a targoncát, amelyik nem ment át az átvizsgáláson. Akasszon fel egy táblát a teherautóra, és távolítsa el a gyújtáskapcsolót, hogy megbizonyosodjon arról, hogy senki sem használja. Ezután jelentse a problémát a felügyelőnek, és várja meg, amíg a javítás befejeződik.



FELÜGYELŐK SZÁMÁRA

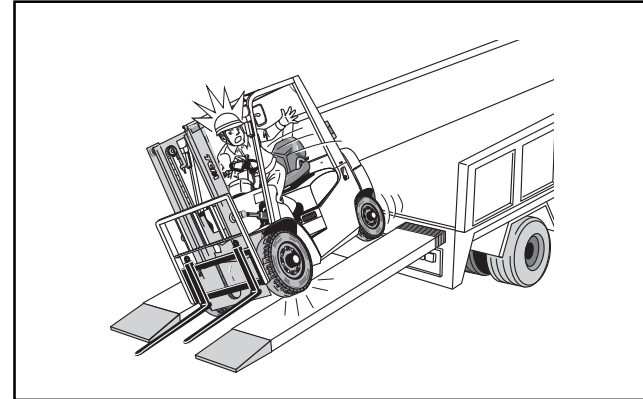
AZ EMELŐTARTÓ ELLENŐRZÉSE/SZÁLLÍTÁSA

■ JAVÍTÁSI ÉS ÖSSZESZERELÉSI FELÜGYELŐT KIJELÖLJEN



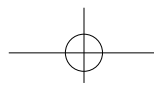
A javításokat, valamint a tartozékok fel- és leszerelését kijelölt felügyelő irányítása mellett kell elvégezni. A targonca karosszériája és fő részei meglehetősen nehézek és nagyon nagy nyomás alatt állnak. A gondos és alapos előkészítés nélkül végzett javítási vagy összeszerelési munkák súlyos sérülésekhez vezethetnek.

■ AZ EMELŐTEHERAUTÓ SZÁLLÍTÁSA



Használjon vízszintes, kemény útfelületet, amikor a teherautót pótkocsira rakja fel, vagy rakja le arról, illetve kirakod. Győződjön meg arról, hogy a rámpák kellő hosszúságúak és szélességűek, valamint erősek. Esőben ne rakja be vagy ki a targoncát, kivéve, ha a rámpák csúszásgátló felülettel vannak ellátva.

A legbiztonságosabb az emelővel és csörlővel felszerelt önrakodó pótkocsi használata. A rakodáshoz döntse meg a raklapot az emelővel, rögzítse a csörlőt a targonca vonócsapjához, és húzza fel. A kezelő nem ülhet fel a targoncára be- és kirakodás közben.



FELÜGYELŐK SZÁMÁRA

AZ EMELŐTARTÓ ELLENŐRZÉSE/SZÁLLÍTÁSA

■ HASZNÁLJON OPCIONÁLIS „EMELŐ SZEMEKET” AZ EMELŐTEHERAUTÓ EMELÉSÉHEZ

⚠ FIGYELMEZTETÉS

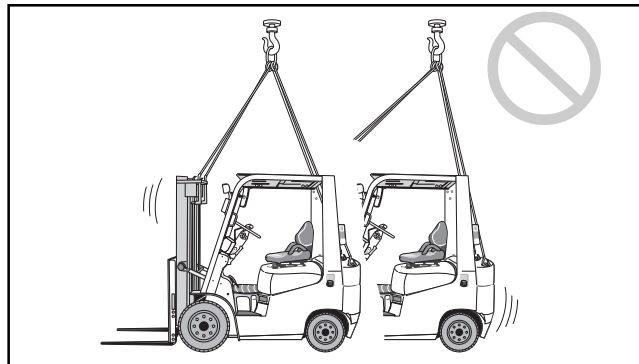
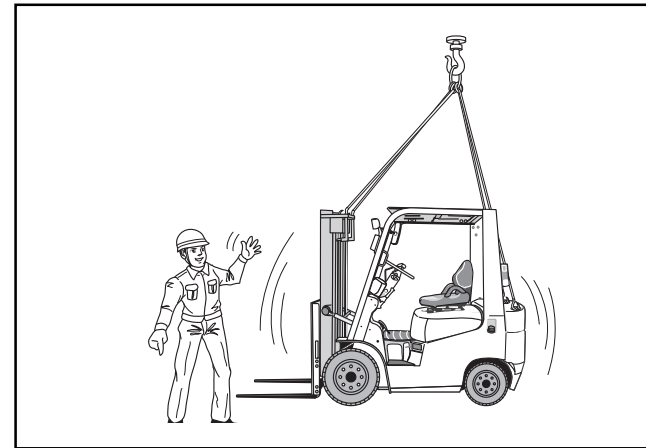
Soha ne emelje fel a targoncát a felső védőburkolatára vagy az ellensúlyra; ellenkező esetben fennáll a teherautó leesésének veszélye.

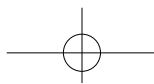
Ha a targonca felemelése bármilyen okból szükséges, használja az opcionális „Lifting Eyes” funkciót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tartsa be a következő feltételeket a targonca emelésekor:

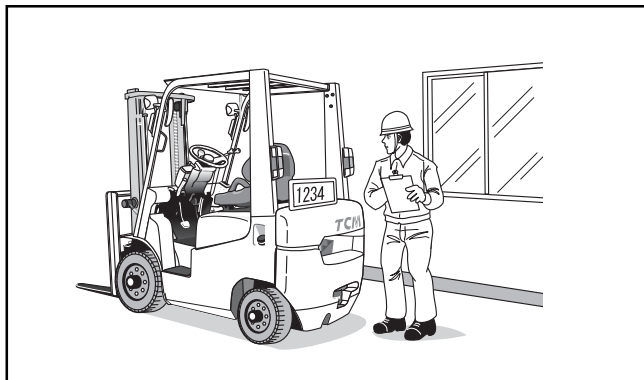
- Használja az opcionális „Lifting Eyes” funkciót.
- Használjon elég erős kötelet ahhoz, hogy elbírja a teherautó súlyát.
- Ne használjon megtört, deformálódott vagy kopott drótkötelet.
- A targonca emelését csak szakképzett személyzet végezheti.
- Felemelt teherautó alá ne lépjen be.





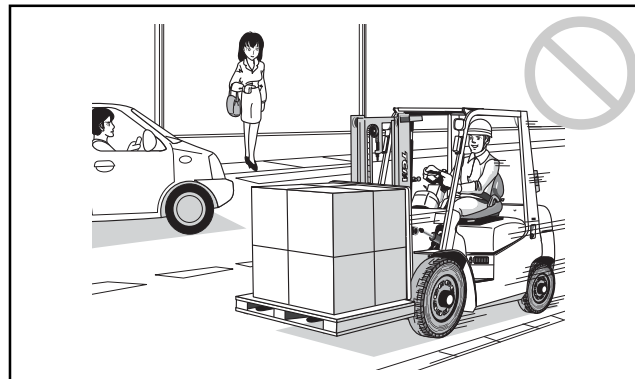
FELÜGYELŐK SZÁMÁRA KÖZUTAK UTAZÁSA

■ VAN ENGEDÉLY?



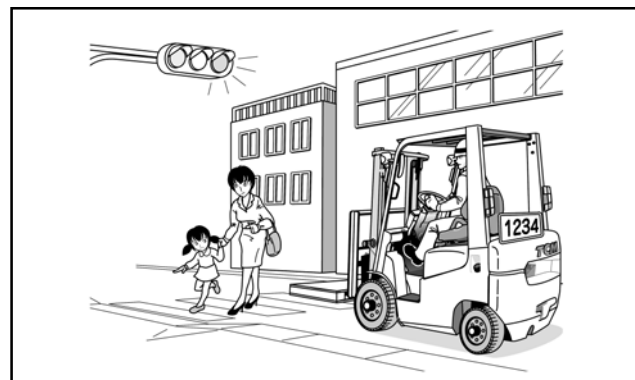
Mielőtt közúton haladna, győződjön meg arról, hogy a targoncát a helyi törvények előírásai szerint engedélyezték és átvizsgálták.

■ NINCS TERHELÉS, NINCS VONTATÁS

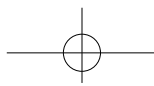


A közúton rakomány szállítása általában tilos. Közúton sem szabad oldalirányban haladni, más járművet vontatni (a mozgássérült jármű kivételével). Soha ne vontasson másik járművet, még a cég területén sem.

■ TARTSA BE A KRESZ-SZABÁLYOKAT, ÉS KAPCSOLJUK LE A LÁMPÁT

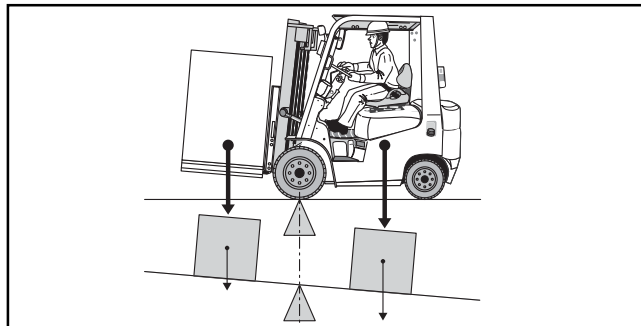


Közúton a targoncának ugyanazoknak a törvényeknek kell megfelelnie, mint bármely más járműnek. Ne használjon hátsó munkalámpát.



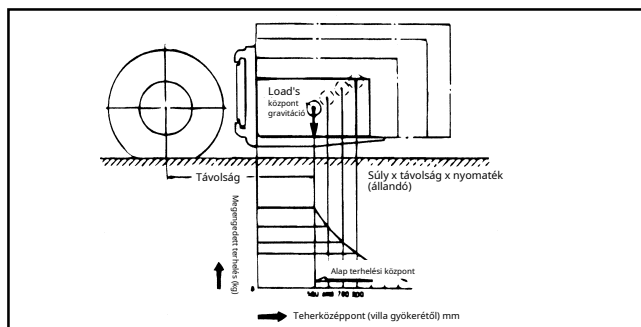
HOGYAN MŰKÖDIK AZ EMELŐTARTÓ?

■ A KAMION EGYENSÚLYBAN TARTÁSA



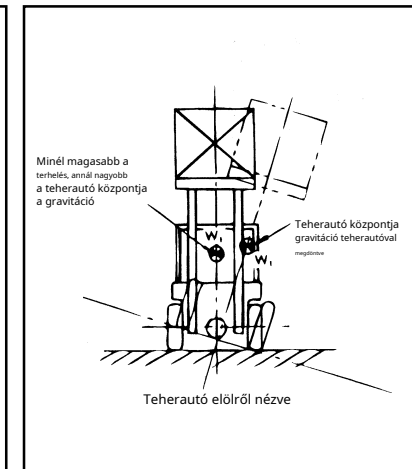
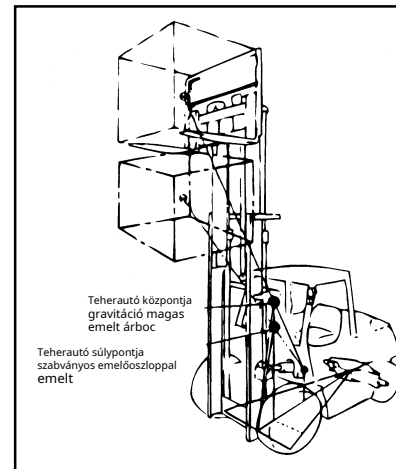
Az emelőtargoncák teherfelvevő eszközökkel vannak felszerelve, beleértve az oszlopot és az elülső részén lévő villákat. A teherautó első kerekei támaszpontként működnek, hogy egyensúlyba hozzák a teherautó súlypontját és a rakomány súlypontját. A két súlypont elhelyezkedése közötti kapcsolat létfontosságú a biztonság szempontjából.

■ ISMERJE TERHELÉSE SÚLYKÖZPONTJÁT



Különböző formájú anyagok, például dobozok, lapos vagy hengeres tárgyak rakhatók a targoncára. A targonca stabilitásának pontos megítélése érdekében létfontosságú, hogy a kezelő minden rakománytípussal ismerje a súlypont elhelyezkedését.

■ HOGYAN VÁLTOZIK A GRAVITÁCIÓS KÖZPONT

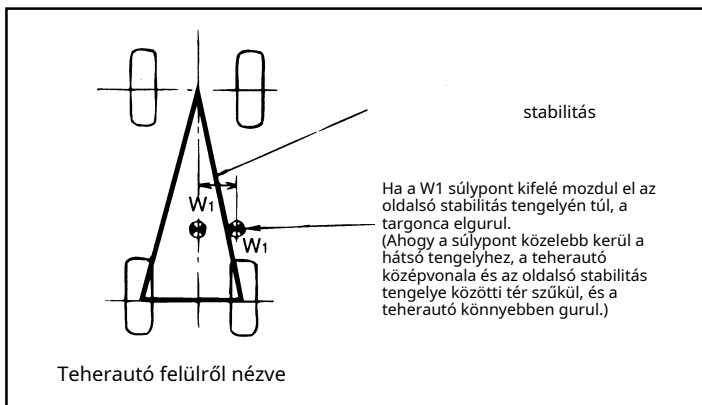


A targonca stabilitását a teljes tömegközéppont határozza meg, amely a targonca és a rakomány súlypontjának szorzata. Üres teherautó esetén ez a pont megegyezik a teherautó tömegközéppontjával, és terheléskor a rakomány súlypontjának megfelelően eltolódik. Mivel a rakomány súlypontja minden alkalommal változik, amikor az oszlopot előre vagy hátra döntik, vagy a villát felemeli vagy leengedi, a teljes súlypont is megváltozik. A súlypontot a következő tényezők is szabályozzák:

- A rakomány mérete, súlya és alakja
- Kirakodási magasság
- A villa dőlésszöge
- Gumiabroncs anyaga
- Gyorsulás, lassítás és fordulás
- Az út felületének állapota és lejtése
- Melléklet típusa

HOGYAN MŰKÖDIK AZ EMELŐTARTÓ?

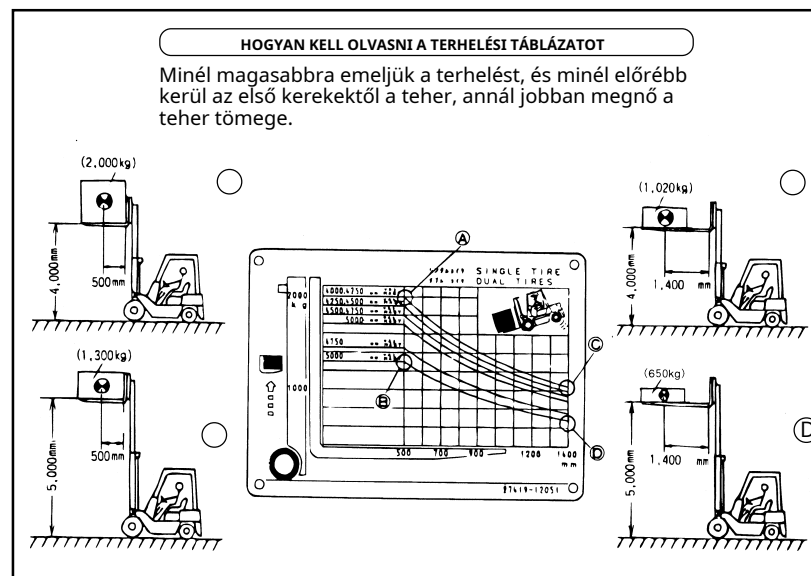
AZ EGYENSÚLY HÁROMSZÖGÖN KÍVÜL A KAMION TIPPEK



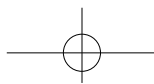
Ahhoz, hogy a targonca stabil maradjon, a teljes tömegközéppontnak a bal és jobb első gumiabroncsok érintkezési pontjaiból és a kormánykerekek közötti középpontból kialakított háromszögön belül kell lennie. A háromszög határozza meg a súlypont stabilitási területét.

Ha a teljes tömegközéppont előrébb kerül, mint az első kerekek, a teherautó előrebillen, és az első kerekek a támaszpont. Ha a teljes tömegközéppont a háromszögön kívülre kerül jobbra vagy balra, a targonca ebbe az irányba dől.

Névleges terhelés (TERHELÉS TÖMEG ÉS TERHELÉSKÖZPONT)



A rakomány középpontja a villák elülső felülete és a rakomány súlypontja közötti távolság. A névleges terhelés a névleges terhelési középponttal együtt megengedett legnagyobb tömeg. A terhelési táblázat, amely a terhelés középpontja és a névleges terhelés közötti kapcsolatot mutatja, matricaként van a targoncára rögzítve. A névleges terhelés csökken, ahogy a terhelés középpontja a villák hegye felé mozdul, és ahogy a teljes tömegközéppont előremozdul.



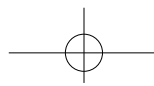
HOGYAN MŰKÖDIK AZ EMELŐTARTÓ?

■ GYORSÍTÁS, LASSÍTÁS ÉS FORDULÁS

A tehetetlenség elve előírja, hogy egy álló tárgy mindaddig mozdulatlan marad, amíg nem hat rá külső erő, és a mozgó tárgy állandó sebességgel mozog mindaddig, amíg nem hat rá külső erő.

A tehetetlenség miatt, amikor a targonca elindul, pillanatnyi hátrafelé, megállásakor pedig pillanatnyi előrefelé ható erő hat. Ennek eredményeként, ha a fékeket hirtelen behúzzák, nagyon nagy a veszélye annak, hogy az előrefelé ható erő elég erős lesz ahhoz, hogy a targonca előrebillenjen. Hasonlóképpen, amikor a targonca forog, centrifugális erő hat kifelé a fordulási középpontból. Ez az erő a targonca oldalra dőlését okozhatja. Mivel az oldalsó stabilitási zóna különösen szűk, kanyarodáskor lényegesen le kell lassítani a targonca felborulásának elkerülése érdekében.

Amikor a rakomány fel van emelve, a teljes súlypont megemelkedik, növelve a targonca elejére vagy oldalára borulásának veszélyét.



UTAZÓ

⚠ Ne üzemeltesse az emelőtargoncát az üzemelés előtti ellenőrzések befejezéséig

Ha az ellenőrzés során bármilyen hibát észlel, jelentse a felügyelőnek, és javíttassa meg.

Ne üzemeltesse a targoncát mindaddig, amíg a meghibásodást vagy a sérülést megfelelően meg nem javították.

⚠ Szerelje fel megfelelően



Soha ne szereljen fel vagy szereljen le mozgó teherautóra. A targonca fel- és leszerelésekor kövesse a megfelelő eljárásokat, és győződjön meg arról, hogy a targonca teljesen megállt. Támassza meg testét a lépcsők és a fogantyúk megfelelő használatával. Tartsa a lépcsőket mindig tisztán.

⚠ A motor indításakor Motoros teherautók

A motor indításakor ügyeljen a következőkre: 1)

Biztonságosan húzza be a rögzítőféket.

2) Helyezze az irányváltó kart és a sebességváltó kart üresbe.

3) Állítsa be a kormányoszlop dőlésszögét és a vezetőülés helyzetét a motor beindítása előtt.

Ne próbálja meg beállítani őket működés közben; különben súlyos baleset történhet.

A beállítás után győződjön meg arról, hogy azok biztonságosan rögzítve vannak.

4) Üljön be a vezetőülésbe, és kapcsolja be a biztonsági övet.

5) Nyomja meg a tengelykapcsoló-pedált (kuplungos teherautók) vagy a fékpedált (nyomatékváltóval felszerelt teherautók).

6) Győződjön meg arról, hogy senki sem tartózkodik a targonca alatt vagy körül, majd indítsa be a motort.

1-17

⚠ Vigyázat az elektromos teherautó indításakor

Elektromos teherautók

Mielőtt megpróbálná elindítani a targoncát (mielőtt a kulcsos kapcsolót ON állásba fordítaná), kövesse az alábbi eljárást:

1) Húzza be a rögzítőféket.

2) Állítsa az irányváltó kart üresbe.

3) Állítsa be a kormánykereket és a kezelőülést, mielőtt a kulcsos kapcsolót BE kapcsolja. Ne próbálja meg beállítani őket működés közben; különben súlyos baleset történhet.

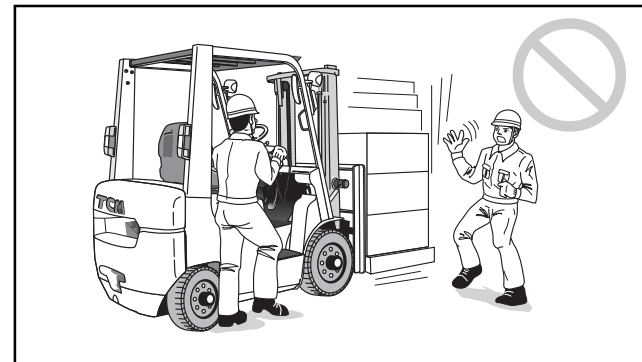
A beállítás után győződjön meg arról, hogy azok biztonságosan rögzítve vannak.

4) Üljön be a vezetőülésbe, és kapcsolja be a biztonsági övet.

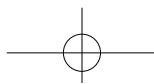
5) Nyomja meg a fékpedált.

6) Győződjön meg arról, hogy senki sem tartózkodik a targonca alatt vagy körül, majd fordítsa a kulcsos kapcsolót ON állásba.

⚠ Ne mozgassa a kezelőszerveket, hacsak nincsenek megfelelően rögzítve

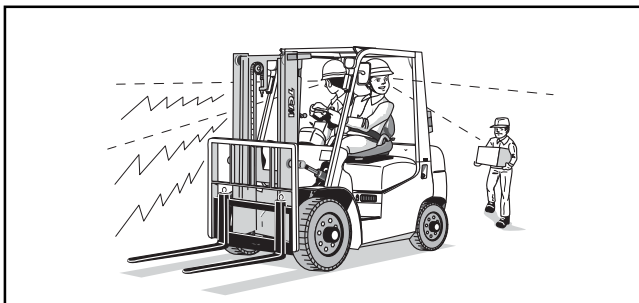


Ne működtesse a kezelőszerveket (karokat és pedálokat), ha nem ül megfelelően.



UTAZÓ

Indításkor kürt

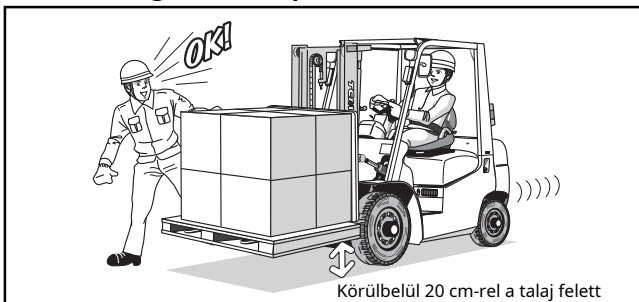


Indítás előtt győződjön meg arról, hogy senki sem tartózkodik a teherautó közelében. Kürtszóval tudassa más munkásokkal és szemlélődőkkel, hogy elindul.

Tartsa tisztán a kezét

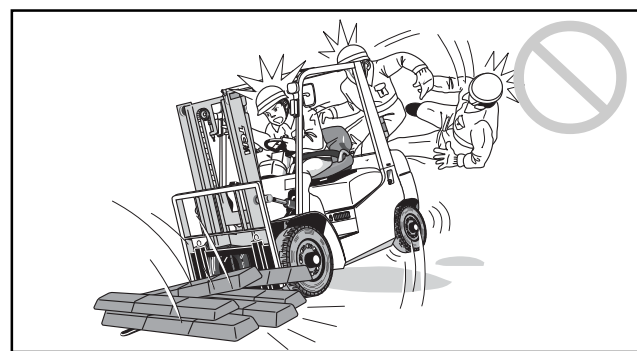
Veszélyes a kormány és a karok használata zsíros kézzel. Ha zsír, olaj vagy szennyeződés tapadt a kezére, törölje le.

A targonca súlypontját tartsa alacsonyan menet közben (különösen megrakott állapotban)



Menet közben (különösen megrakott állapotban) tartsa a villákat a padló vagy a talaj felett 20 cm-rel, és hátradöntve, hogy a targonca súlypontja a lehető legmesszebb legyen.

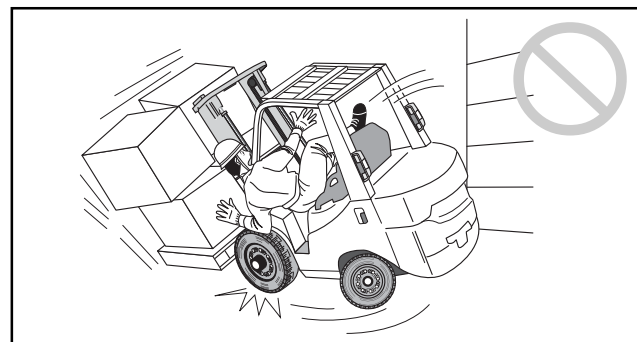
Soha ne használja az embert kiegészítő ellensúlyként



Ne használjon embert további ellensúlyként.

Ne kínálja lovagol másoknak.

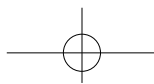
Kerülje az éles indításokat, megállásokat és kanyarokat



Indítsa el, álljon meg és lassan forogjon. Fordulás előtt kellően lassítsa le a targoncát. Különösen egy rakomány nélküli teherautó felborulhat, ha élesen elfordítják, mert a teherautó hátulja nehéz.

A menetirány megfordítása előtt a targoncát teljesen le kell állítani

Veszélyes a haladási irány hirtelen megfordítása.

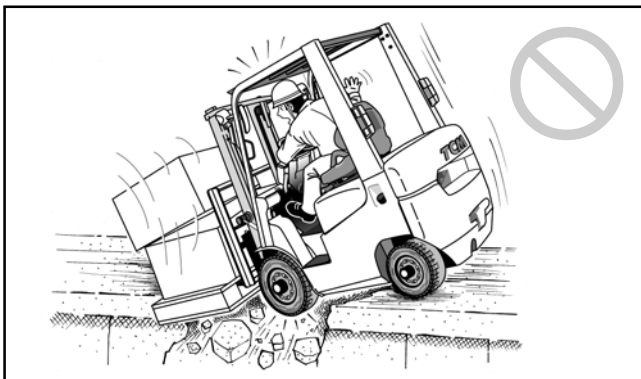


UTAZÓ

Vigye alacsonyan a terhet

Veszélyes a megfelelőnél magasabb villával közlekedni, függetlenül attól, hogy fel van-e rakva vagy sem. Utazás közben tartsa a terhelést a lehető legalacsonyabban. Ne fordítsa meg a targoncát magasra emelt rakomány mellett.

Maradjon távol az út szélétől



Félnek a puha talajtörés szélétől. Maradj távol egy ilyen helytől. Tartson megfelelő távolságot egy keskeny út vagy peron szélétől.

Ne utazzon vízzel borított padlón vagy talajon

Ne utazzon vízzel borított padlón vagy talajon. Kerülje meg az út bármely kátyúját.

Ne kerüljön puha talajba

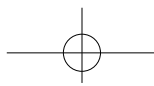


Kerülje a csúszós felületen való futást

Ne közlekedjen akadályokon (járdaszegély, vasúti sínek, árkok)



Ha elkerülhetetlen, legyen óvatos.



UTAZÓ

Biztonságos utazás:

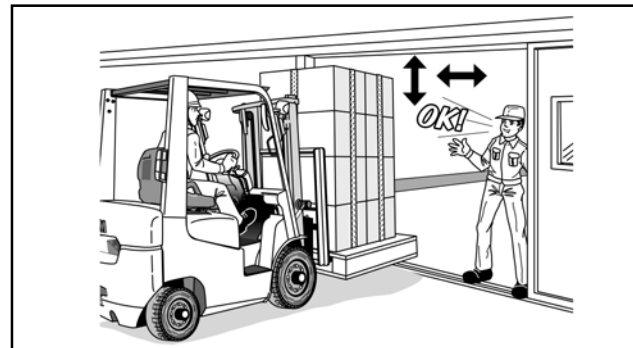


• Mindig a menetirányba nézzen

Mindig nézzen a menetirányba; ennek elmulasztása balesethez vezet. Amikor elhaladnak egymás mellett egy szembejövő teherautóval, lassítsanak le, és ügyeljenek a biztonságos távolság betartására. Ezenkívül mindig tartson biztonságos távolságot az Ön előtt haladó teherautótól.

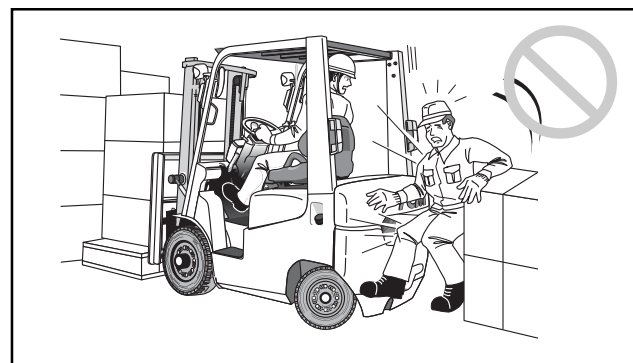
- **Tartsa be a sebességkorlátozásokat** Tartsa be a megadott sebességhatárokat.
- **Győződjön meg arról, hogy nincs senki vagy akadály a targonca körül és a haladási vagy kanyarodási irányban**
- **Ne menjen el más teherautók mellett, ahol korlátozott a látás** Ne menjen el más teherautók mellett kereszteződésekben, sarkokban, keskeny folyosókon és más olyan helyeken, ahol korlátozott a látása. **A**
- **sarkoknál lassíts**
Lassítson le és adjon kürtöt a kereszteződésekben és más olyan helyeken, ahol korlátozott a látása.
- **Álljon meg teljesen, mielőtt átkelne az utakon vagy kanyarokban**

Ha olyan területekre megy, ahol a magasság és a szélesség korlátozott, tartsa be a következő óvintézkedéseket:



- Győződjön meg arról, hogy elegendő magasság és szélesség van a teherautó elhaladásához.
- **Ne tegye ki kezét és lábát a targoncán kívülre.**
- Győződjön meg arról, hogy senki sem tartózkodik a teherautó körül.
- Ügyeljen a kültéri elektromos kábelekre és egyéb akadályokra.

Hátsó kormányzás, hátsó lengés



Amikor a targoncát előremenetben fordítják, a targonca hátulja kifelé lendül. Fordulás előtt győződjön meg arról, hogy elegendő távolság van a faltól és más akadályoktól.

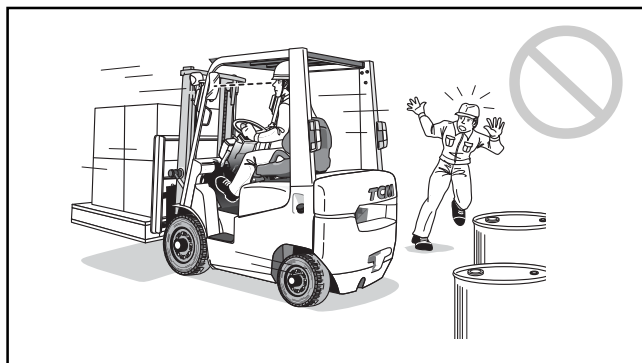
UTAZÓ

⚠️ A terjedelmes rakományok kezelésekor legyen útmutatás



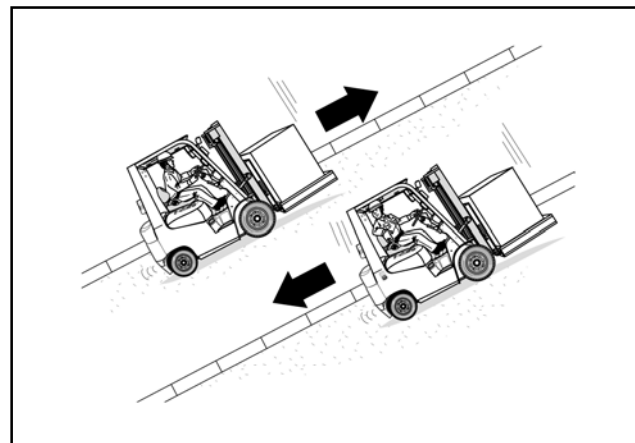
A látást korlátozó, terjedelmes rakományok kezelésekor a targoncát hátramenetben mozgassa, és legyen vezetőjük.

⚠️ Fordított utazás



Hátramenetben mindig a menetirányba nézzen. Ne hagyatkozzon túlságosan az oldalsó visszapillantó tükrökre (ha van) és a tartalék hangjelzésre.

⚠️ Vissza és felfelé:



- Ne forduljon színtemeneten. Fennáll a veszélye, hogy a teherautó felborul.
- A villákat és a raklapot tartsa megfelelő szabad hasmagasságban.
- Ha tehermentesített teherautót lejtőn üzemeltet, a targonca hátulsó végét lejtőn kell irányítani.
- Ha megrakott teherautót lejtőn üzemeltet, a targonca hátsó vége lefelé nézzen.
- Lejtőn lefelé használjon motorféket.

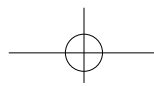
Motoros teherautók

Ha a teherautó gyorsabban megy, mint szeretné, időnként nyomja meg a fékpedált. Motorfékezés közben ne működtesse a váltókar(oka)t, és ne nyomja meg a pedált.

- Lejtőn ereszkedéskor használja a fékpedált.

Elektromos teherautók

Ha a teherautó gyorsabban megy, mint szeretné, időről időre használja a láb- és a regeneratív féket, hogy lelassítsa a teherautót.



UTAZÓ

⚠ Fékezze le időben a teherautót

A teherautónak kicsit tovább tart, amíg meg nem áll csúszós felületen, mint egy szokásos felületen. Fékezze le időben a teherautót. Ráadásul lejtőn hosszabb a teherautó féktávja. Tartsa ellenőrzése alatt az utazási sebességet.

⚠ Ne állítsa le a motort utazás közben (szervokormányral és elektromos fékkel felszerelt teherautók)

Motoros teherautók

Ha a motor leáll menet közben, akkor a szervokormány és az elektromos fék is működésképtelenné válik.

⚠ Ne kapcsolja ki a kulcsos kapcsolót utazás közben

Elektromos teherautók

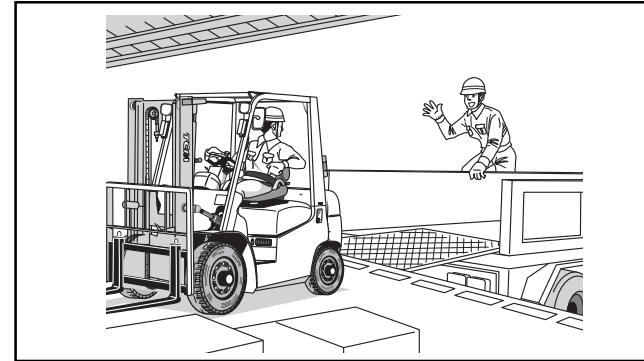
Ha a kulcsos kapcsolót utazás közben kikapcsolják, a szervokormány letiltja, hogy megnehezítse a kormányzást.

⚠ A motorfék nem érhető el, ha a pedál lenyomva van

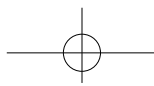
Motoros teherautók

Ha az inch pedált lenyomják, a fék behúzódik a teherautóba, de a motorfék nem elérhető, mert a tengelykapcsoló egység ki van kapcsolva.

⚠ Ha áthajt a dokkolótáblán:



- Ne lovagoljon a dokkolódeszka vagy a hídlemezek szélén; különben a targonca leeshet, ami személyi sérüléshez vagy akár halálhoz is vezethet.
- Mielőtt áthajt egy dokkolódeszkán vagy hídlemezen, győződjön meg arról, hogy megfelelően rögzítve van. Soha ne lépje túl a névleges kapacitását. Ne használjon sérült dokkoló- vagy hídlemezt.
- Állítsa be a fékeket és blokkolja a kerekeket, hogy megakadályozza az utánfutó elmozdulását.
- Emelőket kell felszerelni a pótkocsi alátámasztására, amikor a teherautó bemegy az utánfutóba.
- Óvatosan és lassan vezessen át a dokkolódeszkán vagy a hídlemezen.
- Figyeld a szemlélődőket.
- Adjon utasítást az utánfutó vezetőjének, hogy ne mozgassa az utánfutót, amíg a rakománykezelés be nem fejeződik.
- Győződjön meg arról, hogy a dokkolótábla vagy a hídlemez rögzítve van.



UTAZÓ

⚠ Ismerje meg a padló teherbíró képességét

Mielőtt belépne az épületbe vagy liftbe, győződjön meg arról, hogy a padló elég erős ahhoz, hogy ellenálljon a teherautó súlyának és a terhelésnek.

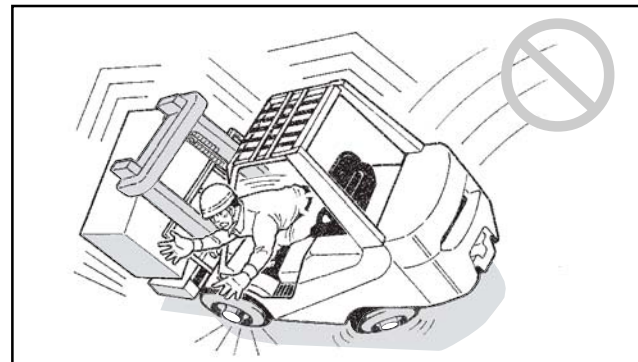
⚠ Gyakorolja a biztonságos vezetési és teherkezelési technikákat

A targonca használata előtt gyakorolnia kell a biztonságos vezetést és a teherkezelési technikákat. Még a targonca kezelésének megismerése után is óvatosan kezelje a targoncát; a meg gondolatlan vezetés és üzemeltetés személyi sérülést vagy balesetet okozhat.

⚠ Több teherautó használata esetén

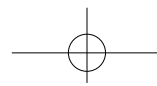
Ha több targoncát üzemeltet, ne feledje, hogy a kezelőszerveik saját jellemzőkkel rendelkeznek, még akkor is, ha a targoncák azonos specifikációjúak. Ha teherautókat cserél, tartsa szem előtt ezt a pontot. Különösen ügyeljen a fékrendszerre.

⚠ Maradjon bent, ha úgy tűnik, hogy a teherautó felfordulni készül



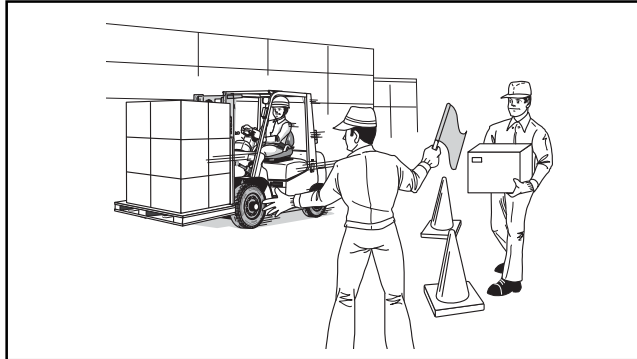
A kezelőnek mindig be kell kapcsolnia a biztonsági övét. Ha a targonca felborul, a kezelő kieshet, és a legrosszabb esetben a kezelő a teherautó alá szorulhat, súlyos sérülést vagy akár halált is okozva.

Ha úgy tűnik, hogy a teherautó megfordul, maradjon a vezetőülésben. Erősen kapaszkodjon a kormánykerékbe, erősítse meg a lábát a padlón, döntse el testét abba az irányba, amerre a teherautó úgy tűnik, hogy meg fog fordulni. Soha ne ugorjon ki a teherautóból!



TEHERKEZELÉS

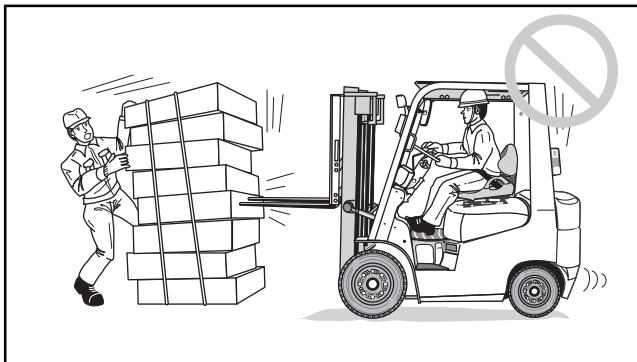
⚠ A vezetőn kívül mindenkit tartson távol a munkaterülettől



⚠ Működés közben ne engedjen más személyeket vagy targoncát a targonca közelébe

⚠ Ha csoportban dolgozik, legyen jelen egy személy, aki útmutatást ad és követi az utasításait

⚠ Ne használja teherautóját a megadottól eltérő célokra:



- Ne használja a targoncát tehervagonok vagy raktárak ajtajának kinyitására vagy bezárására.
- Ne toljon más teherautókat.
- Ne emeljen terhet a villákra akasztott kötelekkel.
- Ne vontasson másik járművet a vonórúd segítségével.
- Ne toljon vagy húzzon terhet villával; ellenkező esetben a rakomány leeshet vagy megsérülhet. Különösen a max. 150 cm-nél nagyobb emelési magasság felborulhat, ha megpróbálja ezt megtenni.

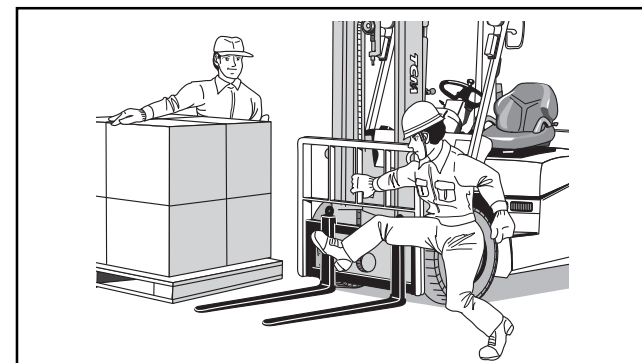
⚠ Ügyeljen a villa hegyeire

A villavégek élesek és személyi sérülést okozhatnak. Ezenkívül, ha akadályba ütköznek, a teherautó elveszítheti uralmát, ami balesethez vezethet.

⚠ Állítsa be megfelelően a villatávolságot

Állítsa be a villatávolságot a rakomány méretének megfelelően.

⚠ Állítsa be a villa távolságát a lábával



Állítsa be a villa távolságát a lábával. Ne használja a kezét. A kezei beszorulhatnak a villák és a kocsi közé.

TEHERKEZELÉS

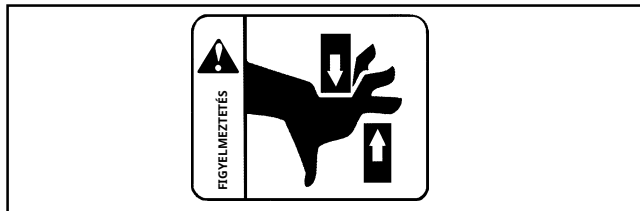
! Ügyeljen arra, hogy a villák biztonságosan reteszelve legyenek

A villatávolság beállítása után rögzítse a villákat villaütközőkkel. A kioldott villák haladás közben elcsúsznak, amitől a rakomány leesik.

! Ne tegye a kezét vagy lábát a teherfelvevő rendszerbe

! FIGYELMEZTETÉS

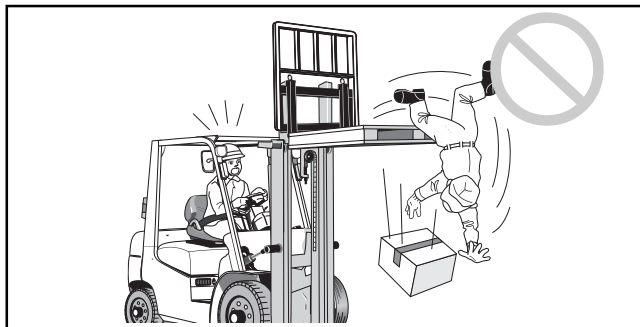
Soha ne tegye a kezét vagy lábát az árbocra vagy az árboc összekötő elemeire; különben a keze vagy a lába megsérülhet, ha az árboc váratlanul elmozdul.



! Soha ne emelj fel egy férfit

! FIGYELMEZTETÉS

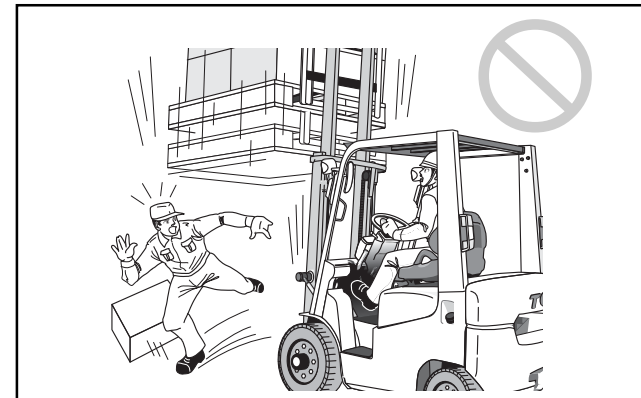
Soha ne engedje, hogy más személy(ek) a villákon üljenek. Leeshet a villáról, és megsérülhet.



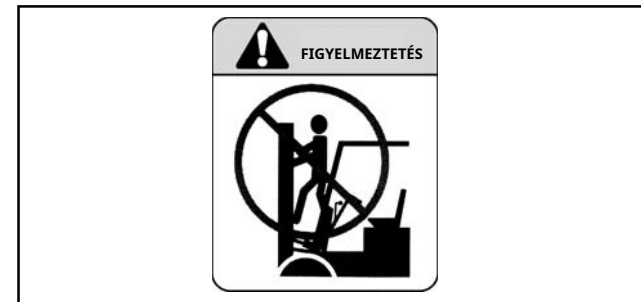
! Soha ne emeljen terhet senki fölé

! FIGYELMEZTETÉS

Soha ne engedje meg senkinek, hogy felemelt villák alatt álljon. A villák váratlanul leeshetnek, és személyi sérülést okozhatnak.

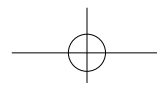


! Ne üljön az első védőburkolaton



Veszélyes a teherautó karosszériáját vagy árbocát létraként használni magas helyen való felhajtáshoz.

Előfordulhat, hogy az árboc és a teherautó karosszériája közé szorul, ami súlyos balesetet okozhat.

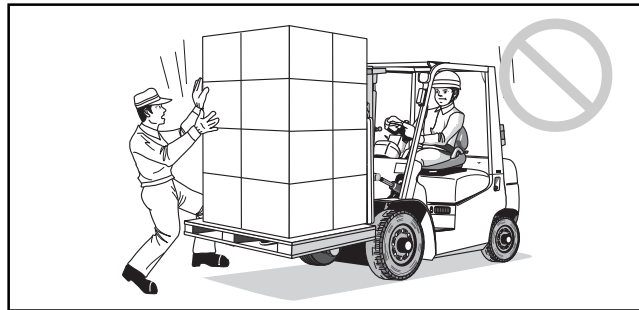


TEHERKEZELÉS

⚠ Ne vegyen fel terhet más teherautóról

Ne vegyen fel terhet más targonca megemelt villáiról. elcsúszhat a középponttól, vagy a rakomány leeshet.

⚠ Ne tartsa kézzel a terheket a villákon



Ne tartson kézzel terhet a villákon. Ha a targonca váratlanul megmozdul, a rakomány leeshet, és a személy alá kerülhet.

⚠ A rakományt a háttámlával érintkezve helyezze el

Helyezze be a villákat a raklapba, amennyire csak lehetséges, hogy a rakomány érintkezzen a rakodó háttámlával.

⚠ Ne helyezzen túl magasra a terheket a villákra

Ne rakjon rakományt a villákra úgy, hogy a rakomány teteje meghaladja a rakomány háttámla magasságát; ellenkező esetben a terhelés a kezelőre eshet, és a legrosszabb esetben súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

⚠ Ne emeljen instabil terheket

Ne kezeljen instabil terheket. Laza rakományok kezelésekor felemelés előtt győződjön meg arról, hogy azok kellően stabilak.

Ez

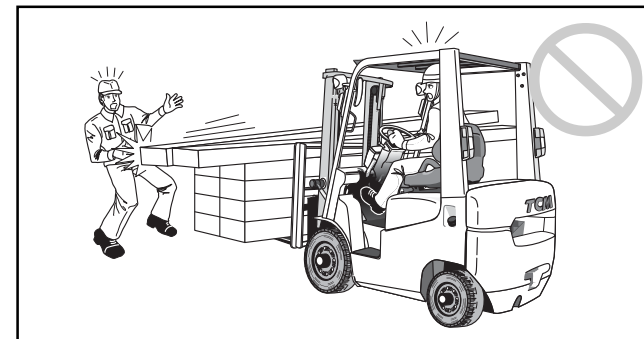
⚠ Legyen különös elővigyázatos a rakományok egymásra rakása vagy lerakódása során

Rakományok egymásra rakásakor vagy lerakásakor rögzítse azokat kötélekkel vagy más eszközökkel, hogy megakadályozza a leesést.

⚠ Használjon elég erős raklapokat és csúszólapokat

A raklapoknak és a csúszótálpaknak elég erősnek kell lenniük ahhoz, hogy elviseljék a terhelések súlyát. Sérült raklap vagy csúszótálp használata esetén a rakomány leeshet a villáról.

⚠ Legyen rendkívül óvatos, amikor hosszú vagy terjedelmes rakományokat kezel



Óvatosan emelje meg és engedje le a rakományt, nehogy nekiütődjön valaminek a teherautó körül. Tartsa a terhelést a lehető legalacsonyabban. Legyen óvatos, amikor elfordítja a targoncát, nehogy elmozduljon a helyéről vagy leessen.

⚠ Legyen figyelmes a fej feletti veszélyekre

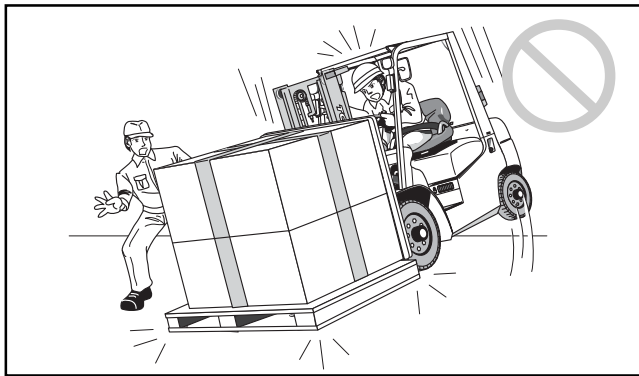
Ügyeljen arra, hogy az árboc vagy a védőburkolat ne érjen hozzá a felső tápkábelekhez, csővezetékekhez, sprinklerekhez vagy felső keresztartókhhoz. Ha a targonca egy része hozzáér, a rakomány leeshet a villáról, vagy a targonca felborulhat. Ne feledje, hogy a villák felemelésekor az oszlop magassága magasabb lesz.

TEHERKEZELÉS

! Soha ne terhelje túl

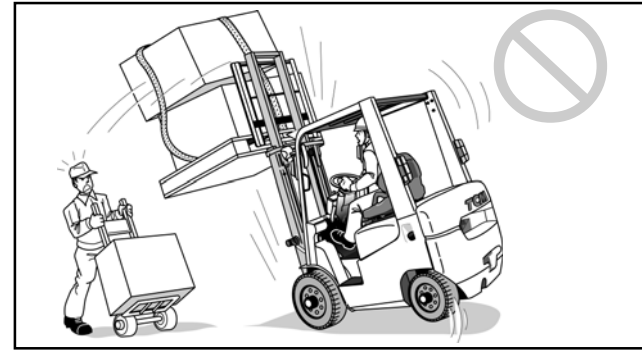
! FIGYELMEZTETÉS

Ismerje meg targonca és tartozéka névleges teherbírását, ha van ilyen, és soha ne lépje túl azt; ellenkező esetben a hátsó kerekek felemelkednek, ami megnehezíti a haladást és a fordulást. Fennáll a teherautó felborulása is.



! Ne rángassa meg a villákat (emelje, lefelé és döntse), amikor meg van rakva
A teherautó felborulhat.

! Ne döntse meg az oszlopot magas rakomány esetén



Használjon minimális előre és hátra dőlést a rakományok egymásra rakásakor és lerakásakor. Soha ne döntse előre, kivéve, ha a rakomány túl van rakva; különben a teherautó felborulhat.

! Ne emelje fel és ne induljon el előre dőlt oszloppal

Ha az emelőállvány előre van döntve, ne végezze el a következő műveleteket: emelje fel a villákat és indítsa el és mozgassa a targoncát.

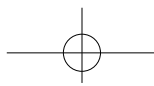
! Ne rakjon egymásra vagy szedjen le rakományt lejtős lejtőn

! Ne nyomja be a rakományt a kötegbe

Ne nyomja be a rakományt a rakodóba a targonca vonóereje segítségével. Ez károsíthatja a targoncát vagy a rakományt, ami a targonca felborulását okozhatja.

! Ne emeljen nem központosított terheket

Ügyeljen arra, hogy a rakományok egyenletesen helyezkedjenek el a villákon, és hogy a rakomány súlypontja egy vonalban legyen a targonca súlypontjával. A nem központosított rakományok a targonca felborulását okozhatják.

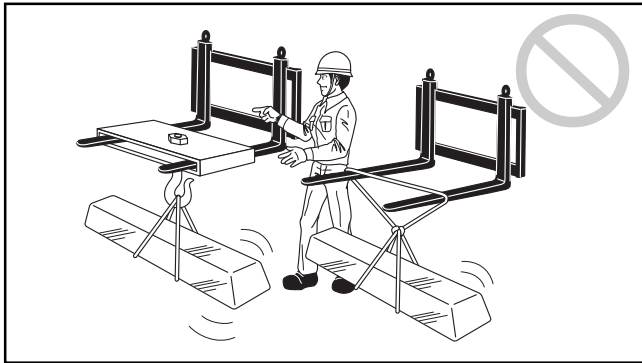


TEHERKEZELÉS

Tartsa szorosan a láncokat

A laza lánc az árbc sín vagy kocsi felakadása, amely a rakomány vagy a kocsi hirtelen leesését vagy a teherautó felborulását okozhatja. Az emelőláncokat mindig tartsa feszesen megfeszítve.

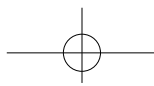
Ne akassza fel a terheket közvetlenül a villákra erősített drótkötelekkel:



- Ne akassza fel a drótkötéllal ellátott terheket közvetlenül a villákra vagy a tartozékokra. Ha a drótkötelek elszakadnak vagy lecsúsznak, személyi sérülést okozhat. Különösen az egyik villára akasztott drótkötél használata okozhatja a targonca felborulását.
- Rakományok felakasztásához használjon horogtartozékot vagy darukar rögzítést.
- Győződjön meg arról, hogy a drótkötelek elég erősek ahhoz, hogy ellenálljanak a terhelés súlyának, és megfelelően rögzítve legyenek. A kötelek hosszának a lehető legrövidebbnek kell lennie, de megfelelő szöggel a lábak között.
- Óvatosan haladjon és forduljon, amikor a terhet drótkötelekkel függeszti fel; különben, ha a rakomány kileng, a teherautó felborulhat. Tartsa a terhelést a lehető legalacsonyabban.

Az erős szél a rakomány kiömlését vagy a teherautó felborulását okozhatja.

A rakomány kiszóródhat, vagy a teherautó felborulhat az erős szél miatt. Az ilyen balesetek kockázata különösen akkor nő, ha a terheket magasra emelik. Ha erős szél fúj, állítsa le a műveletet, vagy tegye meg a szükséges intézkedéseket.



PARKOLÁS

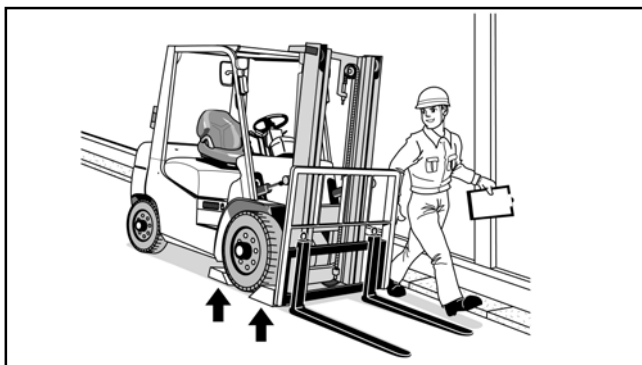
⚠ Parkoljon a megadott területen

⚠ Parkoljon kemény felületen

⚠ Parkoljon egy forgalmon kívüli területen

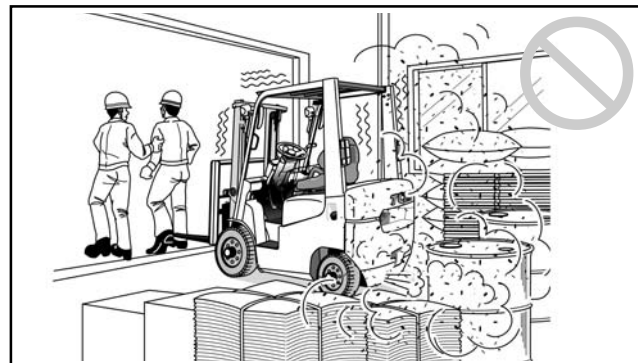
Parkoljon egy forgalmon kívüli területen. Kerülje a vész kijáratok, lépcsők vagy tűzcsapok közelében történő parkolást.

⚠ Lejtőn való parkolásakor blokkolja a kerekeket

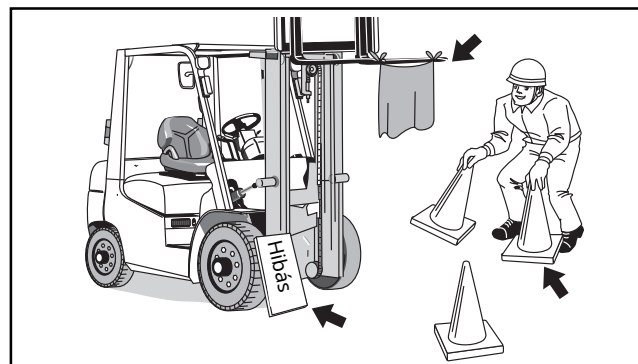


Ha elkerülhetetlen a lejtőn történő parkolás, biztonságosan húzza be a rögzítőféket, és blokkolja a kerekeket

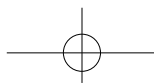
⚠ Ne parkoljon gyúlékony anyagok közelében



⚠ Hibás teherautó parkolásakor



Ha egy hibás teherfelvevő mechanizmus miatt nem lehetséges a villák leeresztése a talajon, helyezzen el egy táblát a villák hegyére, hogy megakadályozza a gyalogosok és más járművek nekiütközését a villáknak. Parkolja le a targoncát forgalmon kívüli területen, és tegye meg a szükséges intézkedéseket, hogy ne engedje át az embereket a megemelt villák alatt.



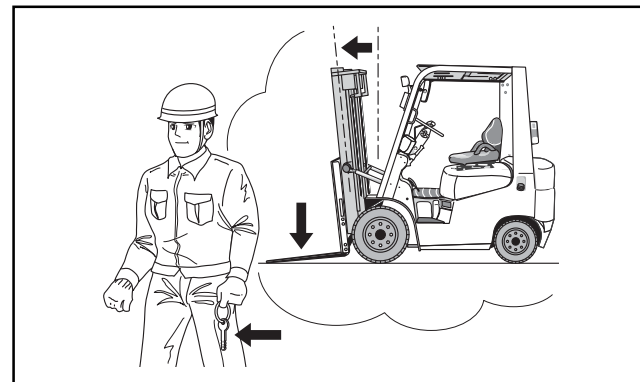
PARKOLÁS

⚠ Vegye ki a kulcsot egy hibás teherautóból, és tegyen ki egy táblát



Távolítsa el az indítókulcsot, és helyezzen el egy táblát, amely szerint **NE HASZNÁLJA**.

⚠ Amikor elhagyja a targoncát, tartsa be az alábbi feltételeket:



- 1) Parkolja le a targoncát forgalmon kívüli területen, és engedje le a villákat a talajra.
- 2) Döntse kissé előre az árbocot, és a villavégeket érintse a talajfelszínnel.
- 3) Húzza be a rögzítőféket.

Motoros teherautók

- 4) Helyezze a váltókarokat (irány- és sebességtartomány) üresbe.
- 5) Fordítsa a kulcsos kapcsolót OFF állásba a motor leállításához.
- 6) Vegye ki a kulcsot.

Elektromos teherautók

- 4) Állítsa az irányvezérlő kart üresbe.
- 5) Kapcsolja KI a kulcsos kapcsolót.
- 6) Vegye ki a kulcsot.

VIZSGÁLAT ÉS SZERVIZ

⚠ Az ellenőrzést és a karbantartást csak szakképzett személyzet végezheti

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A targonca ellenőrzését és karbantartását csak képzett és felhatalmazott személy végezheti. A szakszerűtlen ellenőrzés, karbantartás vagy javítás a targonca károsodását vagy súlyos balesetet okozhat.



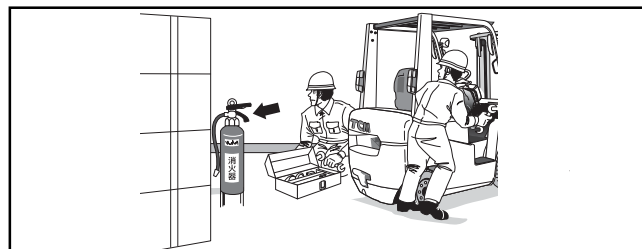
⚠ Parkoljon kemény, vízszintes talajon

Ellenőrzés és karbantartás előtt győződjön meg arról, hogy a targoncát kemény, vízszintes felületre állítja. Győződjön meg arról is, hogy a hely száraz és pormentes.

⚠ Legyen jó szellőzés

A beltéri ellenőrzés és karbantartás során gondoskodjon jó szellőzésről.

⚠ Legyen kéznél tűzvédelmi felszerelés



Ha beltéren dolgozik, legyen kéznél tűzvédelmi felszerelés. Tudja, hogyan kell használni.

1-31

⚠ Törölje le a kiömlött olajat vagy zsírt

Törölje le a kiömlött olajat vagy zsírt. Ha a targonca olajjal vagy zsírral szennyezett, nehezen találja meg az esetleges repedéseket vagy egyéb hibákat.

⚠ Nincs tűz (kenőanyagok, akkumulátorok, olajjal átitatott ruha kezelésekor)

Nincs tűz. Soha ne dohányozzon, ne használjon tüzet vagy nyílt lángot kenőanyagok, akkumulátorok vagy olajjal megnedvesített ruha kezelése közben.

⚠ Használjon megfelelő eszközöket

Használja a rábízott munkának megfelelő eszközöket. A nem megfelelő szerszámok használata súlyos balesetet okozhat.

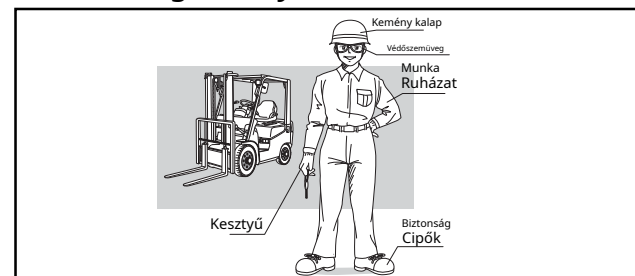
⚠ Ne használja a szerszámokat a meghatározottaktól eltérő célokra

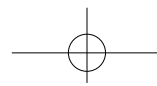
Ne használja a szerszámokat a meghatározottaktól eltérő célokra. Súlyos balesetet okozhat.

⚠ Kerülje a bő szabású ruházatot

Viseljen a munkakörülmények által megkövetelt védőruházatot.

⚠ Viseljen védőfelszerelést (védősisak, védőcipő, védőszemüveg, kesztyű)





VIZSGÁLAT ÉS SZERVIZ

- ⚠ Ha csoportban dolgozik, legyen egy vezető, és kövesse az utasításait**



- ⚠ Insp akció, állítsa le a motort**
Motoros teherautók

Ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a motor le van állítva.

- ⚠ Indulás előtt g ellenőrizze, kapcsolja ki a kulcsos kapcsolót**
Elektromos teherautók

Az ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt feltétlenül kapcsolja ki a kulcsos kapcsolót.

- ⚠ Hacsak másképp nem specified, állítsa le a motort**
Motoros teherautók

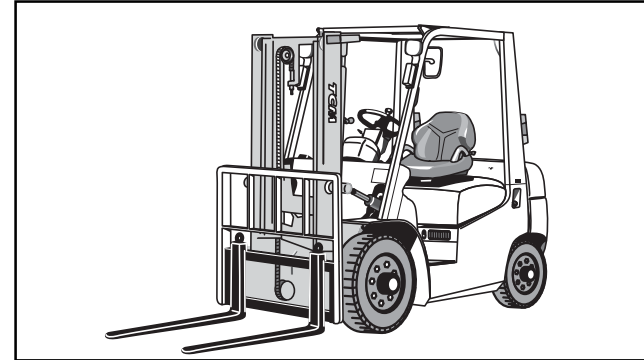
Eltérő rendelkezés hiányában az ellenőrzést vagy a karbantartást leállított motor mellett kell elvégezni.

- ⚠ Hacsak másképp nem meghatározott, kapcsolja ki a kulcsos kapcsolót**
Elektromos teherautók

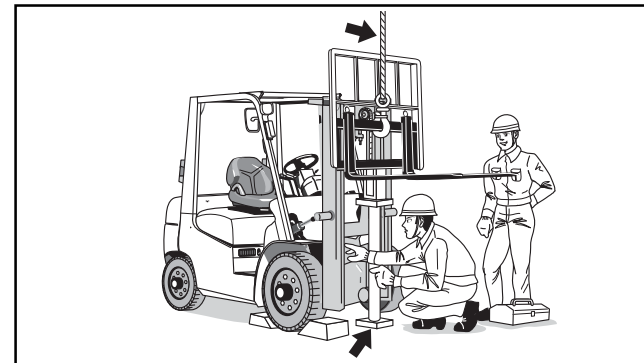
Eltérő rendelkezés hiányában az ellenőrzést vagy a karbantartást kikapcsolt kulcsos kapcsoló mellett kell elvégezni.

- ⚠ Az ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt állítsa a vezérlőkarokat üresbe**

- ⚠ Győződjön meg arról, hogy a villák és egyéb tartozékok (ha vannak) a talajon vannak**



- ⚠ Ha elkerülhetetlen, hogy felemelt villa vagy tartozék alatt dolgozzon, használjon stabil támasztékot a belső oszlop és/vagy a kocsi alatt, hogy megakadályozza a villa vagy a tartozék váratlan leesését**



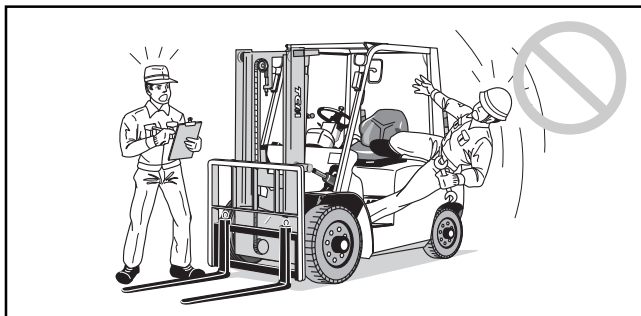
- ⚠ Ne tegye a lábát a villák alá**

VIZSGÁLAT ÉS SZERVIZ

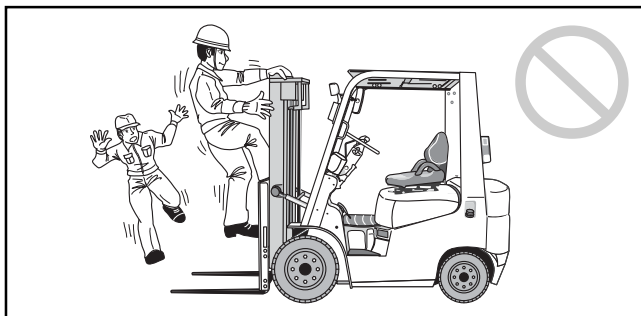
- ⚠ **Ügyeljen arra, hogy ne csípje be az ujjait a padlólemezekbe vagy a motorháztetőbe**

Legyen óvatos, nehogy becsípje az ujjait, amikor bezárja az elemtartó fedelét vagy az ajtókat.

- ⚠ **Ügyeljen arra, hogy ne essen le a targoncáról, amikor a targoncán dolgozik**



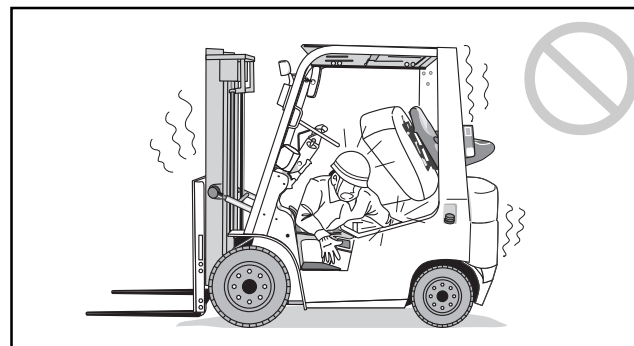
- ⚠ **Ne használja az árbocot létraként:**



- Ellenőrzés vagy beállítás során ne használja az összekötő elemet vagy a rakodó háttámlát létraként. Az árboc váratlanul elmozdulhat, becsípheti vagy elvághatja a kezét vagy a lábát.
- Ne használja az árbocot létraként. Leeshet az árbocról, ami súlyos balesethez vezethet.

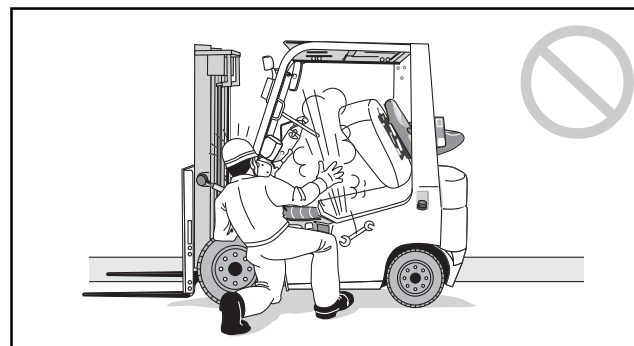
1-33

- ⚠ **Zárd be dövé a motor befo forgó alkatrészeken dolgozó Motoros teherautók**

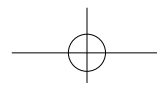


Legyen kellő körültekintéssel forgó részeken dolgozni, nehogy belegabalyodjon a teste vagy az ujjai. A forgó alkatrész ellenőrzése előtt győződjön meg arról, hogy a motor le van állítva. Ne vigyen semmit a forgó alkatrészek közelébe.

- ⚠ **Magyőződjön meg arról, hogy a motor c elég, mielőtt szervizelné Motoros teherautók**



Közvetlenül a motor leállítás után a motorolaj forró és nagy nyomású. Ne próbálja leeresztetni az olajat vagy cserélni a szűrőt. A forró motorolaj kifolyhat, és égési sérüléseket okozhat.



VIZSGÁLAT ÉS SZERVIZ

- ⚠ Ne távolítsa el a sugarakattor sapkát amikor a cooli a víz hőmérséklete magas Motoros teherautók**



Közvetlenül a motor leállítása után a hűtővíz forró és nagy nyomású. Ebben az állapotban ne próbálja meg eltávolítani a hűtősapkát. A forró hűtővíz kifolyhat, és súlyos személyi sérülést vagy égési sérülést okozhat.

- ⚠ Lazítsa meg a hűtősapkát slowly, hogy a gőz kiszabaduljon Motoros teherautók**

- ⚠ A hidraulika olaj közvetlenül a motor leállítása után forró**

Közvetlenül a motor leállítása után a hidraulikaolaj forró és nagy nyomású. Ne próbálja leeresztetni a hidraulikaolajat vagy cserélni a szűrőt. A forró olaj kifolyhat, és égési sérüléseket okozhat.

- ⚠ Munka előtt engedje el az olajnyomást**

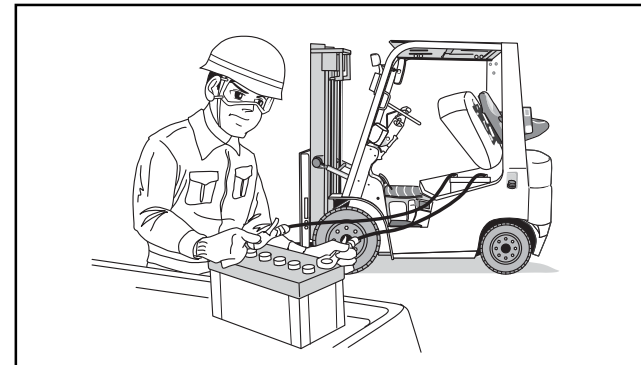
A hidraulikus körben van maradék nyomás. A rendszeren végzett munka előtt engedje el a nyomást. Az olajszivárgás ellenőrzéséhez viseljen védőszemüveget és kesztyűt, és használjon egy karton- vagy fadarabot. A nagy nyomású olaj behatol a bőrbe. Vakságot okozhat.

- ⚠ Az akkumulátor és a csövek ellenőrzése veszélyes**
Veszélyes a csővezeték ellenőrzése, ahol akkumulátor van felszerelve. Ha ellenőrizni kell, kérdezze meg TCM-kereskedőjét.

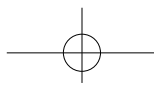
- ⚠ Ha nagy nyomású olaj érintkezik a testével, azonnal forduljon orvoshoz**

- ⚠ Ne próbálja ugrásszerűen indítani teherautó. A teherautó mi ght bunkó, balesetet okozva Motoros teherautók**





- ⚠ Vigyázat, hogy takhu indításakor a motort nyomásfokozó kábel segítségével Motoros teherautók :**



- Amikor a motort nyomásfokozó kábellel indítja, viseljen védőszemüveget. Amikor egy másik jármű akkumulátorával indítja be a motort, ügyeljen arra, hogy a lemerült akkumulátorú teherautó ne érintkezzen feltöltött akkumulátorral rendelkező járművel.
- Állítsa le a motort és csatlakoztassa a kábelt.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne akadjon bele a ventilátorba vagy a ventilátorszíjba.
- Ne csatlakoztassa rosszul a nyomásfokozó kábelt. Ügyeljen arra, hogy a pozitív (+) kivezetés ne érintkezzen a negatív (-) kivezetéssel.



VIZSGÁLAT ÉS SZERVIZ

-  **A megadott márkájú fékfolyadékot használja**
-  **Legyen óvatos, ne engedje, hogy por kerüljön a fékfolyadék tartályba**
-  **Legyen óvatos, nehogy eltömődjön a fékfolyadék-tartály fedelének légtelenítője**
-  **Hosszú élettartamú hűtőfolyadék (LLC) kezelése**

Motoros teherautók

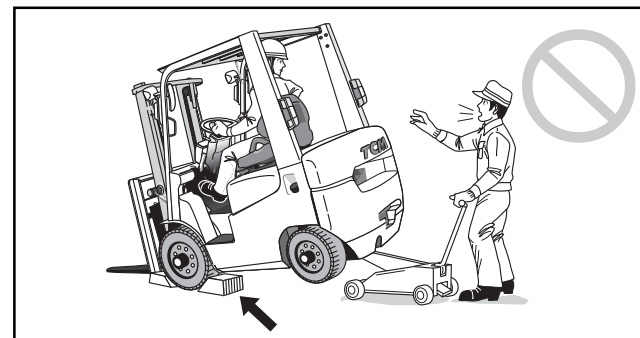
Az LLC tűzveszélyes és mérgező. Tároláskor helyezze el a „Veszélyes anyag” címkét, és tartsa gyermekektől elzárva.

- Az LLC tűzveszélyes. Az LLC kezelése során soha ne dohányozzon, és ne használjon tüzet vagy nyílt lángot az LLC közelében.
- Az LLC mérgező. Ne nyelje le. Ha valaki véletlenül lenyelte, igyon sok vizet, hánytasson, és azonnal forduljon orvoshoz.

Legyen óvatos a targonca felemelésekor

FIGYELMEZTETÉS

Felemelt teherautó alatt ne lépjen be. A teherautó leeshet, és beszorulhat alatta.



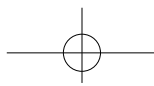
- Mielőtt felemeli a targoncát, vegye le a rakományt a targoncáról.
- A targonca felemelésekor a kezelőnek el kell hagynia a targoncát. Emelje fel egy kicsit a targoncát a talaj felszínéről, és helyezzen támasztékokat a keret mindkét oldalára, hogy megakadályozza a targonca leesését.
- Felemelés előtt blokkolja a kerekeket, nehogy váratlanul elforduljanak.

A targonca felemelésekor használja a „Lifting Eyes” funkciót.

FIGYELMEZTETÉS

Soha ne emelje fel a targoncát úgy, hogy kötelet vagy huzalt erősít a felső védőburkolatra vagy az ellensúlyra; ellenkező esetben fennáll annak a lehetősége, hogy az alváz megsérül vagy leesik. Ha a targonca emelése bármilyen okból, például szállítás miatt szükséges, használjon opcionális „Alvázemelő szemet”. Az alvázemelő szemhez forduljon TCM-kereskedőjéhez.

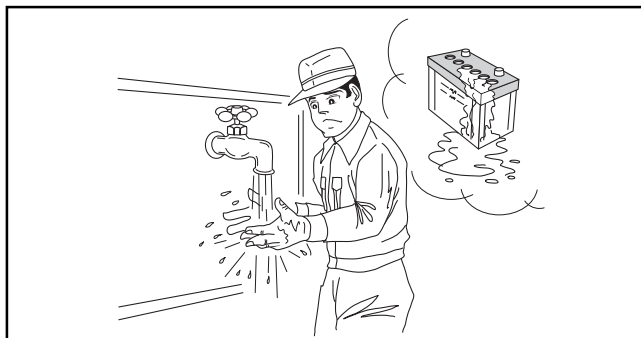
- A targonca emelését csak szakképzett személy végezheti (daruzáshoz vagy hevederezési munkákhoz).
- A targoncát úgy kell felemelni, hogy a kijelölt részekhez drótkötelet rögzítenek.
- Használjon erős drótkötelet
Győződjön meg arról, hogy a drótkötelek elég erősek a targonca felemeléséhez és sérülésmentesek.



VIZSGÁLAT ÉS SZERVIZ

⚠ Az akkumulátorok kezelésekor betartandó óvintézkedések:

- **Ha elektrolit kerül a bőrére, öblítse le bő vízzel**



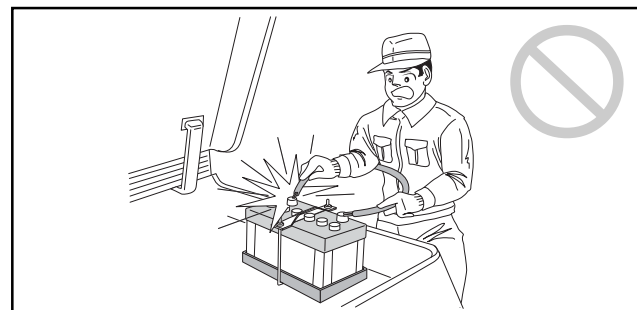
Az akkumulátor elektrolitja híg kénsavat tartalmaz, amely nagyon korrozív anyag. A legtöbb dolgot elpusztíthatja, amihez hozzáér. Fájdalmas és súlyos égési sérüléseket okoz, ha a bőrre kerül. Vakságot okozhat, ha szembe kerül. Ha az akkumulátor elektrolitja bőrrel vagy ruházattal érintkezik, azonnal mossa le bő vízzel.

- **Ha elektrolit a szemébe kerül, forduljon orvoshoz** Ha elektrolit kerül a szemébe, azonnal öblítse ki bő vízzel, és forduljon orvoshoz.
- **Ha valaki véletlenül elektrolitot nyelt le:** Hagyja, hogy bőségesen igyon vizet vagy tejet, amelybe tojásfehérjét és salátaolajat kevert, és pihenjen. Küldj orvoshoz.
- **Az akkumulátorok kezelésekor viseljen védőszemüveget** Viseljen gumikesztyűt, gumicsizmát, védőszemüveget az akkumulátorok cseréjekor vagy töltésekor, az akkumulátor elektrolit hozzáadásakor vagy az akkumulátor elektrolit fajsúlyának beállításakor.
- **Az elektromos teherautó akkumulátorai nagyfeszültségűek** Az elektromos teherautók akkumulátorai 48 V-nál nagyobb feszültségűek. Ha valaki véletlenül hozzáér, áramütést vagy égési sérülést szenvedhet.

- **Nincs tűz** Mivel az akkumulátorból mindig robbanásveszélyes hidrogéngázok szabadulnak fel, fennáll a robbanásveszély. Soha ne dohányozzon, és ne használjon tüzet vagy nyílt lángot az akkumulátor közelében. Nincs szikra.

A szikraképződés elkerülése érdekében kapcsolja ki a töltő kapcsolóját, mielőtt csatlakoztatja vagy leválasztja az akkumulátort vagy a töltőkábelt.

- **Ne helyezzen fémszerszámot az akkumulátorházra**
- **Ne zárja rövidre az akkumulátor érintkezőit**



Ne zárja rövidre az akkumulátor érintkezőit úgy, hogy fémdarabot helyez a pozitív és negatív pólusok közé. A laza kapocs szikrát okozhat, ami robbanást okozhat. Győződjön meg arról, hogy a kivezetések szorosak. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor érintkezőit ne csatlakoztassa rosszul.

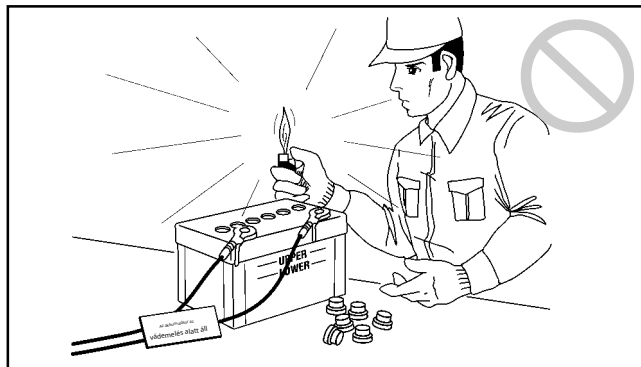
- **Az akkumulátor pozitív pólusának csavarjának elforgatásakor ügyeljen arra, hogy ne engedje be a szerszámot, hogy megérintse a fém részt s a teherautó, például a motor** Motoros teherautók Ha a szerszám fém alkatrészekhez ér, szikra keletkezhet, ami balesetet okozhat.
- **Először távolítsa el az akkumulátor negatív (-) pólusát, majd utoljára telepítse újra Motoros teherautók** Az akkumulátor eltávolításakor először válassza le a negatív (-) pólust. Újrasereléskor először csatlakoztassa a pozitív (+), majd a negatív (-) kivezetést.

VIZSGÁLAT ÉS SZERVIZ

- **Az akkumulátor töltésekor kövesse a töltő használati útmutatójában található utasításokat**

- **Töltés közben nincs tűz**

Az akkumulátorok töltés közben hidrogéngázt bocsátanak ki. Nincs tűz. Nincs szikra.



- **Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor elektrolit hőmérséklete 40°C alatt van**

A töltés során hidrogéngázok szabadulnak fel az akkumulátorból, ami az akkumulátor felmelegedését okozza. Mielőtt megpróbálná feltölteni az akkumulátort, győződjön meg arról, hogy az akkumulátor elektrolit hőmérséklete 40°C alatt van.

(Ha az elektrolit hőmérséklete eléri az 50°C-ot vagy magasabbat, folytassa a töltést, és várja meg, amíg az elektromos hőmérséklet 40°C-ra vagy az alá csökken.)

- **Töltés közben gondoskodjon jó szellőzésről**

Mivel töltés közben hidrogéngázok szabadulnak fel az akkumulátorból, legyen jó szellőzés; különben robbanás következhet be. Tartsa nyitva az elemtartó fedelét.

- **Ne csatlakoztassa vagy húzza ki az akkumulátor csatlakozóaljzait az akkumulátor áramkör vezető** [Elektromos teherautók](#)

- **Az akkumulátor tisztításakor ügyeljen arra, hogy az akkumulátorsapkák jól meg legyenek húzva**

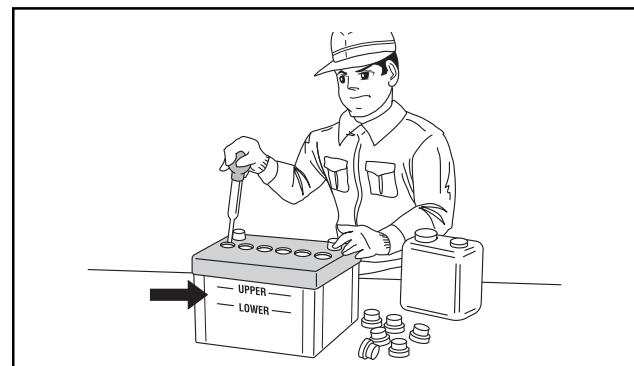
- **A statikus elektromosság veszélyes**

Statikus elektromosság keletkezik, amikor az akkumulátor felső felületét vagy csatlakozásait száraz ruhával tisztítják, vagy az akkumulátort vinillappal letakarják. Ez robbanást okozhat.

- **Statikus elektromosság a testből**

Az akkumulátor ellenőrzése vagy tisztítása előtt távolítsa el a statikus elektromosságot a testéből úgy, hogy megérinti a fém részeket az akkumulátortól távolabbi helyen.

- **Ügyeljen az akkumulátor elektrolit szintjére**



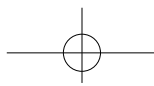
Ne üzemeltesse a targoncát és ne töltse az akkumulátort, ha az akkumulátor elektrolitszintje a LOWER LEVEL jelzés alatt van; ellenkező esetben az akkumulátor belsejében lévő alkatrészek elhasználódhatnak, és az akkumulátor élettartama lerövidülhet, és a legrosszabb esetben robbanás következhet be. Mindig tartsa az akkumulátor elektrolit szintjét a FELSŐ SZINT és az ALSÓ SZINT jelzések között. Ha a szint alacsony, adjon hozzá tisztított vizet.

- **Ne csatlakoztassa vagy húzza ki az akkumulátor csatlakozóaljzait az akkumulátor áramkör vezető** [Elektromos teherautók](#)

- **Tilos a megadott feszültség feletti akkumulátor csatlakoztatását.**

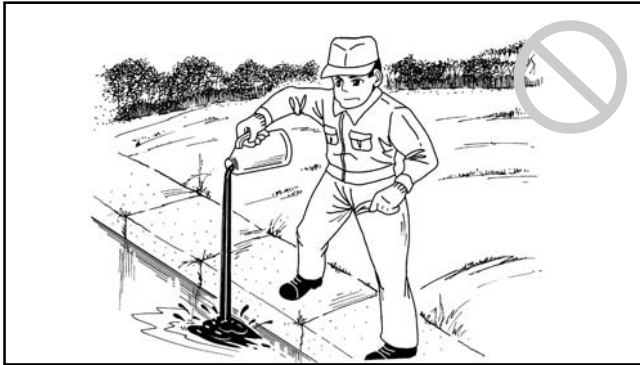
- **Amikor a nyomásfokozó kábelt az akkumulátorhoz csatlakoztatja, ügyeljen a pólus polaritására.**

Két akkumulátort párhuzamosan, nem sorosan kell csatlakoztatni.



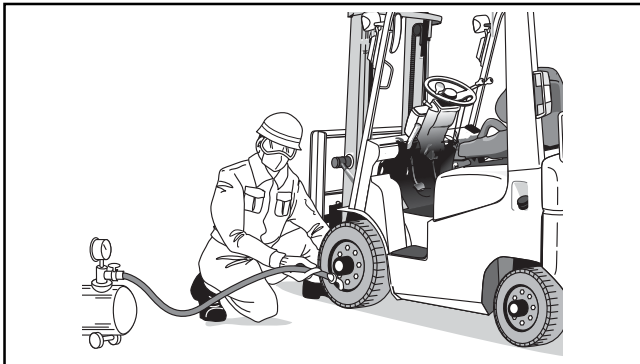
VIZSGÁLAT ÉS SZERVIZ

Tartsa be az előírásokat



A fáradt olaj, oldószer vagy lemerült akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be az előírásokat és szabályokat.

A gumiabroncsok nyomásának (felni, kompresszor) beállításakor ügyelni kell:



- A gumiabroncs nyomásának ellenőrzésekor helyezkedjen el a forgási pályán, ne a gumiabroncs oldalán.
- A gumiabroncs kompresszorral történő felfújásakor először állítsa be a kompresszor légnyomását; ellenkező esetben a légnyomás a kompresszor maximális nyomására emelkedik, ami súlyos balesethez vezet.

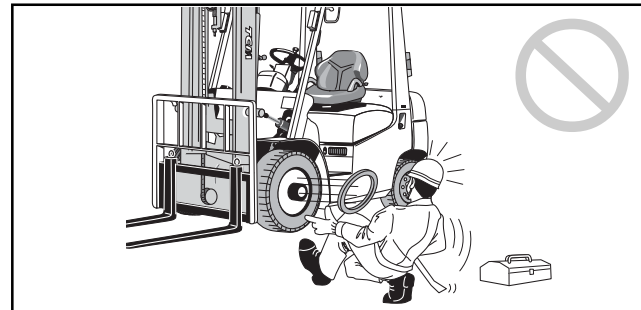
- A gumiabroncsok magas nyomásra való felfújása különleges szakértelmet igényel. A gumiabroncsok felfújása speciális szakértelmet igényel. A gumiabroncsokat csak szakképzett személy fújhatja fel.
- Sűrített levegő használatakor viseljen védőszemüveget és maszkot. A gumiabroncsok felfújásakor viseljen védőszemüveget és maszkot, mert por kerülhet a szemébe vagy a szájába.

Ne lazítsa meg a kerékszerelvény anyáit gumiabronccsere közben

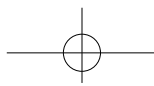
A kerékszerelvény kétféleképpen van rögzítve: agyanya és anya típusa. Az agyanya típusú kerékszerelvényben a kerék az agyhoz van szerelve; anyás típusnál egy ékgyűrűt helyeznek a kerék és az agy közé a kerékegység rögzítésére. A gumiabroncs rögzítése az oldalglyűrűvel és a rögzítőgyűrűvel történik.

Amikor eltávolít egy gumiabroncsot a teherautóról, győződjön meg arról, hogy a rögzítőgyűrű biztonságosan fel van szerelve; ellenkező esetben az oldalglyűrű, a gumiabroncs és az ékgyűrű kiszakadhat, ami súlyos balesetet okozhat.

Ne lazítsa meg az osztott felni szerelvény csavarjait és anyáit:



- A kerék agyanyái vannak, amelyek a kereket az agyhoz rögzítik, valamint a felni anyák és csavarok, amelyek két keréktárcsát szerelnek össze. Amikor eltávolít egy gumiabroncsot a teherautóról, ne lazítsa meg az osztott felni szerelvény csavarjait és anyáit.



VIZSGÁLAT ÉS SZERVIZ

Ha az osztott felni szerelvény csavarjait és anyáit eltávolítják, a felnik, csavarok vagy anyák a gumiabroncs belső nyomása miatt lefújhatnak, és súlyos személyi sérülést okozhatnak.

- A felni szerelvény cseréjekor szereljen be egy új felni szerelvényt úgy, hogy a felni szerelvény tiplicsavarjainak feje kifelé mutasson. (Ez megnehezíti a felnicssavarok meglazítását a teherautóra szerelt gumiabroncs mellett. Egyes csavaroknak erre a célra speciális formája van.)
- A gumiabroncsok cseréje után próbálja meg a targoncát, hogy ellenőrizze, hogy az agy anyái megfelelően meg vannak-e húzva. Ha laza agyanyát talál, húzza meg a megadott nyomatékkal.

A gumiabroncsok, tömlők és felnik szét- és összeszerelését bízva szakemberre

Az emelőtargonca gumiabroncsainak nyomása nagyon magas (körülbelül 700 - 1000 kPa), ezért a gumiabroncsok szét- vagy összeszerelésékor kellő körültekintéssel kell eljárni. A nem megfelelően összeszerelt gumiabroncs robbanást okozhat, és az alkatrészek darabokra repülhetnek, ami súlyos személyi sérülést okozhat.

Tartsa egyenletesen a jobb és a bal lánc feszességét

A jobb és bal láncok egyenetlen feszessége egyenlőtlen terhelést jelent, még akkor is, ha megfelelően vannak a villákra helyezve. Ez a láncok töréséhez is vezethet.

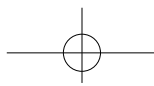
Tartsa az oldalsó tükröket, a biztonsági riasztót és a lámpákat jó állapotban

Állítsa be az oldalsó visszapillantó tükröket, hogy teljes hátrálást kapjon, és tartsa tisztán a tükör felületét (ha van). A tartalék hangjelzésnek meg kell szólalnia, amikor az irányváltó kart hátramenetbe helyezi. Ha a hangjelzés nem szólal meg, javíttassa meg.

Győződjön meg arról, hogy a lámpák megfelelően be- és kikapcsolnak. A kiégett izzókat újakra kell cserélni.

Kerülje a tűzveszélyt

- A géptérben törölje le a kiömlött kenőanyagot vagy üzemanyagot.
- Ne hagyjon üzemanyaggal vagy kenőanyaggal szennyezett rongyot vagy papírt a géptérben; tűzveszélyt okozhat.
- A kipufogócső, a hangtompító és a kipufogócső közvetlenül a motor leállítása után vagy a motor járása után forró.



VIZSGÁLAT ÉS SZERVIZ

SZÉN-MONOXID-MÉRGEZÉS

Motoros teherautók

Az alábbi szén-monoxid-szabályozás a mérgezés elkerülése érdekében a felhasználó felelőssége.

■ A szén-monoxid jellemzői

Minden belső égésű motor kipufogógáza szén-monoxidot tartalmaz, amely színtelen, szagtalan, íztelen, mérgező gáz. A szén-monoxidnak való kitettség súlyos sérüléseket vagy egészségügyi problémákat, akár halált is okozhat.

- **Olyan helyek, ahol a szén-monoxid gáz koncentrációdik** A szén-monoxid koncentrációdik olyan területeken, mint a pótkocsik, konténerek, hűtők, fagyasztók és rosszul szellőző helyiségek vagy épületek. Ezért ezeken a területeken korlátozza a belső égésű motorok használatát.
- **A szén-monoxid expozíció tünetei** A szén-monoxid-expozíció gyakori tünetei lehetnek a fejfájás, szédülés és hányinger. A belső égésű motor kipufogógázának szaga azt jelenti, hogy szén-monoxid lehet jelen.
- **Szén-monoxid gázmérgezés kezelése**
Ha a kezelő ezeket a tüneteket tapasztalja, vigye friss levegőre, kérjen orvosi segítséget, és forduljon munkáltatójához, hogy ellenőrizhesse a küszöbértékeket. (Fontolóra kell venni a kezelő belső égésű motorjának leállítását.)

■ Mérgező gázok és füstök szabályozása

• A szén-monoxid gáz forrása

A szén-monoxid bármely széntartalmú anyag, például benzin, LP és természetes anyagok tökéletlen égésének terméke.

gáz és gázolaj. Az ezeket az üzemanyagokat használó belső égésű motorok expozíciós források a munkahelyen.

• A szén-monoxid gáz szabályozása

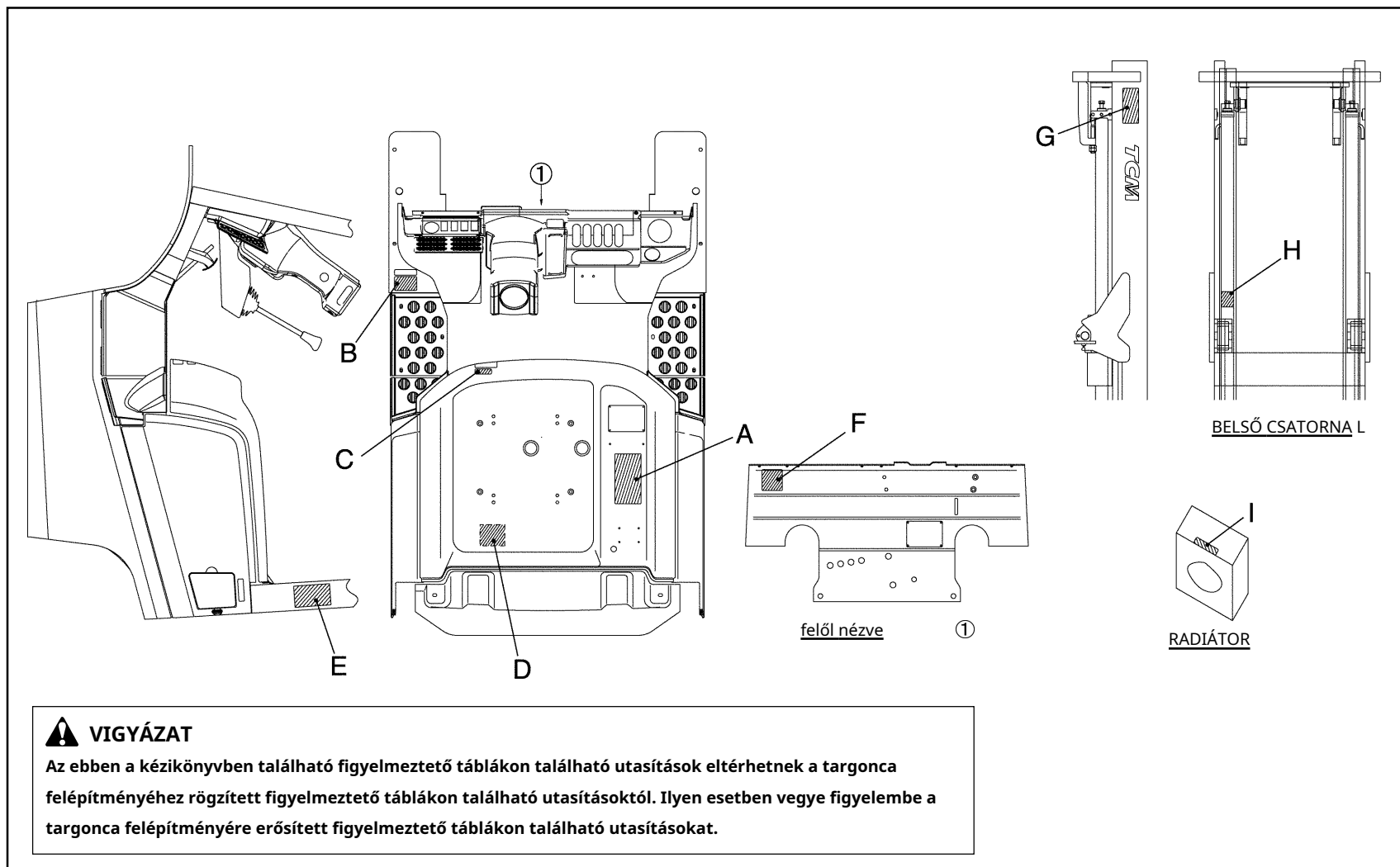
A munkahelyi szén-monoxid-szint szabályozása a szellőztetéstől és a szén-monoxid-termelők megfelelő karbantartásától függ, beleértve a belső égésű berendezéseket is. Lásd a kézikönyv időszakos karbantartását. A megfelelően működő belső égésű motorok továbbra is szén-monoxid-kibocsátást okoznak.

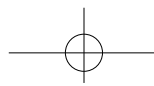
• Szellőzés

Szellőztetést kell biztosítani azokon a zárt területeken, ahol belső égésű meghajtású berendezéseket használnak olyan légkör fenntartására, amely nem haladhatja meg az Amerikai Kormányzati Ipari Higiénikusok Konferenciája által a levegőben szálló szennyeződések küszöbértékei által meghatározott szennyezettségi szinteket.

VIGYÁZAT TÁBLÁK

Az emelőtargoncára szerelt figyelmeztető táblák ismertetik a targonca használatakor betartandó óvintézkedéseket és a targonca kezelésével kapcsolatos eljárásokat. Olvassa el a figyelmeztető táblákon lévő üzeneteket, valamint a kézikönyvben található leírást. A sérült vagy hiányzó matricákat újakra kell cserélni.





VIGYÁZAT TÁBLÁK

A. Biztonságos működés

⚠ WARNING

EZEKET A SZABÁLYOKAT MEG KELL BEKÖVETENI ÖNMAGA ÉS MÁSKOK SÚLYOS SÉRÜLÉSÉNEK VAGY HALÁL ELKERÜLÉSÉHEZ.

1. Csak akkor üzemeltesse a targoncát, ha munkáltatója kiképezte és felhatalmazta. Ismerje a kezelési és karbantartási kézikönyvet és az összes munkaszabályt.
2. Biztonsági ellenőrzés teherautó minden nap. Ne indítsa el, ha sérült vagy hibás; hagyja abba, ha problémák kezdődnek. Javítást csak képzett, felhatalmazott szerelők végezhetnek.
3. Forgassa, indítsa, állítsa le és kezelje a terheket egyenletesen és lassan.
Teherhordás alacsonyan és hátradólve; csak vízszintesen rakja össze a minimális dőlésszöggel.
4. Nézd meg, hova mész. Ügyeljen az emberekre, a padlón és a fej feletti veszélyekre, a leszállásokra és a farok lengési távolságára.
5. A teherautó felborulása megölhet. Lassú a kanyarokban még üresen is. Soha ne kapcsoljon lejtőn.
6. Ne emeljen túlsúlyos vagy laza terheket. Lassan mozogjon széles, magas vagy hosszú terhelésekkel. A villákat tartsa szélesen és teljesen terhelés alatt. Utazás hátramenetben, ha terhelés blokk nézetben. A mellékletek speciális képzést igényelnek, kérdezze meg munkáltatóját.
7. Tartsa a terhelés frissítését minden lejtőn. Maradjon távol a rámpa és a dokkoló széleitől. Győződjön meg arról, hogy a dokkoló táblák és a pótkocsik biztonságosak, mielőtt felszállnak rájuk.
8. A felső védőburkolatnak és a rakománytámlának a teherautón kell lennie.
Mindig tartsa magát teljesen őrzött.
9. Tankolás közben állítsa le a motort. Kövesse az Üzemeltetési és Karbantartási Kézikönyvet és a munkáltató munkaszabályait az üzemanyaggal, az akkumulátorral és a gumibroncsok karbantartásával kapcsolatos veszélyekkel kapcsolatban.
10. A villák még könnyű terhelés esetén is gyorsan leeshetnek. Ne emeljen embereket, és ne engedje őket villák alá. A teherautón utasok nem tartózkodhatnak.
11. Csak engedélyezett helyen parkoljon, lejtőn soha. Engedje le a villákat, tegye üresbe az irányszabályzót, kapcsolja ki a kulcsot és ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a rögzítőfék.
12. Kösse be a biztonsági övet, amikor a targoncát használja.

B. Figyelmeztető matrica a felfújó gumibroncsok kezelésére

⚠ FIGYELMEZTETÉS



KERÜLJE EL A SÚLYOS SÉRÜLÉST VAGY HALÁLT. Az abroncsok szervizelése speciális képzést igényel. Ne vegye le a gumibroncsokat a teherautóról, amíg az összes légnymás el nem fogy. Csak az „A” KERÉKFÜK ANYÁKAT lazítsa meg. Ne lazítsa meg a kerékszerelvény „B” anyáit, amíg az összes légnymás el nem fogy. Lásd a KEZELÉSI ÚTMUTATÓT a kerék szervizelésére és összeszerelésére vonatkozó fontosabb utasításokért.

Győződjön meg arról, hogy minden anya és csavar a helyén van és szorosan meg van húzva.

Soha ne adjon levegőt olyan gumibroncsokhoz, amely alacsonynak tűnik. Engedje ki az összes levegőt, és ellenőrizze a megfelelő összeszerelést. Fújja fel az összes gumibroncsot egy biztonsági ketrecben. A megfelelő nyomásokért lásd a KÉZIKÖNYVET.



Osztott típusú



Biztonsági ketrec

C. Figyelmeztető matrica a motorháztető nyitására és zárására

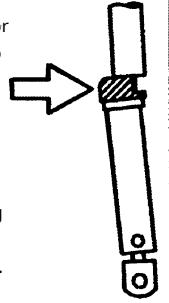
⚠ CAUTION

WHEN OPENING OR CLOSING ENGINE HOOD, PUT STEERING WHEEL IN STRAIGHT TRAVEL POSITION.

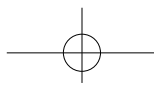
D. Figyelmeztető matrica a motorháztető ütközőjére

⚠ VIGYÁZAT

A motorháztető kinyitásakor ellenőrizze, hogy a gázrugó biztonságosan reteszelve van-e a nyíllal jelzett területen.

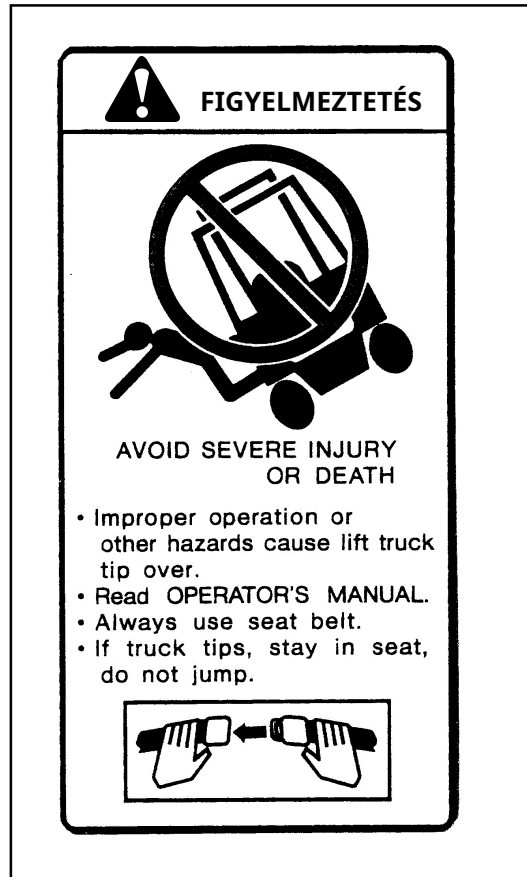


A motorháztető bezárásához nyomja meg a nyíllal jelzett területet, miközben lassan zárja be.

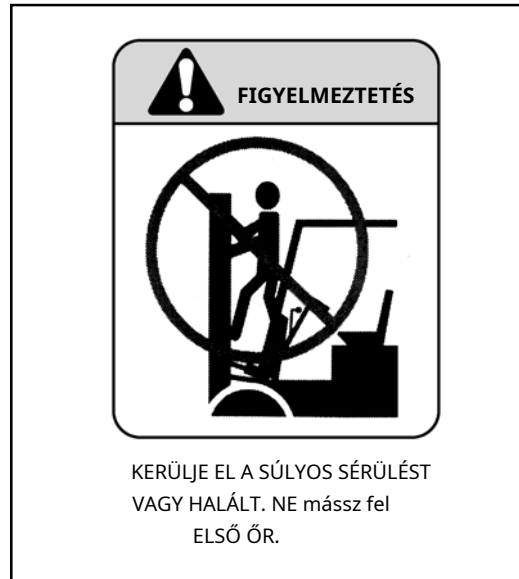


VIGYÁZAT TÁBLÁK

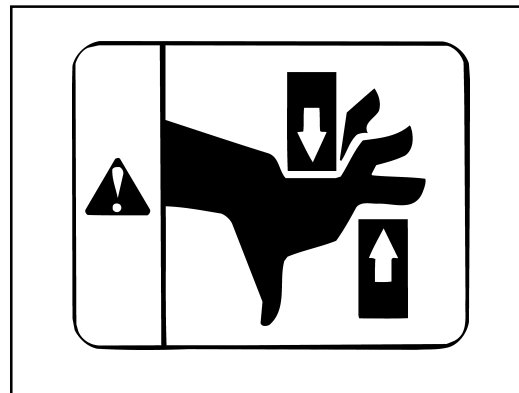
E. Figyelmeztető matrica a biztonsági övhöz (EXA)



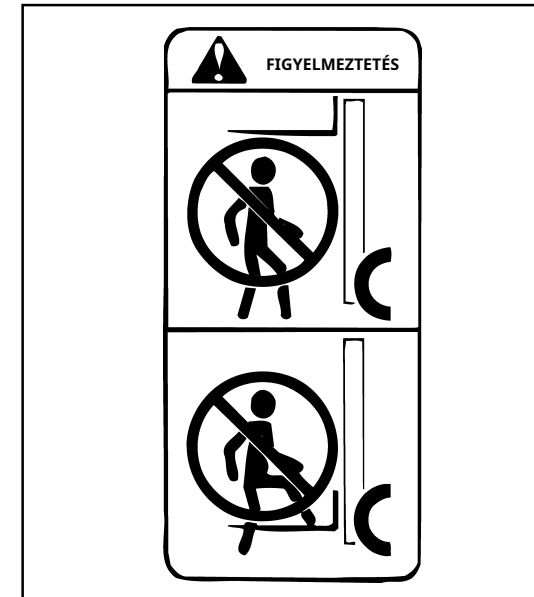
F. Figyelmeztető matrica az elülső védőburkolathoz



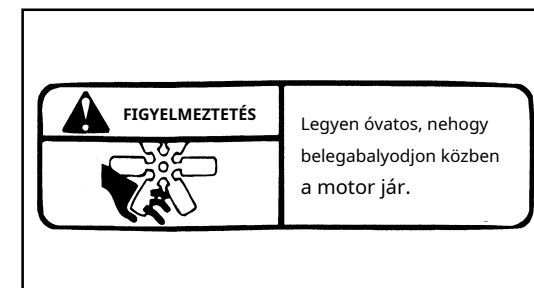
H. Figyelmeztető matrica az árboc összekötő elemére

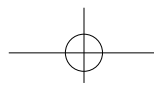


G. Figyelmeztető matrica a teherfelvevő eszközökhöz



I. Figyelmeztető matrica a ventilátorhoz és más forgó alkatrészekhez





VIGYÁZAT TÁBLÁK

Figyelmeztető tábla az akkumulátorok kezelésére

FIGYELMEZTETÉS

Ha az akkumulátort akkor használja vagy tölti, amikor az elektrolit szintje a LOWER LEVEL jelzés alatt van, az akkumulátor megsérülhet. Ezenkívül csökkentheti az akkumulátor élettartamát vagy robbanást okozhat.

Adjon hozzá tisztított vizet úgy, hogy az elektrolit szintje a FELSŐ SZINT és az ALSÓ SZINT jelzések között legyen.

FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor által termelt hidrogéngáz felrobbanhat. Tartson távol minden nyílt lángot és szikrát az akkumulátortól. A szikraképződés elkerülése érdekében az akkumulátor vagy a töltőkábel csatlakoztatásakor vagy leválasztásakor feltétlenül állítsa le a motort vagy kapcsolja ki a töltőkapcsolót.



Nincs tűz



Viseljen biztonságot szemüveg



Tartsa gyermekeket el



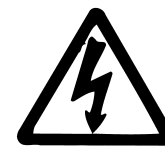
Kénsav sav



Olvas kézikönyv



Robbanó



Áramütés

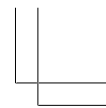
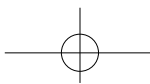
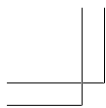


VESZÉLY

- Óvatosan kezelje az akkumulátort; különben megsérül.
- Ügyeljen a nyílt lángra vagy a statikus elektromosságra, amely robbanást vagy tüzet okozhat.
- A kénsav fájdalmas és súlyos égési sérüléseket okoz, ha a bőrre kerül. Szembe kerülve vakságot okozhat.
- A vezető részek pusztán kézzel érintése áramütést okozhat.
- Ne csatlakoztassa vagy húzza ki az akkumulátordugót, amíg az akkumulátor be van kapcsolva; különben megéghet vagy robbanhat.

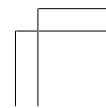
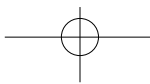
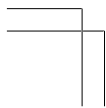
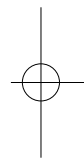
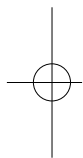
- Nincs tűz. Ne dohányozzon. Tartsa távol a szikrákat vagy lángokat az akkumulátoroktól.
- Statikus elektromosság: Ne tisztítsa az elemeket porral vagy száraz ruhával.
- Szellőztetés: gondoskodjon jó szellőzéstől. Ne használja és ne töltse az akkumulátorokat zárt helyen vagy olyan helyen, ahol rossz a szellőzés.
- Kénsav: Ha a kénsav a bőrre vagy a ruhájára kerül, azonnal mossa le bő vízzel.

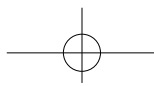
- Ha kénsav kerül a szemébe, azonnal mossa ki a szemet bő vízzel, és forduljon orvoshoz.
- Elektrolitszint: Mindig tartsa megfelelő az akkumulátor elektrolit szintjét. Ha a szint túl alacsony, az akkumulátor felmelegszik, vagy a szint túl magas, elektromos szivárgás lép fel.
 - Áramütéses baleset: Viseljen védőszemüveget, gumikesztyűt és gumitalpú cipőt az akkumulátorok szervizelésékor vagy ellenőrzésekor.



FELJEGYZÉS

Area with horizontal dashed lines for notes.









A kézikönyvben található alábbi szimbólumok potenciálisan veszélyes körülményekre figyelmeztetik a tulajdonost és a kezelőt.

Az üzemeltetés, ellenőrzés és szervizelés megkezdése előtt ismerkedjen meg teljesen a targoncával.

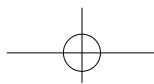
Ez a kézikönyv és a targoncára ragasztott matricák a következő biztonsági figyelmeztetéseket használják.

JELZŐSZÓ	OSZTÁLYOZÁS
 VESZÉLY	Az üzenetben található utasítások be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.
 FIGYELMEZTETÉS	Az üzenetben szereplő utasítások be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.
 VIGYÁZAT	Az üzenetben szereplő utasítások be nem tartása személyi sérülést, illetve a targonca vagy egyéb tulajdon károsodását okozhatja.
 JEGYZET	Az információ segít meghosszabbítani a targonca élettartamát. Az üzenet nem kapcsolódik közvetlenül a baleset-megelőzéshez.

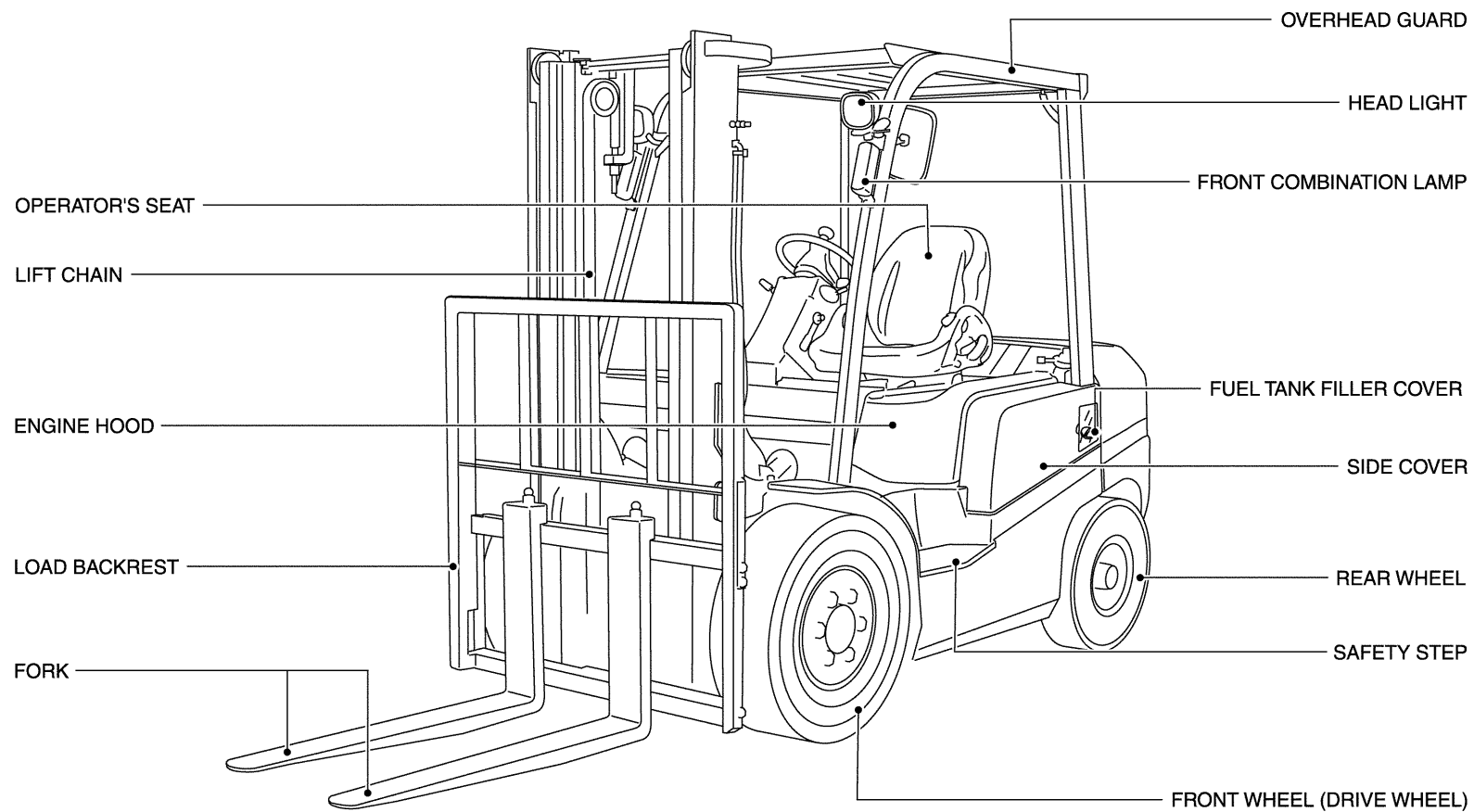
2. KEZELŐSZERVEK

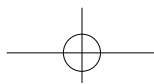
TARTALOM

KÉPES NÓMENKLATÚRA	2 -	1
MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK	2 -	3
KAPCSOLÓK	2 -	5
MÉTEREK ÉS FIGYELMEZTETŐ LÁMPÁK	2 -	7
RETESZT RENDSZER	2 - 11	KAROK
ÉS PEDÁLOK	2 - 12	TEherautó
karosszériája	2 -	16
OPCIONÁLIS BERENDEZÉS	2-26	

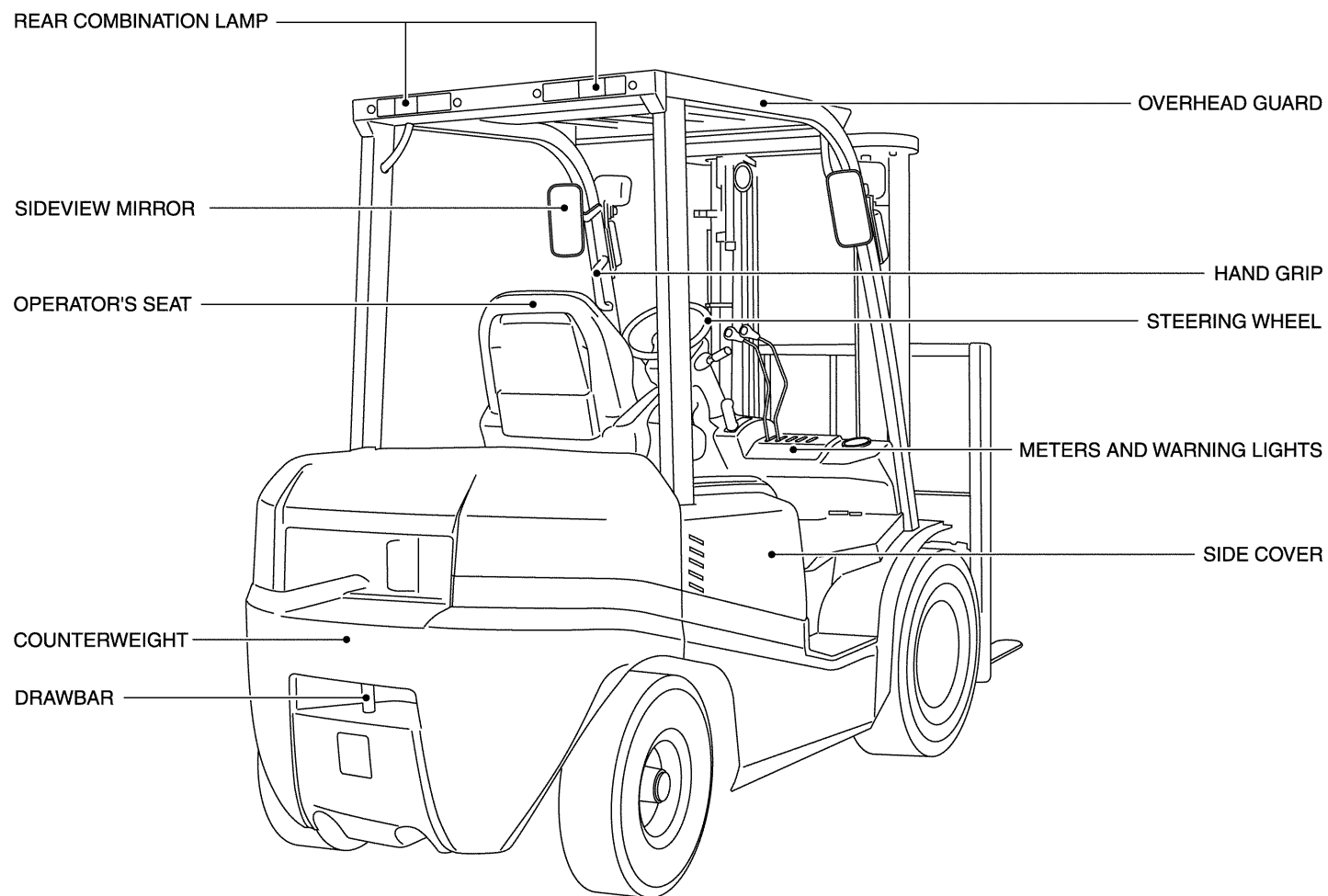


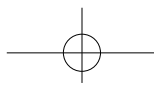
KÉPES NÓMENKLATÚRA



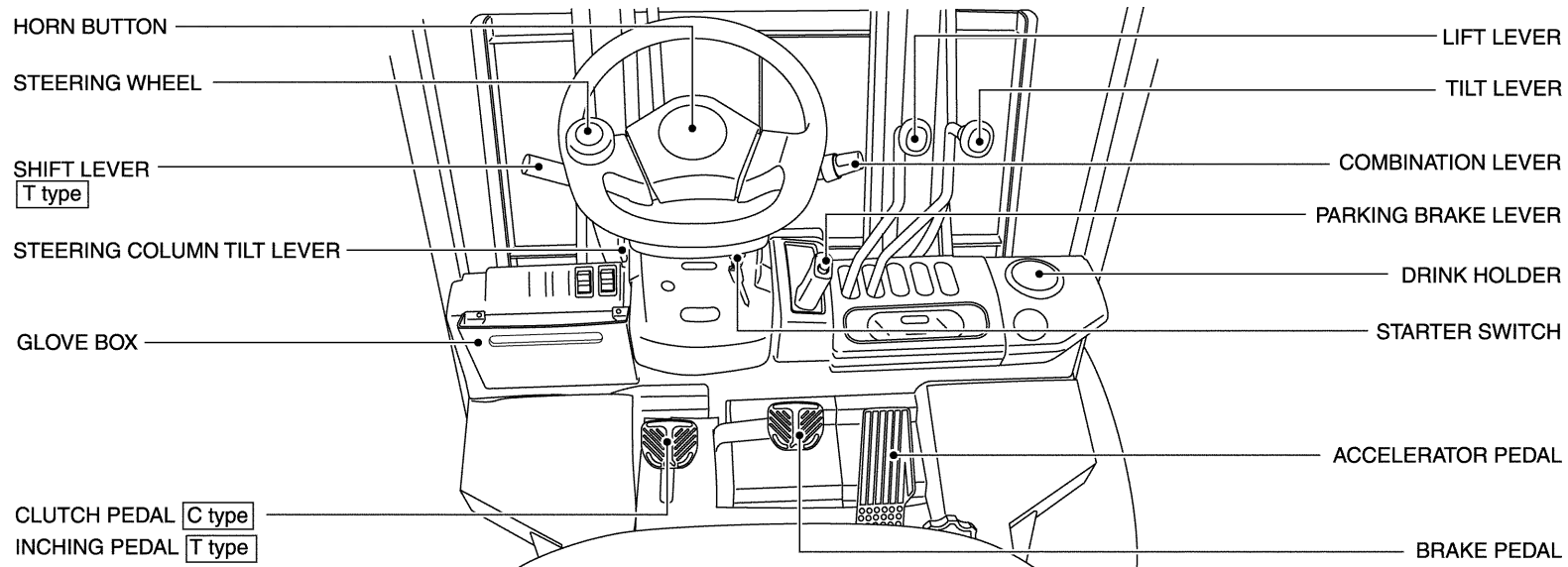


KÉPES NÓMENKLATÚRA

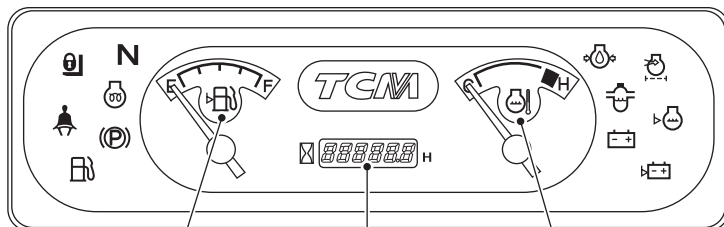




MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK



MÉRŐPANEL (DÍZEL MŰKÖDÉSŰ TEherautók)

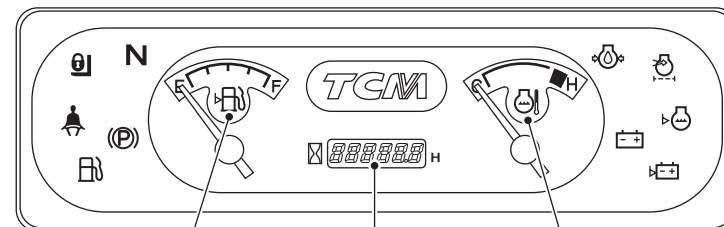


FUEL GAUGE

HOUR METER

COOLING WATER
TEMP. GAUGE

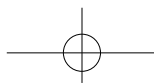
MÉRŐPANEL (GÁZMŰKÖDÉSŰ TEherautók)



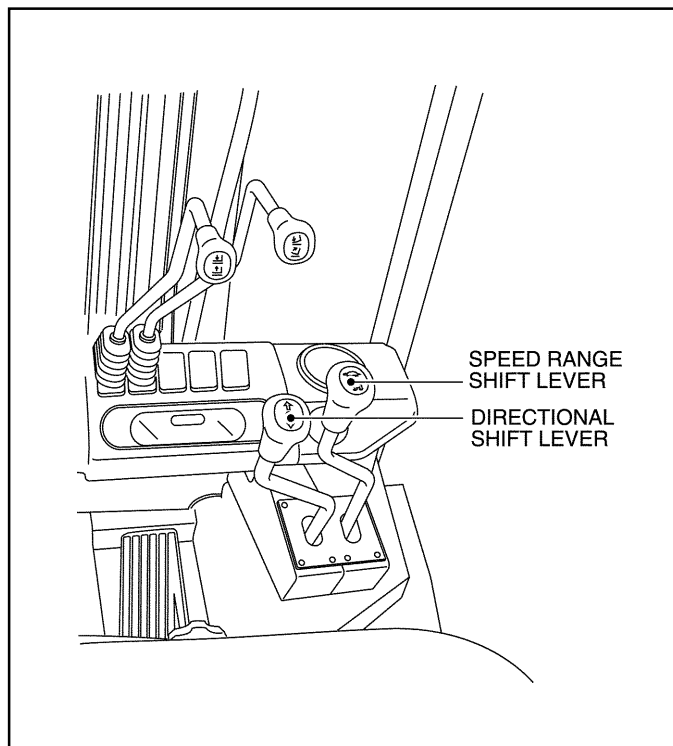
FUEL GAUGE

HOUR METER

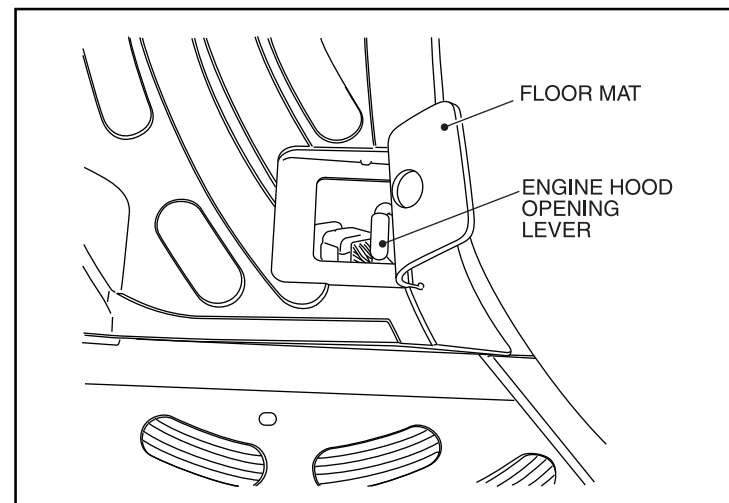
COOLING WATER
TEMP. GAUGE

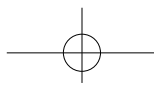


MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK



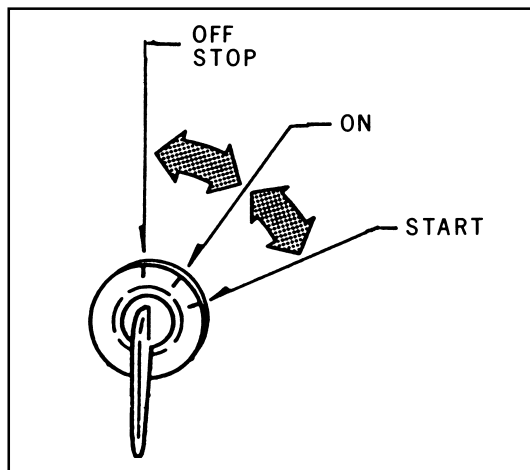
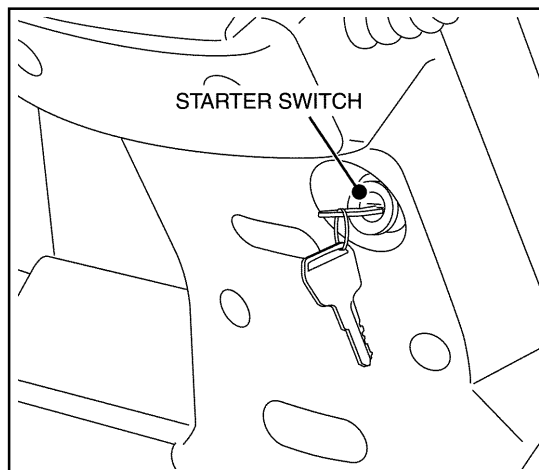
C típusú





MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK

KAPCSOLÓK



INDÍTÓ KAPCSOLÓ

LE STOP

Az a helyzet, ahol a kulcs be van helyezve vagy ki van húzva.

Ebben az állásban az indítókapcsoló „KI” állásban van. A motor leáll, amikor az indítókapcsolót ebbe a helyzetbe fordítják.

ON

Az indítómotor és egyéb elektromos áramkörök zárva vannak.

A dízelmotoros tehergépkocsin a világító lámpa kigyullad, ha a kulcsos kapcsolót „ON” állásba fordítják. Miután az izzásjelző lámpa kialszik, fordítsa az indítókapcsolót „START” állásba.

2-5

INDUL

A motor beindul. A motor beindulása után vegye ki a kezét a kulcsból. A kulcsos kapcsoló automatikusan visszatér „BE” állásba.

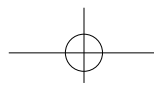
JEGYZET

1. Ne tartsa a kulcsos kapcsolót „BE” állásban, amíg a motor nem jár; különben az akkumulátor idő előtt lemerül.
2. Amíg a motor jár, ne fordítsa a kulcsos kapcsolót „START” állásba; különben az indítómotor megsérül.

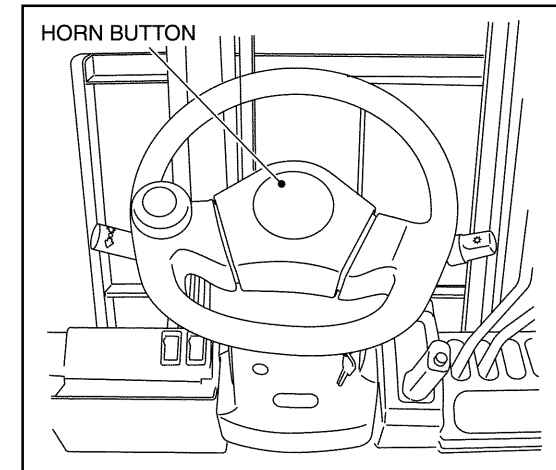
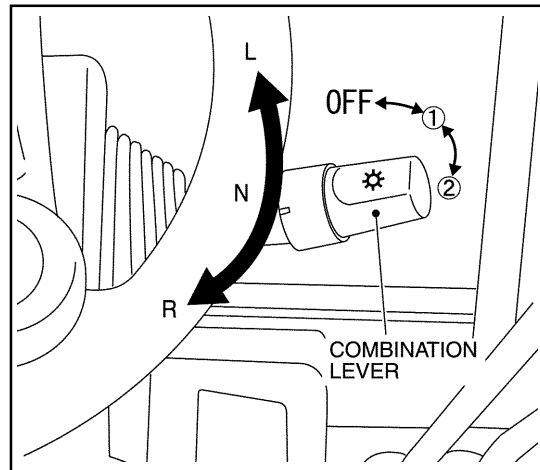
3. Egyszerre ne tartsa az indítómotort 10 másodpercnél tovább forogva.

Ha a motor nem indul be, várjon körülbelül 20 másodpercet, mielőtt újra próbálkozna.

4. Győződjön meg arról, hogy a váltókar(ok) üres állásban vannak, mielőtt megpróbálná beindítani a motort. A motor csak akkor indul be, ha a váltókar(ok) üresben vannak.



MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK



KOMBINÁCIÓS KAR (VILÁGÍTÁS KAPCSOLÓ)

Ennek a világításkapcsolónak két üzemmódja van az alábbiak szerint:

Fény	Színpad	LE	①	②
Oldalsó lámpák		LE	ON	ON
Hátsó lámpák		LE	ON	ON
Mérőtábla		LE	ON	ON
Fényszórók		LE	LE	ON

JEGYZET

A fenti lámpák az indítókapcsolótól függetlenül a világításkapcsolóval be- és kikapcsolhatók. Ne felejtse el kikapcsolni ezeket, amikor elhagyja a teherautót.

(IRÁNYJELZŐ)

Használja az irányjelzőket (elől és hátul) a targonca haladási irányának jelzésére.

L	A bal oldali lámpák bekapcsolnak.
N	Le
R	A jobb oldali lámpák bekapcsolnak.

JEGYZET

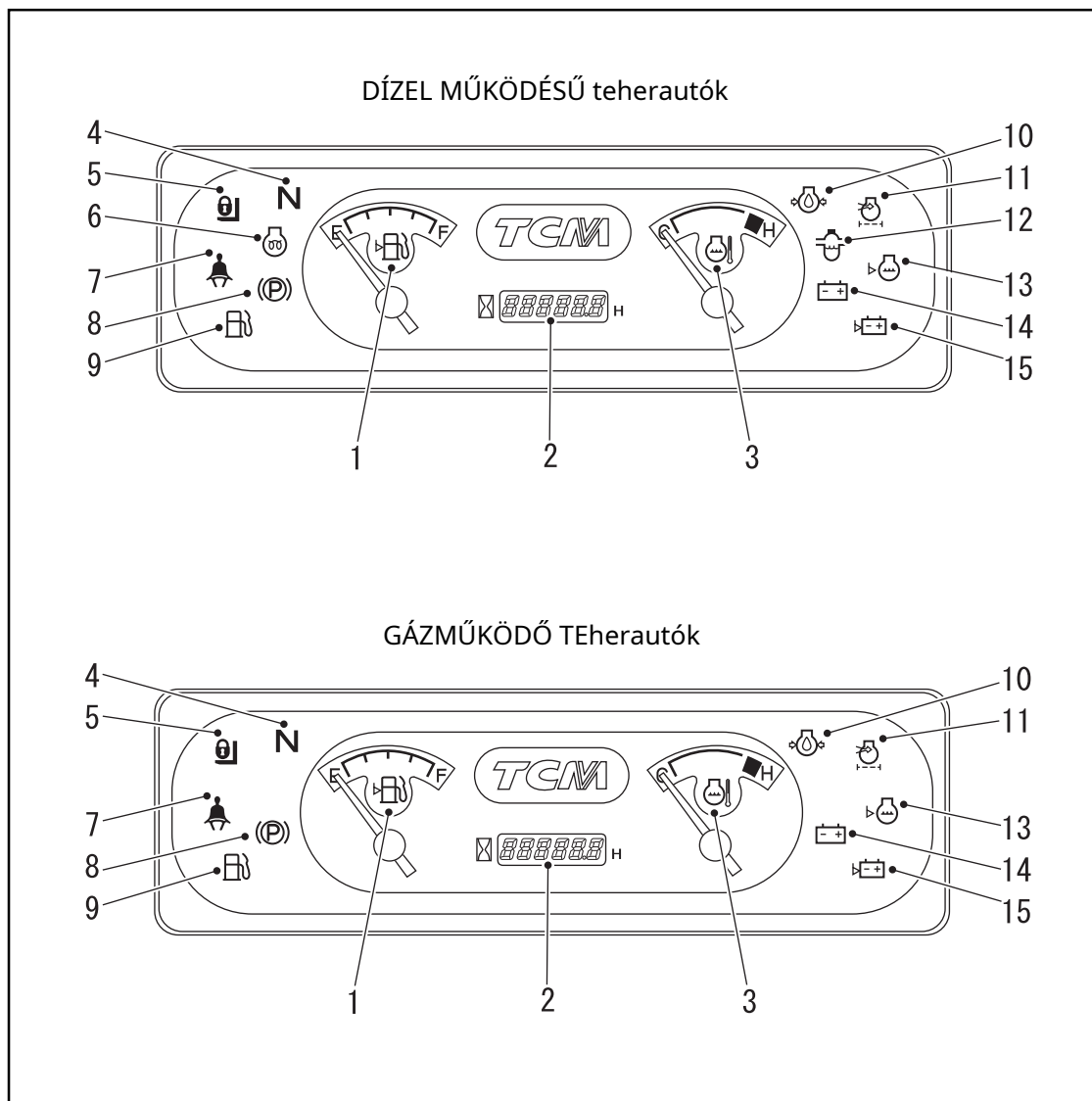
Egyes teherautók irányjelző karja a kormányoszlop bal oldalán lehet.

KÜRT GOMB

Nyomja meg a kürt gombot a kormánykerék közepén a kürt megszólaltatásához. A kürt az indítókapcsolótól függetlenül szól.

MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK

MÉRŐK ÉS FIGYELMEZTETŐ LÁMPÁK



(MÉTER)

1. Üzemanyag-mérő
2. Óraszámoló
3. Hűtővíz hőmérséklet mérő

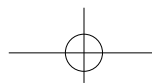
(FIGYELMEZTETŐ LÁMPÁK, JELZŐLÁMPÁK)

4. SEMMI FÉNY
5. UTAZÁSI ÉS TEHERKEZELÉS BIZTONSÁGOS RENDSZER FIGYELMEZTETÉS
6. RAJTÁSJELZŐ
7. BIZTONSÁGI ÖV FIGYELMEZTETÉS LÁMPA
8. RÖGZÍTŐFÉK FIGYELMEZTETŐ LÁMPA
9. ÜZEMANYAGSZINT FIGYELMEZTETŐ LÁMPA
10. MOTORAJNYOMÁS FIGYELMEZTETŐ LÁMPA
11. LÉGTISZTÍTÓ ELDUGULÁSRA FIGYELMEZTETŐ LÁMPA
12. ÜLEDÉKES FIGYELMEZTETŐ LÁMPA
13. RADIATOR VÍZSZINT FIGYELMEZTETŐ LÁMPA
14. TÖLTÉSRE FIGYELMEZTETŐ LÁMPA
15. AKKUMULÁTOR ELEKTROLIT SZINTJE FIGYELMEZTETÉS

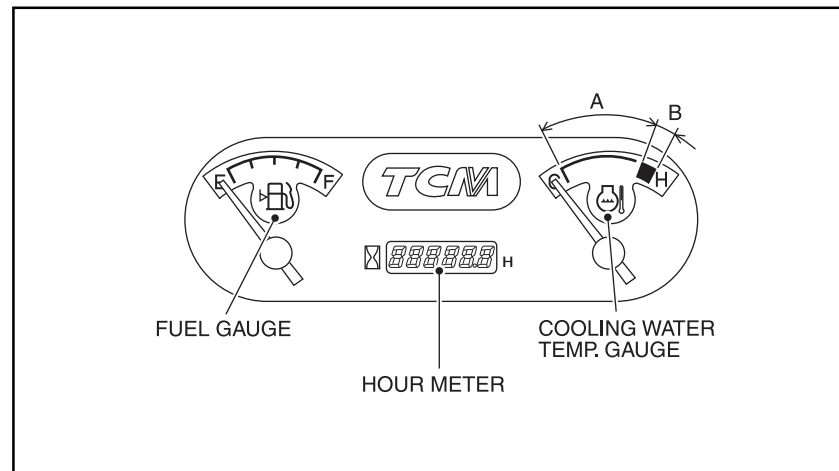
A fenti figyelmeztető és visszajelző lámpák némelyike opcionális.

5: EXE és EXN szabvány; opcionális más úti célokhoz.

7, 8, 11, 13, 15: Nem kötelező minden úti célhoz.



MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK



ÓRAMÉRŐ

Az óraszámoló járó motor mellett működik, és rögzíti a teherautó teljes üzemidejét órában és tizedórában (6 percben). Használja a karbantartási ütemterv meghatározásához.

ÜZEMANYAGMŰRŐ

Az üzemanyagszint-jelző mutatja az üzemanyagszintet az üzemanyagtartályban.

JEGYZET

- Az üzemanyagszint ellenőrzésekor a teherautót vízszintes felületre állítsa le; különben nem tudja elérni a megfelelő üzemanyagszintet.
- Ne vezessen alacsony üzemanyaggal. Töltsön be üzemanyagot, mielőtt az üzemanyagszint a minimumra csökken.

HŰTŐVÍZ HŐMÉRSÉKLETMÉRŐ

Ez a mérőműszer a motor hűtővizének hőmérsékletét mutatja. Normál működési körülmények között a mutatónak az „A” tartományban kell maradnia. Ha a mutató a piros „B” tartományba kerül, parkolja le a targoncát egy forgalmon kívüli területen, és hagyja a motort alapjáratú fordulatszámon járni, amíg a mutató vissza nem tér az „A” tartományba.

JEGYZET

Ne állítsa le a motort akkor sem, ha a mutató a piros „B” tartományba kerül; ellenkező esetben a motor meghibásodhat.

MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK

FIGYELMEZTETŐ LÁMPÁK ÉS JELZŐFÉNYEK

N SEMMI LÁMPA

A lámpa akkor gyullad ki, ha a váltókar üresben van.

U UTAZÁS ÉS TERHELÉS KEZELÉSI RETESZT

RENDSZER FIGYELMEZTETŐ LÁMPA (Standard rd f vagy EXE és EXN, és opcionális más célállomásokhoz)

A jelzőfény akkor gyullad ki, ha a menet- és teherkezelő reteszelő rendszer aktív. Részletekért lásd: „BIZTONSÁGOS RENDSZER” a 2-11. oldalon.

U IZZÍTÁSJELZŐ (DÍZEL-MŰKÖDÉS teherautók)

Ha az indítókapcsolót „ON” állásba fordítja, a motor előmelegszi, és az izzításjelző lámpa kigyullad.

Az izzításjelző lámpa kialszik, ha a motort előmelegítették, jelezve, hogy a motor készen áll az indításra.



BIZTONSÁGI ÖV FIGYELMEZTETŐ LÁMPA (OPCIONÁLIS)

A lámpa kigyullad, ha a kezelő nem kapcsolja be a biztonsági övet. A biztonsági öv becsatolásakor a fény kialszik.



ÜZEMANYAGSZINT FIGYELMEZTETŐ LÁMPA A

lámpa akkor gyullad ki, ha az üzemanyagszint a táblázatban látható érték alá csökken. Ha a lámpa kigyullad, töltsön be üzemanyagot.

	Üzemanyagszint, amelynél a figyelmeztető lámpa kigyullad
1,5-1,75 tonnás teherautók	kb 12 liter (3,2 US gal.)
2-3,5 tonnás teherautók	kb 17 liter (4,5 US gal.)



RÖGZÍTŐFÉK FIGYELMEZTETÉS FÉNY (OPCIÓ)

A kézifék behúzásakor világít a lámpa.



MOTOROLAJNYOMÁS JELZŐLÁMPA

A lámpa akkor gyullad ki, ha a motorolaj nyomása alacsony. A lámpa akkor is kigyullad, ha az indítókapcsolót „ON” állásba fordítja, és kialszik, amikor a motor beindul.



JEGYZET

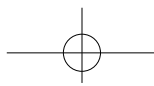
Ha működés közben kigyullad a lámpa, az arra utal, hogy a motorolaj szintje alacsony, vagy a fűtőolaj szintje is hibás. Azonnal válassza ki, és keresse fel a helyi TCM márkakereskedőt, hogy ellenőrizze teherautóját.



LÉGTISZTÍTÓ ELDUGULÁS

FIGYELMEZTETŐ LÁMPA (OPCIONÁLIS)

A lámpa akkor gyullad ki, ha a légszűrő elem eltömődik. Ha működés közben kigyullad a lámpa, azonnal állítsa le a motort és tisztítsa meg az elemet. Az elemek tisztítási eljárását lásd a 4 - 33 oldalon.



MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK



ÜLEPÍTŐ FIGYELMEZTETŐ LÁMPA (DÍZEL-MŰKÖDÉS TEHERAUTÓK) A

lámpa akkor gyullad ki, ha az ülepítőben a vízszint meghaladja a megadott értéket.



JEGYZET

Ha működés közben kigyullad a lámpa, azonnal állítsa le a műveletet, és engedje le a vizet az ülepítőből. Ha a targoncát a figyelmeztető lámpa figyelmen kívül hagyásával használják, az üzemanyag-befecskendező szivattyú megsérülhet. A vízleeresztési eljárást lásd a 4 - 22 oldalon.



AKKUMULÁTOR ELEKTROLIT SZINT FIGYELMEZTETŐ LÁMPA (OPCIONÁLIS)

A jelzőfény akkor gyullad ki, ha az elektrolitszint az „ALSÓ SZINT” alá esik. Ha a jelzőfény kigyullad, adjon hozzá tisztított vizet az akkumulátorhoz a „FELSŐ SZINT”-ig.



RADIÁTOR VÍZSZINT

FIGYELMEZTETŐ LÁMPA (OPCIONÁLIS)

A lámpa akkor gyullad ki, ha a hűtővíz tartályában a hűtővíz szintje az alsó határ alá csökken. Ha a lámpa kigyullad, ellenőrizze a motor hűtővíz szintjét, és adjon hozzá hűtővizet a megfelelő szintre. (Lásd a 4-6. oldalt.)



TÖLTÉS FIGYELMEZTETŐ LÁMPA

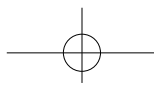
A lámpa kigyullad, ha az áramtermelő rendszer működés közben nem működik megfelelően.

A lámpa akkor is kigyullad, ha az indítókapcsolót „ON” állásba fordítjuk, és kialszik, amikor a motor beindul.



JEGYZET

Ha a lámpa nem alszik ki a motor beindítása után, az laza vagy eltört ventilátorszíjra vagy hibás áramtermelő rendszerre utal. Azonnal állítsa le a műveletet, és kérje meg a helyi TCM márkakereskedőt, hogy ellenőrizze a targoncát.



MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK

INTERLOCK RENDSZER

UTAZÁSI ÉS TEHERKEZELÉS BIZTONSÁGOS RENDSZER

(Szabványos EXE és EXN esetén; opcionális más célállomásokhoz)

A menet- és tehermozgató reteszelő rendszer a targoncák biztonsági berendezése.

Amikor a kezelő felszáll az ülésből, a rendszer bekapcsol egy kapcsolót, amely üresbe kapcsolja a sebességváltót, és blokkolja a hidraulikus kört (emelés és billentés esetén). Ez a rendszer segít megelőzni a balesetet, ha a targonca kezelője nincs vezetési pozícióban, vagy ha egy kezelőszervet akaratlanul elmozdítanak, amikor nem ül a vezetőülésben.

Reteszelés működése

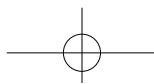
- Hangjelzés hallható, ha a kezelő elhagyja az ülést, miközben az indítókapcsoló be van kapcsolva. Körülbelül 3 másodperc elteltével a sebességváltó üresben reteszlődik, és a hidraulikus kör blokkolva van (azaz a targonca nem mozdul, és a teherkezelő rendszer sem működik az ülésen lévő kezelő nélkül, még akkor sem, ha a váltókar vagy bármilyen teherkezelés a kar működik). A figyelmeztető lámpa kigyullad. (Ha a kezelő 3 másodpercen belül visszatér a vezetőülésbe, a hangjelzés elhallgat, és a targonca a szokásos módon beindítható és a teherfelvevő rendszer működtethető.)
- A hangjelzés is megszólal, és az emelési művelet le van tiltva, ha a kezelő a rögzítőfék behúzása nélkül hagyja el az ülést, amikor az indítókapcsoló ki van kapcsolva. (Ne feledje, hogy ez a funkció a tengelykapcsolós típusú teherautóknál is elérhető.)

Reteszelés kioldása

- Utazási retesz kioldása
Amikor a kezelő beül a vezetőülésbe, és üresbe kapcsolja a váltókart, a menetretesz kiold, a hangjelzés leáll, és a figyelmeztető lámpa kialszik.
- Rakománykezelési retesz kioldása
Amikor a kezelő beül a vezetőülésbe, és az összes teherfelvevő kart üresbe helyezi, a tehermozgató retesz kiold, a hangjelzés megszűnik és a figyelmeztető lámpa kialszik.

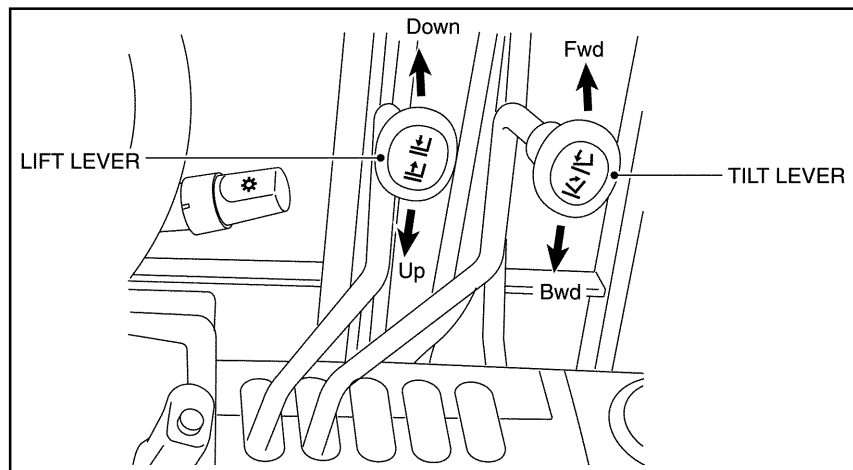
Jegyzet:

- A berregő nem szólal meg a reteszelés aktiválásakor, ha a rögzítőfék be van kapcsolva.
- A mozgó retesz csak nyomatékvaltós típusú teherautóknál érhető el.
- A menetreteszelés csak üresbe kapcsolja a sebességváltót; nem kapcsolja be a féket.
- Ha a teherautó egy rámpán felfelé haladva pótkocsis teherautóra rakodva a kezelő elhagyja az ülést vagy felemelkedik az ülésről, vagy olyan helyzetből üzemelteti a targoncát, amely nem nyomja a testsúlyt az ülésre, a menetretesz aktiválva, a sebességváltó üresbe kapcsol, és a teherautó visszagurul.
- Rögzítse a biztonsági övet. Utazás közben ne induljon el és ne emelkedjen fel a vezetőülésből.
- Ne pihentessen valakit a kezelőülésen; ellenkező esetben előfordulhat, hogy a mozgó retesz nem működik megfelelően.
- Ha a kezelőülést egy újra cserélik, használjon eredeti TCM vezetőülést üléskapcsolóval.
- Ha a kezelő úgy ül be az ülésbe, hogy a motor nem jár, és az indítókapcsolót „ON” állásba fordítja, a villákat a szokásos módon leengedheti.
- A rögzítőkar(ok) nem rendelkeznek reteszelő funkcióval.



MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK

KAROK ÉS PEDÁLOK



EMELŐKAR

VIGYÁZAT

Üljön be a vezetőlésbe, és győződjön meg arról, hogy senki sem tartózkodik a targonca körül, mielőtt az emelőkart működtetné.

Húzza vissza a kart a villák felemeléséhez, és nyomja előre a villák leengedéséhez. A villák emelési sebessége szabályozható a kar dőlésszögével és a gázpedál erő kifejtésével vagy a motor fordulatszámaival. Vegye figyelembe, hogy a villák süllyesztési sebességét kizárólag az emelőkar dőlésszöge szabályozza. A motor fordulatszáma nincs összefüggésben a villák süllyesztési sebességével.

DÖNTÉS KAR

VIGYÁZAT

Üljön be a vezetőlésbe, és győződjön meg arról, hogy senki sem tartózkodik a targonca körül, mielőtt a billenőkart működtetné.

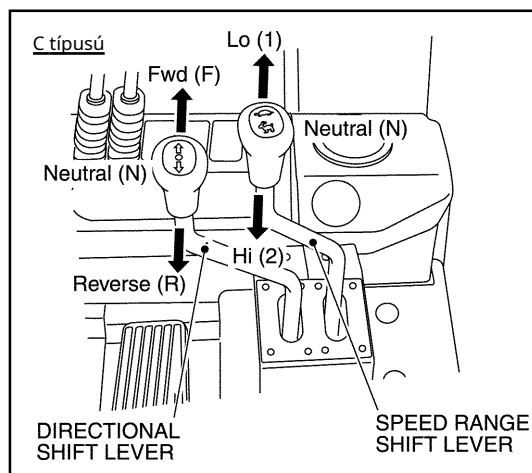
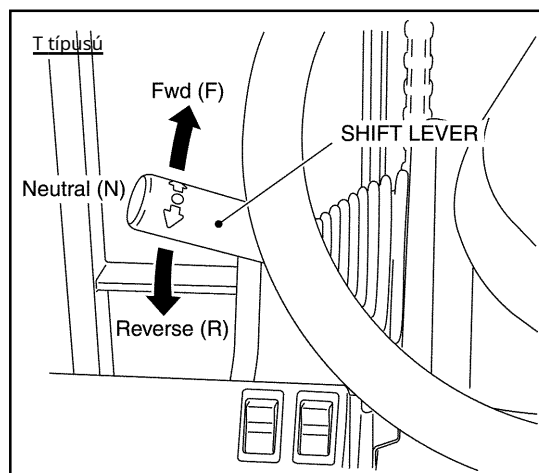
Húzza vissza a billenőkart az árboc hátradöntéséhez, és nyomja előre az árboc előrebillentéséhez. Az árboc billenési sebessége a billenőkar dőlésszögével és a gázpedál erő kifejtésével vagy a motor fordulatszámaival szabályozható.

JEGYZET

Amikor a motor nem jár, az árboc akkor sem dől meg, ha a billenőkar működik, mert a vezérlőszelepbe beépített billenő-leállító mechanizmus működik.

Vegye figyelembe, hogy a villákat nem lehet leereszteni járó motor mellett, ha a targonca fel van szerelve opcionális emelőzár-rendszerrel.

MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK



VÁLTÓKAR

T típusú



VIGYÁZAT

A váltókar működtetése előtt nyomja le a fékpedált a padlóra. A fékpedál felengedésekor a targonca kúszni fog vagy lassan mozog, ha a váltókar az üres „N” állástól eltérő helyzetben van.

A targonca egyetlen váltókarral van felszerelve a kormányoszlopon (1 sebesség az előre- és hátramenethez).

Ha a váltókart hátrameneti helyzetbe „R”, a tolatólámpa kigyullad, és megszólal a tolatási hangjelzés.

Állítsa le teljesen a targoncát, mielőtt megfordítja a haladási irányt, előremenetből hátramenetbe vagy fordítva.

2-13

IRÁNYVÁLTÓ KAR

C típusú

SEBESSÉGTARTOMÁNY VÁLTÓKAR C típusú

A targonca két padlóváltó vezérlőkarral van felszerelve (előre/hátra és sebességtartomány: 2 sebesség előre és hátra).

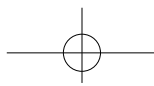
Ha az irányváltó kart hátramenetbe „R” állásba állítja, a tolatólámpa kigyullad, és megszólal a hátsó hangjelzés.

A sebességtartományok váltása vagy a menetirány megfordítása előtt nyomja le a tengelykapcsoló pedált a padlóra. Ezenkívül állítsa meg teljesen a targoncát, mielőtt megfordítja a haladási irányt, előremenetből hátramenetbe vagy fordítva.

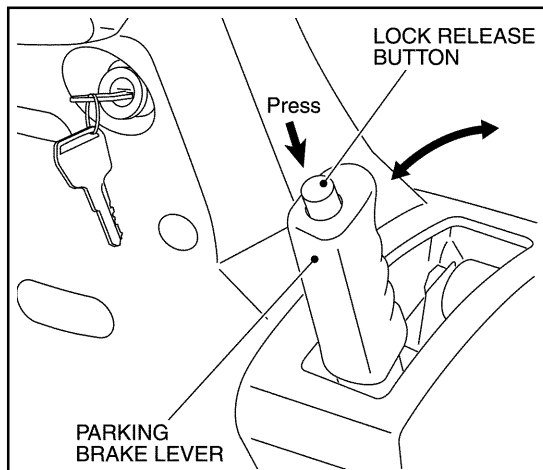


JEGYZET

A sebesség tartomány váltókarja C típusú és a váltókart T típusú semleges kapcsoló motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a kar üresben van. Sem a C-, sem a T-típusú teherautó nem indul el, hacsak nem a sebességtartomány-váltó kar C típusú vagy a váltókart T típusú semleges állapotban van.



MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK

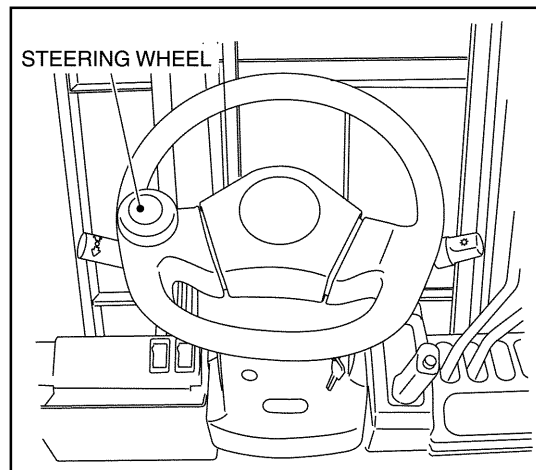


RÖGZÍTŐFÉK KAR

VIGYÁZAT

Lejtőn való parkoláskor blokkolja a kerekeket.

Húzza vissza a kart a rögzítőfék behúzásához. A kar ott van reteszelve. A rögzítőfék kioldásához nyomja meg és tartsa lenyomva a rögzítés kioldó gombot a kar végén, miközben előre nyomja a rögzítőfék kart.

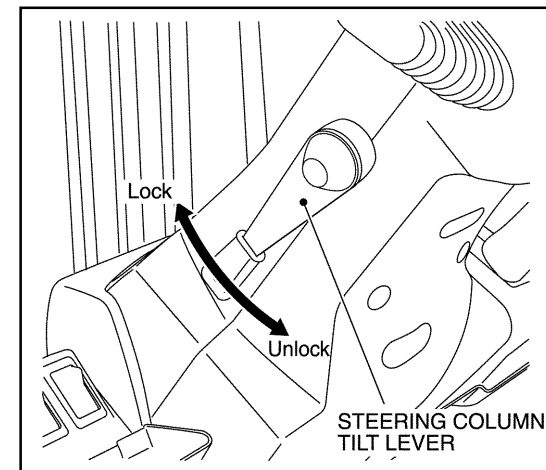


KORMÁNYKERÉK

VIGYÁZAT

A szervokormány működésképtelenné válik, ha a motor leáll. Ha a motor működés közben leáll, a lehető leghamarabb indítsa újra a motort.

Amikor a teherautóval utazik, a bal kezével fogja meg a kormánykerék gombját. Utazás közben ne vegye le a kezét a gombról.



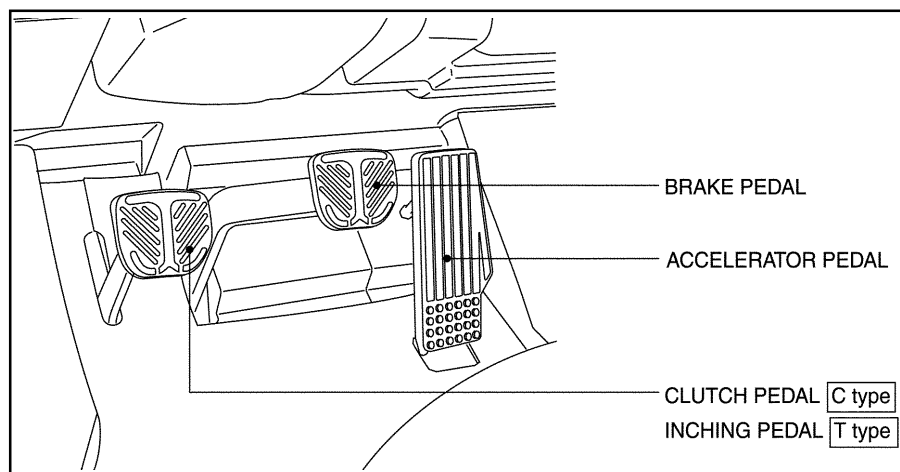
KORMÁNYOSZLOP DÖNTŐKAR

VIGYÁZAT

...Állítsa be megfelelően a kormányoszlop dőlésszögét a napi munka vagy minden műszak megkezdése előtt.
...**A beállítás után nyomja előre a kart a kormányoszlop biztonságos rögzítéséhez.**
...**Működés közben ne próbálja meg beállítani a kormányoszlop dőlésszögét.**

Csak hirdetés t ő s t e e r i n g oszlop umn ang le az egyéni kezelő testalkatának megfelelően. Húzza hátra a kart a kormányoszlop reteszelésének feloldásához, majd nyomja előre a rögzítéshez.

MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK



TENGELYPEDÁL C típusú

A tengelykapcsoló lehetővé teszi a kezelő számára, hogy a motort a sebességváltóhoz kapcsolja, vagy lekapcsolja a motorról. A tengelykapcsolót a tengelykapcsoló-pedál lenyomásával lehet kioldani, majd elengedésével bekapcsolni.

JEGYZET

Ne közlekedjen a targoncával, amennyire csak lehetséges, kissé behúzott tengelykapcsolóval.

INCHING PEDÁL T típusú

VIGYÁZAT

Ne nyomja meg a behúzó pedált a haladási sebesség lassításához vagy lejtőn lefelé induláskor; különben nem tudja használni a motorféket.

Ha a pedál enyhén megnyomja, a hidraulikus tengelykapcsoló nyomása leesik (a tengelykapcsoló kissé be van kapcsolva). Ha tovább nyomják a pedált, a tengelykapcsoló teljesen kiold, és a targonca fékeződik.

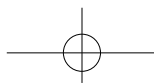
További információkért nézze meg a „INCHING PEDAL HASZNÁLATA” részt a 3-3. oldalon.

FÉKPEDÁL

Nyomja meg a fékpedált a teherautó lassításához vagy leállításához. A féklámpák a fékpedál lenyomásakor kigyulladnak.

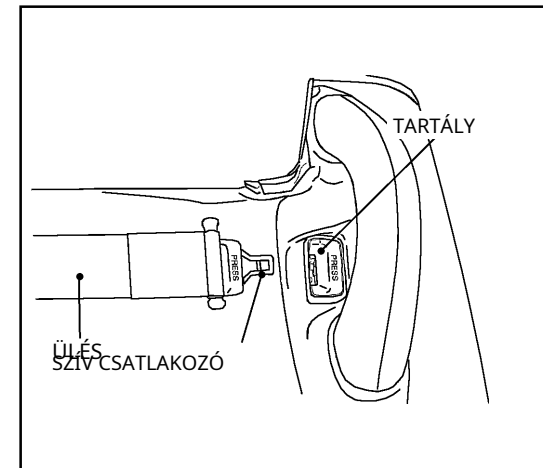
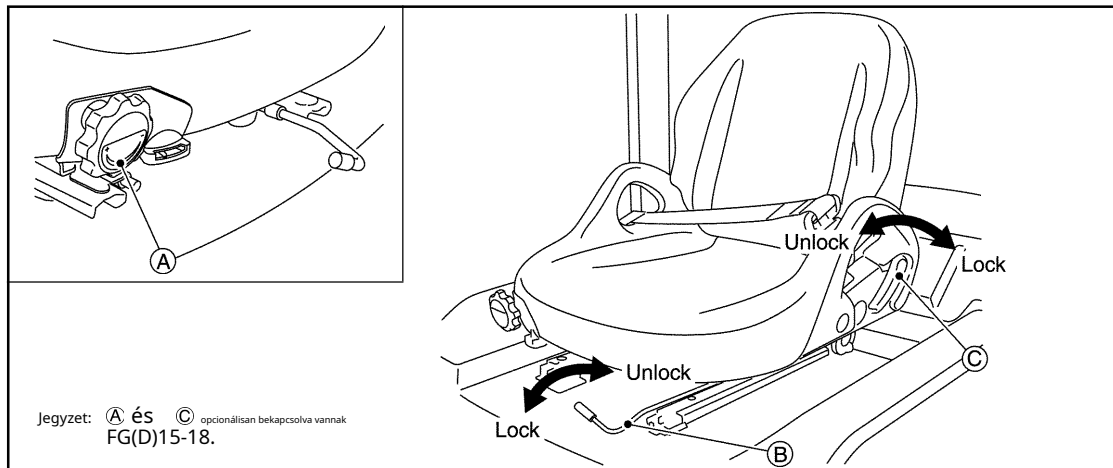
GÁZPEDÁL

Nyomja meg a gázpedált a motor fordulatszámának növeléséhez. A gázpedál felengedésekor a motor alapjárat fordulatszámon jár.



MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK

KAMION KOSSZÉRIA



KEZELŐÜLÉS

ÜLÉS FELFÜGGESZTÉS BEÁLLÍTÓ GOMB

A [Opcionális az FG(D)15-18-on]

⚠ VIGYÁZAT

A napi munka vagy minden műszak megkezdése előtt a beállító gomb segítségével felfüggesztheti a kezelőülést. Ne próbálja meg beállítani a felfüggesztést működés közben.

Állítsa be megfelelően a kezelőülés felfüggesztését, hogy megfeleljen az egyéni kezelő testfelépítésének és a legjobb kényelem érdekében. Forgassa el a beállító gombot a súlyának megfelelő értékre. A kezelőülés elnyeli az ütések és a vibrációt, így kényelmes utazás és üzemeltetés közben.

ÜLÉSHELYZET BEÁLLÍTÓ KAR RECCL INI NG VEZÉRLŐKAR [Opcionális az FG(D)15-18-on]

⚠ VIGYÁZAT

Állítsa be az ülés helyzetét a napi munka vagy minden műszak megkezdése előtt. A beállítás után győződjön meg arról, hogy a kezelőülés biztonságosan reteszelve van.

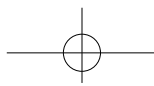
Állítsa a vezetőülést olyan helyzetbe, amely kényelmes az Ön számára, és könnyű hozzáférést biztosít az összes kézi és lábvezérlőhöz. A kioldáshoz húzza felfelé a kart. A beállítás után próbálja meg előre-hátra mozgatni az ülést, hogy megbizonyosodjon arról, hogy biztonságosan rögzítve van.

BIZTONSÁGI ÖV

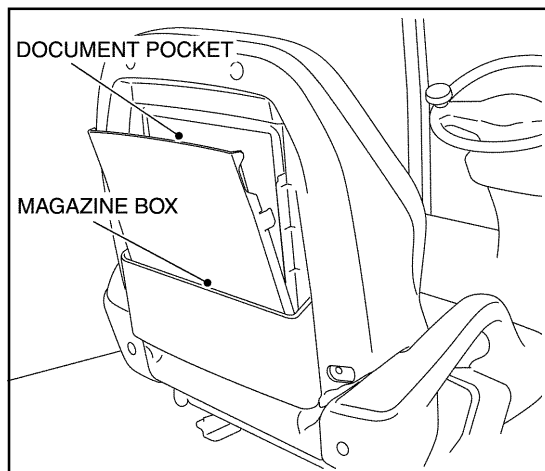
⚠ FIGYELMEZTETÉS

A teherautó elindítása előtt **feltétlenül kapcsolja be a biztonsági övet; ellenkező esetben, ha a teherautó felborul, a kezelő kieshet, és legrosszabb esetben a kezelőt összezúzhatja a teherautó.**

Húzza ki a csatlakozót a jobb oldalon, és helyezze be a bal oldalon lévő aljzatba, amíg a helyére nem kattannak. A biztonsági öv kikapcsolásához nyomja meg a piros gombot a foglalat mellett, és az öv automatikusan felcsavarodik az ülésbe.

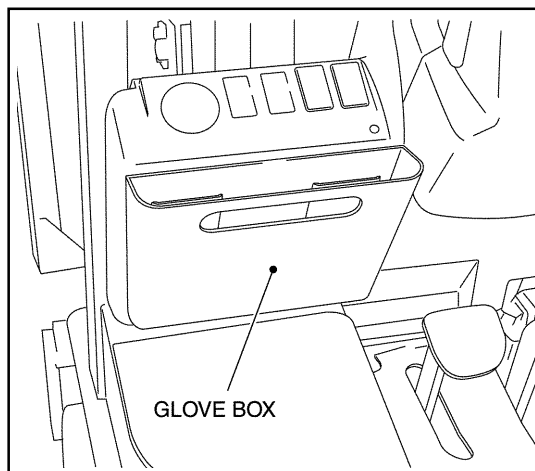


MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK



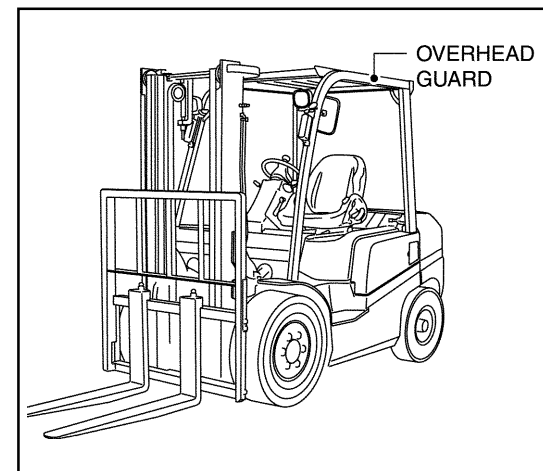
DOKUMENTUMZSEB MAGAZIN DOBOZ

A kezelőülés hátulján irattartó zseb és magazintartó található. Használja ezt a tároláshoz. Működési arány
Karbantartási kézikönyv Ne felejtse el.
becsukni az irattartó zsebet használat előtt.



KESZTYŰDOBOZ

A kesztyűtartó a műszerfal alatt, átlósan balra, a kezelőülés előtt található. A kesztyűtartó levehető és hordozható.



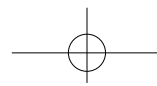
FEJVÉDŐ

FIGYELMEZTETÉS

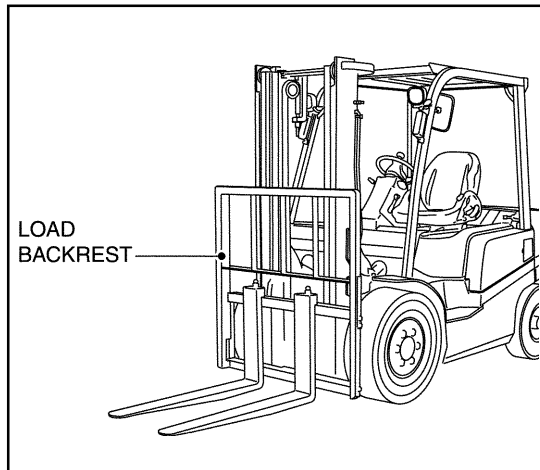
A felső védőburkolat fontos biztonsági eszköz, amely megvédi a kezelőt a leeső tárgyaktól. Győződjön meg róla, hogy biztonságosan fel van szerelve. Ne távolítsa el vagy módosítsa.

JEGYZET

A vinil esőcsatornát mindig tartsa tisztán a szennyeződéstől és a portól.



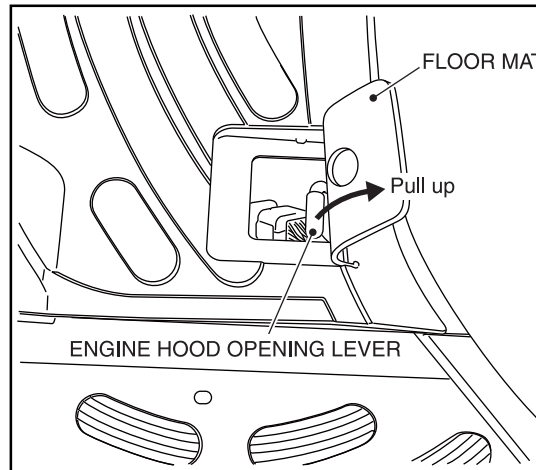
MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK



HÁTTÁMLA TERHELÉSE

VIGYÁZAT

Ne távolítsa el vagy módosítsa a rakodó háttámlát. Egyébként,
...A kezelő megsérülhet a leeső teher miatt.
...A villák leválhatnak a kocsiról.

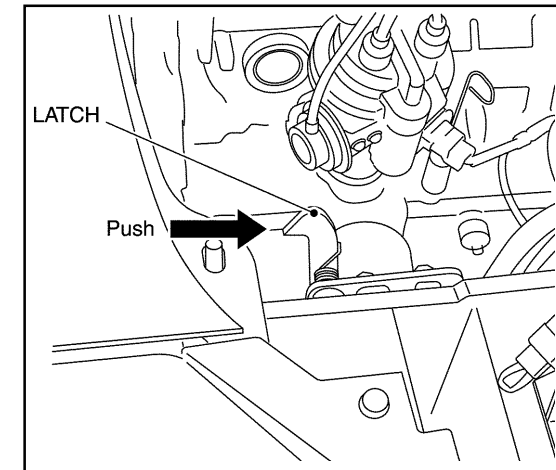


MOTORBURKOLAT

VIGYÁZAT

A motorháztető kinyitásakor vagy zárásakor állítsa a kormánykereket egyenes helyzetbe.

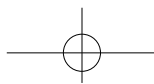
Távolítsa el a padlószőnyeget és húzza felfelé a motorháztető nyitó kart, és a motorháztető kinyílik a gázcsappantyú működése miatt. Győződjön meg arról, hogy a gázcsappantyú dugója biztonságosan rögzítve van.



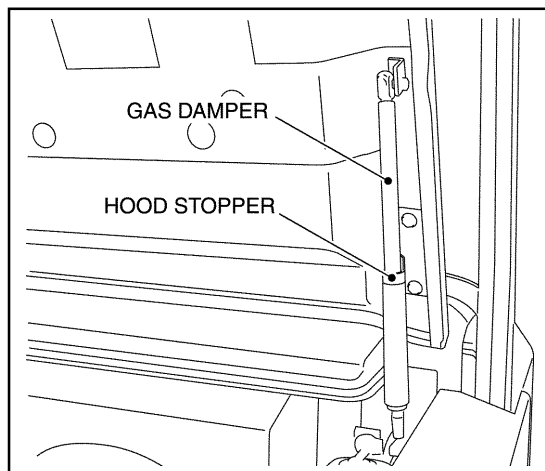
Ha a motorháztető nem nyílik ki

Ha a motorháztető nem nyílik ki a motorháztető nyitókarjának meghúzásával, kövesse az alábbi eljárást:

1. Szerezzen egy vékony, körülbelül 20 cm (8 hüvelyk) hosszú vaslapot, például egy vasrudat.
2. A vaslemez segítségével nyomja be a burkolat reteszét a nyíllal jelzett irányba.
3. A retesz kinyílik, és a motorháztető kinyílik.



MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK



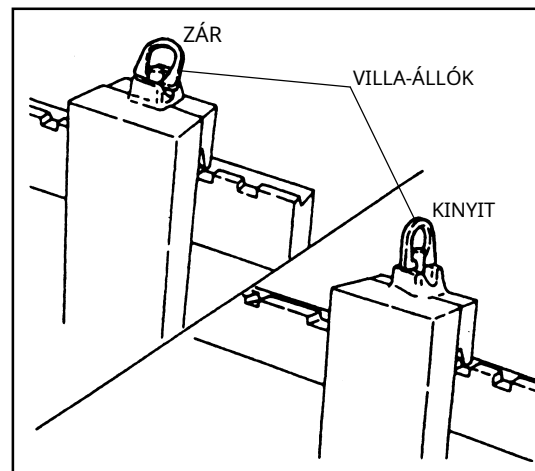
MOTORBURKOLAT DÜGŐ

VIGYÁZAT

- A motorháztető felnyitása után győződjön meg róla, hogy a motorháztető ütközője biztonságosan rögzítve van.
- Ügyeljen arra, hogy a motorháztető bezárásakor ne csípje be az ujjait vagy a kezét.

A motorháztető ütközője a gázcsappantyú középső részén található.

A motorháztető bezárásához tartsa meg a motorháztetőt, és nyomja le az ujjával a motorháztető ütközőjét, miközben leengedi a motorháztetőt.

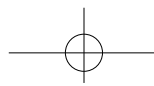


VILLA DÖGZŐ

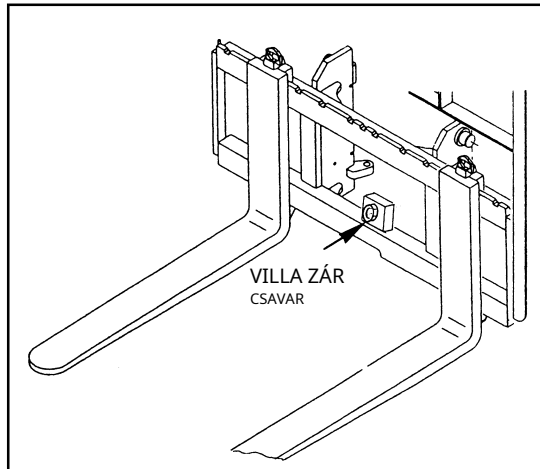
VIGYÁZAT

- A villákat etrikusan mm-re kell beállítani a targonca közepére, és a villaütközőket mindig be kell állítani.
- A villatávolság beállításakor tartsa meg a rakománytámlát, és nyomja meg a villákat a lábával. Ne használja a kezét.

Rögzítse a villákat a villarögzítővel. Húzza fel kissé a villaütközőket, és fordítsa el 90°-kal a kioldáshoz. Ezután állítsa be a villatávolságot a lábával a szállítani kívánt teher méretének megfelelően.



MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK



VILLA ZÁRÓ CSAVAR



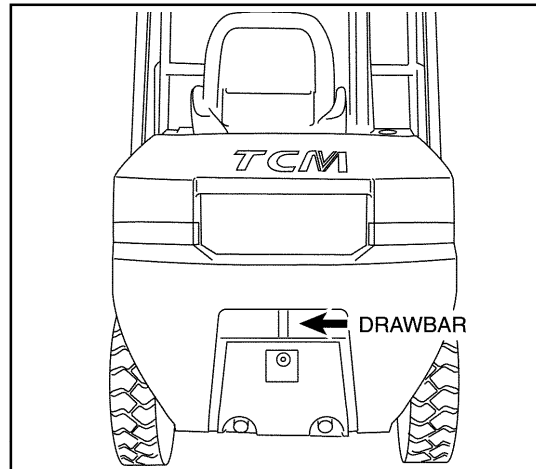
VIGYÁZAT

Ne távolítsa el a villarögzítő csavart az alábbi esetekben; egyébként a Forkst he car rri di sengage tól om kor , személyi sérülést okozva.

...Amikor a villák eltávolítása szükséges.

...Amikor a jobb és bal villát valamilyen oknál fogva középre gyűjtjük.

Ha egy villaágat középre mozdítanak, az leválik a kocsról. Ez a csavar megakadályozza, hogy a villát a kocsi közepén használják.



VONÓRÓD

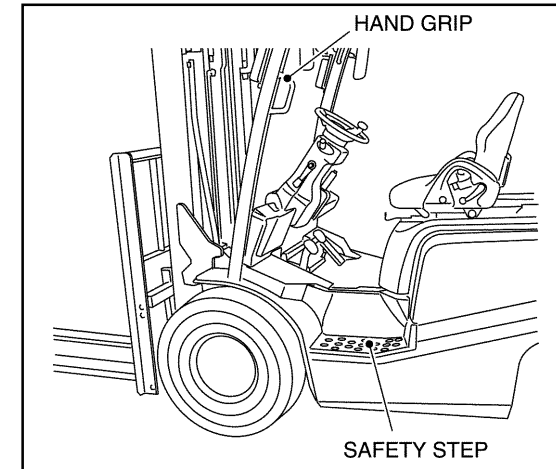


VIGYÁZAT

Ne használja a vonórudat másik jármű vontatására vagy más jármű általi vontatásra.

A vonórúd használatát a következő esetekre kell korlátozni:

- Amikor a teherautó elakadt a sárban vagy az oldalsó árokban.
- Utánfutóra történő felrakodáskor vagy onnan történő kirakodáskor szállítás céljából.



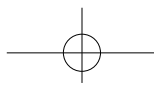
BIZTONSÁGI LÉPÉS ÉS KÉZFOLYÁS



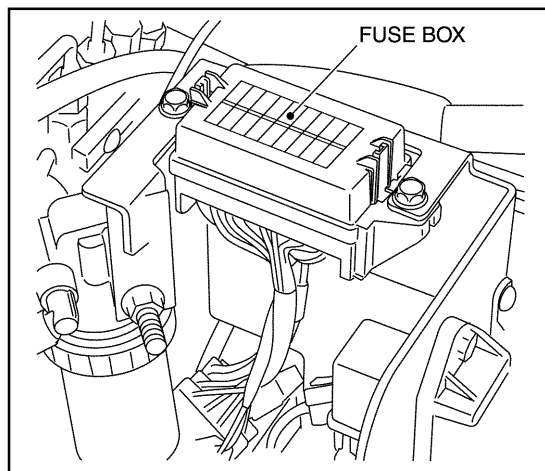
VIGYÁZAT

Fel- és leszereléskor használja a biztonsági lépcsőt és a fogantyút. Fel- és leszálláskor ne fogja meg a karokat. Ne szerelje fel vagy szálljon le, miközben a targonca mozgásban van.

A targonca fel van szerelve egy biztonsági lépcsővel a targonca karosszériájának mindkét oldalán, és egy fogantyúval a felső védőburkolat bal első oszlopán. Fel- és leszereléskor használja a biztonsági lépcsőt és a fogantyút.

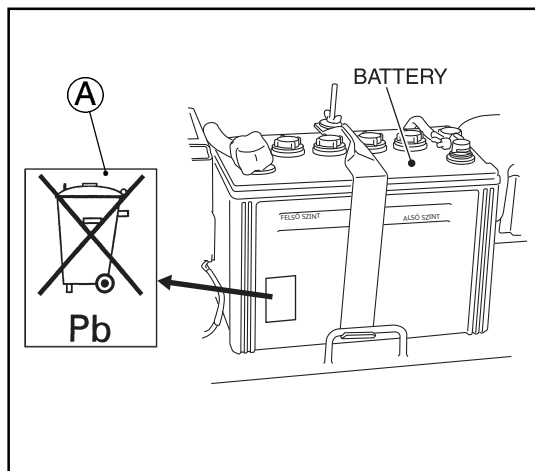


MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK



BIZTOSÍTÉKDOBOZ

A biztosítékdoboz a motorháztető belsejében, a bal oldalon található.

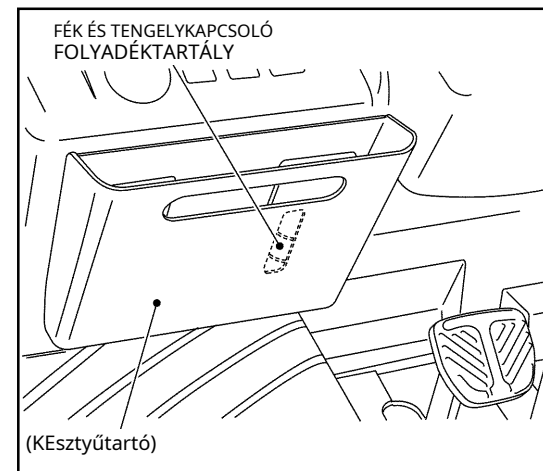


AKKUMULÁTOR

Az akkumulátor a motortér bal oldalán található. Az akkumulátor szervizelésekor nyissa ki a fedelet.

VIGYÁZAT TÁBLA (A) (EXE, EXN)

- Ne dobja ki a lemerült akkumulátort engedély nélkül.
- Hasznosítsa újra a kisütő akkumulátort.

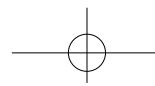


FÉK- ÉS KAPCSOLÓFOLYADÉK TARTÁLY

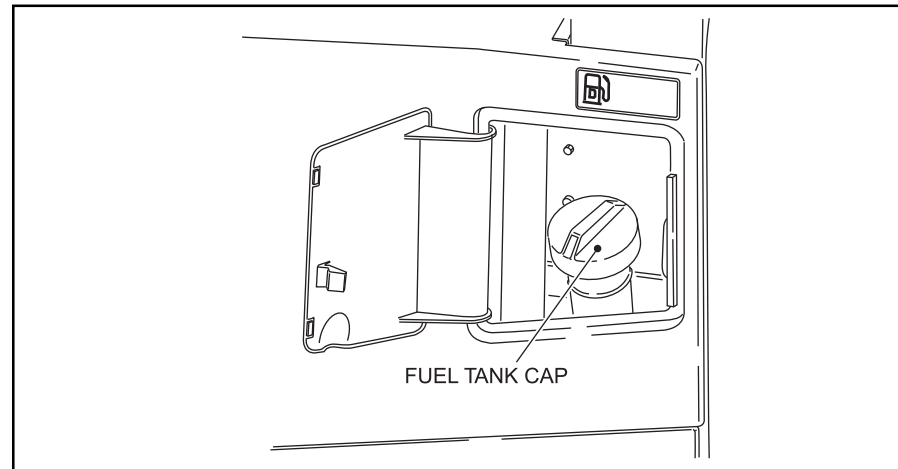
A fékfolyadék tartály az első védőburkolaton belül található.

A tartályban lévő fékfolyadék szintjének ellenőrzéséhez távolítsa el a kesztyűtartót a kezelőülés előtt, és nézze meg a folyadékszintet az első védőburkolaton található ellenőrző résen keresztül.

Vegye figyelembe, hogy a fékfolyadék-tartály a tengelykapcsoló-folyadék-tartályként is funkcionálhat a típusú teherautók.



MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK



ÜZEMANYAG-TANKÁLY SAPKA

VIGYÁZAT

- Üzemanyag betöltésekor állítsa le a targoncát, állítsa le a motort, és biztonságosan húzza be a rögzítőféket. **Soha ne dohányozzon. Tartsa távol a tüzet vagy a nyílt lángot a teherautótól. A kezelőnek le kell szállnia a targoncáról.**
- **Az üzemanyag betöltése után szorosan húzza meg a kupakot. A laza tanksapka üzemanyagszivárgást okozhat, ami súlyos balesethez vezethet.**
- **A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy az üzemanyagtartály kupakja jól meg van húzva.**
- **A kiömlött üzemanyagot le kell törölni.**

- **Soha ne használjon nyílt lángot (gyufa vagy öngyújtó) az üzemanyagszint ellenőrzésére.**

Az üzemanyagtartály sapka a targonca bal oldalán található.

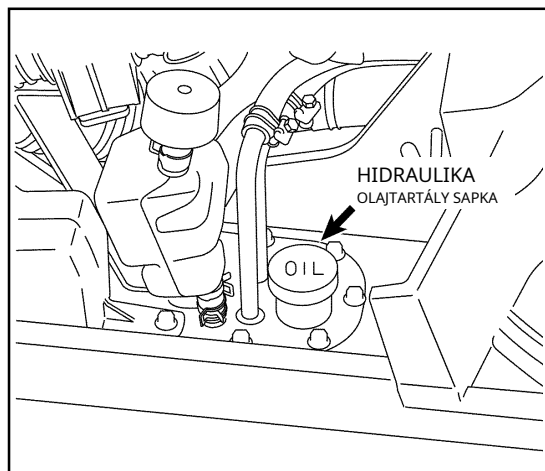
A nyitáshoz fordítsa el a kupakot az óramutató járásával ellentétes irányba. A kupak belsejében egy légtelenítő található, amely lehetővé teszi a levegő bejutását a tartályba.

Győződjön meg arról, hogy a légtelenítő nem sérült vagy eldugult; ellenkező esetben az üzemanyagrendszer meghibásodhat.

JEGYZET

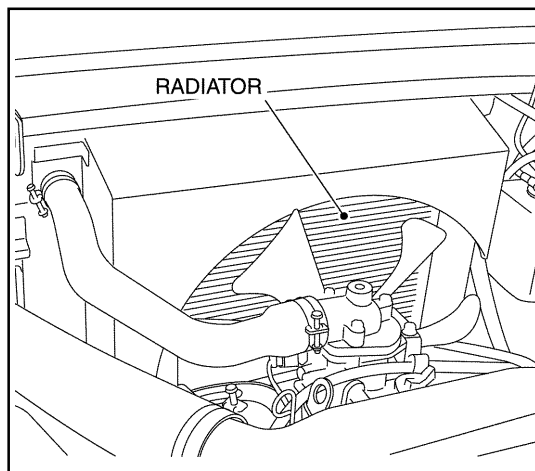
- Használjon benzint a gázüzemű teherautókhoz, és könnyű olajat a dízelüzemű teherautókhoz.
- **Dízel üzemanyag (könnyű olaj)**
Dízel üzemanyagként jó minőségű könnyű olajat használjon. A könnyű olaj megfagy, ha a környezeti hőmérséklet -10°C (14°F) alatt van, ami az üzemanyag-csövek eltömődését okozza. Ha a targoncát hideg területeken kívánja használni, használjon megfelelő minőségű könnyű olajat a régió időjárási viszonyainak megfelelően.
- **Ne használjon kerozint üzemanyagként; ellenkező esetben a motor teljesítménye romlik, vagy az üzemanyag-befecskendező szivattyú megsérülhet.**

MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK



HIDRAULIKAOLAJ-TARTÁLY SAPKA

A hidraulikaolaj-tartály sapka a motorháztető belsejében, a jobb oldalon található. A kupak olajsztintmérő pálcával van ellátva.

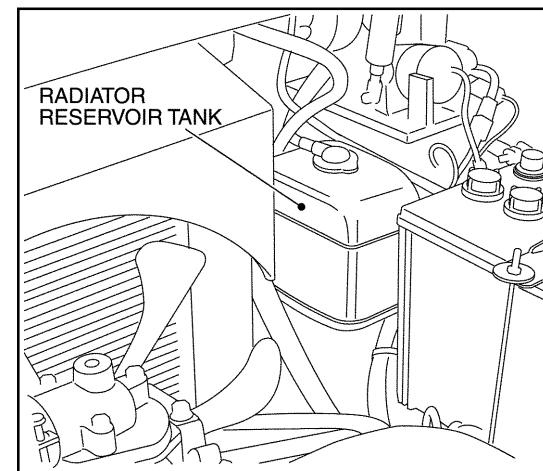


RADIÁTOR

⚠ VIGYÁZAT

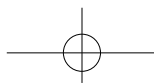
Ne távolítsa el hirtelen a hűtősapkát, amíg a motor forró. Győződjön meg arról, hogy a motor teljesen lehűlt. Forgassa el kissé a kupakot az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy csökkentse a nyomást a hűtőben, majd vegye le a kupakot.

A hűtősapka a burkolat belsejében, a motorháztető hátsó részén található. A kupak eltávolításához fordítsa el 90°-kal. A vázlat a hűtőt a motorháztető belsejéből nézve mutatja.

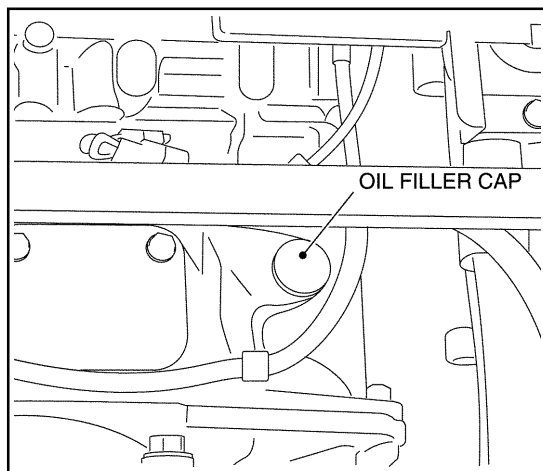


RADIATOR TARTÁLY TARTÁLY

A hűtőtartály tartálya az akkumulátoregység mögött, a motorháztetőn belül található. Ezzel a tartállyal ellenőrizheti a hűtővíz szintjét.

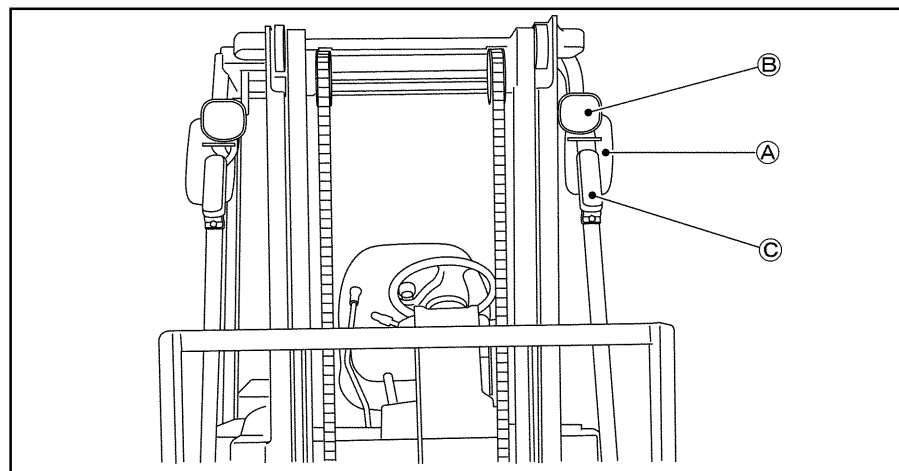


MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK



NYOMATÉKVÁLTÓ OLJBETÖLTŐ NYÍLÁSA

A nyomaték váltó olajbetöltő nyílása a gázpedál közelében, a padlólap alatt található. A töltőnyílás olajmérő pálcával ellátott kupakkal rendelkezik.



LÁMPÁK ÉS LÁMPÁK

⚠ VIGYÁZAT

Ellenőrizze, hogy a lámpák és lámpák megfelelően ki- és bekapcsolnak-e. Ha valamelyik izzó kiégett, cserélje ki egy újra. Ha a lencse szennyezett vagy sérült, tisztítsa meg vagy javítsa meg.

Elülső oldal

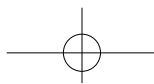
A teherautó kombinált fejli ghs **B** és lámpákkal rendelkezik **C** (irányjelző és oldalsó helyzetjelző lámpák).

OLDALNÉZŐ TÜKRÖK **A**

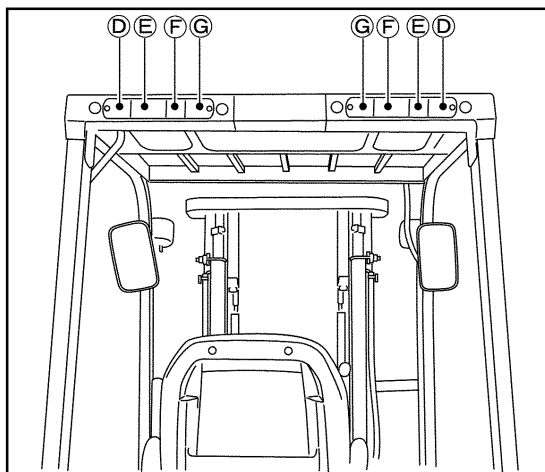
⚠ VIGYÁZAT

- Hátramenetben mindig a menetirányba nézzen. Ne hagyatkozzon túlságosan az oldalsó tükrökre.
- A tükörfelületeket mindig tartsa tisztán.
- Állítsa be az oldalsó tükröket a teljes hátralátás érdekében.

Az oldalsó visszapillantó tükrök a mennyezetvédő elülső oszlopain találhatók, mindegyikhez egy-egy.

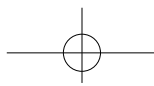


MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK



Hátsó oldal

A teherautó hátulján kombinált lámpák (fék- és hátsó lámpák, reflektorok, **E** irányjelzők, tolatólámpák) vannak.



MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK

OPCIONÁLIS FELSZERELÉS

Íme néhány olyan opcionális felszerelés, amely szorosan kapcsolódik a targonca biztonságos üzemeltetéséhez. Az opcionális felszerelésekkel kapcsolatos további információkért forduljon a helyi TCM-kereskedőhöz.

HÁTSÓ MUNKALÁMPA (RWL)

VIGYÁZAT

Ha olyan helyen dolgozik, ahol nem áll rendelkezésre elegendő fény, ajánlatos egy opcionális fülhallgatót használni.

A hátsó munkalámpa éjszaka megvilágítja az utat vagy a padlót a targonca mögött, hogy a kezelő könnyen felismerje az úton vagy a padlón lévő akadályokat, ha vannak ilyenek.

BEÁLLÍTÓ FÉNY

Használjon opcionális jelzőfényt abban az esetben, ha a targoncának munkatársak vagy járókelők közelében kell dolgoznia, vagy ha a munkahely zajos.

HANGHANGERŐ ÁLLÍTHATÓ TARTALMI CSENGER

A hangerő két fokozatban váltható át, a munkahelyi zajszintnek megfelelően.

SEBESSÉGMÉRŐ (SM)

A sebességmérő mutatja a haladási sebességet (km/h) és a teherautó által megtett távolságot.

A világításkapcsoló bekapcsolásakor a tárcsát egy beépített lámpa világítja meg.

SEBESSÉGRIASZTÓ RENDSZER (SAS)

A SAS hangjelzéssel és a jelzőfény villogásával riaszt, ha a haladási sebesség meghaladja az előre beállított sebességet. A sebesség előre beállítható 5 km/h, 10 km/h vagy 15 km/h értékre.

NAGY TERHELÉS HATÁTÁMA (HBR)

Használja a nagy terhelésű háttámlát nagy terhek kezelésére.

VEZETŐVÉDŐ DRÓTHÁLÓVAL

A dróthálóval ellátott felső védőburkolat megvédi a kezelőt a leeső tárgyaktól, különösen kis alkatrészek magas helyen történő kezelésekor.

PNEUMATIKUS ALAKÚ PÁRNA GUMIABRONCS (EGYEDI GUMIABRONCS, TR01)

Használja az ilyen típusú gumiabroncsokat, ha olyan területen dolgozik, ahol törmelék vagy bármi más, ami felfújhatja az abroncsokat az úton vagy a padlón.

GUMILÁNC (TC)

Szereljen fel gumilánccokat a teherautó abroncsaira, hogy növelje a tapadást és megakadályozza a megcsúszást a jéggel vagy hóval borított utakon.

JEGYZET

Egyes modellekhez abroncslánc-illesztő alkatrészekre lehet szükség. További információért forduljon a helyi TCM-kereskedőhöz.

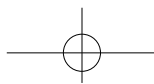
TŰZOLTÓ (FE)

Használja a tűzoltó készüléket a tűz oltásához. Az opcionális tűzoltó készülék a felső védőburkolat egyik hátsó támasztékára lesz rögzítve.

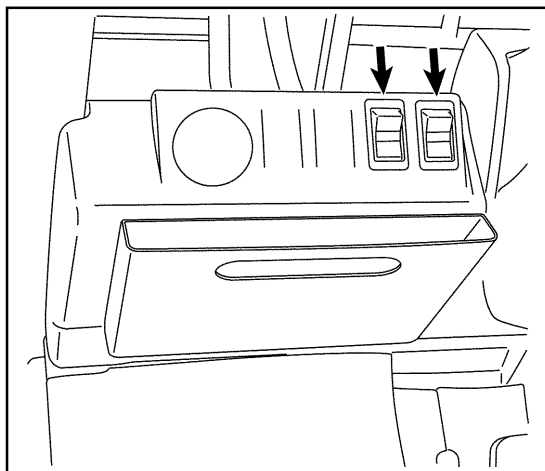
POWER FÉK (POB)

VIGYÁZAT

Az erőfékezett teherautók két hidraulika vezetékkel rendelkeznek. Használjon közönséges fékolajat (növényi olajat), ha az egyik főfékhengerrel rendelkezik, és használjon hidraulikaolajat (ásványi olaj) a másikhoz, amelynek fékrásegítője van. Ezért soha ne próbáljon más gumi alkatrészeket használni, mint amelyeket kifejezetten az erőfékrendszerhez terveztek.

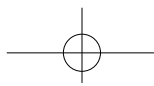


MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK



KAPCSOLÓK





A hátsó munkalámpa és egyebek kapcsolói a fenti ábrán látható módon helyezkednek el. Kövesse az egyes kapcsolók melletti matricán található utasításokat.



A kézikönyvben található alábbi szimbólumok potenciálisan veszélyes körülményekre figyelmeztetik a tulajdonost és a kezelőt.

Az üzemeltetés, ellenőrzés és szervizelés megkezdése előtt ismerkedjen meg teljesen a targoncával.

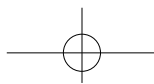
Ez a kézikönyv és a targoncára ragasztott matricák a következő biztonsági figyelmeztetéseket használják.

JELZŐSZÓ	OSZTÁLYOZÁS
 VESZÉLY	Az üzenetben található utasítások be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.
 FIGYELMEZTETÉS	Az üzenetben szereplő utasítások be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.
 VIGYÁZAT	Az üzenetben szereplő utasítások be nem tartása személyi sérülést, illetve a targonca vagy egyéb tulajdon károsodását okozhatja.
 JEGYZET	Az információ segít meghosszabbítani a targonca élettartamát. Az üzenet nem kapcsolódik közvetlenül a baleset-megelőzéshez.

3. MŰKÖDÉS

TARTALOM

MEGFELELŐ MŰKÖDÉS	3 - 1
BETÖRÉS ALATT	3 - 1
A TERHELÉS ÉS A TEherautó STABILITÁSA KÖZÖTT	3 - 1
ALAPTERHELÉS KÖZPONT ÉS NÉVLETE TERHELÉS AZ	3 - 2
EMELŐTEMŐ STABILITÁSA..... AZ	3 - 3
INGYENES PEDÁL HASZNÁLATÁVAL	3 - 3
UTAZÁS ÉS INDÍTÁS LEJTŐN SZÁLLÍTÁS	3 - 3
TEHERTEherautó EMELŐTARTÓ	3-4
MŰKÖDÉSE INTÉZKEDÉSEK HIDEG	3-4
VAGY MELEG IDŐJÁRÁS ELLEN	3-10
HIDEG IDŐBEN	3-10
MELEG IDŐBEN	3-12
TERHELÉS KEZELÉSE	3-13
FELVÉTEL	3-13
HALMAZÁS	3-13
KIBOCSÁTÁS	3-14
TÁROLÁS	3-15
TÁROLÁS ELŐTT; NAPI TÁROLÁS	3-15
HOSSZANTARTÓ TÁROLÁS; MŰKÖDÉS HOSSZANTARTÓ TÁROLÁS UTÁN	3 -16








MEGFELELŐ MŰKÖDÉS

A targonca biztonságos üzemeltetése és a legtöbbet kihozó hatás érdekében a megfelelő eljárásokat a következő oldalakon ismertetjük:

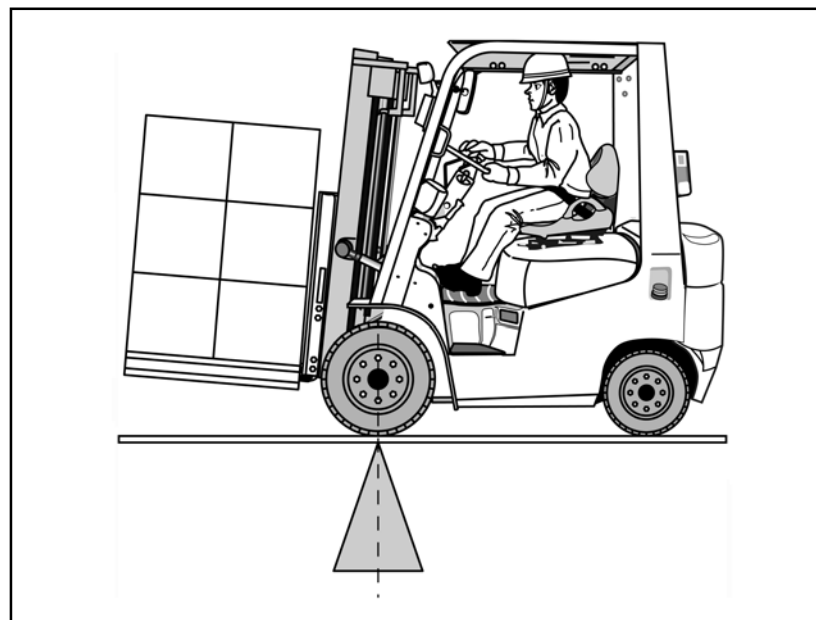
BETÖRTÉS ALATT

Javasoljuk, hogy a targoncát enyhe terhelés mellett üzemeltesse az első üzemi szakaszban, hogy a legtöbbet hozza ki belőle. Az alábbi követelményeket különösen akkor kell betartani, amikor a targonca 200 üzemórás szakaszban van.

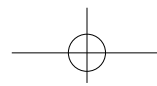
-  **Mindig melegítse fel teherautóját, mielőtt üzembe helyezi, évszaktól függetlenül.**
-  **Gondosan és maradéktalanul végezze el a meghatározott megelőző karbantartási szolgáltatásokat.**
-  **Soha ne „versenyezzen” vagy játsszon a teherautóval. Kerülje a hirtelen megállásokat, indításokat vagy fordulásokat.**
-  **Az olajcserét és a kenést a megadottnál korábban javasolt elvégezni.**
-  **Ne járassa a motort szükségtelenül magas fordulatszámon terhelés nélkül.**

KAPCSOLAT A TERHELÉS ÉS A TEHERAUTÓ STABILITÁSA KÖZÖTT

Az emelőtargonca egyensúlyt tart a teherautó és a villákra nehezedő terhelés között, az első kerekek közepe pedig a támaszpont, amikor a névleges teherbírást a helyére helyezik. A stabilitás megőrzése érdekében kellő figyelmet kell fordítani a súlyra és a rakomány súlypontjára.



A névleges teherbírás túllépése esetén fennáll a veszélye, hogy a hátsó kerekek felemelkednek, és a legrosszabb esetben a targonca felborul, ami halálos balesethez vezethet. A villacsúcsok közelében elhelyezett teher gyakorlatilag ugyanazt a hatást fejt ki, mint a teher súlyának növelése. Ebben az esetben a rakomány súlyát ennek megfelelően csökkenteni kell.



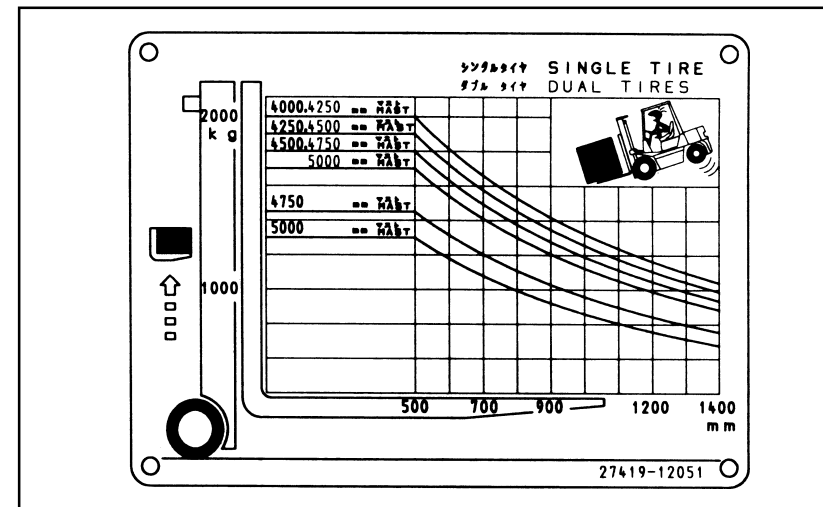
MEGFELELŐ MŰKÖDÉS

ALAPTERHELÉS KÖZPONT ÉS NÉVLETE

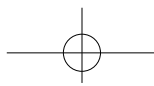
VIGYÁZAT

- Ha rakományokkal utazik, tartsa a villákat 15-20 cm-rel a talajfelszín felett, és tartsa az oszlopot teljesen hátradöntve.
- A rászertelt teherautó megengedett terhelése kisebb, mint a normál teherautóé.

Ha a targoncát teherfelvevő eszközökkel, például csuklós villákkal, tehermarkolattal vagy forgó bilinccsel szerelték fel, a megengedett terhelése a szabványos (tartozék nélküli) teherautóéhoz képest csökken a következő okok miatt: **Soha ne lépje túl a targoncára vagy a rászertelt egységre szerelt terhelési diagramon feltüntetett megengedett terhelést.** A megengedett terhelés csökkentésének okai: 1) A rögzítés súlya hozzáadódik.
2) A szerelvény az alapterhelés középpontját előre tolja, így a megengedett terhelés csökken.



Az alap teherközéppont a villák elülső felülete és a rakomány súlypontja közötti távolság. A fenti diagram az alap terhelési középpont és a 2 tonnás teherautó számára megengedett rakománytömeg közötti összefüggést mutatja. Ezt a diagramot terhelési diagramnak nevezik, és a teherautóhoz van csatolva.



MEGFELELŐ MŰKÖDÉS

AZ EMELŐTARTÓ STABILITÁSA

Az emelőtargoncák stabilitását a JIS (Japán Ipari Szabványok) vagy más nemzeti ipari szabványok írják elő, és a TCM targoncák ezeknek a szabványoknak megfelelően készülnek. Azonban vegye figyelembe, hogy az emelőtargoncák stabilitása nem mindig biztosított, hanem csak akkor, ha megfelelően betartja a következő feltételeket.

- **A talaj vagy a padló felülete vízszintes és kemény.**
- **A targonca normál rakományos vagy tehermentes állapotban közlekedik.**
- **A targoncát óvatosan üzemeltetik, és a villákat megfelelően kezelik; vagyis a villák nem dőlnek előre a szükségesnél jobban, fel- vagy lerakáskor.**
- **A rakománykezelés óvatosan és lassan történik.**

Ezenkívül a targoncát tartsa jó állapotban a biztonságos üzemeltetés és utazás érdekében.

Normál tehermentes állapot

Ez azt jelenti, hogy a villákat 30 cm-rel (12 hüvelyk) emelik a talaj vagy a padló felszíne fölé, és teher nélkül teljesen hátradöntik.

Normál terhelt állapot

Ez azt jelenti, hogy a villákat 30 cm-rel (12 hüvelyk) emelik a talaj vagy a padló felülete fölé a villák alapterhelési középpontjában elhelyezett teherrel.

INCHING PEDÁL HASZNÁLATA T TÍPUS

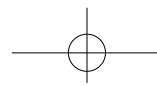
A hüvelykes pedál ugyanúgy működik, mint a tengelykapcsoló pedál C típusú teherautó.

Használja az inch pedált a targonca hüvelykről hüvelykre mozgatásához, miközben a teherfellevő eszközöket nagy sebességgel működteti.

- 1) Nyomja le a pedált a padlóra.
- 2) Állítsa a sebességváltó kart előre (vagy hátrameneti) helyzetbe.
- 3) Fokozatosan lépjen rá a gázpedálra, miközben apránként engedje fel a pedált, hogy a teherautó hüvelykről hüvelykre mozogjon.

UTAZÁS ÉS INDÍTÁS LEJTŐN

- Ha lejtőn halad a villákon teherrel, a rakományt lejtőn kell irányítani.
Ha rakomány nélkül lejtőn halad, a targonca hátsó végét lejtőn kell irányítani, hogy megakadályozza a meghajtó kerekek megcsúszását.
- Ha lefelé megy lefelé vagy emelkedőn, használja a fékpedált, de ne a hüvelyk pedált. Ha a pedált lefelé lejtőn nyomják, a motorfék nem lesz elérhető, ami megnehezíti a teherautó fékezését. Ha a pedált használja a targonca lejtőn történő indításakor, a targonca lecsúszhat.



MEGFELELŐ MŰKÖDÉS

SZÁLLÍTÁS TEMELŐ teherautó

VIGYÁZAT

Teherautó szállítása pótkocsin

- Drótkötelekkel rögzítve és a kerekek blokkolásával biztonságosan rögzítse a targoncát, nehogy elmozduljon a pótkocsin.
- Amikor a targoncát pótkocsis tehergépkocsira vagy onnan rakja ki, vagy ha közutakon halad, ügyeljen a teljes hosszra, teljes magasságra és tömegre, és tartsa be a helyi közlekedési szabályokat.

FIGYELMEZTETÉSEK AZ EMELŐTEherautó be- és kirakódásakor

VIGYÁZAT

- Soha ne próbálja meg mozgatni a kormánykereket, amikor félúton van a rámpa felé; különben a teherautó leeshet, ami súlyos balesethez vezethet.
...Használjon megfelelő hosszúságú, szélességű és erősségű rámpákat.
...Az emelőtargonca be- vagy kirakódása előtt győződjön meg arról, hogy behúzta a rögzítőféket a pótkocsin, és blokkolja a kerekeit.
...A rámpákat biztonságosan kell rögzíteni a pótkocsihoz. Felületüknek tisztának és száraznak kell lennie.
...A be- és kirakodást sík felületen kell elvégezni. A jobb és a bal rámpának azonos magasságúnak kell lennie.
...Amikor a targoncát pótkocsira rakja, lassan, óvatosan tolatja fel a rámpákon.

MŰKÖDÉS EMELŐTEherautó FELSZERELÉS ÉS LESZERELÉS

- 1) Győződjön meg arról, hogy nincs közeledő jármű vagy járókelő. Győződjön meg arról, hogy a teherautó teljesen megállt.
- 2) Szálljon fel vagy szálljon le a targoncára a targonca bal oldaláról, megfelelően használja a biztonsági lépcsőt és a fogantyút.

VIGYÁZAT

Fel- és leszereléskor ne fogja meg a kormánykereket. Ne ugorjon fel vagy le a teherautóról. Elcsúszhat vagy eleshet, és megsérülhet.

- 3) Biztonságosan rögzítse a biztonsági övet. A biztonsági öv segít megvédeni Önt, ha baleset történik.

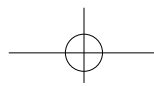
A MOTOR INDÍTÁSA ÉS A MOTOR INDÍTÁSA UTÁN

VIGYÁZAT

- **Ne próbálja elindítani a motort, hacsak nem ül megfelelően a vezetőülésem.**
- A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy senki sem tartózkodik a targonca körül.
- A motor beltéri indításakor nyissa ki az ablakokat vagy az ajtókat, és járassa a ventilátort, hogy elkerülje a kipufogógáz-mérgezést.

Győződjön meg arról, hogy a váltókar üres „N” állásban van, és a rögzítőfék megfelelően be van húzva.

- 1) Üljön be a vezetőülésbe, és helyezze be az indítókulcsot az indítókapcsolóba.



MEGFELELŐ MŰKÖDÉS

- 2) Dudálással tájékoztassa a többi dolgozót és a közelben lévőket, hogy elindul.
- 3) Nyomja le a tengelykapcsoló pedált a padlóra ((C típusú) vagy a fékpedált T típusú) és fordítsa az indítókapcsolót „START” állásba (ne tartsa tartsa az indítókapcsolót „START” állásban több mint 10 másodpercig) a motor indításához.
- 4) Ha a motor beindult, vegye ki a kezét a kulcsból, és engedje el a tengelykapcsoló- vagy fékpedált. Az indítókulcs automatikusan visszatér „BE” állásba.
- 5) A motor beindulása után ne növelje gyorsan a motor fordulatszámát. Melegítse fel a motort, és győződjön meg arról, hogy a TÖLTÉS figyelmeztető lámpa és a MOTOROLAJ NYOMÁSA. figyelmeztető lámpa kialszik. Ezenkívül győződjön meg arról, hogy a mérők megfelelően működnek.
- 6) Miután a motor fordulatszáma stabilizálódott, melegítse tovább a motort alajjárati fordulatszámon.

MELEGÍTÉS MOTOR

Feltétlenül melegítse fel a motort körülbelül 5 percig, függetlenül attól, hogy a környezeti hőmérséklet hideg-e vagy sem. Ha a targoncát azelőtt üzemeltetik, hogy a motor megfelelően felmelegedne, a motor belseje nincs megfelelően kenve, és az égés nem teljes, ami a motor károsodását eredményezi.

HIDEG MOTOR INDÍTÁSA

Hideg éghajlaton az akkumulátor teljesítménye csökken, és a kenőolaj viszkozitása megnő, ami megnehezíti a motor indítását.

Indítsa el a hideg motort a következő módon:

Gázüzemű teherautók

VIGYÁZAT

A motor fordulatszáma közvetlenül a motor beindítása után magas. Legyen körültekintő a váltókarok és a teherfelvevő karok működtetésekor.

- Fordítsa az indítókapcsolót „START” állásba, hogy bekapcsolja az indítómotort a motor indításához (tartsa felengedve a gázpedált).
- Miután a motor beindult, melegítse fel a motort.
- Ha a motor nem indul be az első próbálkozásra, állítsa vissza az indítókulcsot „OFF” állásba. Várjon körülbelül 30 másodpercet, mielőtt újra próbálkozna.

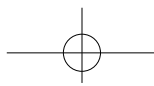
JEGYZET

A motor beindulása után engedje el a lábát a gázpedálról. Ne versenyezzen a motorral.

Dízelmotoros teherautók

Az előmelegítési műveletet automatikusan szabályozza a hűtővíz hőmérséklete.

- Forgassa el az indítókulcsot az óramutató járásával megegyező irányban „BE” állásba. Kigyullad a világító lámpa. A motor előmelegítése után kialszik.
- Amikor az izzásjelző kialszik, nyomja meg a gázpedált, és fordítsa el az indítókulcsot „START” állásba a motor indításához. Egyszerre ne tartsa bekapcsolva az indítómotort 10 másodpercnél tovább.
- Ha a motor nem indul be az első próbálkozásra, állítsa vissza az indítókulcsot „OFF” állásba. Várjon körülbelül 30 másodpercet, mielőtt újra próbálkozna.



MEGFELELŐ MŰKÖDÉS

AMIKOR A MOTOR NEM INDUL

VIGYÁZAT

Soha ne próbálja elindítani a motort a targonca tolásával vagy vontatásával.

- Egyszerre ne tartsa bekapcsolva az indítómotort 10 másodpercnél tovább. Ha a motor az indítómotor bekapcsolása után 10 másodpercig nem indul be, állítsa le az indítómotor működését. Várjon egy kicsit, és kezdje elölről.
- Ha a motor többszöri próbálkozás ellenére nehezen indítható, ellenőrizze az üzemanyagszintet az üzemanyagtartályban, az üzemanyag-ellátó rendszerben, hogy nem keveredik-e a levegő, vagy az elektromos vezetékekben, hogy nincs-e elszakadt vezeték.
- Előfordulhat, hogy a motor nem indul el, ha az indítómotor nem éri el a megadott fordulatszámot. Ha ez a helyzet, indítsa be a motort egy segédakkumulátor és a nyomásfokozó kábel segítségével.

JEGYZET

Az „Indítás segédakkumulátorral” című részt lásd a 4-29. oldalon.

AZ EMELŐTEMŐ INDÍTÁSA ELŐTT

VIGYÁZAT

Győződjön meg arról, hogy senki sem tartózkodik a teherautó körül, és dudálással tájékoztassa a többi dolgozót és a közelben lévőket, hogy elindul.

- 1) Húzza vissza az emelőkart, hogy a villákat 15-20 cm-re (6-8 hüvelyk) emelje meg a talajtól vagy a padlótól.

- 2) Húzza vissza a billenőkart az árbc teljes hátradöntéséhez.
- 3) Győződjön meg arról, hogy senki sem tartózkodik a targonca körül, és dudálással tájékoztassa a többi dolgozót és a közelben lévőket, hogy elindul.

INDÍTÁS EMELŐTEMŐ

VIGYÁZAT

Lassíts, ha:

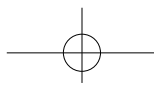
- Fordulatok készítése
- Futás keskeny folyosókon
- Futás durva felületeken
- Teherhez vagy akadályokhoz közeledés.

C típusú

- 1) Nyomja le a tengelykapcsoló pedált a padlóra.
- 2) Állítsa az irányváltó kart előre (hátra) helyzetbe.
- 3) Állítsa a sebességtartomány váltó kart alacsony állásba.
- 4) Nyomja le és tartsa lenyomva a rögzítőfék kioldó gombját, miközben felengedi a rögzítőfék kart.
- 5) Nyomja meg a gázpedált, miközben lassan engedi fel a tengelykapcsoló-pedált a targonca beindításához.

JEGYZET

Ne tartsa a lábát a tengelykapcsoló-pedálon, miután a targonca elindult; különben a tengelykapcsoló tárcsa idő előtt elhasználódik.



MEGFELELŐ MŰKÖDÉS

T típusú

VIGYÁZAT

Nyomja le a fékpedált a padlóra, mielőtt a sebességváltó kart előre (vagy hátrameneti) helyzetbe állítaná; ellenkező esetben a targonca lassan elindul vagy kúszik, amikor a sebességváltó kart előre vagy hátramenetbe helyezi.

JEGYZET

Ne tartsa a lábát a pedálon menet közben, miután a targonca elindult.

- 1) Nyomja meg a fékpedált.
- 2) Állítsa a sebességváltó kart előre (vagy hátrameneti) helyzetbe.
- 3) Nyomja le és tartsa lenyomva a rögzítőfék kioldó gombját, miközben felengedi a rögzítőfék kart.
- 4) Engedje el a fékpedált, és nyomja meg a gázpedált a targonca elindításához.

SEBESSÉGVÁLTÁS

VIGYÁZAT

Ha hátramenetben halad, nézzen a menetirányba, és legyen figyelmes a gyalogosokra, más teherautókra vagy az útjában álló akadályokra. Ne hagyatkozzon túlságosan az oldalsó tükrökre.

C típusú

- A menetirány megfordításakor, előremenetről hátramenetre vagy fordítva, ügyeljen arra, hogy a targoncát teljesen leállítsa.
- Ha a sebességtartományt Alacsonyról Magasra változtatja, indítsa el a targoncát, és gyorsítsa fel a sebességet. Ezután engedje fel a gázpedált, miközben lenyomva tartja a tengelykapcsoló-pedált, és változtassa meg a sebesség tartományt. Nyomja meg a gázpedált, miközben gyorsan felengedi a tengelykapcsoló-pedált.

T típusú

A menetirány megfordításakor, előremenetről hátramenetre vagy fordítva, ügyeljen arra, hogy a targoncát teljesen leállítsa.

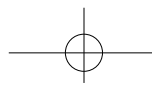
LASSÍTÁS

C típusú

Engedje el a gázpedált, és nyomja meg a tengelykapcsoló pedált. Állítsa a sebességváltó kart Low állásba, és nyomja meg a gázpedált, miközben gyorsan engedje fel a tengelykapcsoló-pedált. Szükség szerint nyomja meg a fékpedált.

T típusú

Nyugodtan nyomja meg a gázpedált. Ha szükséges, nyomja meg a fékpedált.



MEGFELELŐ MŰKÖDÉS

FORGATÁS

VIGYÁZAT

Vegye figyelembe, hogy a targonca hátsó vége (ellensúly) kileng, amikor elfordítja a targoncát.

Az általános személygépkocsikkal ellentétben a kormánykerekek a teherautó hátulján találhatóak. Ez azt okozza, hogy a targonca hátsó vége kanyarodáskor kilendül. Lassítsd le a teherautót, és menj arra az oldalra, amelyre kanyarodsz. A kormányt valamivel korábban kell elfordítani, mint az első kerekes kormányos autónál.

- Fogja meg a kormánykerék gombját a bal kezével.
- A jobb kezét használja a teherfelvevő karok működtetésére. Tegye a jobb kezét a térdére, miközben nem használja a teherfelvevő karokat.

PARKOLÁS

Lassítsa le a targoncát, és nyomja meg a fékpedált, hogy a teherautó megálljon. Nyomja meg a tengelykapcsoló pedált (C típusú), és helyezze el a váltókart üres „N” állásba.

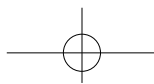
JEGYZET

Ne állítsa meg a targoncát emelkedőn a gázpedál működtetésével; különben a tengelykapcsoló tárcsa elhasználódik vagy a nyomatékiváltó olajhőmérséklete rendellenesen megemelkedik.

VIGYÁZAT

Biztonságos parkolás

- **Parkolja le a targoncát vízszintes talajon, lehetőleg széles területen.**
Ha elkerülhetetlen a targonca rakomány nélküli leállítás a lejtőn, helyezze a teherfelvevő eszközt lefelé, és blokkolja a kerekeket, hogy megakadályozza a véletlen elgurulást.
- **Parkolja le a targoncát egy erre kijelölt helyen vagy forgalmon kívüli helyen.** Ha szükséges, helyezzen el jelzőtáblákat vagy jelzőlámpákat a teherautó körül.
- **Parkolja le a teherautót kemény talajon.** Kerülje a puha talajt, a mély sarat vagy a csúszós felületeket.
- **Ha nem tudja leereszteni a villákat a talajra egy törött teherfelvevő rendszer miatt, tegyen egy védőruhát a villa végére, és parkoljon le egy forgalmon kívüli területen.**
- **Ügyeljen a talaj állapotára, mert csúszós lehet.**
- **Szálljon le a targoncáról, miután meggyőződött arról, hogy az teljesen megállt. Ne szálljon le a targoncáról mozgás közben.**
- **Soha ne ugorjon le a teherautóról.**
- **Szálljon le a targoncáról a targonca felé fordulva, és használja a biztonsági lépcsőt és a fogantyút.**



MEGFELELŐ MŰKÖDÉS

Parkolja le a targoncát forgalmon kívüli területen, és kövesse az alábbi eljárást:

- 1) Húzza teljesen a rögzítőfék kart a rögzítőfék behúzásához.
- 2) Engedje le a villákat a talajra.
- 3) A motor leállításához fordítsa a kulcsos kapcsolót OFF állásba.
- 4) Vegye ki a kulcsot és tartsa biztos benne.
- 5) Óvatosan szálljon le a targoncáról.

ALAPÁLLAPOT

VIGYÁZAT

- Legyen óvatos, ha durva felületen utazik.
- Amikor átkelsz egy vasúton, feltétlenül állj meg egyszer, ügyelj a biztonságra, és ahol csak lehetséges, ferdén keresztezd a vasúti pályát.
- Kerülje meg az akadályokat, például sziklákat és tuskókat, vagy lyukakat. Ha elkerülhetetlen, csökkentse a sebességet, és haladjon lassan és óvatosan. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a targonca alját. Ha a folyosó szélessége elegendő ahhoz, átlósan keresztezzen egy kis dudort.

A targonca teljesítménye a talaj vagy a padló állapotától függ, és a haladási sebességet megfelelően kell beállítani.

UTAZÁS HAVAS VAGY FAGYOTT ÚTON

VIGYÁZAT

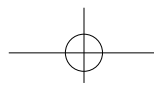
Vegye figyelembe, hogy az opcionális abroncláncok felszerelése növeli a vontatási ionokat, de aligha akadályozza meg a teherautó oldalsó megcsúszását.

Ha havas vagy fagyos úton halad, használjon gumiláncot. Kerülje a hirtelen gyorsításokat, megállásokat vagy kanyarokat; különben a targonca megcsúszhat, és súlyos balesetet okozhat.

Óvatosan szabályozza a menetsebességet a gázpedál segítségével.

JEGYZET

Egyes teherautók abroncláncok használatakor bizonyos alkatrészeket ki kell cserélni. További információért forduljon a helyi TCM-kereskedőhöz.



INTÉZKEDÉSEK HIDEG VAGY MELEG IDŐJÁRÁS ELLEN

HIDEG IDŐBEN

A teherautó hideg időben történő használatakor fokozottabb elővigyázatossággal kell eljárni, mint meleg időben.

Az üzemanyag hozzáadásakor óvatosan kell eljárni

VIGYÁZAT

Üzemanyag hozzáadásakor ügyeljen a motor leállítására. Soha ne dohányozzon.

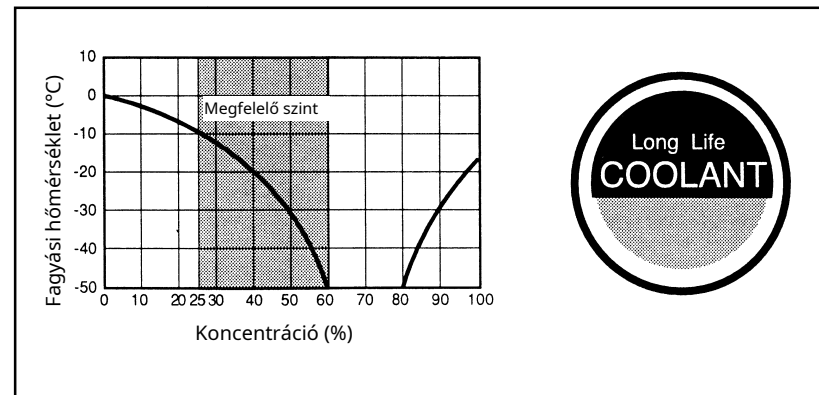
Töltsön üzemanyagot a tartály felső határáig. Ez segít megelőzni, hogy a tartályban vagy az üzemanyagrendszerben lévő levegőben lévő víztartalom megfagyjon a korrodálódástól, ami megnehezíti a motor indítását.

JEGYZET

Győződjön meg arról, hogy a tanksapka jól meg van húzva.
(A laza kupak lehetővé teszi az esővíz vagy hó bejutását az üzemanyagtartályba.)

Óvatosan kell eljárni a hűtőrendszerrel kapcsolatban

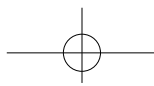
A megfagyott hűtővíz károsíthatja a motort vagy a hűtőt. Ha a környezeti hőmérséklet várhatóan 0°C alatt lesz, adjon fagyállót a hűtővízhez. Ha nem használ fagyállót, a napi munka után feltétlenül távolítsa el az összes hűtővizet. Ha a targoncán jobb oldalon található egy címke, akkor 50% LLC-t (Long Life Coolant) tartalmazó hűtővizet használ. Ha ez a helyzet, akkor 2 évig nem kell cserélni a hűtővizet. Ha hűtővíz hozzáadása szükséges, használjon egy rész vizet és egy rész LLC-t tartalmazó hűtővizet.



VIGYÁZAT

Handling LLC

- Az LLC tűzveszélyes. hozzáadásánál használjon nyílt lángot, amikor módosítása vagy tárolása.
- Az LLC mérgező. (Halálos adag: 100 cc). nyeld le. ~~Ne~~ **Nem** valaki véletlenül lenyelte, azonnal hánytasson és forduljon orvoshoz.
- Tároláskor helyezze el a „Veszélyes anyag” feliratot, és tartsa gyermekektől elzárva.



INTÉZKEDÉSEK HIDEG VAGY MELEG IDŐJÁRÁS ELLEN

Az akkumulátor gondozása

VIGYÁZAT

Soha ne öntsön forró vizet az akkumulátorházra, még akkor sem, ha nehezen indítja be a motort. Az akkumulátorház eltörhet, ami súlyos balesetet okozhat.

Az akkumulátor alig fagy le és hatékonyan működik, ha teljesen fel van töltve, és nagyobb az elektrolit fajsúlya.

Ha az elektrolit lefagy, az akkumulátorház eltörik. Tartsa az akkumulátort mindig teljesen feltöltött állapotban.

Az akkumulátor elektrolitja általában körülbelül -35°C -on (-31°F) fagy meg, ha az akkumulátor teljesen feltöltött állapotban van.

A fagyás megelőzésére

- Tartsa az akkumulátor töltöttségi állapotát több mint 75%-on.
- Tartsa az elektrolit fajsúlyát 1,280 vagy kisebb értéken.
- Ha a targoncát nem használják, vegye ki az akkumulátort a targoncából, és tárolja meleg helyen.

JEGYZET

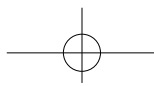
Ha tisztított vizet tölt az akkumulátorba, győződjön meg arról, hogy közvetlenül a töltés vagy a targonca elindítása előtt töltsse fel.

VESZÉLY

Az akkumulátor kezelésekor betartandó óvintézkedések

Az akkumulátor által termelt gázok robbanásveszélyesek lehetnek. Ne dohányozzon. Ne használjon nyílt lángot az ellenőrzéshez.

- Nincs tűz. Ne dohányozzon. Tartsa távol a szikrákat vagy a nyílt lángot az akkumulátortól.
- Tartsa a megfelelő elektrolitszintet. Ha a szint túl alacsony (ALACSONY SZINT alatt), az akkumulátor felmelegszik, ami robbanáshoz vezet.
- Legyen jó szellőzés. Ne használja és ne tárolja az elemeket zárt helyen vagy olyan helyen, ahol rossz a szellőzés.
- Kerülje el az áramütéses balesetet. Az akkumulátor szervizelése és ellenőrzése során viseljen gumikesztyűt.
- Kénsav. Az elektrolit kénsav, ezért bőrrel, szemmel vagy ruházattal érintkezve égési sérüléseket vagy vakságot okozhat.
 - Ha az elektrolit bőrre vagy ruhájára kerül, azonnal mossa le bő vízzel.
 - Ha elektrolit kerül a szemébe, azonnal mossa ki a szemet bő vízzel, és forduljon orvoshoz.



INTÉZKEDÉSEK HIDEG VAGY MELEG IDŐJÁRÁS ELLEN

MELEG IDŐBEN

Hűtőrendszer

VIGYÁZAT

Győződjön meg arról, hogy a motor hideg, mielőtt kinyitja vagy bezárja a hűtősapkát. A forró hűtővíz kifolyhat, és súlyos égési sérüléseket okozhat.

A jó hűtési hatás elérése érdekében ügyeljen arra, hogy ne szivároгjon ki hűtővíz, és ne képződjön vízkő vagy korrózió a hűtőrendszerben.

- Meleg időben a hűtőrendszer vízkövet vagy korróziót okozhat. Ügyeljen arra, hogy mindig tiszta víz keringessen. Az LLC minden évszakban használható, mert a fagyálló hatás mellett rozsdá- és korróziógátló hatással is rendelkezik.
- Az eltömődött hűtőborda a motor túlmelegedését okozza. A hűtőbordákat mindig tartsa tisztán. Ezenkívül ellenőrizze a vízszivárgást.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e laza ventilátorszíj. Ha a ventilátor síj laza, állítsa be a megadott feszességre.

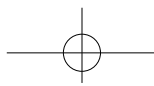
Intézkedések, amelyeket akkor kell megtenni, ha a motor túlmelegedett

VIGYÁZAT

Ha a motor túlmelegedett, ne nyissa ki a hűtősapkát. Ezenkívül ne érintse meg a hűtőtartály tartályát. Forró gőz csaphat ki, ami égési sérüléseket okozhat.

Ha a motor túlmelegedett:

- 1) Hagyja egy ideig a motort alapjáraton járni, majd nyissa ki teljesen a motorháztetőt a jó szellőzés érdekében.
- 2) Miután megbizonyosodott arról, hogy a hűtővíz hőmérséklete megfelelően lehűlt, állítsa le a motort.
- 3) Nyissa ki a tartályt, és adjon hozzá hűtővizet.
- 4) Ellenőrizze, hogy nincs-e vízszivárgás a hűtőrendszerben, nincs-e eltömődött a hűtőborda, és nincs-e laza ventilátorszíj.



TEHERKEZELÉS

FELVÉTEL

- 1) A villa távolságának a lehető legszélesebbnek kell lennie a rakomány megfelelő egyensúlyának megőrzése érdekében.
- 2) Helyezze a targoncát közvetlenül a szállítandó rakomány elé.
- 3) A raklapot egyenletesen kell elhelyezni mindkét villán.
- 4) Tolja be a villákat a raklapba, amennyire csak lehetséges.
- 5) A teher felemelése a talajról:
 - ① Emelje fel a villákat 5–10 cm-re (2–4 hüvelyk) a talajról vagy a padlóról, és győződjön meg arról, hogy a rakomány stabil.
 - ② Miután megbizonyosodott arról, hogy a rakomány stabil és egyenletesen helyezkedik el a villákon, billentse teljesen hátra az oszlopot, és emelje fel a villákat 20 cm-re a talajtól vagy a padlótól. Kezdj el futni.
- 6) Ha olyan terjedelmes rakományt kezel, amely korlátozza a látást, vezessen hátramenetben.

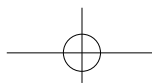
RAKOZÁS

- 1) Amikor közeledik a letéti területhez, lassítsa le teherautóját.
- 2) Egyszer állítsa le a targoncát közvetlenül a rakomány lerakásának helye előtt.
- 3) Ellenőrizze a letéti pozíció állapotát.
- 4) Döntse előre az oszlopot, amíg a villák vízszintes helyzetbe nem kerülnek.
- 5) Emelje fel a villákat, amíg egy kicsit magasabbra nem kerülnek, mint a lerakási helyzet.

VIGYÁZAT

- **Soha ne billentse előre az oszlopot felemelt rakomány mellett, kivéve, ha a villák az állvány vagy egy rakás fölött vannak.**
- **Ne hagyja a targoncát felemelt rakománnyal.**

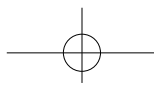
- 6) Lassan haladjon előre, hogy a rakományt közvetlenül a kívánt területre helyezze, és állítsa le a targoncát.
- 7) Győződjön meg arról, hogy a rakomány éppen a kívánt terület felett van. Lassan engedje le a terhet a helyére. Győződjön meg arról, hogy a rakomány biztonságosan van egymásra rakva.
- 8) A szükséges emelő-döntés művelettel válassza le a villákat a raklapról vagy a rakományról, majd hátráljon.
- 9) Miután megbizonyosodott arról, hogy a villavégek elhagyják a raklapot vagy a rakományt, engedje le a villákat az alapvető menethelyzetbe (20 cm-rel a talajtól vagy a padlótól).
- 10) Döntse hátra az oszlopot.



TEHERKEZELÉS

KIBOCSOLÁS

- 1) Ha közeledik ahhoz a területhez, ahol a rakományt fel kell venni, lassítsa le a targoncát.
- 2) Egyszer állítsa le a targoncát közvetlenül a rakomány előtt úgy, hogy a villacsúcsok és a rakomány közötti távolság körülbelül 30 cm legyen.
- 3) Ellenőrizze a köteg állapotát.
- 4) Döntse előre az oszlopot, amíg a villák vízszintessé nem válnak, majd emelje fel a raklap vagy a csúszótalp helyzetébe.
- 5) Győződjön meg arról, hogy a villák megfelelően vannak elhelyezve a raklaphoz. Lassan haladjon előre, hogy a villákat a lehető legmélyebbre helyezze a raklapba. Állítsa meg a teherautót.
*** Ha a villákat nehéz teljesen behelyezni, kövesse az alábbi eljárást:**
 - ① Mozduljon előre a villák 3/4-ének beillesztéséhez. Emelje fel a villákat 5–10 cm-rel (2–4 hüvelyk), hátráljon 10–20 cm-rel (4–8 hüvelyk) a raklappal vagy a villákon lévő csúszással. Engedje le a raklapot vagy csúszdát a kötegre.
 - ② Mozogjon ismét előre, hogy a villákat teljesen behelyezze a raklapba.
- 6) Emelje fel a villákat 5–10 cm-rel (2–4 hüvelyk) a kötegről.
- 7) Ellenőrizze a targonca körül, hogy akadálytalan-e a haladási út, és lassan hátráljon.
- 8) Lassan engedje le a terhet 20 cm (8 hüvelyk) magasságra a talaj vagy a padló felszíne fölé. Döntse hátra teljesen az árbocot, és menjen a kívánt területre.



TÁROLÁS

TÁROLÁS ELŐTT

VIGYÁZAT

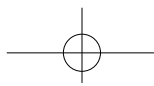
- **Ha bármikor kiderül, hogy a targonca javításra szorul, hibás vagy bármilyen módon nem biztonságos, jelenteni kell az állapotot a felügyelőnek, és a targoncát ki kell állítani a biztonságos üzemi állapot helyreállításáig.**
- **Ügyeljen arra, hogy a targonca mosásakor ne nedvesedjenek be az elektromos alkatrészek.**

A targonca tárolása előtt alaposan tisztítsa meg és végezze el az ellenőrzést az alábbi eljárással:

- Törölje le a teherautó karosszériájához tapadt zsírt, olajat stb. Szükség esetén használjon vizet.
- A targonca mosása közben ellenőrizze a targonca általános állapotát. Különösen ellenőrizze, hogy a teherautó karosszériáján nincsenek-e horpadások vagy repedések, a gumiabroncsokon nincs-e kopás vagy szögek vagy kövek a futófelületen.
- Ellenőrizze az üzemanyagszintet, és szükség esetén töltsse fel.
- Ellenőrizze a hidraulikaolaj, a motorolaj, az üzemanyag vagy a hűtővíz szivárgását.
- Kenjen be zsírt, ahol szükséges.
- Ellenőrizze az agy anyák és a henger dugattyúrúd kötéseinek lazaságát.
- Ellenőrizze az oszlopgörgőket, hogy simán forognak-e.
- Emelje fel a villákat a felső helyzetbe, és engedje le az alsó határig. Ismétlje meg ezt az eljárást az olaj feltöltéséhez az emelőhengerekbe.
- Télen vagy hideg időben teljesen engedje le a hűtővizet a hűtőrendszerből, ha nem használ fagyállót vagy LLC-t.

NAPI TÁROLÁS

- Parkolja le a targoncát egy meghatározott helyen, és blokkolja a kerekeket.
- Helyezze a sebességváltó kart (karokat) üres „N” állásba, és húzza meg teljesen a rögzítőfék kart.
- Állítsa le a motort, és néhányszor lassan működtesse a teherfellevő karokat, hogy eltávolítsa a maradék nyomást a hengerekből és a tömlőkből.
- Távolítsa el az indítókulcsot, és tartsa biztonságos helyen.



TÁROLÁS

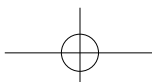
HOSSZANTARTÓ TÁROLÁS

Végezze el a következő ellenőrzéseket a „TÁROLÁS ELŐTT” és „NAPI TÁROLÁS” szolgáltatások mellett.

- Az esős évszakot figyelembe véve állítsa le a teherautót magasabb és kemény talajon.
- Vegye ki az akkumulátort a targoncából.
- Annak ellenére, hogy a targonca zárt térben parkol, ha a hely meleg vagy párás, az akkumulátort száraz, hűvös helyen kell tartani, és havonta egyszer fel kell tölteni.
- Vigyen fel rozsdagátlót a szabaddá vált részekre, például a hengerrudakra és a rozsdásodásra hajlamos tengelyekre.
- Fedje le azokat az alkatrészeket, amelyeket a nedvesség megfoghat, például a légtelenítőt és a légszűrőt.
- Hetente egyszer állítsa üzembe a targoncát, és indítsa be a motort. Melegítse fel kellőképpen, mielőtt egy kicsit előre-hátra mozgatja a targoncát.
- Nyáron kerülje a puha talajon, például aszfaltos talajon történő parkolást.

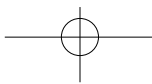
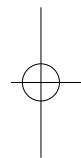
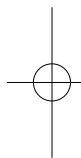
HOSSZÚ TÁROLÁS UTÁN ÜZEMELTETÉS

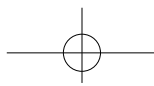
- Távolítsa el a nedvesség elzárására használt fedelet.
- Távolítsa el a rozsdamentességet a kitett részekről.
- Ürítse le a forgattyúházat, C típusú), differenciálmű és sebességváltót (nyomtételváltó, tisztítsa meg a belsejét, és adjon hozzá újat olaj.
- Eressze le az idegen anyagokat és a vizet a hidraulikaolaj- és üzemanyagtartályból.
- Távolítsa el a motor hengerfejfedelét, és kenje meg a szelepeket és a billenőtengelyeket. Ellenőrizze a szelepek megfelelő működését.
- Adjon hozzá hűtővizet a megadott szintig.
- Tölts fel az akkumulátort és szerelje fel a targoncára. Csatlakoztassa a kábeleket.
- Gondosan végezze el az üzemelés előtti ellenőrzéseket.
- Melegítse fel a motort.



FELJEGYZÉS

A series of 18 horizontal dashed lines spanning the width of the page, intended for handwritten notes or observations.









A kézikönyvben található alábbi szimbólumok potenciálisan veszélyes körülményekre figyelmeztetik a tulajdonost és a kezelőt.

Az üzemeltetés, ellenőrzés és szervizelés megkezdése előtt ismerkedjen meg teljesen a targoncával.

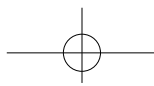
Ez a kézikönyv és a targoncára ragasztott matricák a következő biztonsági figyelmeztetéseket használják.

JELZŐSZÓ	OSZTÁLYOZÁS
 VESZÉLY	Az utasítások be nem tartása a baleset vagy halál okozója lehet.
 FIGYELMEZTETÉS	Az utasítások be nem tartása a baleset vagy halál okozója lehet.
 VIGYÁZAT	Az utasítások be nem tartása a személyi sérülést okozhatja, ill. a teherautó vagy más vagyontárgy sérülését okozhatja.
 JEGYZET	Az információ segít meghosszabbítani a targonca élettartamát. Az üzenet nem kapcsolódik közvetlenül a baleset-megelőzéshez.

4. KARBANTARTÁS

TARTALOM

MŰVELET ELŐTT ELLENŐRZÉSEK	4 - 1
AZ ELLENŐRZÉS ÁLTALÁNOS SZABÁLYAI	4 - 1
ELLENŐRZENDŐ TÉTELEK	4 - 3
MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS	4-17
MOTORHELY	4 - 17
GUMIABRONCSOK CSERÉJE ÉS A GUMIABRONCSOK JAVÍTÁSA	4 - 27
LÁMPA IZZÓK CSERÉJE	4 - 28
MOTOR BEINDÍTÁSA:	
KIEGÉSZÍTŐ AKKUMULÁTOR	4 - 29
PARKOLÁS MŰKÖDÉSI EREJÉNEK BEÁLLÍTÁSA	
FÉKKAR	4 - 30
IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉS	4-31
A BIZTONSÁG IDŐSZAKOS CSERÉJE	
ALKATRÉSZEK	4 - 31
HÁVI (200 ÓRÁS) ELLENŐRZÉS	4 - 32
HÓNAPOS (600 ÓRÁS) ELLENŐRZÉS	4 - 39
HÓNAPOS (1200 ÓRÁS) ELLENŐRZÉS	4 - 41
ÉVES (2400 ÓRÁS) ELLENŐRZÉS ..	4 - 42
MEGELŐZŐ KARBANTARTÁSI ÜTEM	4 - 43



MŰTÉTELI ELLENŐRZÉSEK

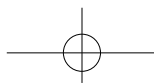
Mielőtt elindítaná a targoncát, a biztonság és a termelékenység növelése érdekében ellenőrizze a következő elemeket.

VIGYÁZAT

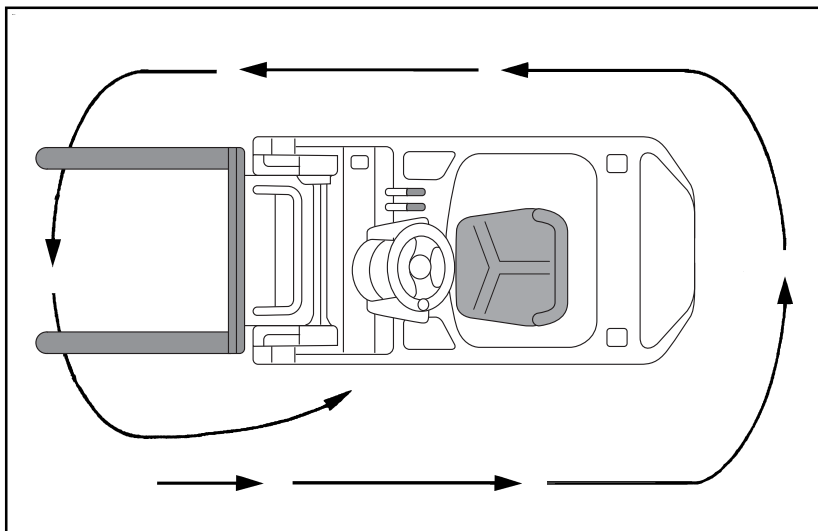
- **Ha az üzembe helyezés előtti ellenőrzés során bármilyen hibát találnak, helyezzen el egy táblát az ellenőrzési területre, amely szerint NE HASZNÁLJON, vegye ki az indítókulcsot, és jelentse az állapotot a felügyelőnek. A targoncát a teljes javításig le kell állítani.**
- **Ellenőrizze az olajszivárgást. Ne feledje, hogy az olajszivárgás tüzet okozhat.**
- **A kenőanyagcsere szolgáltatásokból származó hulladékfolyadékot nem szabad meggondolatlanul kidobni, mert levegő-, víz-, földszennyezést okoz. A szervizszemélyzet vagy a munkáltató köteles megfelelően megsemmisíteni.**

AZ ELLENŐRZÉS ÁLTALÁNOS SZABÁLYAI

- Csak a TCM eredeti alkatrészeit használja.
- Csak a TCM eredeti vagy ajánlott kenőanyagait használja.
- Tisztítsa meg az olajbetöltő nyílásokat és a zsírszerelvényeket egy kefével vagy ronggyal, mielőtt olajat vagy üzemanyagot adna hozzá vagy zsírozná.
- Az olajszint ellenőrzését és az olaj hozzáadását vízszintes felületen leállított targoncánál kell elvégezni.
- A megelőző karbantartási szolgáltatásokat szabályosan kell elvégezni, és kellő gondossággal kell eljárni a személyi sérülések elkerülése érdekében.
- Ha elkerülhetetlen, hogy megemelt villák vagy tartozék alatt dolgozzon, használjon stabil támasztékot, hogy megakadályozza a villa vagy a tartozék váratlan leesését.
- Ha a kezelő azt tapasztalja, hogy a targonca vagy a kezelőszervek nem működnek megfelelően, a targonca működését le kell állítani, és az állapotot jelenteni kell a felügyelőnek. Soha ne üzemeltessen hibás teherautót.



MŰTÉTELI ELLENŐRZÉSEK



■ Általános állapot

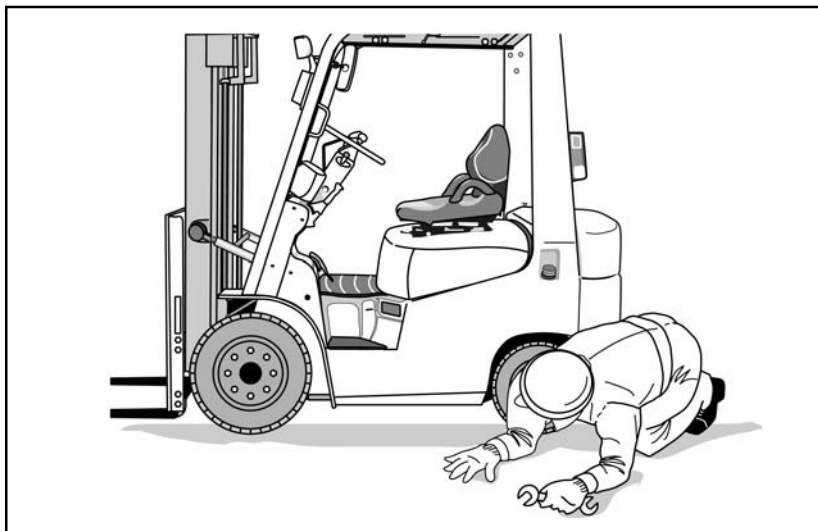
Ellenőrizze a targonca általános állapotát, különös tekintettel a targonca karosszériájára, hogy nincsenek-e horpadások vagy repedések, valamint a gumiabroncsok kopása vagy szögek beakadása a futófelületbe.

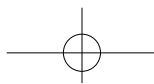
■ A teherautó állapota

Ellenőrizze a targonca dőlésszögét. Ha a targonca valamelyik oldalra megdől, az arra utal, hogy a gumiabroncsok vagy a kerekek hibásak. Lépjen kapcsolatba a helyi TCM-kereskedővel.

■ Olaj vagy víz szivárog

Ellenőrizze, hogy nincs-e olaj- vagy vízszivárgás a targonca alatt. Ha olaj- vagy víztócsa van a talajon vagy a padlón, forduljon a helyi TCM-kereskedőhöz.





MŰTÉTELI ELLENŐRZÉSEK

ELLENŐRZENDŐ TÉTELEK

1 ELLENŐRIZZE AZ ELŐZŐ ELLENŐRZÉS ESETÉN VÉGZETT JAVÍTÁSOK EREDMÉNYÉT

VIGYÁZAT

Soha ne próbáljon hibás targoncát üzemeltetni.

Ellenőrizze, hogy az előző ellenőrzés során talált hibákat megfelelően javították-e.

2 A GUMIABRONCSOK NYOMÁSÁNAK ÉS A GUMIABRONCSOK ÁLLAPOTÁNAK ELLENŐRZÉSE

VIGYÁZAT

Az emelőtargonca abroncsainak nyomása magas. Győződjön meg arról, hogy a gumiabroncsok és felnik normálisak, és fújja fel a gumiabroncsokat a normál légnyomásra. Ne fújja túl a gumikat.

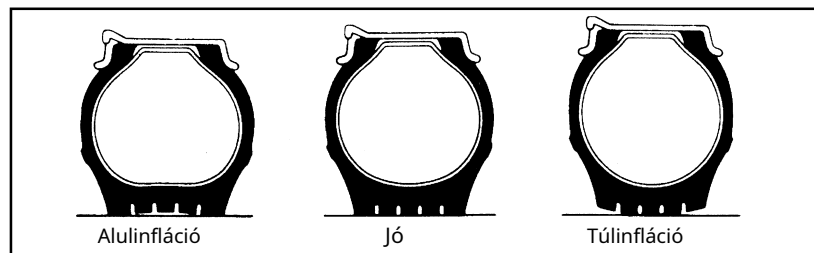
Ha légkompresszort használ a gumiabroncsok felfújására, először állítsa be megfelelően a kompresszor levegőnyomását. Ennek elmulasztása súlyos balesethez vezethet, mivel a kompresszor a maximális nyomást adja le.

A felni kis elhajlása vagy enyhén sérült gumiabroncs defektet okozhat, ami súlyos balesethez vezethet. Ha bármilyen hibát talál, forduljon a helyi TCM-kereskedőhöz.

Tartsa a gumiabroncsok légnyomását mindig megfelelő szinten.

JEGYZET

Az alacsony légnyomás csökkenti a gumiabroncs élettartamát. A jobb és bal oldali gumiabroncsok közötti légnyomás egyenetlensége kemény kormányzást vagy a teherautó vándorlását okozza.



A normál abroncsnyomást az első védőburkolat bal oldalán található matrica jelzi.

Gumiabroncsnyomás


Első kerekek (egy- és dupla gumik egyaránt)
(1,5-3 tonna) 700 kPa (7 kgf/cm ²) (100 psi)
(3,5 tonna) 850 kPa (8,5 kgf/cm ²) (123 psi)
Hátsó kerekek (1,5-1,75 tonna) ... 800 kPa (8 kgf/cm ²) (114 psi)
(2-3 tonna) 700 kPa (7 kgf/cm ²) (100 psi)
(3,5 tonna) 900 kPa (9 kgf/cm ²) (131 psi)

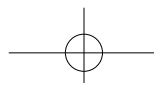
Forgassa el a gumiabroncs szelepszapokáját az óramutató járásával ellentétes irányba, és távolítsa el. A gumiabroncs nyomásmérő segítségével mérje meg a légnyomást, és állítsa be a normál légnyomást.

Ezután ellenőrizze, hogy nem szivároog-e levegő a gumiabroncs szelepéből, és helyezze vissza a gumisapkát.

Ellenőrizze, hogy az egyes gumiabroncsok nem sérülnek-e meg a futófelület felületén vagy az oldalfelületén, illetve nem hajlik-e meg a felni.

A gumiabroncsok futófelület-kopásának ellenőrzése

Minden abroncson futófelület-kopásjelző (" " jelű ) található a futófelület blokkok között. Ha a futófelület egy szintben van a futófelület-kopásjelzőkkel, az azt jelenti, hogy a futófelület körülbelül 1,6 mm-es mélységet ért el. Ha a futófelület egy szintben kopott a futófelület-kopásjelzők bármelyikével, cserélje ki az abroncsot egy újra. Ha gumiabroncs cserére van szükség,



MŰTÉTELI ELLENŐRZÉSEK

mind az első, mind a hátsó abroncsokat készletben kell cserélni. Győződjön meg arról, hogy az új gumiabroncsok ugyanolyan méretűek, mint a cserélendők.

Agyanya ellenőrzése



VIGYÁZAT

A meglazult agyanya veszélyes lehet. A legrosszabb esetben a kerék leszakad a teherautóról, amitől a teherautó felborul.

Ellenőrizze, hogy a kerékagy anyák nem lazultak-e meg. Az agy összes anyáját meg kell húzni a megadott nyomatékkal.

Agyanya meghúzási nyomatéka

	Első kerekek	Hátsó kerekek
1,5-től 1,75 tonna	Egyetlen gumiabroncs: 150–175 Nm (15–17,5 kgf-m) (108–127 ft-lbs) Dupla gumiabroncsok: 230 – 280 Nm (23 – 28 kgf-m) (166 – 203 ft-lbs)	128 – 190 Nm (13 – 19,4 kgf-m) (94–140 láb font)
2- to 3,5 tonna	Egy- és páros gumiabroncsok: 471 – 549 Nm (48–56 kgf-m) (347–405 ft-lbs)	

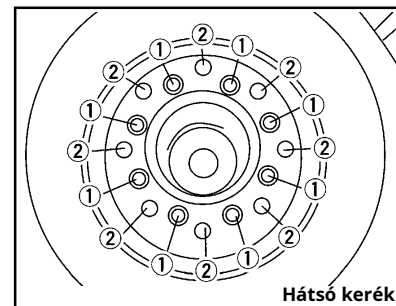
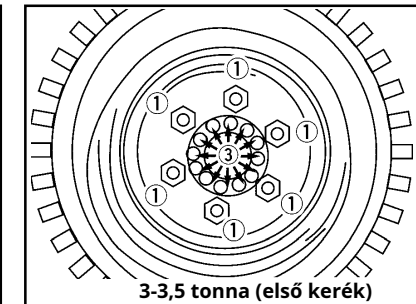
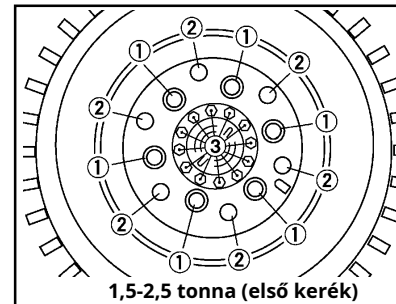
Dupla gumiabroncsok meghúzási sorrendje

A dupla gumiabroncsok felszerelése úgy történik, hogy a gumiabroncs belső felnijét belső agyanya anyákkal (négyzetes anyákkal), majd a külső abroncs felnijét külső agyanyaanyákkal (hatlapanyákkal) rögzítik.

Először húzza meg a belső anyákat (négyzetes anyákat) átlós sorrendben a megadott nyomatékkal, majd húzza meg a külső anyákat (hatszögletű anyákat) a fenti módon.

A hajtótengely rögzítőcsavarjainak meghúzása

Ha laza csavart talál, húzza meg újra a következő nyomatékkal:
96–111 Nm (9,8–11,3 kgf-m) (71–82 ft-lbs)



- ① Hub anyák
- ② Felni összekötő csavarok
- ③ A hajtótengely rögzítőcsavarjai



VIGYÁZAT

Ne használjon olyan gumiabroncsokat, amelyeknek az osztott típusú felni szerelvényt rögzítő csavarjai meglazultak.

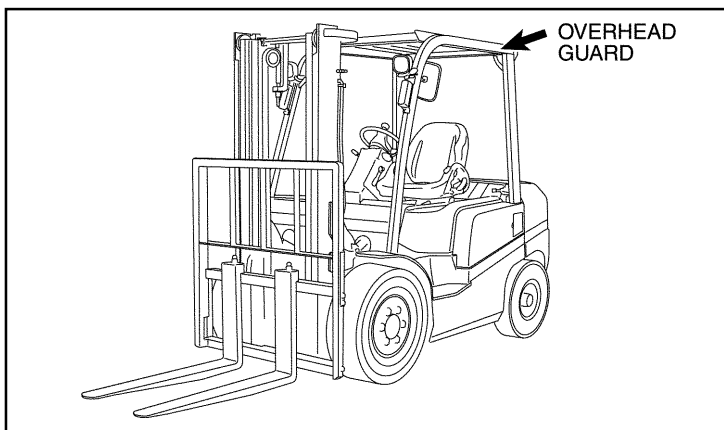
Az első egy gumiabroncs és a hátsó gumiabroncsok osztott típusú keréktárcsa szerelvényt használnak, amelyben a belső és a külső felni egymáshoz vannak csavarozva. Ha valamelyik gumiabroncs felni összekötő csavarja laza, ne működtesse a targoncát. **Távolítsa el a levegőselep magját, hogy eltávolítsa a levegőt az abroncsból, és vegye le az abroncsot a teherautóról.** (A gumiabroncs eltávolításának eljárásával kapcsolatos további információkért lásd a 4 - 27. oldalt.)

Lazítsa meg az osztott felni összekötő csavarjait egy speciális szerszámmal. Célszerű szakembert felkérni az összekötő csavarok meghúzására, az abroncs és a felni szét- és összeszerelésére, valamint a gumiabroncs felfújására. (A gumiabroncsok szétszerelését, összeszerelését és felfújását csak szakképzett szakember végezheti személyzet.)

MŰTÉTELI ELLENŐRZÉSEK

3 FEJVÉDŐ

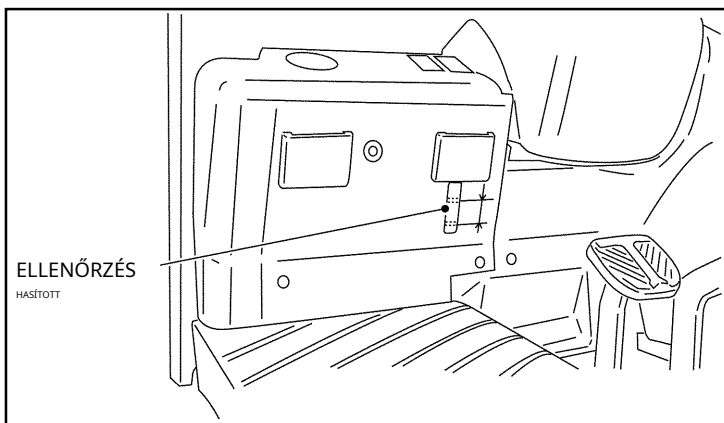
Ellenőrizze a felső védőburkolatot, hogy nincsenek-e meglazultak a rögzítőcsavarok vagy anyák, nincsenek-e repedések, deformációk vagy sérülések.



4 FÉKFOLYADÉK SZINT

Távolítsa el a kesztyűtartót a kezelőtérben, és ellenőrizze a fékfolyadék szintjét az ellenőrző résen keresztül.

Ügyeljen arra, hogy a folyadékszint a felső és az alsó jelölés között legyen.



4-5

Nyissa ki a motorháztetőt

Távolítsa el a padlószőnyeget, és húzza fel a motorháztető nyitókart a motorháztető kinyitásához. Győződjön meg arról, hogy a motorháztető lengéscillapítója biztonságosan reteszelve van, mielőtt leveszi a kezét.

5 AKKUMULÁTOR ELEKTROLIT SZINT

⚠ VIGYÁZAT

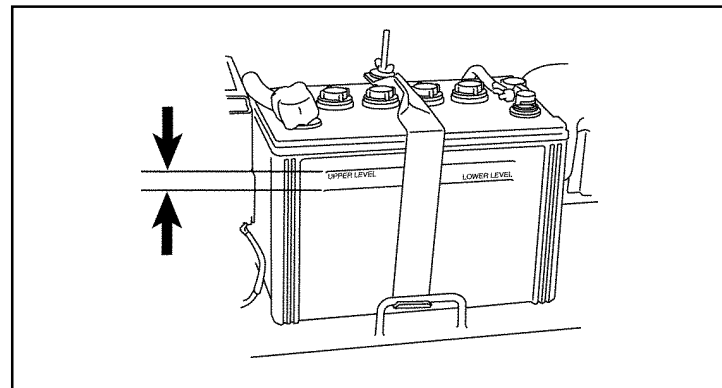
- **Ne használja és ne töltsé az akkumulátort, ha az elektrolit szintje az „ALACSONY SZINT” alatt van; ellenkező esetben az akkumulátor belseje megromlik, ami rövid ideig tart, és a legrosszabb esetben robbanást okozhat.**
- **Soha ne használjon nyílt lángot az elektrolitszint ellenőrzésére. Fennáll a robbanásveszély.**

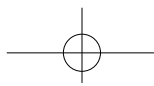
Emelje fel a bal oldali fedelet az eltávolításhoz.

Ellenőrizze az akkumulátor elektrolit szintjét.

Tartsa az elektrolitszintet az akkumulátorházon lévő „FELSŐ SZINT” és „ALSÓ SZINT” között.

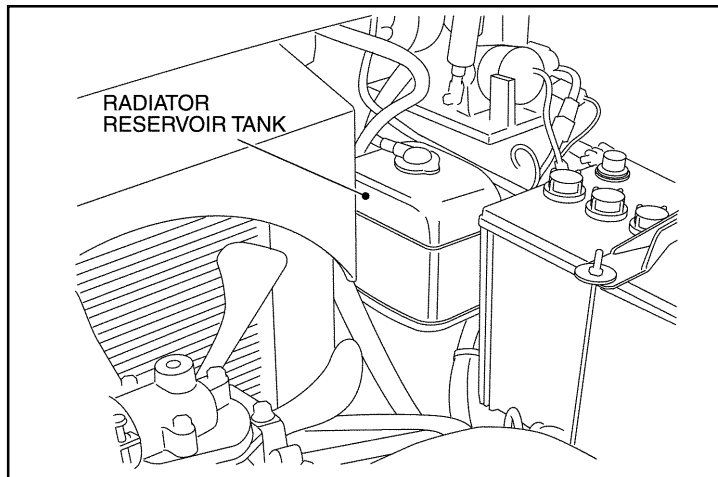
Tisztítsa meg az akkumulátorház tetejét és a csatlakozásokat.





MŰTÉTELI ELLENŐRZÉSEK

6 HŰTŐVÍZ SZINT



Ellenőrizze a hűtővíz szintjét, amikor a radiátor hideg. Győződjön meg arról, hogy a hűtővíz szintje a „FULL” és „LOW” jelzések között van a hűtőtartály tartályán.

Ha hűtővíz hozzáadása szükséges, távolítsa el a tartály fedelét, és töltsön be hűtővizet a „FULL” jelzésig.

JEGYZET

Ha nincs hűtővíz a tartályban, ellenőrizze a hűtővíz szintjét a radiátorban.

A hűtővíz szintjének ellenőrzése a radiátorban

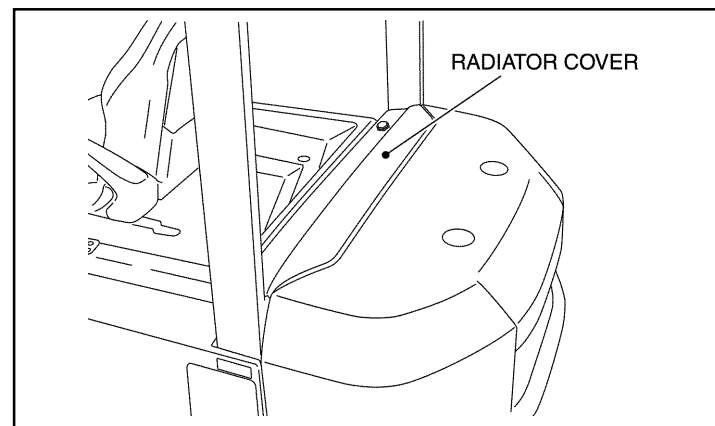
VIGYÁZAT

...**Ne próbálja eltávolítani a hűtősapkát, amikor a motor forró; különben megégsz. A hűtővíz szintjét ellenőrizni kell a motor beindítása előtt, vagy amikor a motor hideg.**

...**Amikor eltávolítja a hűtősapkát, lazítsa meg kissé, hogy kiengedje a nyomást, majd vegye le.**

Lazítsa meg a hűtőburkolat két rögzítőcsavarját, és vegye le a hűtőburkolatot.

Óvatosan távolítsa el a hűtősapkát, és ellenőrizze a hűtővíz szintjét. Ha hűtővíz hozzáadására van szükség, adjon hozzá hűtővizet a töltőnyílás nyakához.



MŰTÉTELI ELLENŐRZÉSEK

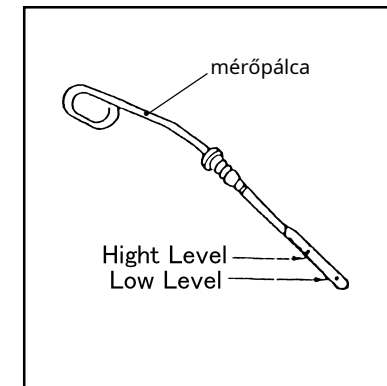
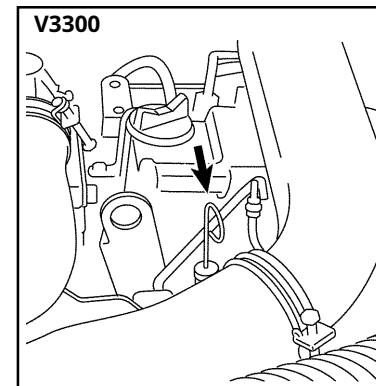
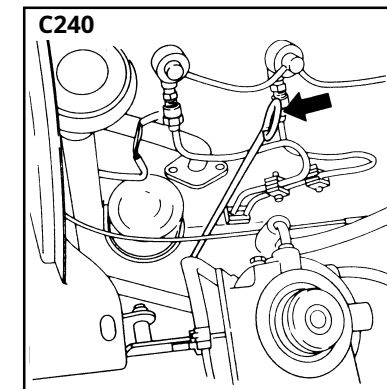
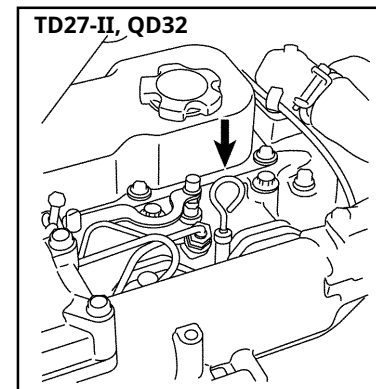
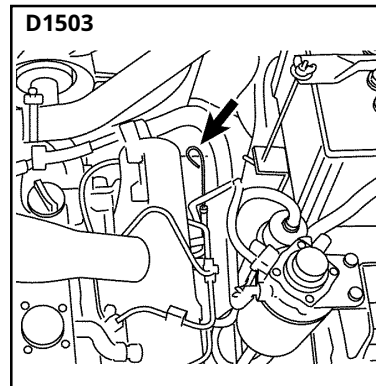
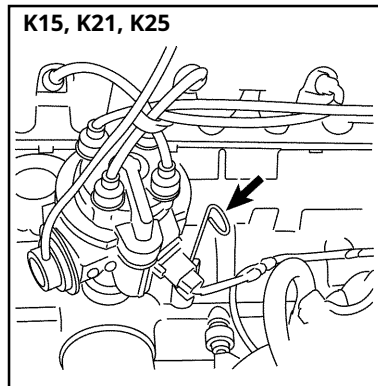
7 MOTOROLAJ SZINT

⚠ VIGYÁZAT

A kipufogórendszer a motor leállítása után egy ideig forró.
Legyen óvatos, nehogy megégjen.

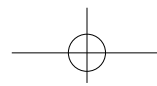
A motorolajszint-mérő pálca a motor bal oldalán (K15, K21, K25, D1503, TD27-II, QD32, C240) vagy jobb oldalán (V3300) található.

Távolítsa el a nívópálcát, tisztítsa meg a rudat, és helyezze vissza.
Húzza ki újra és ellenőrizze az olajszintet. A szintnek a nívópálca felső és alsó jelölése közötti tartományon belül kell lennie.
Ne töltsön be motorolajat a nívópálca felső jelzése fölé.



📖 JEGYZET

A motorolajszint-ellenőrzést vízszintes felületen leparkolt teherautó mellett kell elvégezni a motor beindítása előtt. A motor leállítása után nem lehet azonnal tudni a helyes olajszintet. Az olajszint ellenőrzése előtt várjon körülbelül 10 percet.



MŰTÉTELI ELLENŐRZÉSEK

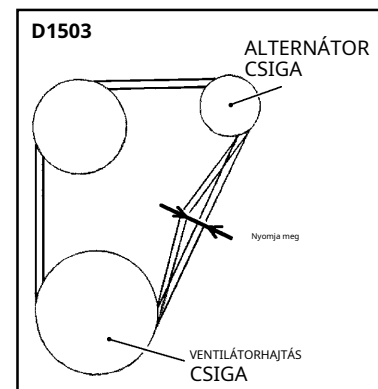
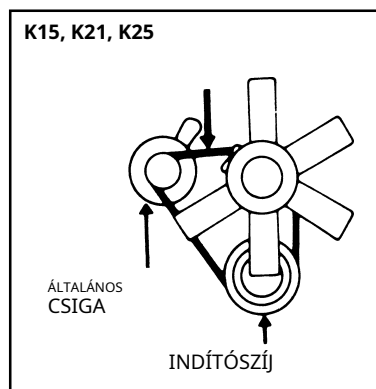
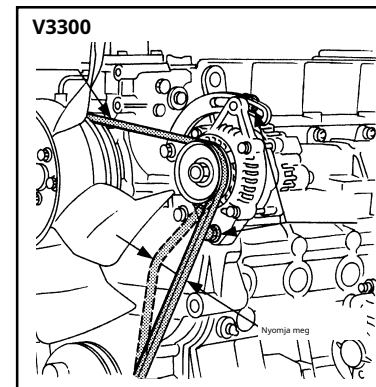
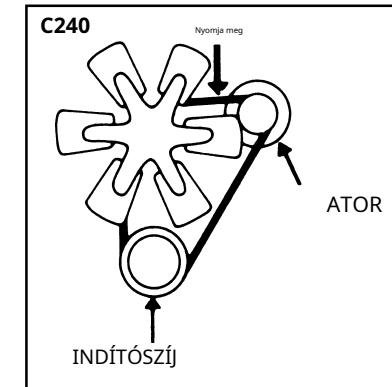
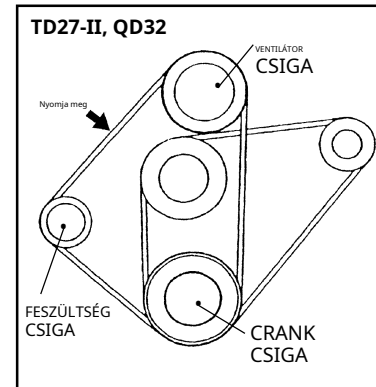
8 ÉKSZÍJ

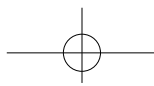
VIGYÁZAT

Győződjön meg arról, hogy a motor le van állítva, mielőtt ellenőrizné a ventilátorszíj feszességét.

Ellenőrizze a szíj feszességét (elhajlását) úgy, hogy megnyomja a középső részt minden fesztávon (nyilakkal jelölt területek). Ellenőrizze azt is, hogy nincs-e repedés vagy sérülés az övön. Ha hibás, állítsa be vagy cserélje ki egy újra.

Motor modell	Szíj elhajlás	
K15, K21, K25	12-14 mm (0,5-0,6 hüvelyk)	Ha a nyomás 98 N (10 kgf) (22 font). alkalmazott.
D1503	7-9 mm (0,3-0,4 hüvelyk)	
TD27-II, QD32	8-11 mm (0,3-0,4 hüvelyk)	
C240	10-15 mm (0,4-0,6 hüvelyk)	Ha 60-70 N (6-7 kgf) (13-15 font) nyomást alkalmaznak.
V3300	10-12 mm (0,4-0,5 hüvelyk)	





MŰTÉTELI ELLENŐRZÉSEK

9 HÁTSÓ KOMBINÁCIÓS LÁMPA

Ellenőrizze, hogy a hátsó kombinált lámpákon (irányjelzők, hátsó lámpák, féklámpa, tolatólámpa és hátsó reflektor) nem sérült-e vagy szennyeződött-e a lencse.

10 HIDRAULIKAOLAJ SZINT

Emelje fel a jobb oldali fedelet az eltávolításhoz.

Ellenőrizze a hidraulikaolaj szintjét a tartályban az olajsztmérő pálca segítségével.

Távolítsa el a tartálysapka nivópalcáját, tisztítsa meg a rudat egy tiszta ruhával, majd helyezze vissza. Vegye ki ismét a nivópalcát, és ellenőrizze az olajsztintet. Ha a szint alacsony, adjon hozzá hidraulikaolajat.

[Az olajsztint leolvasása]

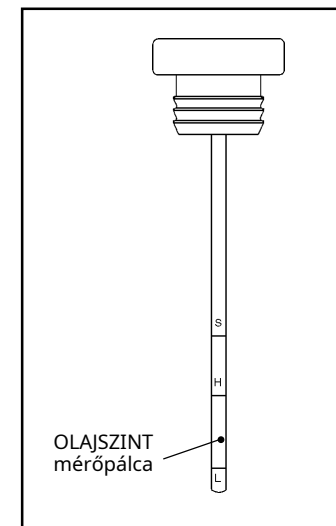
„H” jelzés: A standard targonca legmagasabb pozíciója A

”L” jelzés: standard targonca legalacsonyabb pozíciója

”S” jelzés: A 6 m vagy annál nagyobb emelési magasságú teherautók vagy speciális targoncák esetében az olajsztintnek 10 mm-en belül kell lennie ezen jel felett vagy alatt.

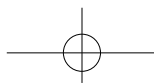
JEGYZET

Az olajsztint-ellenőrzést leállított motor mellett, függőleges emelőoszlop mellett, a villák a talajon vagy a padlón, és a targoncát vízszintes felületen kell leállítani.



11 HIDRAULIKAOLAJCSÖVEK ÉS HENGEREK

Szemrevételezéssel ellenőrizze a hidraulikaolajcsöveket és az emelő- és billentőhengereket, hogy nem szivárogo-e olaj.



MŰTÉTELI ELLENŐRZÉSEK

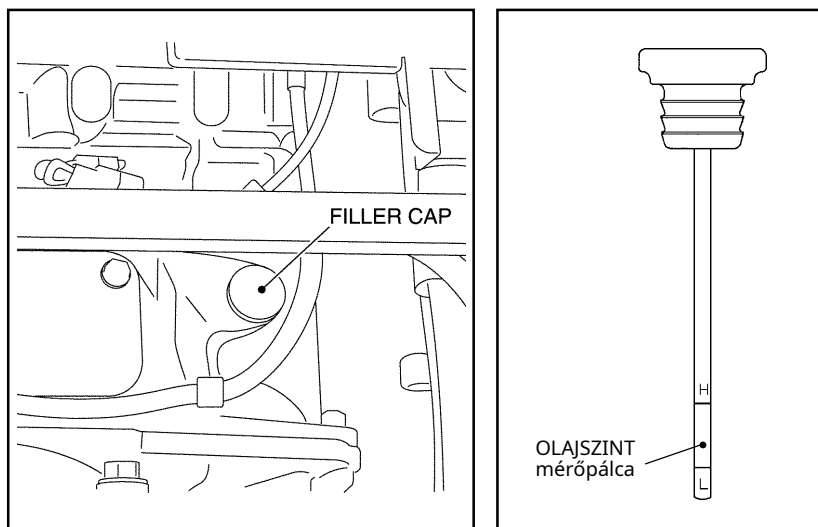
12 NYOMATÉKÁTALAKÍTÓ OLAJSZINT T TÍPUS

Távolítsa el a padlólemez.

Távolítsa el az olajszintmérő palcát a töltősapkáról. Tisztítsa meg a rudat egy tiszta ruhával, és helyezze vissza.

Vegye ki ismét a nívópalcát, és ellenőrizze az olajszintet.

Az olajszintnek a megadott tartományon belül kell lennie. Ha a szint alacsony, adjunk hozzá olajat.



13 FŐHENGER FOLYADÉKSZIVÁRGÁS

Ellenőrizze a főhenger és a fékcsövek folyadékszivárgását.

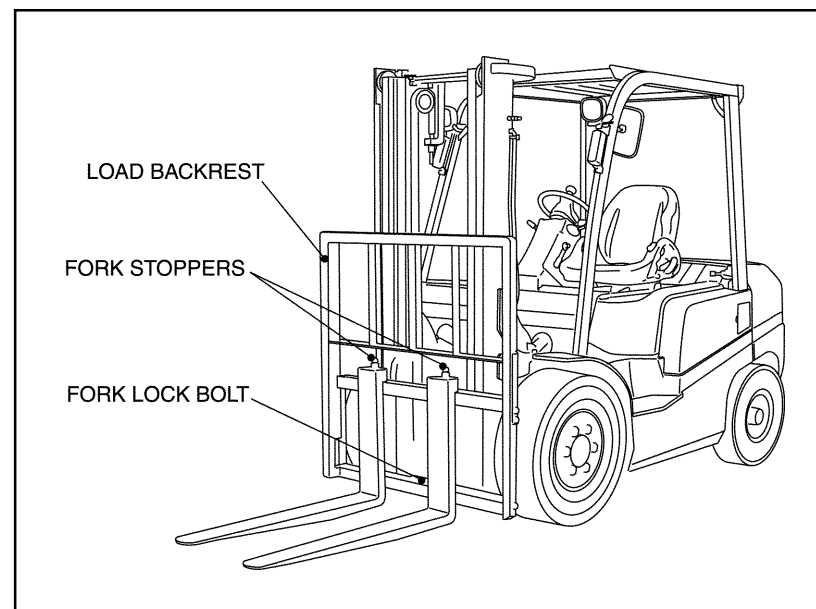
14 HÁTTÁMLA TERHELÉSE

Ellenőrizze, hogy a teher háttámláján nincs-e deformáció, repedés vagy sérülés, illetve nincs-e laza vagy hiányzó rögzítőcsavar.

Szükség esetén húzza meg újra.

15 VILLA ÉS VILÁZÁR

Ellenőrizze, hogy a villaütközők megfelelően rögzítve vannak-e, a kocsi közepén lévő villarögzítő csavar nem sérült-e, a villák nem hajlottak-e meg és nincsenek-e repedések.



MŰTÉTELI ELLENŐRZÉSEK

16 FÉNYSZÓRÓK ÉS KOMBINÁCIÓS LÁMPÁK

Ellenőrizze, hogy nem szennyezett-e vagy sérült-e a fényszóró lencséje. Ellenőrizze az első és hátsó kombinált lámpákat (oldalsó helyzetjelző lámpák és irányjelzők) is, hogy nincsenek-e szennyezett vagy sérült lencse.

Zárja le a motorháztetőt

VIGYÁZAT

Ügyeljen arra, hogy ne csípje be ujjait a motorháztetőbe.

Helyezze vissza a jobb és bal oldali burkolatot és a padlólapot. Csukja le a motorháztetőt és fektesse le a padlószőnyeget.

17 A KEZELŐÜLÉS ÉS A KORMÁNYOSZP SZÖG BEÁLLÍTÁSA

Üljön be a kezelőülésbe, és állítsa a vezetőülést olyan helyzetbe, hogy könnyen hozzáférjen az összes láb- és kézi kezelőszervhöz. Győződjön meg arról is, hogy a kormányt simán tudja kezelni.

A kezelőülés helyzetének és a kormányoszlop dőlésszögének beállítása után biztonságosan rögzítse az ülést és a kormányoszlopot.

18 OLDALNÉZŐ TÜKRÖK

Ellenőrizze az oldalsó visszapillantó tükröket szennyeződések vagy sérülések szempontjából. Állítsa be a tükröket, hogy teljes visszatekintést kapjon, amikor a kezelőülésben ül.

19 VÁLTÓKAROK

Ellenőrizze az irány- és sebességtartomány váltókarokat (C típusú) (és a váltókart (T típusú)) a lazaság és a zavartalan működés érdekében.

20 TEHERKEZELŐ KAROK

VIGYÁZAT

Vegye figyelembe, hogy a villák leesnek, amikor az emelőkart előre tolják, még akkor is, ha a motor nem jár.

Ellenőrizze a teherfelvevő karok (emelő, billentés és rögzítés) lazaságát és zökkenőmentes működését.

21 RÉSZFÉK MŰKÖDÉSE

Húzza meg a rögzítőfék kart, és ellenőrizze, hogy a rögzítőfék megfelelően van-e behúzva, és a kar biztonságosan reteszelve van-e.

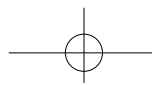
Indítsa be a motort

VIGYÁZAT

A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a váltókarok üresben vannak, és a rögzítőfék be van húzva.

22 FIGYELMEZTETŐ LÁMPÁK

Fordítsa az indítókapcsolót „OFF” állásból „ON” állásba. Győződjön meg arról, hogy a figyelmeztető lámpák pirosan világítanak, és a motor beindulása után hamarosan kialszanak.



MŰTÉTELI ELLENŐRZÉSEK

23 ÜZEMANYAGSZINT

Ellenőrizze az üzemanyagszintet a mérő paneljén található üzemanyagszint-mérő segítségével. Győződjön meg arról, hogy az üzemanyagszint elegendő a napi munkához vagy minden műszakhoz. Ezenkívül, ha a targonca vízhőmérséklet- vagy olajhőmérséklet-mérővel van felszerelve, ellenőrizze azt is, hogy megfelelően működik-e.

24 LÁMPÁK ÉS LÁMPÁK

Működtesse a világításkapcsolót, és ellenőrizze, hogy a lámpák és lámpák megfelelően ki- és bekapcsolnak-e.

25 IRÁNYJELZŐK

Működtesse az irányjelző kart, hogy ellenőrizze, megfelelően villognak-e az irányjelzők.

26 KÜRT

Nyomja meg a kürt gombot a kormánykerék közepén, hogy ellenőrizze, megfelelően szól-e a kürt.

27 FÉKPEDÁL ÉS INGYENES PEDÁL T TÍPUS

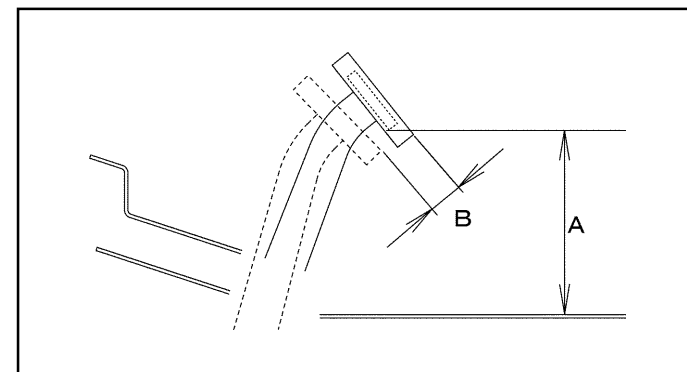
VIGYÁZAT

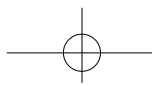
Ha a fékpedál vagy az inch-pedál nem működik megfelelően, vagy ha nem megfelelő a magasságuk vagy a játékok, kérje meg a helyi TCM-kereskedőt ellenőrzés és javítás céljából.

Nyomjon meg minden pedált, hogy ellenőrizze, hogy simán működik-e. Engedje el a pedált, és ellenőrizze, hogy biztonságosan visszatér-e.

Ellenőrizze az egyes pedálok megfelelő magasságát és játékát is.

		Magasság (A)	Lejátszás (B)
1,5-től 1,75 tonna	Fékpedál	115 mm (4,5 hüvelyk)	10 mm (0,4 hüvelyk)
	Inch pedál	115 mm (4,5 hüvelyk)	0 mm (0 hüvelyk)
2- to 3,5 tonna	Fékpedál	117 mm (4,6 hüvelyk)	10 mm (0,4 hüvelyk)
	Inch pedál	117 mm (4,6 hüvelyk)	0 mm (0 hüvelyk)





MŰTÉTELI ELLENŐRZÉSEK

28 TENGELYPEDÁL ÉS FÉKPEDÁL C TÍPUS

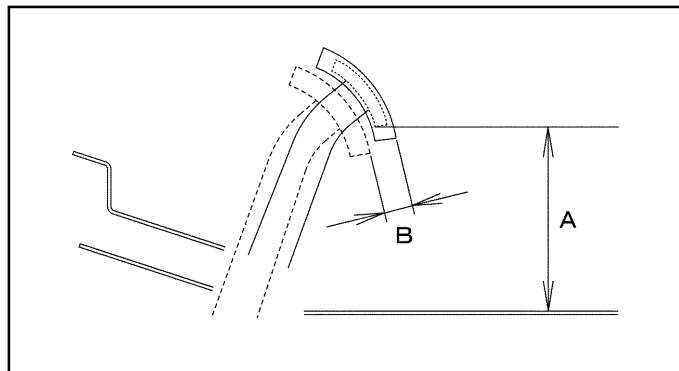
VIGYÁZAT

Ha a tengelykapcsoló- vagy fékpedál nem működik megfelelően, vagy ha nem megfelelő a magasságuk vagy a játékok, kérje meg a helyi TCM-kereskedőt ellenőrzés és javítás céljából.

Nyomjon meg minden pedált, hogy ellenőrizze, hogy simán működik-e. Engedje el a pedált, és ellenőrizze, hogy biztonságosan visszatér-e.

Ellenőrizze az egyes pedálok megfelelő magasságát és játékát is.

		Magasság (A)	Lejátzás (B)
1,5-től 1,75 tonna	Kuplung pedál	115 mm (4,5 hüvelyk)	0-5 mm (0-0,2 hüvelyk)
	Fékpedál	115 mm (4,5 hüvelyk)	10 mm (0,4 hüvelyk)
2- to 3,5 tonna	Kuplung pedál	117 mm (4,6 hüvelyk)	0-5 mm (0-0,2 hüvelyk)
	Fékpedál	117 mm (4,6 hüvelyk)	10 mm (0,4 hüvelyk)



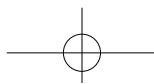
29 ÁRBOCS MŰKÖDÉSE

Működtesse néhányszor teljes lökettel az emelő- és billentőkart, hogy ellenőrizze, hogy a villák és az árboc simán, nyikorgás nélkül működik-e. Ellenőrizze az egyes karok kilazulását is. (Ha a targonca opcionális hidraulikus tartozékkal van felszerelve, ellenőrizze magát a tartozékot és a vezérlőkart.)

JEGYZET

MELEGÍTŐ HENGEREK

A napi munka megkezdése előtt melegítse fel a hengereket. Ez keni a tömítéseket és a tömítéseket a hengerekben, hogy azok üzemkészek legyenek.



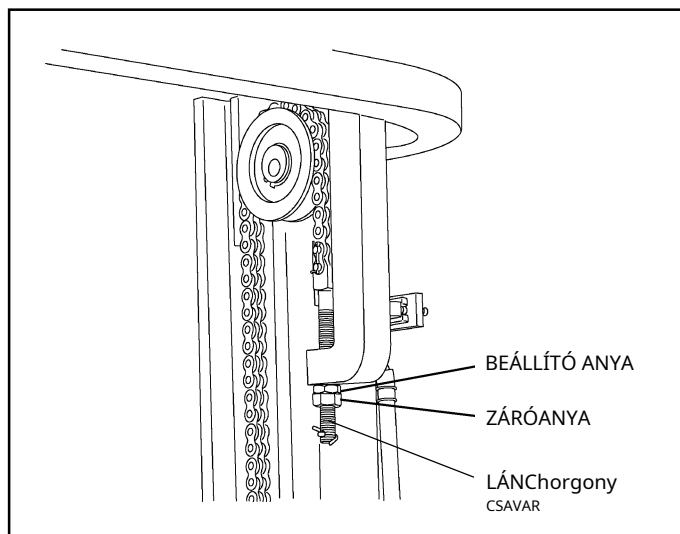
MŰTÉTELI ELLENŐRZÉSEK

30 EMELŐLÁNC FESZESSÉG

Emelje fel a villákat 50 mm-re (2 hüvelyk) a talaj- vagy padlófelületről, és ellenőrizze, hogy a jobb és a bal emelőláncok feszessége azonos.

Ha egyenetlen feszességet talál, állítsa be a feszességet a láncrögzítő csavar beállító anyájával. A beállítás után szorosan húzza meg az ellenanyát.

Ezenkívül ellenőrizze a láncokat deformáció, korrózió vagy sérülés szempontjából.



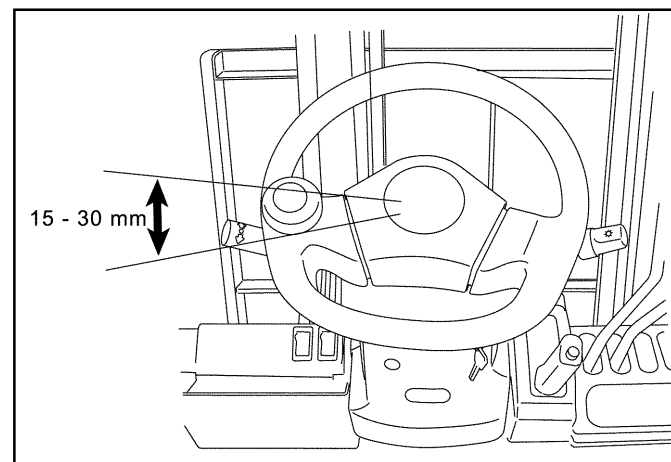
31 KORMÁNYKERÉK

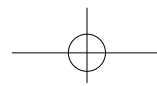
A holtjáték ellenőrzéséhez forgassa el a kormánykereket az óramutató járásával ellentétes és az óramutató járásával megegyező irányba.

A normál játék a 15-30 mm (0,6-1,2 hüvelyk) tartományban van. Ellenőrizze a függőleges lazaságot is.

JEGYZET

A kormánykerék holtjátékát járó motor mellett kell ellenőrizni.





MŰTÉTELI ELLENŐRZÉSEK

32 KIPUFOGÓGÁZ ÁLLAPOT

VIGYÁZAT

- **A kipufogógázok nagyon veszélyesek. Ha zárt térben indítja el a targoncát, ügyeljen a megfelelő szellőzésre. A kipufogógáz ellenőrzését a szabadban kell elvégezni.**
- **A motor egyes részei működés közben nagyon felforrósodnak. Különös óvatossággal járjon el a tűzveszély elkerülése érdekében. Különös figyelmet fordítson az olaj- vagy üzemanyagszivárgás jeleire, és soha ne hagyjon hulladék kendőt vagy papírt a motortérben.**

A motor bemelegítése után ellenőrizze a kipufogógáz állapotát.

Színtelen vagy világoskék: Normál (Teljes égés)

Fekete: Rendellenes (Tökéletes égés)

Fehér: Rendellenes (Olajégés)

Ellenőrizze a motort is, hogy nincs-e szokatlan zaj vagy vibráció.

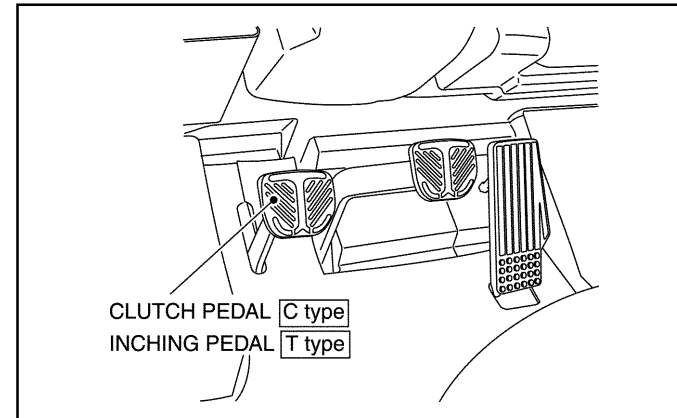
Futtassa a teherautót alacsony sebességgel (forgalmon kívüli területen)

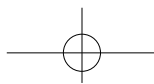
33 TENGELYPEDÁL MŰKÖDÉSI TESZT **C TÍPUS**

Lassan járassa a targoncát, és nyomja meg a tengelykapcsoló pedált a megfelelő működés érdekében.

34 ELLENŐRIZZE A BEVEZETÉS PEDÁL MŰKÖDÉSÉT **T TÍPUS**

Lassan járassa a targoncát, és nyomja meg a pedált, hogy ellenőrizze, lelassul-e a targonca.

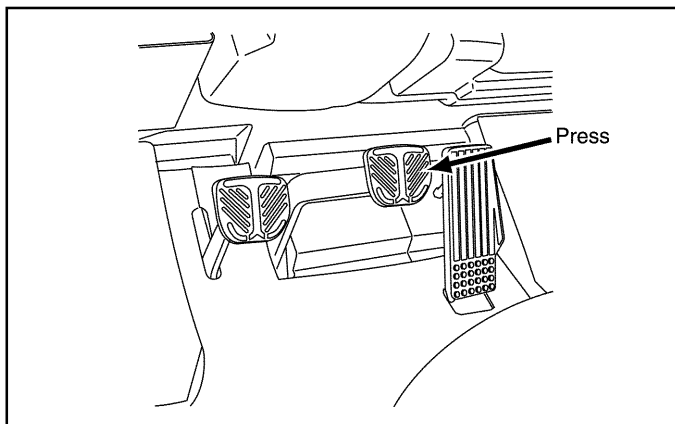




MŰTÉTELI ELLENŐRZÉSEK

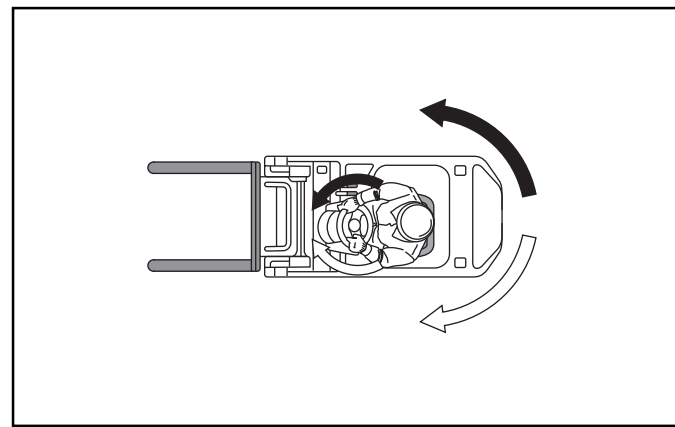
35 FÉKTESZT

Lassan járassa a targoncát, és nyomja meg a fékpedált, hogy ellenőrizze, hogy a targonca megfelelően le van-e fékezve anélkül, hogy félrehúzná. Győződjön meg arról, hogy a féklámpák kigyulladnak a fékpedál lenyomásakor.



36 KORMÁNYVIZSGÁLAT

Futtassa a targoncát alacsony sebességgel, és kissé forgassa el a kormánykereket jobbra és balra, hogy ellenőrizze, megfelelően van-e kormányozva.



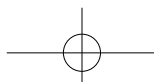
37 RÖGZÍTŐFÉK TESZT

Húzza meg a rögzítőfék kart, és ellenőrizze, hogy a targonca megfelelően fékezett-e.

Arra is ügyeljen, hogy a targonca ne mozduljon el, és megállja a helyét.

38 TARTALÉKVILÁGÍTÁS ÉS RIASZTÁS TESZT

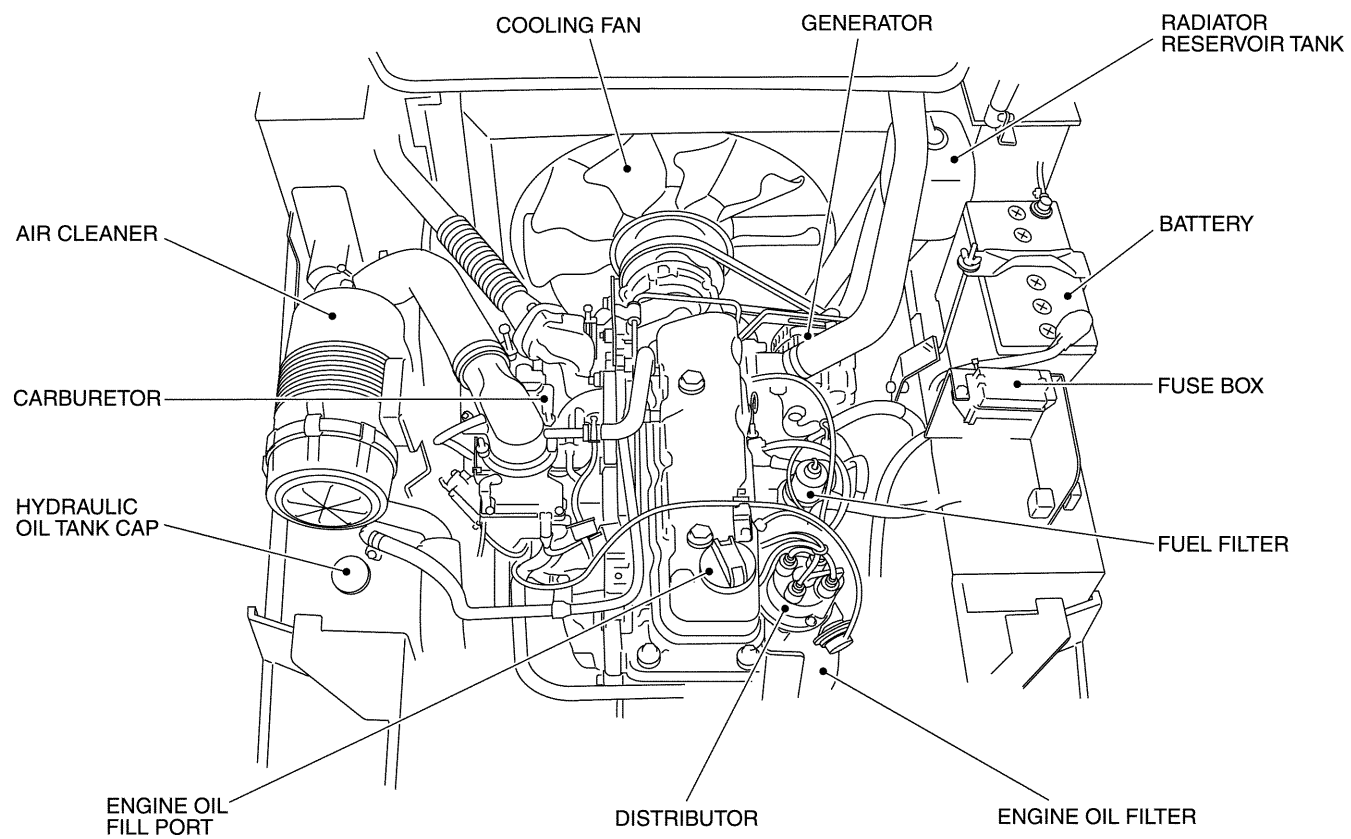
Ellenőrizze, hogy a tolatólámpa kigyullad-e, és megszólal-e a riasztó, amikor a váltókart hátramenetbe kapcsolja.

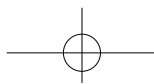


MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

GÉPTEREM

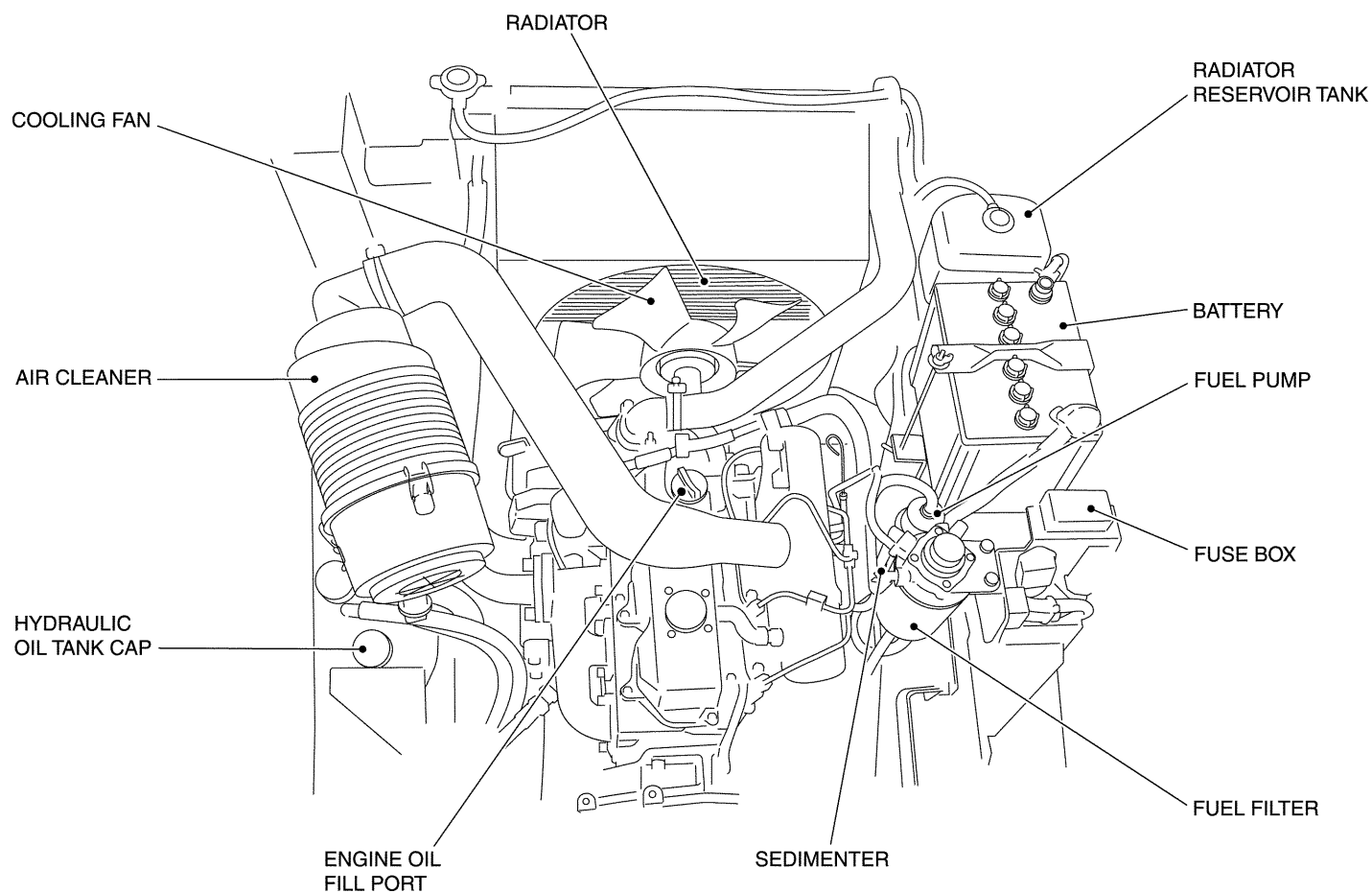
K15, K21, K25

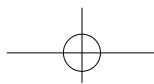




MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

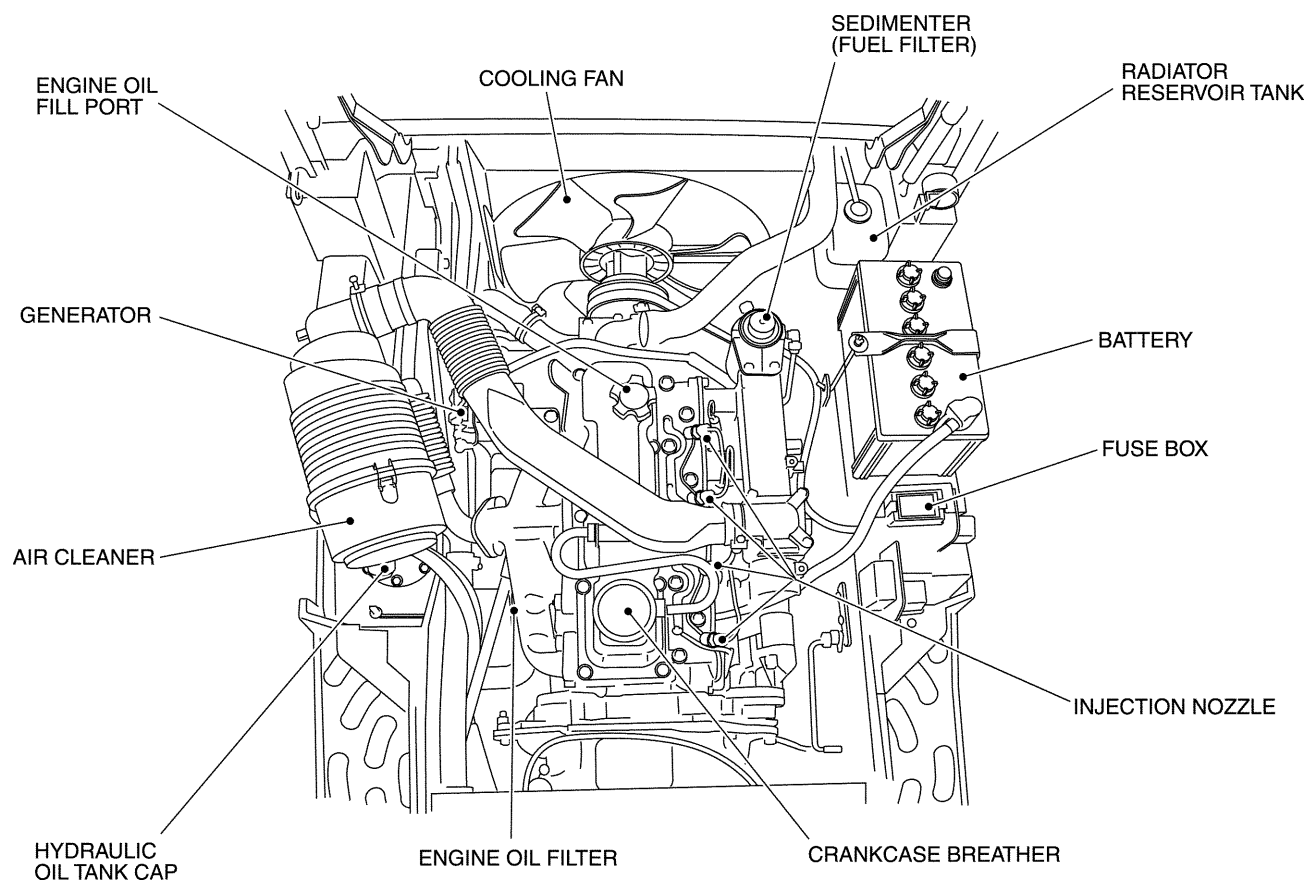
D1503

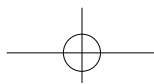




MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

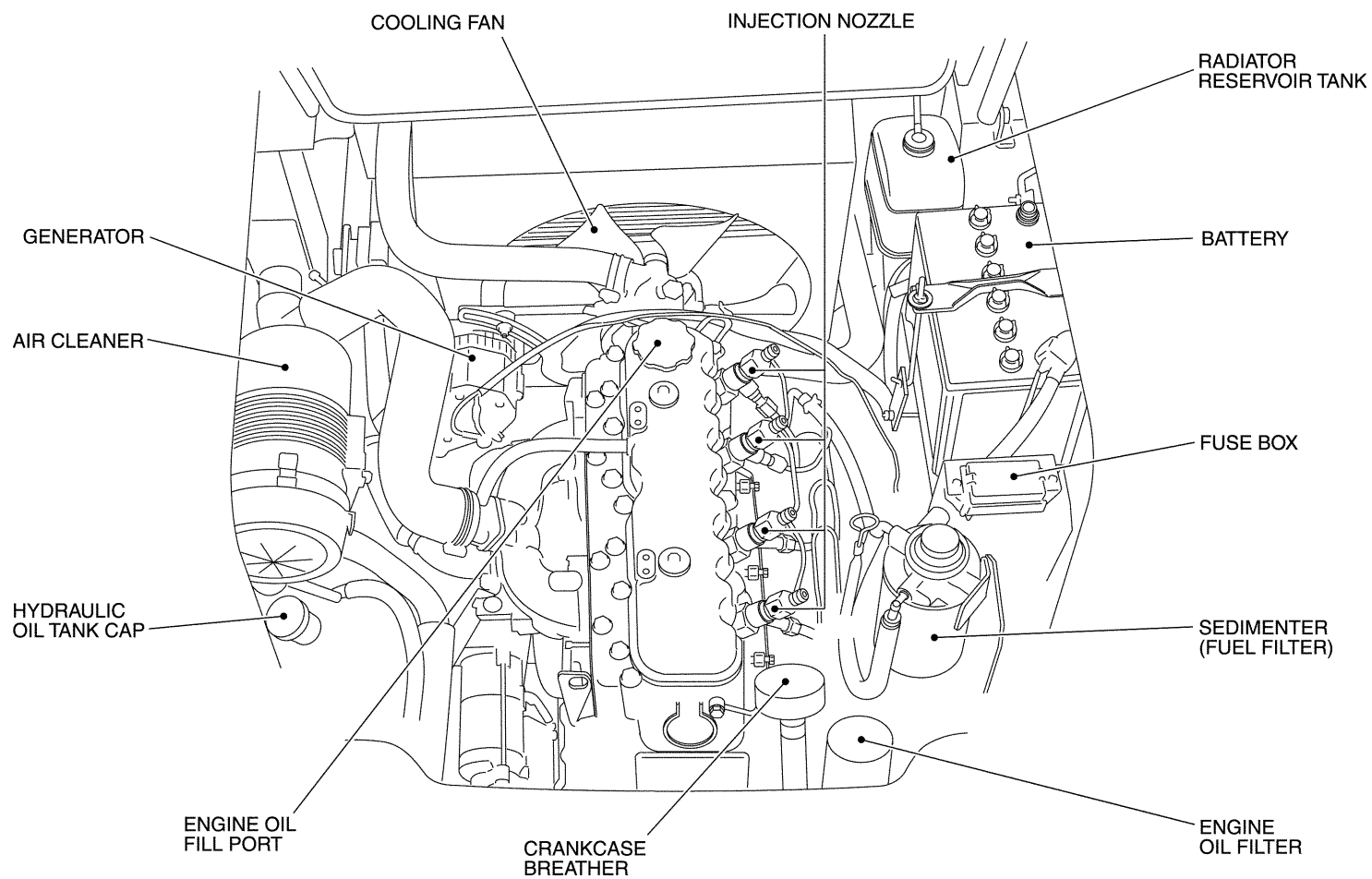
TD27-II, QD32

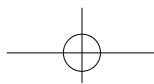




MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

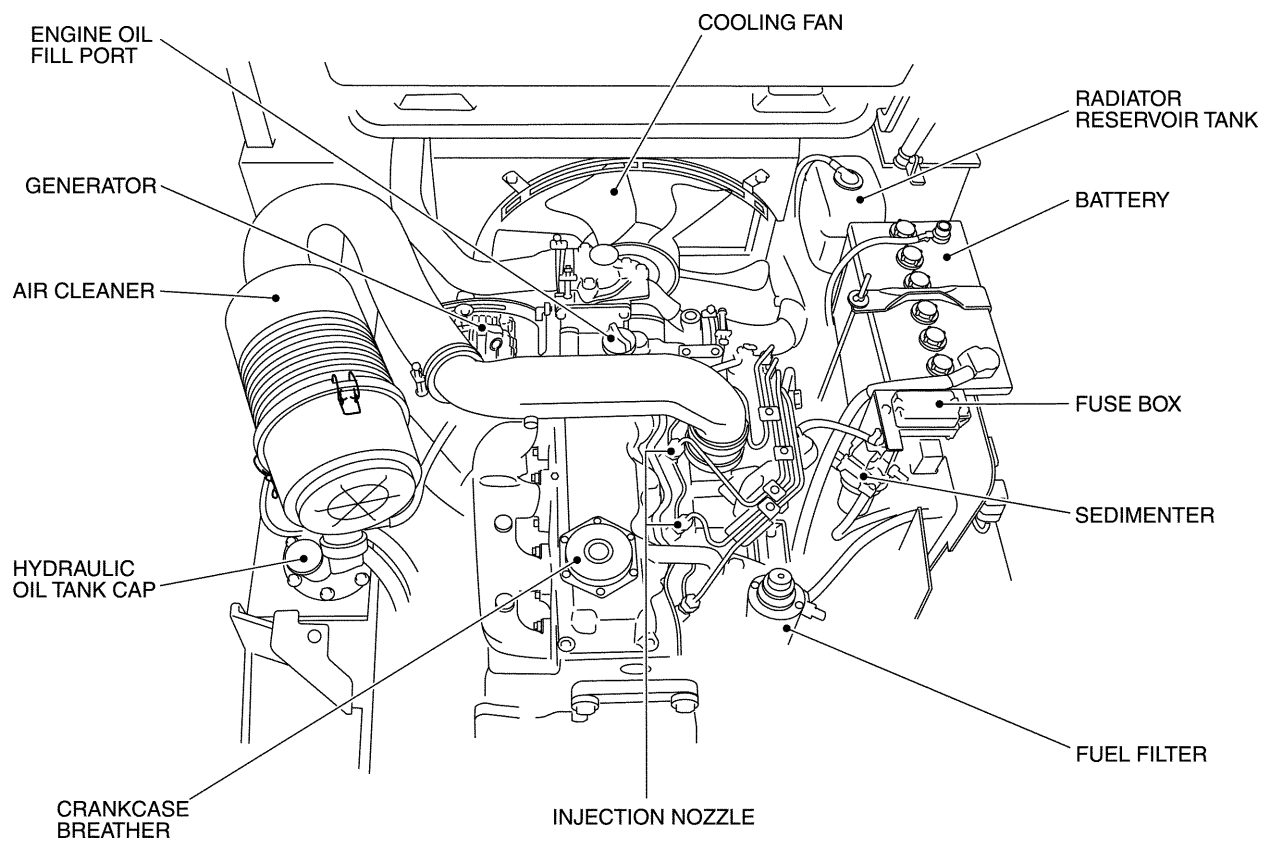
C240

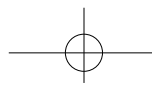




MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

V3300



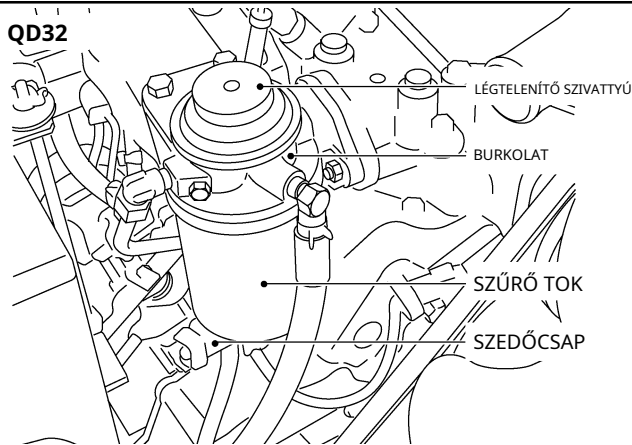


MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

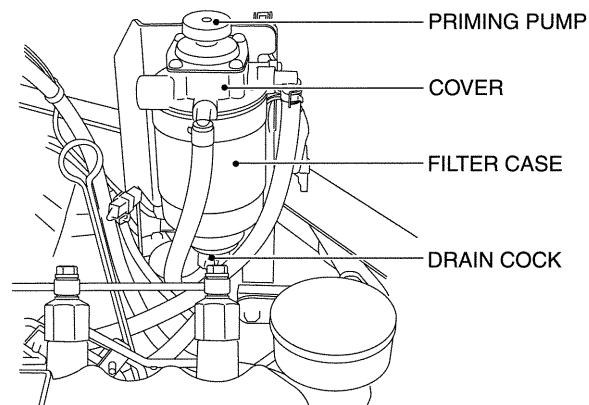
VÍZ ELTÁVOLÍTÁSA AZ ÜLEDÉKBŐL

Dízelmotoros teherautók

TD27-II, QD32



C240



TD27-II, QD32, C240

Az ülepítő elválasztja a vizet az üzemanyagtól. Az üzemanyagszűrővel egybe van építve.

Ha az ülepítő figyelmeztető lámpája kigyullad, az azt jelzi, hogy az ülepítőben az előírtnál több víz halmozódott fel. Távolítsa el a vizet a következő módon: 1. Állítsa le a motort.

2. Forgassa el a leeresztő csapot (dugót) 4 vagy 5 fordulattal a lazításhoz.

JEGYZET

Ne lazítsa meg túlságosan a leeresztő csapot; különben kifolyhat az üzemanyag.

3. Szivattyúzza meg néhányszor a feltöltő szivattyút, hogy kiürítse a vizet az ülepítő belsejéből.

4. Húzza meg szorosan a leeresztő csapot (dugót), és szivattyúzza még néhányszor a feltöltő szivattyút, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nem szivárog üzemanyag a leeresztő csapból (dugó).

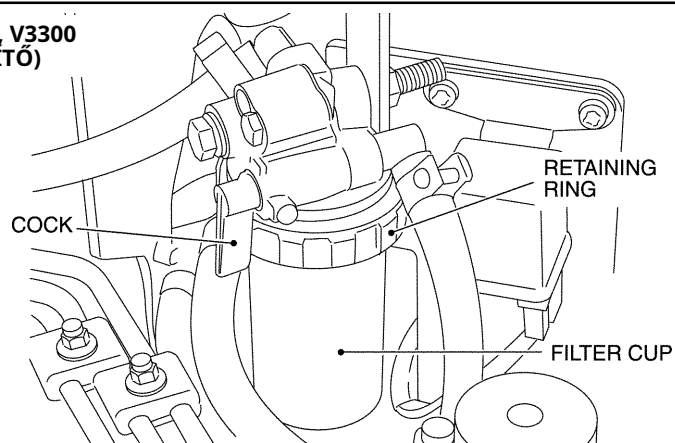
VIGYÁZAT

Törölje le a kiömlött üzemanyagot az ülepítő körüli területekről. Fennáll a tűzveszély veszélye.

5. Indítsa be a motort, és győződjön meg arról, hogy az ülepítő figyelmeztető lámpája nem világít.

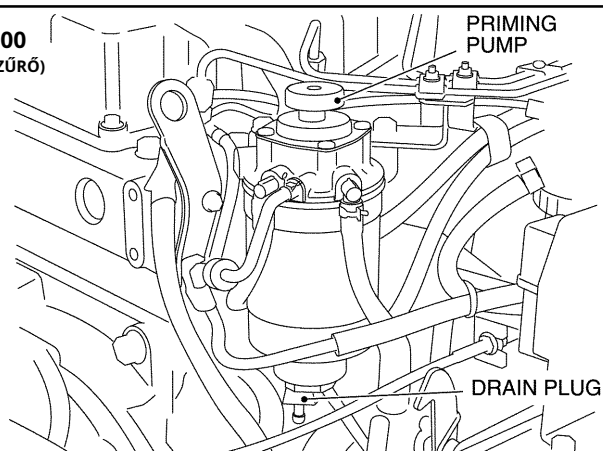
MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

D1503, V3300
(ÜLEPÍTŐ)



(A vázlaton a V3300 ülepítője látható.)

D1503, V3300
(ÜZEMANYAGSZŰRŐ)



(A vázlaton a V3300 üzemanyagszűrője látható.)

D1503, V3300

Az ülepítő elválasztja a vizet az üzemanyagtól.

Ha az ülepítő figyelmeztető lámpája kigyullad, az azt jelzi, hogy az ülepítőben az előírtnál több víz halmozódott fel. Távolítsa el a vizet a következő esetekben: 1. Állítsa le a motort.

2. Fordítsa el az ülepítő csapot 90°-kal felfelé a záráshoz.

3. Távolítsa el a rögzítőgyűrűt és ürítse ki a szűrőpoharat.

4. Helyezze vissza az ülepítőt. Állítsa vissza a csapot az eredeti helyzetébe.

5. Lazítsa meg az üzemanyagszűrő leeresztő csavarját.

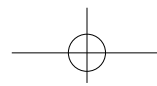
6. Néhányszor szivattyúzza az üzemanyagszűrő tetején lévő feltöltőszivattyút, hogy a szűrő belsejéből ürítse ki a vizet.

7. A víz leeresztése után helyezze vissza a leeresztőcsavart, és szorosan húzza meg.

⚠ VIGYÁZAT

Törölje le a kiömlött üzemanyagot az ülepítő körüli területekről. Fennáll a tűzveszély veszélye.

8. Indítsa be a motort, és győződjön meg arról, hogy az ülepítő figyelmeztető lámpája nem világít.



MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

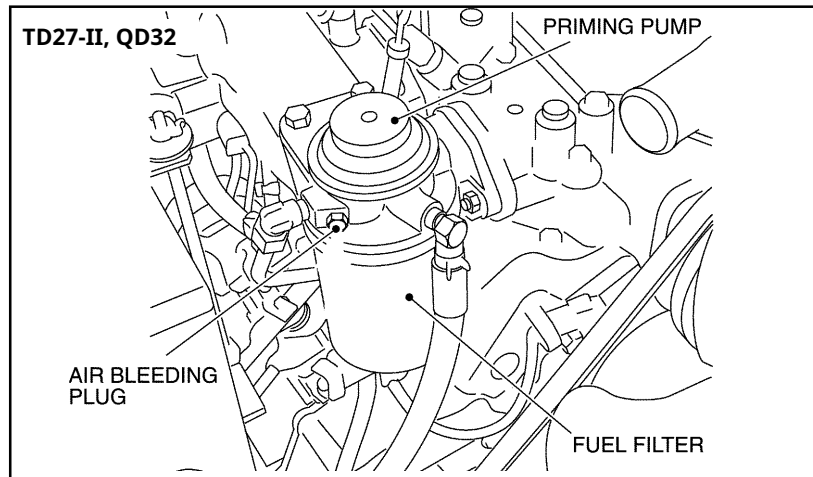
LEVEGŐ LÉGZÍTŐ ÜZEMANYAG-RENDSZER

Dízelmotoros teherautók

⚠ VIGYÁZAT

- Győződjön meg arról, hogy nem szivárog üzemanyag a légtelenítő dugó nyílásán. Ha van ilyen, fennáll a tűzveszély veszélye.
- Törölje le a kiömlött üzemanyagot a légtelenítő dugó körüli területekről. Fennáll a tűzveszély veszélye.

Amikor az üzemanyagszűrőt cserélik vagy az üzemanyagtartályt leürítik, légtelenítse az üzemanyagrendszert a következő módon:



TD27-II, QD32

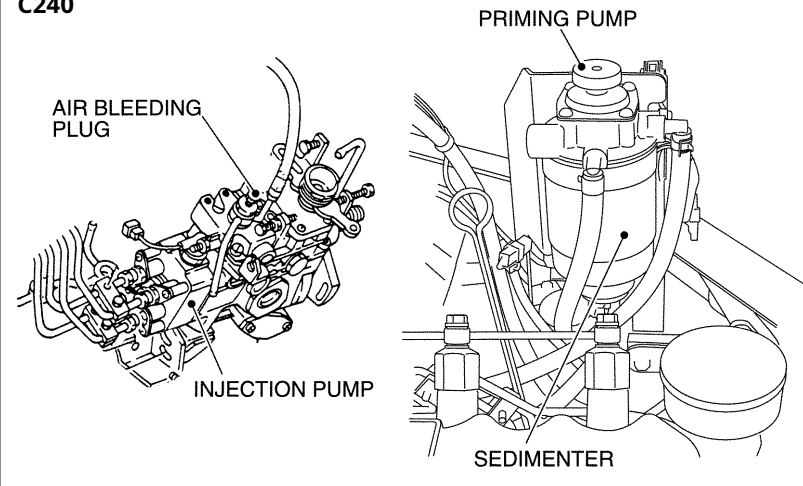
1. Lazítsa meg az üzemanyagszűrő (ülepítő) légtelenítő dugóját.
2. Szivattyúzza a feltöltő szivattyút, amíg a dugó furatából érkező üzemanyag buborékoktól mentes.
3. Biztonságosan helyezze vissza a légtelenítő dugót.
4. Szivattyúzza a feltöltő szivattyút, amíg a szivattyú megkeményedik.

D1503

A D1503 motor automatikus légtelenítő rendszerrel rendelkezik. Használja a következő módon:

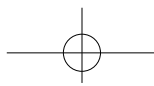
1. Fordítsa az indítókapcsolót „ON” állásba.
2. Az elektromágneses üzemanyag-szivattyú úgy működik, hogy üzemanyagot küld a fűvókatartóba és az üzemanyag-csővekbe. Az üzemanyagban lévő buborékok automatikusan az üzemanyagtartályba kerülnek.
3. Indítsa be a motort, hogy ellenőrizze, nincs-e üzemanyag-szivárgás az üzemanyagrendszerben.

C240

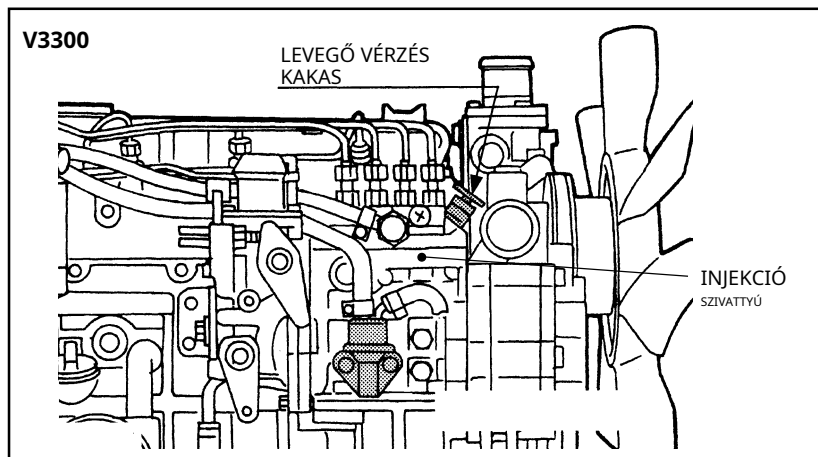


C240

1. Lazítsa meg a befecskendező szivattyú légtelenítő dugóját (túlfolyószelepét).
2. Szivattyúzza az ülepítő feltöltő szivattyúját, amíg a befecskendező szivattyú dugónyílásából érkező üzemanyag buborékmentes lesz.
3. Biztonságosan helyezze vissza a légtelenítő dugót.



MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

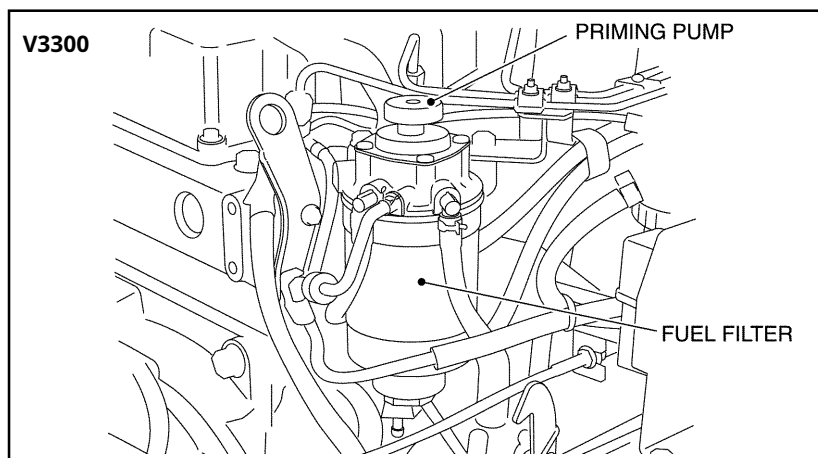


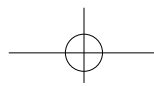
V3300

1. Nyissa ki a befecskendező szivattyú légtelenítő csapját.
2. Szivattyúzza a feltöltőszivattyút az üzemanyagszűrő tetejére néhányszor, vagy addig, amíg a befecskendező szivattyú légtelenítő csapjából érkező üzemanyag légbuborékoktól mentes lesz. Ezután zárja el a légtelenítő csapot.

JEGYZET

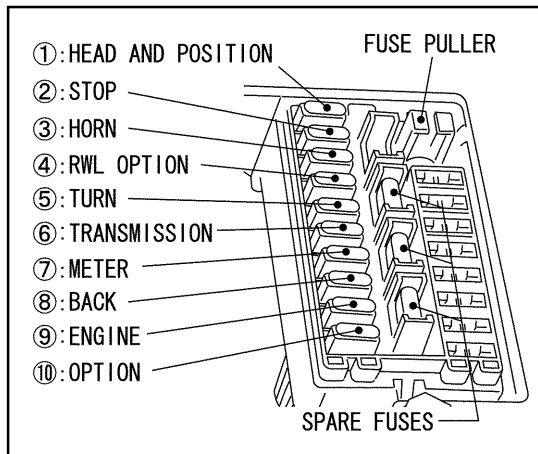
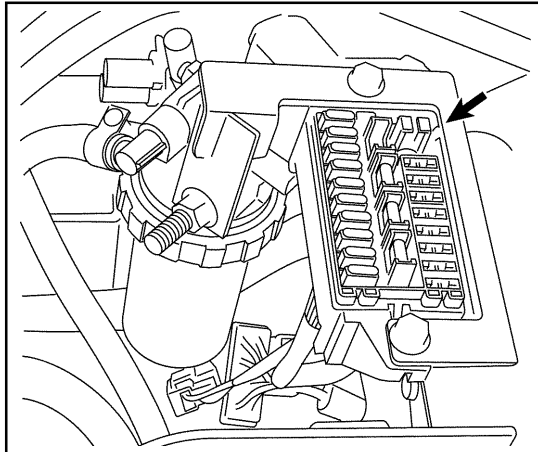
Tartsa a légtelenítő csapot mindig zárva, kivéve légtelenítéskor; különben leáll a motor.





MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

BIZTOSÍTÉKOK CSERÉJE



⚠ VIGYÁZAT

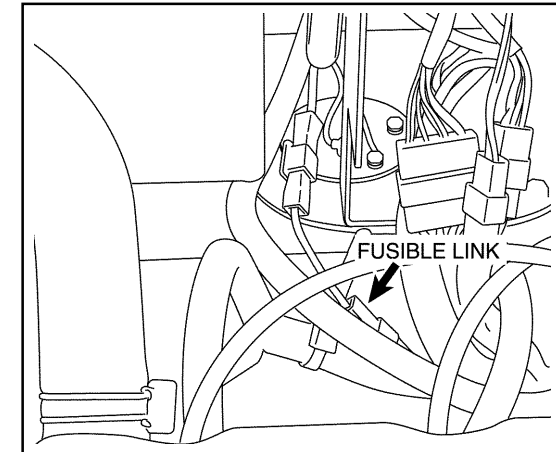
A biztosítékok védik az elektromos áramkört a túláram ellen. Használjon az adott amper névleges teljesítményű biztosítékokat.

Ellenőrizze, hogy az egyes áramkörök alkatrészei megfelelően működnek-e. Ha az áramkörben minden alkatrész nem működik, az azt jelzi, hogy a megfelelő biztosíték kiégett. Cserélje ki a kiégett biztosítékot egy ugyanolyan kapacitású és színű tartalék biztosítékra. Ha az áramkör egyes alkatrészei nem működnek megfelelően, az arra utal, hogy egy izzó kiégett. Cserélje ki a kiégett izzót egy ugyanolyan kapacitású új izzóra.

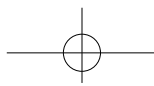
①②③④: Függetlenül attól, hogy a kulcsos kapcsoló helyzete.

⑤⑥⑦⑧: ionként működnek, amikor megnyomja a gombot ⑨⑩ kapcsoló „BE” állásban van.

OLVASÓ LINK (FŐ BIZTOSÍTÉK)

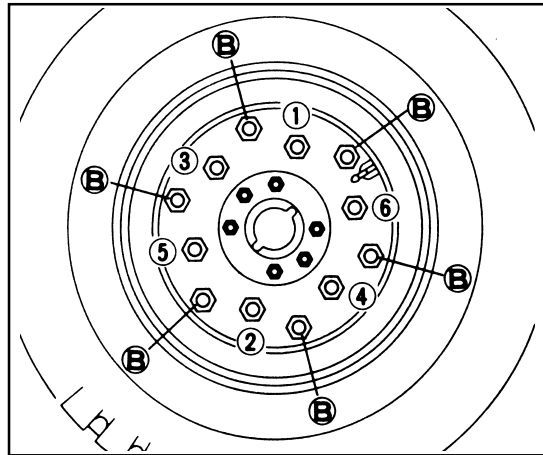


A teljes targonca fő biztosítékaként az akkumulátor pozitív (+) oldalán egy olvadó link található. Ha a targonca teljes elektromos áramköre nem működik, cserélje ki ezt az olvadó csatlakozót egy újra. Ha az olvadó tinta cseréje szükséges, meg kell találni a kifújás okát, és megfelelően el kell végezni a hibaelhárítást. Forduljon a helyi TCM-kereskedőhöz.



MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

GUMICSERE ÉS LAP GUMIJAVÍTÁS



⚠ VIGYÁZAT

- Mielőtt eltávolítaná a gumibroncsot a felniről, távolítsa el a szelepmagot, hogy a légnyomást teljesen kiengedje a gumibroncsból. Osztott típusú felni esetén távolítsa el a levegőt az abroncsból, mielőtt meglazítaná az osztott felni összekötő csavarját (B); oldalgűrű típusú felni esetén az oldalgűrű (zárógűrű) eltávolítása előtt távolítsa el a levegőt az abroncsból.
- A gumibroncs, a cső, a felni és a csappantyú összeszerelését és a teherautóról eltávolított gumibroncs felfújását csak szakképzett szakember végezheti.

személyzet. A targonca olyan gumibroncsokat használ, amelyek nyomása sokkal magasabb, mint az általános személygépkocsiké. A nem megfelelő alkatrészek vagy munkamódszer használata súlyos balesetet okozhat. A gumibroncsokat a teherautóhoz rögzítve vagy biztonsági ketrecbe helyezve kell felfújni, még akkor is, ha képzett a gumibroncsok felfújására.

- Az osztott felni összekötő csavarjait a speciális szerszámmal a megadott nyomatékkal meg kell húzni, miközben a gumibroncs nyomása teljesen el van mozgatva.
 - Szerelje fel a hasított felni gumibroncsot a teherautóra úgy, hogy a felni összekötő csavarfeje kifelé nézzen.
- ...Cserélje ki a deformált vagy sérült abroncsot vagy abroncsot egy újra.

Szerezze be a gumibroncsok cseréjéhez szükséges szerszámokat és emelőt.

Első kerék

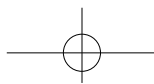
⚠ VIGYÁZAT

Amikor eltávolít egy gumibroncsot a teherautóról, távolítsa el teljesen a levegőt az abroncsból, majd távolítsa el az agy anyákat.

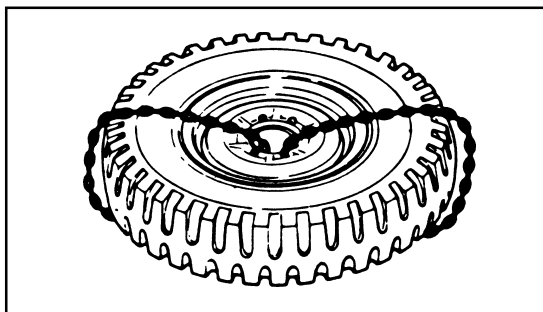
1. Parkolja le a targoncát vízszintes, kemény felületen, és állítsa le a motort.
2. Húzza be a rögzítőféket, és blokkolja a javítandó kereket szemben lévő kereket. Helyezzen emelőt a teherautó kerete alá.
3. Emelje fel a targoncát olyan mértékben, hogy a gumibroncs a talajon maradjon. Lazítsa meg a kerékagy anyáit (A). Még ne távolítsa el őket.
4. Emelje fel a teherautót, amíg a gumibroncs el nem száll a talajtól. Távolítsa el a meglazult agyanyákat.
5. Távolítsa el az abroncsot az agyról.
6. A gumibroncs visszaszerelésékor az eltávolítás fordított sorrendjét használja.
 - Húzza meg az agy anyáit átlós sorrendben és egyenletesen.
 - Agyanya meghúzási nyomatéka: Lásd 4-4. oldal.
7. A gumibroncs teherautóra történő felszerelése után szükség esetén állítsa be a felfújási nyomást a normál nyomásra.
 - A normál gumibroncs-nyomást lásd a 4-3. oldalon.

Hátsó kerék

Ugyanúgy járjon el, mint az első kerék abroncsainak esetében, azzal a különbséggel, hogy az emelő helyzete az ellensúly alá kerül.



MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS



LÁMPA IZZÓK CSERÉJE

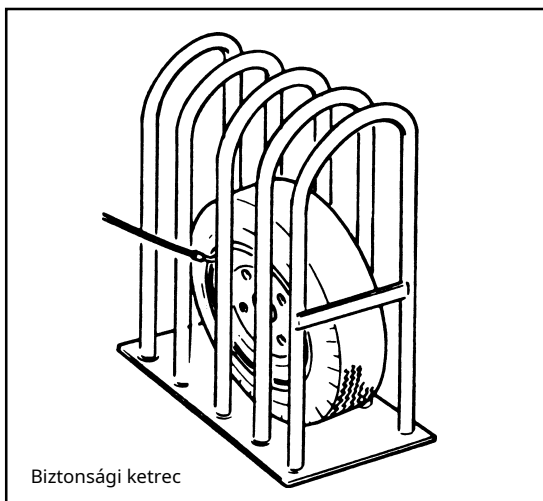
VIGYÁZAT

Ha izzócserére van szükség, használjon azonos kapacitású eredeti alkatrészt. Eltérő kapacitású izzó használata tűzveszélyt okozhat.

Ha valamelyik izzó kiég, cserélje ki egy ugyanolyan kapacitású új izzóra, az alábbi táblázat alapján:

A lámpa kapacitása

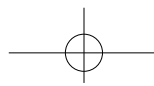
Fényszóró	12V - 55W
Oldalsó helyzetjelző lámpa	12V - 10W
Irányjelző (elöl)	12V - 27W
Irányjelző (hátsó)	12V - 27W
Hátsó lámpa	12V - 8W
Rendszámtábla lámpa (opció)	12V - 10W
Hátsó munkalámpa (opcionális)	12V - 55W
Féklámpa	12V - 23W
Tartalék lámpa	12V - 10W



Biztonsági ketrec

JEGYZET

- Használjon a megadott méretű gumiabroncsokat és felniket.
- Az első vagy a hátsó abroncsokat készletben kell cserélni, ill.



MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

A MOTOR INDÍTÁSA KIEGÉSZÍTŐ AKKUMULÁTORRAL (HA NEM INDÍTHATJA BE A MOTOROT, MERT AZ AKKUMULÁTOR LEMERÜLT)

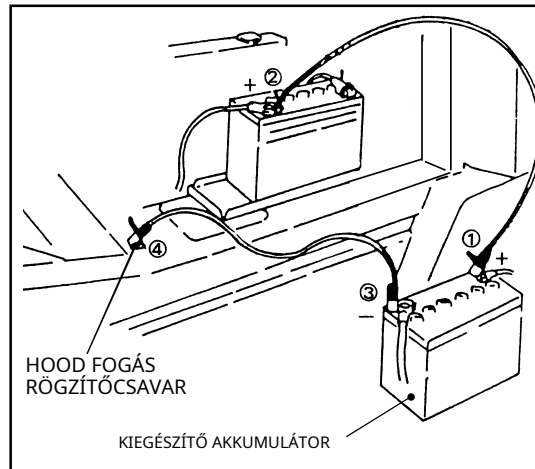
FIGYELMEZTÉS

Ne tolja vagy vontassa a targoncát, hogy ugrásszerűen elindítsa, amikor az akkumulátor lemerült. Amíg a motor nem jár, a szervokormány és a szervofék nem működik.

Ha az akkumulátor lemerült, indítsa be a motort egy segédakkumulátorral.

FIGYELMEZTÉS

- Ha a motort segédakkumulátorral indítja, ügyeljen arra, hogy a (-) fülke csatlakozóját csatlakoztassa. Csatlakoztassa a kábelt az akkumulátortól távolabbi ponthoz, például a motorháztető rögzítőcsavarjához, de ne az akkumulátor (-) kivezetéséhez. Ez segít megelőzni a szikrák kialakulását, amelyek tüzet okozhatnak.
- Győződjön meg arról, hogy a segédakkumulátor feszültsége megegyezik a targoncára szerelt akkumulátor feszültségével.



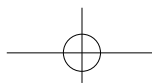
Indítsa be a motort egy segédakkumulátorral a következő módon:

1. Győződjön meg arról, hogy a segédakkumulátor 12 V-ot szolgáltat.
2. Csatlakoztassa a nyomásfokozó kábeleket a következő sorrendben:
 - ① Csatlakoztassa a piros kábelt (+) a segédakkumulátor (+) kivezetéséhez.
 - ② Csatlakoztassa a piros kábelt (+) a targonca akkumulátorának (+) kivezetéséhez. Csatlakoztassa a fekete kábelt (-) a segédakkumulátor (-) kivezetéséhez. Csatlakoztassa a fekete kábelt (-) a váz (-) kivezetéséhez a teherautó akkumulátorától távolabbi ponton, például a motorháztető rögzítőcsavarjához.
 - ③ Csatlakoztassa a fekete kábelt (-) a segédakkumulátor (-) kivezetéséhez.
 - ④ Csatlakoztassa a fekete kábelt (-) a váz (-) kivezetéséhez a teherautó akkumulátorától távolabbi ponton, például a motorháztető rögzítőcsavarjához.

VIGYÁZAT

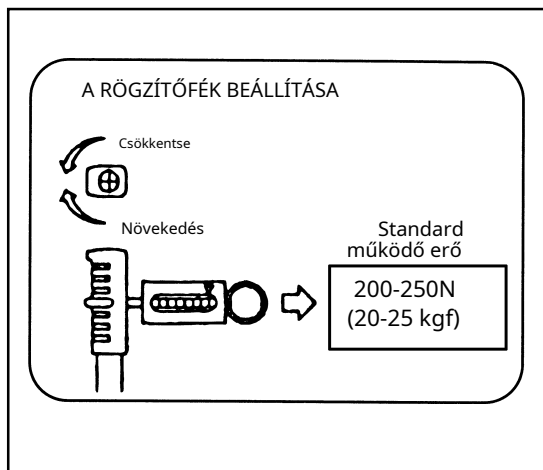
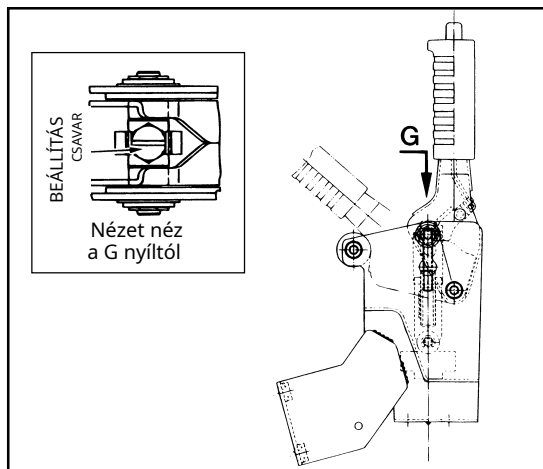
- Tartsa a nyomásfokozó kábelt a helyén, amíg az indítómotor forog; különben szikra keletkezik, ami balesetet okozhat.
- Soha ne engedje, hogy a nyomásfokozó kábel (+) kivezetése hozzáérjen a nyomásfokozó kábel (-) kivezetéséhez. Ne használjon sérült szigetelőbevonatú nyomásfokozó kábelt; fennáll a rövidzárlat veszélye.

3. Indítsa be a motort.
4. Miután a motor beindult, távolítsa el a nyomásfokozó kábeleket a csatlakoztatás fordított sorrendjében.



MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

MŰKÖDÉS BEÁLLÍTÁSA A RÖGZÍTŐFÉK KAR EREJE



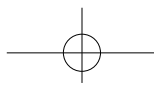
BEÁLLÍTÁS

1. Kapcsolja be a rugós skálát a rögzítőfékkarra a bal oldali vázlat szerint, és mérje meg a kar működtetéséhez szükséges erőt.
Normál üzemi erő: 200 - 250 N (20 - 25 kgf) (40 - 50 lbf).
2. Ha a mérés nem esik a szabványos működési erő tartományába, csavarhúzóval forgassa el a csavart a kar működési erejének beállításához.

A csavar óramutató járásával ellentétes irányú elforgatásával erősítse meg.

Növelje a csavart az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

3. Egy új teherautó kábele hajlamos megnyúlni. Célszerű néha a napi munka vagy minden műszak után módosítani.



IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

Csakúgy, mint a testének fizikai vizsgálaton kell átesnie, a teherautójának időszakos ellenőrzésekre és karbantartásra van szüksége.

Ha a targonca jó állapotúnak tűnik, az ellenőrzéseket és a karbantartást valószínűleg elhanyagolják. De a hiba korai felismerése, amely csökkentheti a teherautó hatékonyságát és azonnali javítást jelenthet, nagymértékben növeli a teherautó munkaképességét, nagyobb termelékenységet, meghosszabbítja élettartamát és gazdaságosabbá teszi.

Az üzembe helyezés előtti ellenőrzéseket, az olaj, zsír és üzemanyag hozzáadását, valamint a szűrőelemek tisztítását az ügyfélnek kell elvégeznie, az egyéb bonyolult ellenőrzéseket és karbantartásokat pedig a TCM márkakereskedőre kell bízni. Ha nem áll rendelkezésre elegendő tudás, speciális szerszám vagy felszerelés, személyi sérülés következhet be az ellenőrzés vagy a szervizelés során. Ebben a kézikönyvben az időszakos ellenőrzési időközök hónapok (évek), valamint üzemórák számaként vannak feltüntetve. Minden egy hónapos üzemidő 200 üzemóra.

VIGYÁZAT

A targonca ellenőrzése vagy szervizelése előtt feltétlenül olvassa el az 1. „BIZTONSÁG” fejezet „VIZSGÁLAT ÉS SZERVIZ” részt.

A BIZTONSÁGI ALKATRÉSZEK IDŐSZAKOS CSERÉJE

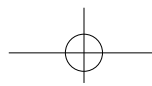
A biztonságos üzemeltetés érdekében nem lehet eléggé hangsúlyozni a teherautó megelőző karbantartásának fontosságát. Különösen az alábbi táblázatban felsorolt alkatrészeket kell rendszeresen cserélni, mivel ezek a legfontosabb alkatrészek a targonca és a kezelő biztonsága szempontjából.

Ezen túlmenően ezek a biztonsági alkatrészek az idő múlásával megsérülhetnek és elhasználódhatnak, és a szokásos karbantartással nehéz megállapítani, hogy túllépik-e a megfelelő üzemi korlátokat vagy sem. A biztonsági alkatrészeket akkor is újakra kell cserélni, ha eléri a megfelelő használati határt, még akkor is, ha a megjelenésük jó.

JEGYZET

A biztonsági alkatrészek azonban nem képezik a garanciális igény tárgyát.

	A biztonsági alkatrészek neve	Ajánlott csere intervallum (év)
1	Főhenger és kerék henger csészék és portömítések	1
2	Szervokormány tömlő	2
3	Tartaléktartály cső	2-4
4	Üzemanyagtömlő	2-4
5	Nyomatékváltó gumitömlő	2
6	Gumi alkatrészek a szervokormány belsejében	2
7	Emelőlánc	2-4
8	A teherkezelés tömlőt jelent	1 – 2



IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

HAVI (200 ÜZEMÓRA) ELLENŐRZÉS

Végezze el a művelet előtti ellenőrzéseket a következők mellett.

A havi ellenőrzési tételként felsorolt alkatrészek és alkatrészek beállítása és cseréje nehézkes, megfelelő műszaki ismereteket és speciális szerszámokat igényel.

Ellenőrizendő tételek

- Légszűrő – Tisztítsa meg az elemet.
- Motor hengerfej csavarja – Húzza meg újra (gázüzemű teherautók, csak első alkalommal).
- Motorolaj – Csere [1 hét (50 üzemóra) csak az első alkalommal].
- Motorolajszűrő – Csere (csak első alkalommal).
- Üzemanyagszűrő – Ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődés (gázüzemű teherautók).
- Hűtőrendszer gumitömítője – Ellenőrizze, hogy nem sérült-e.
- Hűtősapka – Ellenőrizze a működést és a megfelelő felszerelést.
- Olajtengelykapcsoló – Ellenőrizze az olajsintet a tartályban (opcionális olajklunggal felszerelt teherautók).
- Nyomatékváltó soros töltőanyag – Csere (T típusú , csak először).
- Első tengely rögzítőcsavarja – Ellenőrizze, hogy nincs-e laza.
- Első tengely – Ellenőrizze, nincs-e deformáció, repedés vagy sérülés.
- A gumibroncs futófelülete – Ellenőrizze, nincs-e kopás vagy idegen anyag.
- Kerékcsapágy – Ellenőrizze, hogy nincs-e laza vagy zajos.
- Hátsó tengely – Ellenőrizze, nincs-e deformáció, repedés vagy sérülés.
- Kormánymű – Ellenőrizze, hogy nincs-e laza rögzítőcsavar.
- Kormánymű – Ellenőrizze az olajszivárgást.
- Rúd, kar és királycsap – Ellenőrizze, hogy nincs-e laza, elhajlás vagy sérülés.
- Hátsó tengely – Ellenőrizze, hogy nincs-e hajlítás, sérülés vagy beszerelés.
- Kormányhenger – Ellenőrizze, hogy nincs-e meglazult a rögzítőelem vagy a csukló.
- Fékcsovek – Ellenőrizze a levegő belépését.
- Fékrendszer rudak és rögzítőfék kábelei – Ellenőrizze a megfelelő működést és lazaságot.

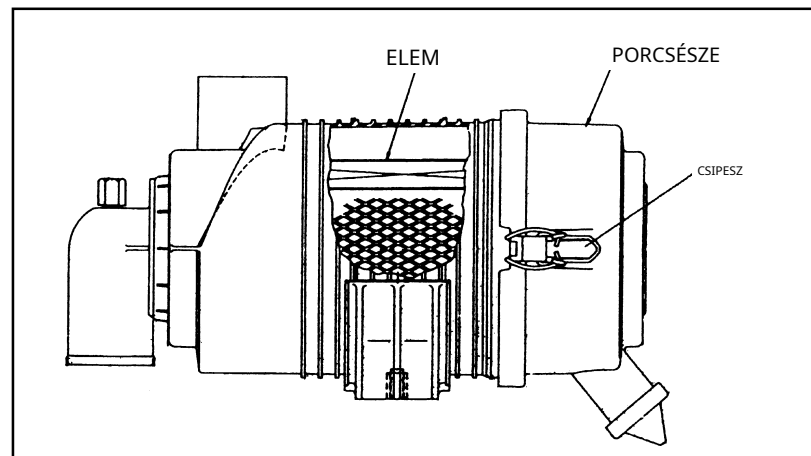
(folytatás következik)

IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

Ellenőrizendő tételek

- Fékcsövek – Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés, szivárgás, interferencia vagy lazaság.
- Fékdob – Ellenőrizze, hogy nincs-e laza rögzítés.
- Villák – Ellenőrizze, nincs-e repedés vagy kopás.
- Árboc hegesztett részei – Ellenőrizze, nincsenek-e repedések vagy sérülések.
- Árboc tartó – Ellenőrizze a sapkacsavarokat (csak első alkalommal)
- Emelőhengerek – Ellenőrizze, hogy a farokrögzítő csavarok, a dugattyúrúd-fej rögzítőcsavarjai, a henger U-csavarjai nem lazultak-e meg (csak az első alkalommal).
- Szállítás – Ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy sérülések.
- Árbocgörgők – Ellenőrizze a laza görgőket, a repedt vagy sérült görgőcsapokat.
- Emelőlánc – Ellenőrizze a nyúlást.
- Emelőlánc – Kenje meg.
- Emelőlánc és horgonycsap – Ellenőrizze a lazaságot.
- Tárcsák és táracsacsapágycsavarok – Ellenőrizze, hogy nincs-e deformáció, sérülés vagy lazaság.
- Rögzítés – Ellenőrizze a megfelelő működést és felszerelést.
- Tehermozgató hengerek – Ellenőrizze, hogy nem kopott vagy sérült-e a csap vagy a persely.
- Vezérlőszelep – Ellenőrizze a biztonsági szelep és a dőlésgátló szelep megfelelő működését.
- Kábelköteg – Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés vagy laza bilincs.
- Alváz – Kenje meg.

■ A LEVEGŐTISZTÍTÓ ELEM ELLENŐRZÉSE ÉS TISZTÍTÁSA



Nyissa ki a motorháztetőt, oldja ki a légszűrő házának kapcsát, és távolítsa el az elemet.

Ellenőrizze az elem szennyeződését vagy sérülését. Ellenőrizze a gumitömítést is, hogy nincs-e rajta repedés vagy szennyeződés.

Tisztító elem

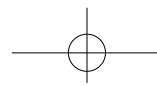


VIGYÁZAT

Sűrített levegő használatakor viseljen védőszemüveget.

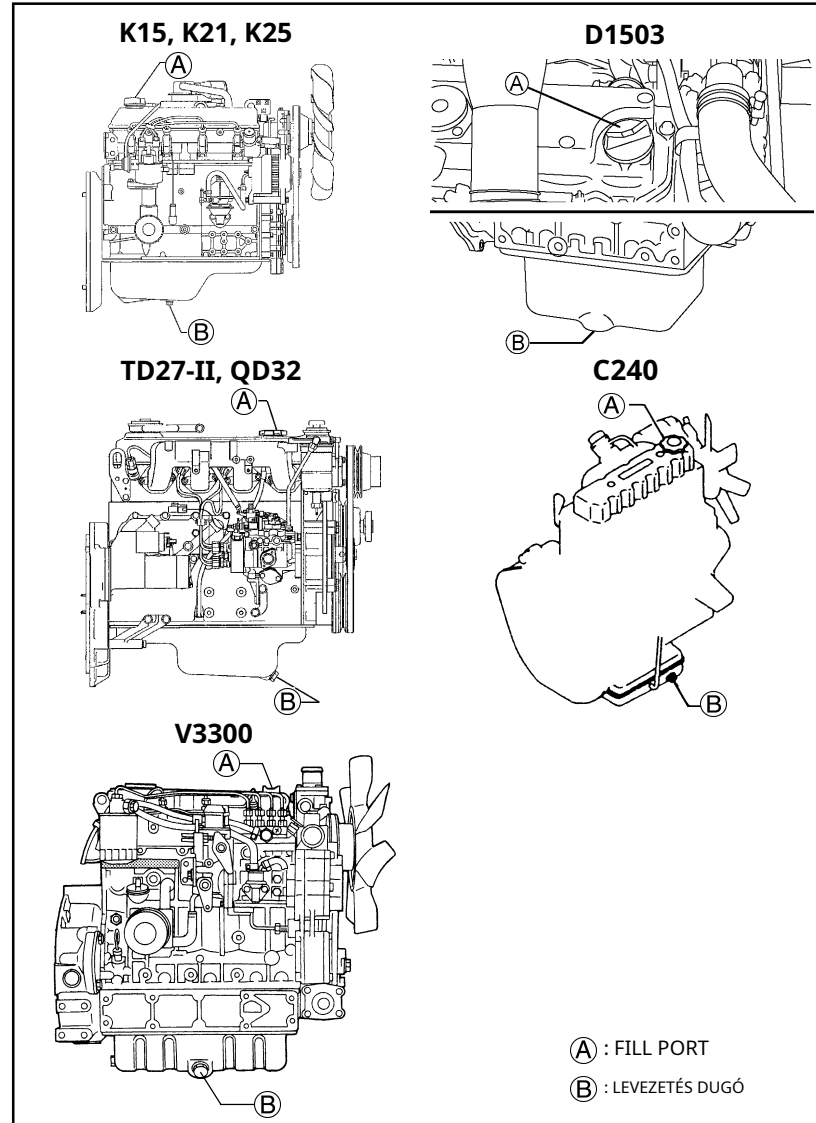
Az elem tisztításához fújja ki a sűrített levegőt belülről, vagy enyhén ütögesse meg kézzel.

Ellenőrizze azt is, hogy nincs-e szakadás vagy túlyuk az elemen.



IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

MOTOROLAJ CSERÉJE



⚠ VIGYÁZAT

Ne engedje le a fáradt olajat a vízbe, és ne dobja a földre.
A fáradt olaj ártalmatlanítását szakemberre kell bízni.
Igény esetén a TCM márkakereskedők vállalják az olajcserét.

⚠ VIGYÁZAT

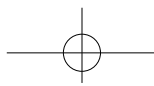
Ne próbálja meg közvetlenül a motor leállítása után cserélni a motorolajat.
A motorolaj nagyon forró. Cserélje ki a motorolajat, ha az olaj megfelelően meleg.

Motorolajcsere előtt:

1. Ha a motor hideg, indítsa be a motort, és hagyja alacsony fordulatszámon járni, hogy felmelegedjen.
2. Parkolja le a targoncát vízszintes felületen.
3. Húzza be teljesen a rögzítőféket. Állítsa le a motort és vegye ki az indítókulcsot.
4. Nyissa ki a motorháztetőt.

Olajcsere (A következő magyarázat a K21 vagy a K25 példaként való felhasználásával íródott.)

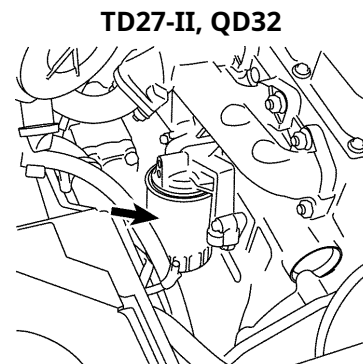
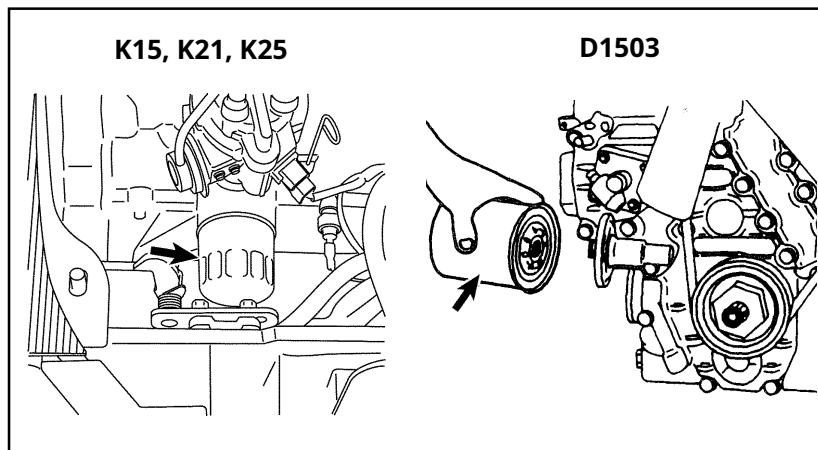
1. Távolítsa el a motorolaj-betöltőnyílás sapkáját.
2. Törölje tisztára a kupakot egy ronggyal.
3. Helyezzen egy olajfelfogó edényt az olajteknő leeresztőcsavarja alá.
4. Törölje tisztára a leeresztőcsavart és az olajteknőt egy ronggyal.
5. Lazítsa meg a leeresztőcsavart egy dugókulccsal.
6. Ha a leeresztőcsavar megfagyott, fordítsa el ujjával.
7. Az olaj kifolyik. Helyezzen el megfelelően egy olajfelfogó edényt.
8. Törölje tisztára a leeresztőcsavart.



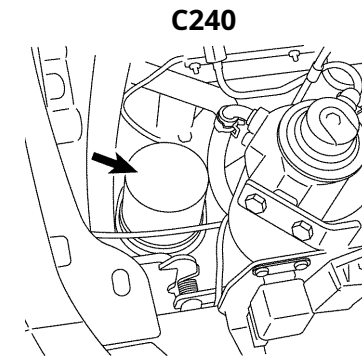
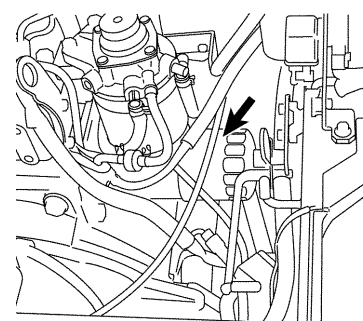
IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

9. Az olaj teljes leeresztése után helyezze vissza a leeresztő csavart.
10. Törölje tisztára a leeresztőcsavar körüli területeket.
11. Tekerje a rongyot az olajbetöltő nyílás nyakára, hogy felfogja a kiömlött olajat.
12. Adjon hozzá olajat a megadott szintig úgy, hogy körülbelül egy literes hely maradjon. Ezután fokozatosan adjon hozzá olajat, és ellenőrizze az olajsintet az olajsztintmérő pálcával.
13. Törölje le tiszta területeket a betöltőnyílás körül, és helyezze vissza biztonságosan az olajbetöltő nyílás sapkáját.
14. Indítsa be a motort, és járassa alapjáratú fordulatszámon, hogy az egész motorban olajat töltsön fel.
15. Állítsa le a motort. Egy idő után ellenőrizze az olajsintet az olajsztintmérő pálcával. Az olajsztintnek a nívópálcán lévő H és L jelzések között kell lennie. Ha a szint alacsony, adjunk hozzá olajat.

■ MOTOROLAJSZŰRŐ CSERÉJE



V3300

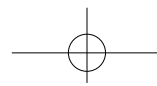


VIGYÁZAT

A motor leállítása után egy ideig nagyon forró. Cserélje ki a motorolajszűrőt, miután a motor kellően lehült.

Cserélje ki a motorolajszűrőt a következő módon:

1. Egy szűrőkulcs segítségével lazítsa meg a szűrőpatront, és távolítsa el.
2. Szerezzen be egy új szűrőpatront.



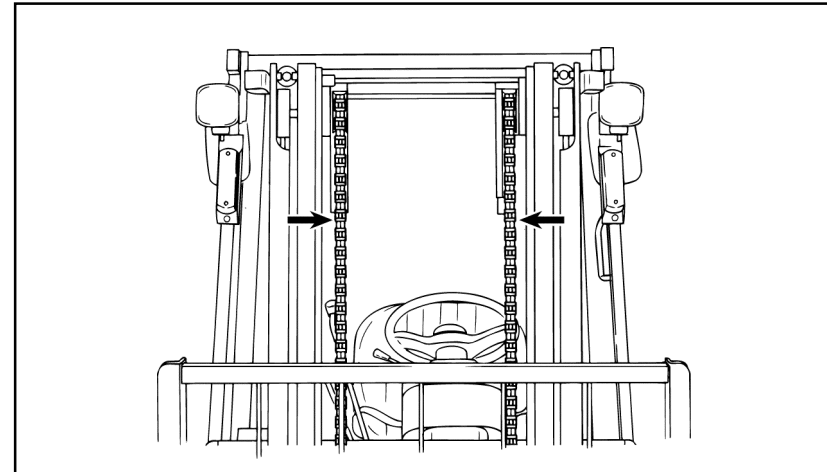
IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

3. Törölje tisztára a hengerblokkot a patron rögzítési területén.
4. Vigyen fel vékony réteg motorolajat az új szűrőpatron „O” gyűrűjére.
5. Kézzel húzza meg az új szűrőpatront. Miután az „O” gyűrű megérintette a tömítés felületét, szűrőkulcs segítségével húzza meg a patron.
(A D1503 és V3300 esetében ne használja a szűrőkulcsot. Húzza meg szorosán kézzel.)
 - Durva útmutató a meghúzáshoz
K15 · K21 · K25: körülbelül 1/3 fordulat
TD27-II · QD32: körülbelül 2/3 fordulat
C240: körülbelül 1/4 fordulat Húzza
D1503 · V3300: meg erősen kézzel.
6. Győződjön meg arról, hogy nincs olajszivárgás a szűrő felszerelési területéről.
(Töltsön be motorolajat a megadott szintre, indítsa be a motort és járassa egy ideig alajárati fordulatszámom.)

JEGYZET

A szűrőpatron eltávolításakor a motorolaj kifolyhat a padlóra. Helyezzen egy olajbefogadó edényt vagy rongyot.

KENŐ EMELŐLÁNC

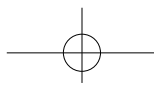


Kenje be motorolajjal az emelőláncokat olajozóval vagy kefével. Annak érdekében, hogy az olaj bejusson az emelőlánc egyes csapjai és lengőkarjai közé, tartsa be a következő feltételeket:

- Lazítsa meg kellőképpen a láncot.
- A motorolaj felhordása után mozgassa az oszlopot fel-le legalább 10-szer.

JEGYZET

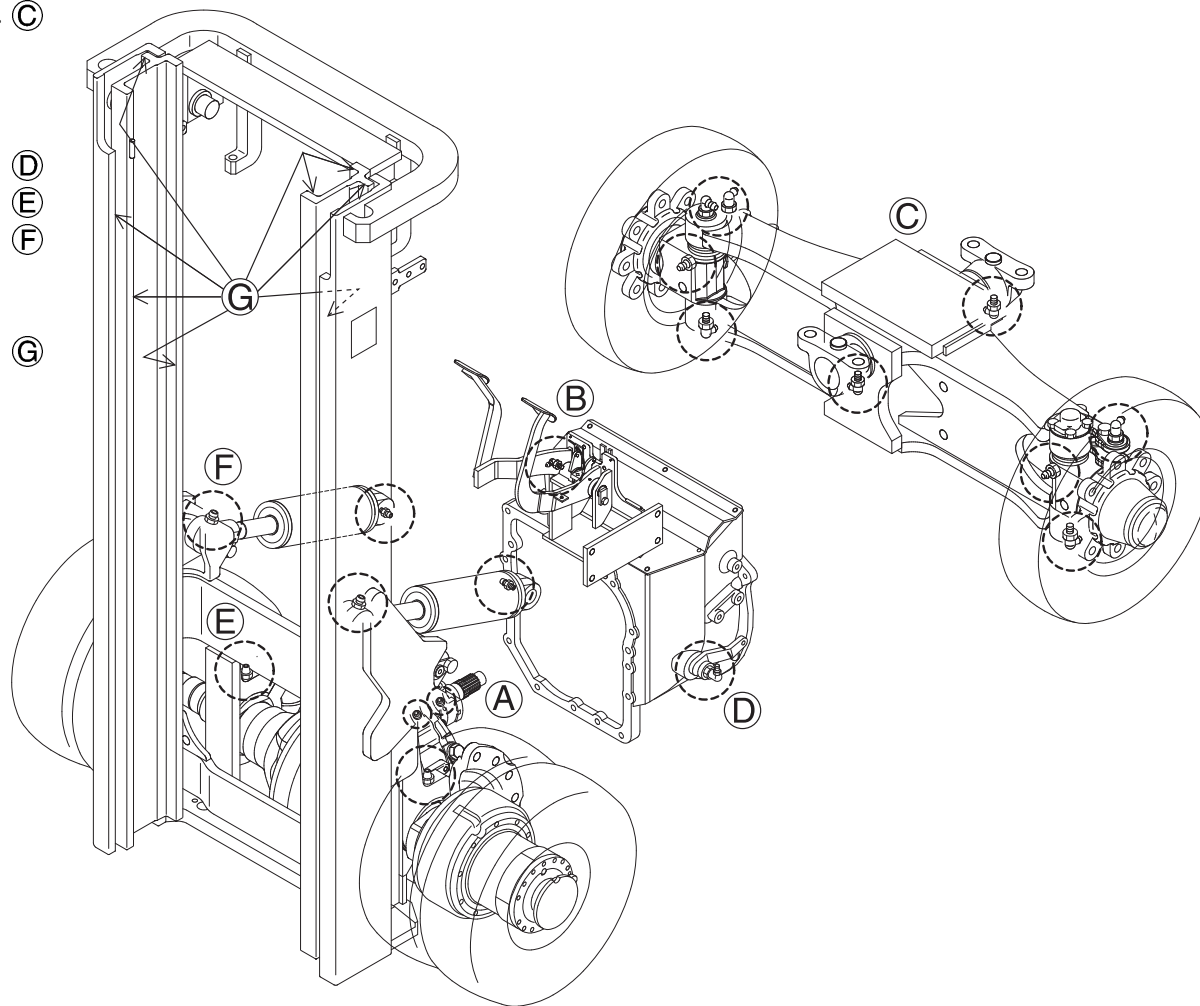
Ha a targoncáját kikötő vagy tengerparti terület közelében használja, az emelőláncok megsérülhetnek a sós szellő miatt. Vihar vagy tájfun után célszerű ezeket vízzel lemosni, mielőtt a fenti módon kennék.

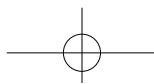


IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

■ KENÉSI PONTOK

- Légcsavartengely (2 pont) (A)
- Tengely-, tengelykapcsoló- és fékpedáltengelyek (1 pont) (B)
- Hátsó tengely (összesen 8 pont) (C)
(Tengelytámaz (2), királycsap (3), csukló (3))
- Tengelykapcsoló kioldó tengelye (1 pont) (D)
- Árboctartó (2 pont) (E)
- Döntőhenger (4 pont) (F)
- Belső és külső csatornák a véggörgőkkel érintkező helyeken: Kenje be zsírt ecsettel (G)

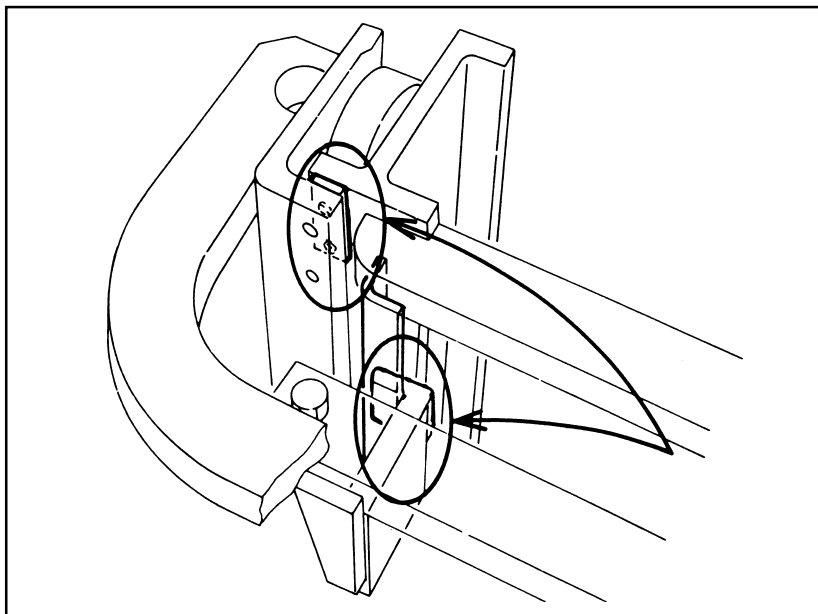




IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

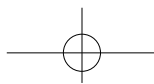
.. Árboc hátsó papucs

Kenje be zsírral a vázlaton látható U-alakú vezetőket
(szabademelő szerkezetű árbocokhoz)



VIGYÁZAT

Ne másszon fel az árbocra. Ne öntse a kezét vagy lábát az összekötő elemekre vagy az oszlopszerkezetbe. Megsérülhet, ha az árboc véletlenül elmozdul.



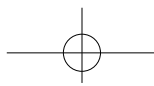
IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

3 HÓNAPOS (600 ÜZEMÓRA) ELLENŐRZÉS

Végezze el a következő ellenőrzéseket az üzembe helyezés előtti és egy hónapos (200 üzemórás) ellenőrzéseken kívül.

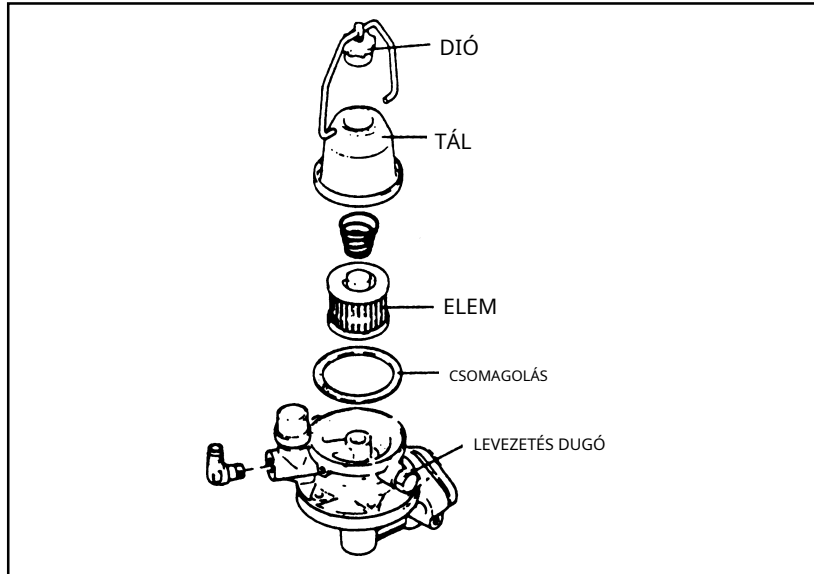
Ellenőrizendő tételek

- Forgattyúház – Ellenőrizze a légtelenítőt, hogy nem szennyezett-e, és szükség esetén tisztítsa meg
- Motorolajsűrő – Csere
- Üzemanyagsűrő – Tiszta (gázüzemű teherautók)
- Üzemanyagsűrő – Csere (dízelmotoros teherautók)
- Karburátor – Ellenőrizze a rudazat lazaságát vagy szennyeződését.
- Üzemanyagtartály – Engedje le a vizet (dízel meghajtású teherautók).
- Hűtővíz – Csere (2 évente az LLC-t használó teherautók esetében).
- Villa ütközőcsapok – Ellenőrizze, hogy nem sérült-e vagy kopott-e.
- Elosztó – Ellenőrizze, hogy nincs-e repedt kupak (gázüzemű teherautók)
- Gyújtógyertya – Állítsa be a hézagot (gázüzemű targoncák).
- Gyújtógyertya – Tiszta (gázüzemű teherautók).
- Elosztó – Ellenőrizze a forgórész és az állórész közötti légrést és a forgórész általános állapotát (gázüzemű teherautók).
- Elosztótengely – Kenje meg (gázüzemű teherautók).
- Indító fogaskerekes fogaskereke – Ellenőrizze a megfelelő kapcsolódást.
- Töltő – Ellenőrizze a megfelelő működést.
- Akkumulátor – Ellenőrizze az elektrolit fajsúlyát.
- Elektromos vezetékek – Ellenőrizze, hogy nincsenek-e laza csatlakozások.



IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

■ ÜZEMANYAGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA Gázüzemű teherautók



VIGYÁZAT

Az üzemanyagszűrő tisztítását és cseréjét leállított motor mellett kell elvégezni. A nyílt lángot tartsa távol a munkahelytől.

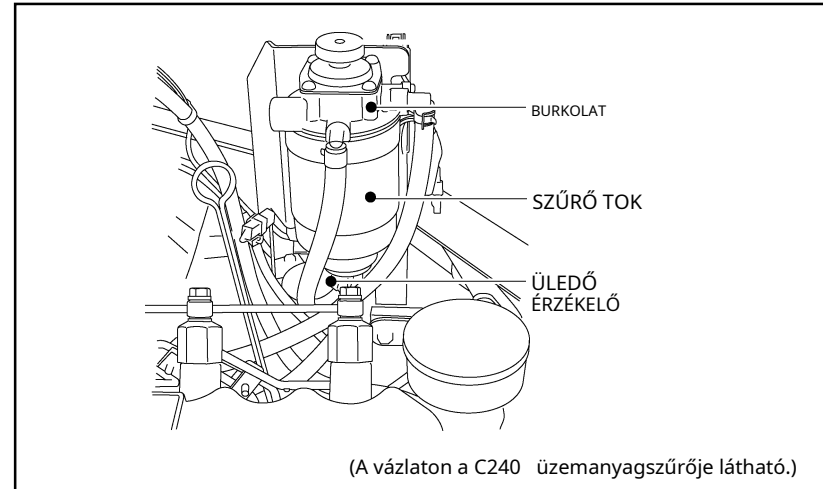
Lazítsa meg az anyát, és vegye ki a tálat. Távolítsa el az elemet és tisztítsa meg.

A tál visszahelyezésekor ne felejtse el behelyezni a tömítést.

Biztonságosan húzza meg az anyát.

Használja a leeresztőcsavart, ha ki akarja engedni a szennyeződést vagy a vizet a szűrőből.

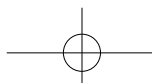
■ ÜZEMANYAGSZŰRŐ CSERÉJE Dízelmotoros teherautók



VIGYÁZAT

Töröljön le minden kiömlött üzemanyagot az üzemanyagszűrő körül. Fennáll a tűzveszély veszélye.

Szűrőkulcs segítségével távolítsa el az üzemanyagtartályt a fedélről. Távolítsa el az üleptető érzékelőt a szűrőház alól. Szerelje be az üleptető érzékelőt egy új szűrőházba. Helyezze be az új szűrőházat a fedélbe.



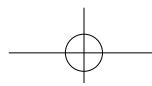
IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

6 HÓNAPOS (1200 ÜZEMÓRA) ELLENŐRZÉS

Végezze el a következő ellenőrzéseket a napi, egy hónapos (200 üzemóra) és 3 hónapos (600 üzemóra) ellenőrzéseken kívül.

Ellenőrizendő tételek

- Légszűrő elem – Csere.
- Szelephézag – Ellenőrizze.
- Átfúvás-csökkentő berendezés – Ellenőrizze az adagolószelepet és a csöveket, hogy nem tömődtek-e vagy sérültek-e.
- Befecskendező fúvóka – Ellenőrizze a befecskendezési nyomást és a szórási mintát.
- Motor – Ellenőrizze a gyújtás időzítését (gázüzemű teherautók).
- Üzemanyagtartály – Tisztítsa meg a belsejét.
- Tengelykapcsoló és fékfolyadék – Csere
- Sebességváltó olaj (hajtóműolaj) – Csere (C típus).
- Nyomatékváltó olaj – csere (T típusú).
- Nyomatékváltó soros szűrő – Csere (T típusú).
- Első tengely – Olajcsere.
- Kerékcsapágy – Szerelje szét és cserélje ki a zsírt.
- Árboc tartó – Ellenőrizze, hogy nincs-e meglazult a sapkacsavar.
- Emelje meg a hengert – Ellenőrizze a hengervég rögzítőcsavarjainak, a dugattyúrúd-fej rögzítőcsavarjainak és a hengerrögzítő U-csavarjainak meglazulását, és szükség esetén húzza meg újra.
- Hidraulika olaj – Csere.
- Hidraulika olajtartály szívószűrő – Csere.
- Hidraulika olajtartály visszatérő szűrője – Csere.
- Vezérlőszelep – Mérje meg a nyomáscsökkentést.
- Vezetőülés – Ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések és laza rögzítőcsavarok.



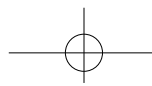
IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

ÉVES (2400 ÜZEMÓRA) ELLENŐRZÉSEK

Végezze el a következő ellenőrzéseket a napi, egy havi (200 üzemóra) és 3 hónapos (600 üzemóra) és 6 hónapos (1200 üzemóra) ellenőrzéseken kívül.

Ellenőrizendő tételek

- Motor hengerfej csavarjai – Húzza meg újra (C240 motor).
- Motorhenger – Mérje meg a kompressziós nyomást.
- Szabályzó – Ellenőrizze a megfelelő működést (maximális fordulatszám terheletlen állapotban).
- Üzemanyagszűrő – Cseré (gázüzemű teherautók).
- A befecskendezés időzítése – Ellenőrizze (dízelmeghajtású teherautók).
- Tengelykapcsoló rögzítő csapágy – Kenje meg.
- Tengelykapcsoló olajtartály – Cserélje ki a tengelykapcsoló olaját és tisztítsa meg a szűrőt (teherautók opcionális olajkuplunggal).
- Kormánykerék – Kenje be gumiszírral a kürt érintkezőgyűrűjét.
- Főhenger és kerék henger – Cserélje ki a dugattyúcsészét és a visszacsapó szelepet.
- Kerékfék – Szerelje szét, ellenőrizze, állítsa be és cserélje ki a fékdobot és a fékpofát.
- Kerékfék – Ellenőrizze a hátsó lemezt deformáció, repedés vagy laza beszerelés szempontjából.
- Árboc tartó – Ellenőrizze a perselyek kopását vagy sérülését.
- Hidraulikus szivattyú hajtás – Ellenőrizze a kopást.
- Teherfelvevő rendszer – Cserélje ki a tömlőket (1-2 évente).
- Gyújtógyertya – Ellenőrizze az égési sérüléseket (gázüzemű teherautók).
- Elosztó sapka – Ellenőrizze a nagyfeszültségű kábel bekötését (gázüzemű targoncák).
- Elosztó szegmens – Égési sérülések ellenőrzése (gázüzemű targoncák).
- Az elosztó középső része – Ellenőrizze, hogy nem kopott-e vagy nem sérült-e (gázüzemű targoncák).
- Nagyfeszültségű kábel – Ellenőrizze, hogy nincs-e törés (gázüzemű targoncák).
- Főváz és keresztartók – Ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések, repedések, laza szegecsek vagy csavarok.



IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

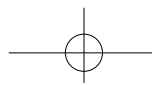
MEGELŐZŐ KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

Ez a karbantartási ütemterv abból a feltételezésből áll, hogy a targoncát tipikus munkakörülmények között használják. Ha az emelőtargoncát szigorúbb munkakörülmények között használják, korábbi megelőző karbantartásra van szükség. (A fekete pontok a táblázatban azt jelentik, hogy „Változás vagy kiegészítés“.)

G: Gázüzemű teherautók, D: Dízelüzemű teherautók

MOTOR

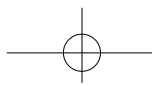
Ellenőrzés tétel	Szerviz szükséges	Eszközök	Napi	Havi (200 óra)	Háromhavonta (600 óra)	Félévente (1200 óra)	Évente (2400 óra)
Motor	Szemrevételezéssel ellenőrizze a megfelelő forgást.	Vizuális	○	○	○	○	○
	Ellenőrizze a működési zajt.	Auditív	○	○	○	○	○
	Ellenőrizze a kipufogógázt (szín).	Vizuális	○	○	○	○	○
	Ellenőrizze a légszűrő elem szennyeződését, és szükség esetén tisztítsa meg.	Vizuális		○	○	●	●
	Ellenőrizze a forgattyúház légtelenítőt szennyeződés szempontjából, és szükség esetén tisztítsa meg D .	Működik			○	○	○
	Ellenőrizze a szelephézagot.	Vastagság nyomtáv				○	○
	Húzza meg újra a hengerfej csavarjait.	Nyomaték csavarkulcs		○ (csak először G)			○ (C240)
	Ellenőrizze a henger kompressziós nyomását.	Tömörítés nyomtáv					○
Átfújó gáz csökkentő eszköz	Ellenőrizze az adagolószelepet és a csővezetéseket, hogy nincsenek-e eltömődve vagy sérült-e G	Vizuális és auditív				○	○
Kormányzó	Ellenőrizze a maximális sebességet terheletlen állapotban.	Fordulatszám mérő					○
Kenés rendszer	Ellenőrizze a motorolaj szivárgását.	Vizuális	○	○	○	○	○
	Ellenőrizze a motorolaj szintjét és szennyeződését.	Vizuális	○	○	○	○	○
	Cserélje ki a motorolajat.	Működik		● (kezdeti 50 órában)	●	●	●
	Cserélje ki a motorolajsűrőt.	Működik		● (csak első alkalommal)	●	●	●



IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

MOTOR

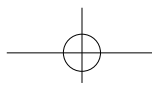
Ellenőrzés tétel	Szervíz szükséges	Eszközök	Napi	Havi (200 óra)	Háromhavonta (600 óra)	Félévente (1200 óra)	Évente (2400 óra)
Üzemanyag rendszer	Ellenőrizze az üzemanyag szivárgását (csövek, szivattyú és tartály).	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze az üzemanyagszűrő eltömődését G .	Vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Tisztítsa meg az üzemanyagszűrőt G .	Működik			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
	Cserélje ki a D üzemanyagszűrő elemet D .	Működik			<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
	Ellenőrizze a befecskendező fúvókát a befecskendezési nyomásra és a D szórásképre D .	Fúvóka tesztter				<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a karburátort, hogy nincs-e meglazult a csatlakozás és nincs-e szennyeződés G .	Vizuális			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a gyújtásidőzítést G .	Időzítő lámpa				<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a befecskendezési időzítést D .	Működik					<input type="radio"/>
	Engedje le a vizet a D üzemanyagtartályból D .	Működik			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Tisztítsa meg az üzemanyagtartály belsejét.	Működik				<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ellenőrizze az üzemanyagszintet.	Vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Hűtőrendszer	Ellenőrizze a hűtővíz szintjét.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a vízszivárgást.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a gumitömítő elhasználódását.	Vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a hűtősapka megfelelő működését és felszerelését.	Vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Tisztítsa meg és cserélje ki a vizet.	Működik			<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/> (2 évente amikor LLC-t használnak.)
Ellenőrizze a ventilátorsziját, hogy megfelelő-e a feszesség és a sérülések.	Vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	



IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

ERŐVONATOK

Ellenőrzés tétel	Szerviz szükséges	Eszközök	Napi	Havi (200 óra)	Háromhavonta (600 óra)	Félévente (1200 óra)	Évente (2400 óra)
Kuplung	Ellenőrizze a tengelykapcsoló-pedal holtjátékát, valamint a pedal és a padlólemez közötti hézagot, ha ki van kapcsolva.	Működik és skála	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a zajt és a megfelelő kioldást.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a csúszást és a megfelelő rögzítést.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a főfékhengert és a kioldóhengert, hogy nem szívárog-e folyadék. Cserélje ki a folyadékot.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
	Ellenőrizze a nyomásfokozó működését (motoros tengelykapcsolós teherautók).	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a nyomásfokozót, hogy nem szívárog-e olaj (motoros tengelykapcsolós teherautók).	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a tengelykapcsoló olajsintjét az opcionális olajkuplunggal felszerelt teherautók tartályában (A szűrőt minden alkalommal tisztítsa meg, amikor olajat cserél).	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Terjedés	Ellenőrizze a váltókarok működését és lazaságát.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze az olajszivárgást.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Olajcsere.	Működik				<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Nyomaték konverter típus terjedés	Ellenőrizze az olajszivárgást.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze az olajsintet és cserélje ki az olajat.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
	Ellenőrizze a váltókar működését és lazaságát.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a vezérlőszelep és a tengelykapcsoló megfelelő működését.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a bemeneti szelep működését.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze az inch pedált játékhoz és utazáshoz.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Inline szűrő módosítása.	Működik		<input checked="" type="radio"/> (csak első alkalommal)		<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Első tengely	Ellenőrizze az olajszivárgást.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Olajcsere.	Működik				<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
	Ellenőrizze, hogy nincs-e laza rögzítőcsavar.	Próbakalapács		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze, hogy nincs-e deformáció, repedés vagy sérülés.	Vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



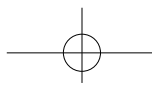
IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

GUMIABRONCS/KERÉKRENDSZER

Ellenőrzés tétel	Szerviz szükséges	Eszközök	Napi	Havi (200 óra)	Háromhavonta (600 óra)	Félévente (1200 óra)	Évente (2400 óra)
Gumi	Ellenőrizze a felfújási nyomást.	Gumiabroncs mérő	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy sérülések.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a futófelület mélységét.	Mélységmérő		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze az indokolatlan kopást.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze, hogy nincs-e törmelék, kövek vagy idegen anyag a futófelületben.	Vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Agy, felni felszerelés csavar, anya	Ellenőrizze a lazaságot.	Próbakalapács	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a sérüléseket.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Felni, oldalgűrű	Ellenőrizze a felnit, az oldalgűrűt és a tárcsatárcsát, hogy nem sérültek-e.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kerék hordozó	Ellenőrizze a lazaságot vagy a zajt.	Érintés		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Szerelje szét és cserélje ki a zsírt.	Működik				<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Tengely	Ellenőrizze, hogy nincs-e deformáció, repedés vagy sérülés.	Vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

KORMÁNYRENDSZER

Ellenőrzés tétel	Szerviz szükséges	Eszközök	Napi	Havi (200 óra)	Háromhavonta (600 óra)	Félévente (1200 óra)	Évente (2400 óra)
Kormánykerék	Ellenőrizze a játékot.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a lazaságot axiális vagy radiális irányban. Ellenőrizze a kormányoszlop lazaságát.	Érintés	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a megfelelő működést.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Vigyen fel gumizsírt a kürt érintkezőgyűrűjére	Működik					<input checked="" type="radio"/>
Kormánymű doboz	Ellenőrizze, hogy nincs-e laza rögzítőcsavar.	Működik		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze az olajszivárgást.	Vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Rúd, kar	Ellenőrizze a lazaságot.	Működik		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze, hogy nincs-e meghajlás, sérülés vagy kopás.	Vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



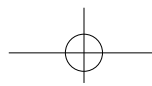
IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

KORMÁNYRENDSZER

Ellenőrzés tétel	Szerviz szükséges	Eszközök	Napi	Havi (200 óra)	Háromhavonta (600 óra)	Félévente (1200 óra)	Évente (2400 óra)
Ujjperec	Ellenőrizze, hogy a királycsap nem laza vagy sérült-e.	Érintés		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hátsó tengely	Ellenőrizze, hogy nincs-e meghajlás, sérülés vagy kopás.	Vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a szerelés állapotát.	Próbakalapács		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Kenje be zsírral a perselyeket és a csapokat.	Működik		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Szervokormány	Ellenőrizze a megfelelő működést.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze az olajszivárgást.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze, hogy nincs-e laza rögzítés vagy csatlakozás.	Vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

FÉKRENDSZER

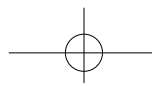
Ellenőrzés tétel	Szerviz szükséges	Eszközök	Napi	Havi (200 óra)	Háromhavonta (600 óra)	Félévente (1200 óra)	Évente (2400 óra)
Fékpedál	Ellenőrizze a játékokat.	Skála	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a pedál magasságát és a visszatérést.	Skála	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a fékezést vagy az egyenetlen fékezést.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze, hogy nem jut-e levegő a fékcsövekbe.	Működik		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a nyomásfokozó megfelelő működését és az olajszivárgást (motoros fékkel rendelkező teherautók).	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Rögzítőfék kar	Ellenőrizze a megfelelő működést és a ráhagyást.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a fékhatást.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Rúd, kábel	Ellenőrizze a megfelelő működést.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze, hogy nincs-e laza csatlakozás.	Érintés		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tömlő és cső	Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés, szivárgás vagy interferencia.	Vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e laza csatlakozások vagy bilincs.	Érintés		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

FÉKRENDSZER

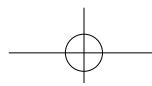
Ellenőrzés tétel	Szerviz szükséges	Eszközök	Napi	Havi (200 óra)	Háromhavonta (600 óra)	Félévente (1200 óra)	Évente (2400 óra)
Kerékfék	Ellenőrizze a folyadékzivárgást (olajzivárgás erőfékezős teherautóknál).	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a folyadékszintet.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
	Ellenőrizze a főhengert és a kerékfekeret megfelelő működését. Ellenőrizze, hogy nincs-e benne olajzivárgás vagy sérülés.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a főfékhengert, a dugattyúcsészét és a visszacsapó szelepet, hogy nem kopott-e vagy sérült-e, és szükség esetén cserélje ki.	Szétszerelés					<input checked="" type="radio"/>
Fékdob és fékpofa	Ellenőrizze a fékdob laza beszerelését.	Próbakalapács		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a bélés kopását.	Nóniuszos féknyergek					<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a fékpofa működését.	Működik					<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a horgonycsapot korrózió szempontjából.	Vizuális					<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a visszatérő rugót, hogy nem sérült-e.	Skála					<input type="radio"/>
	Ellenőrizze az automatikus hézagbeállító működését.	Működik					<input type="radio"/>
Hátsó lemez	Ellenőrizze a dob kopását vagy sérülését.	Vizuális					<input type="radio"/>
	Ellenőrizze, hogy nincs-e deformáció vagy repedés.	Vizuális					<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a laza telepítést.	Próbakalapács					<input type="radio"/>



IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

TEHERKEZELŐ RENDSZER

Ellenőrzés tétel	Szerviz szükséges	Eszközök	Napi	Havi (200 óra)	Háromhavonta (600 óra)	Félévente (1200 óra)	Évente (2400 óra)
Villák	Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés, deformáció vagy kopás.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze, hogy a villa ütközőcsapja nem sérült-e vagy kopott-e.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze, hogy a gyökerek és a fogak hegesztett részein nincsenek-e repedések vagy kopás.	Vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Árbcoc és kocsi	Ellenőrizze az árbcoc keresztartóit repedt hegesztés vagy sérülés szempontjából.	Vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a billenőhenger tartókonozlját és az oszlopot, hogy nincsenek-e repedések vagy sérülések a hegesztett területeken.	Vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze, hogy a külső és belső oszlopokon nincs-e repedt hegesztés vagy sérülés.	Vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze, hogy a kocsin nincs-e repedt hegesztés vagy sérülés.	Vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a görgőscsapágy lazaságát.	Érintés		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze az árbcoc tartó persely kopását vagy sérülését.	Vizuális					<input type="radio"/>
	Ellenőrizze, hogy az árbcoc tartó sapka csavarjai nem lazultak-e meg.	Nyomatékkulcs			<input type="radio"/> (csak első alkalommal)		<input type="radio"/>
	Ellenőrizze az emelőhenger farokcsavarjainak, a dugattyúúrdfej csavarjainak, az U-csavaroknak és a dugattyúfej-vezetőcsavaroknak a lazaságát.	Próbakalapács			<input type="radio"/> (csak első alkalommal)		<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a görgők, görgőscsapok és hegesztési varratok repedését vagy sérülését.	Vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze az árbcoc megfelelő működését.	Működik		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Láncok és kévüket	Ellenőrizze a láncok feszességét, deformálódását, sérülését vagy korrózióját.	Érintés	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a láncok megnyúlását.	Nyomtáv		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Kenje meg a láncokat.	Működik		<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
	Ellenőrizze a láncrögzítő csap és a lánc laza csatlakozását.	Vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a tárcsák deformálódását vagy sérülését.	Vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a tárcsacsapágyak kilazulását.	Érintés		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mellékletek	Ellenőrizze a működést és a telepítést.	Működik/vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



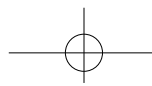
IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

TEHERKEZELŐ RENDSZER

Ellenőrzés tétel	Szerviz szükséges	Eszközök	Napi	Havi (200 óra)	Háromhavonta (600 óra)	Félévente (1200 óra)	Évente (2400 óra)
Henger	Ellenőrizze a dugattyúrudat, a rúdcsavart, a rúdvéget, hogy nincs-e laza, deformálódott vagy sérült.	Vizuális/ próbakalapács	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a megfelelő működést.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze az olajszivárgást.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a csap és a hengerpersely kopását vagy sérülését.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hidraulikus szivattyú	Ellenőrizze az olajszivárgást vagy a zajt.	Vizuális/auditív	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a meghajtó kopását.	Vizuális/auditív	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

HIDRAULIKAI RENDSZER

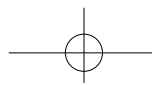
Ellenőrzés tétel	Szerviz szükséges	Eszközök	Napi	Havi (200 óra)	Háromhavonta (600 óra)	Félévente (1200 óra)	Évente (2400 óra)
Hidraulika olaj tartály	Ellenőrizze az olajszintet és cserélje ki az olajat, ha szennyezett.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
	Cserélje ki a szívósűrítőt.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
	Cserélje ki a visszatérő szűrőt.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Szabályozó szelep kar	Ellenőrizze, hogy a kar nem laza-e.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a kar működését.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Szabályozó szelep	Ellenőrizze az olajszivárgást.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a nyomáscsökkentő szelep és a billenőzár működését.	Auditív	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Mérje meg a nyomáshatároló szelep nyomását.	Olajnyomás nyomtáv	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
tömlő, csövek, tömlőtekerics, és forgócsukló	Ellenőrizze az olajszivárgást, lazaságot, deformációt vagy sérülést.	Vizuális/érintéses	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Cserélje ki a teherkezelő tömlőt.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/> (1-2 év)



IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

ELEKTROMOS RENDSZER

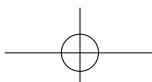
Ellenőrzés tétel	Szerviz szükséges	Eszközök	Napi	Havi (200 óra)	Háromhavonta (600 óra)	Félévente (1200 óra)	Évente (2400 óra)	
Gyújtószervezet (gázüzemű teherautók)	Ellenőrizze, hogy nincs-e repedés az elosztó sapkán.	Vizuális			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	Ellenőrizze a gyújtógyertyát, hogy nem égett-e.	Vizuális					<input type="radio"/>	
	Állítsa be a gyújtógyertya távolságát.	Dugasz résmérő			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	Tisztítsa meg a gyújtógyertyát.	Működik			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	Ellenőrizze a nagyfeszültségű kábel behelyezését az elosztó sapkába.	Vizuális					<input type="radio"/>	
	Ellenőrizze az elosztó szegmens égését.	Vizuális					<input type="radio"/>	
	Ellenőrizze az elosztó középső részét, hogy nem kopott-e vagy sérült-e.	Vizuális					<input type="radio"/>	
	Ellenőrizze a rést a jel forgórésze és az állórész között.	Vastagságmérő				<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Kenje meg az elosztó tengelyét.	Működik				<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze, hogy a nagyfeszültségű kábel nem szakadt-e meg.	Vizsgáló						<input type="radio"/>
Indító	Ellenőrizze a fogaskerekek megfelelő kapcsolódását.	Működik			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Töltő	Ellenőrizze a megfelelő működést.	Árammérő			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Akkumulátor	Ellenőrizze az elektrolit szintjét és tisztítsa meg.	Vizuális/működőképés	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	Ellenőrizze az elektrolit fajsúlyát.	Graviméter			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Elektromos vezeték	Ellenőrizze, hogy a kábelkötég nem sérült-e és nem lazult-e meg a bilincs.	Vizuális		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e laza csatlakozások.	Érintés			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	



IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

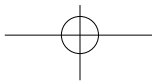
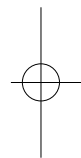
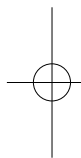
BIZTONSÁGI ESZKÖZ ÉS EGYÉB

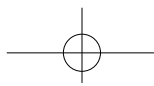
Ellenőrzés tétel	Szerviz szükséges	Eszközök	Napi	Havi (200 óra)	Háromhavonta (600 óra)	Félévente (1200 óra)	Évente (2400 óra)
Felső őr és teher háttámla	Ellenőrizze, hogy nincs-e laza rögzítés.	Próbakalapács	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze, hogy nincs-e deformáció, repedés vagy sérülés.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Írányjelző	Ellenőrizze a működést és a telepítést. Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés vagy szennyeződés.	Működik/vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Riasztás	Ellenőrizze a működést és a telepítést.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Fények	Ellenőrizze a működést és a telepítést. Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés vagy szennyeződés.	Működik/vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tartalék riasztás	Ellenőrizze a működést és a telepítést.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Oldalnézet tűkrök	Ellenőrizze, hogy nincs-e szennyeződés vagy sérülés.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a megfelelő láthatóságot.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Figyelmeztető lámpák, méter	Ellenőrizze a működést.	Működik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
hátsó reflektor/ Engedély rendszám-tábla	Ellenőrizze, hogy nincs-e szennyeződés vagy sérülés.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kezelői ülés	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések vagy laza rögzítőcsavarok.	Vizuális				<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Teherautó karosszéria	Ellenőrizze a keretet és a kereszttartókat sérülések vagy repedések szempontjából.	Vizuális					<input type="radio"/>
	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e laza szegecsek és csavarok.	Próbakalapács					<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a korábbi ellenőrzések eredményeit.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Ellenőrizze a teherautó általános állapotát.	Vizuális	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kenőanyagok és olajcsere	Tisztítás után ellenőrizze az egyes alkatrészek kenését.	Zsírszivattyú		<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
	Ellenőrizze a kenőanyagok állapotát.	Ellenőrzés					<input type="radio"/>



FELJEGYZÉS

A series of 18 horizontal dashed lines spanning the width of the page, intended for handwritten notes or observations.









A kézikönyvben található alábbi szimbólumok potenciálisan veszélyes körülményekre figyelmeztetik a tulajdonost és a kezelőt.

Az üzemeltetés, ellenőrzés és szervizelés megkezdése előtt ismerkedjen meg teljesen a targoncával.

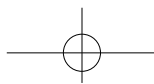
Ez a kézikönyv és a targoncára ragasztott matricák a következő biztonsági figyelmeztetéseket használják.

JELZŐSZÓ	OSZTÁLYOZÁS
 VESZÉLY	Az üzenetben található utasítások be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.
 FIGYELMEZTETÉS	Az üzenetben szereplő utasítások be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.
 VIGYÁZAT	Az üzenetben szereplő utasítások be nem tartása személyi sérülést, illetve a targonca vagy egyéb tulajdon károsodását okozhatja.
 JEGYZET	Az információ segít meghosszabbítani a targonca élettartamát. Az üzenet nem kapcsolódik közvetlenül a baleset-megelőzéshez.

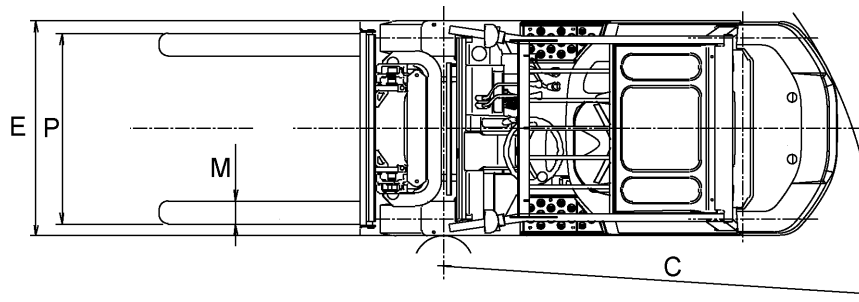
5. SPECIFIKÁCIÓK ÉS SZOLGÁLTATÁSI ADATOK

TARTALOM

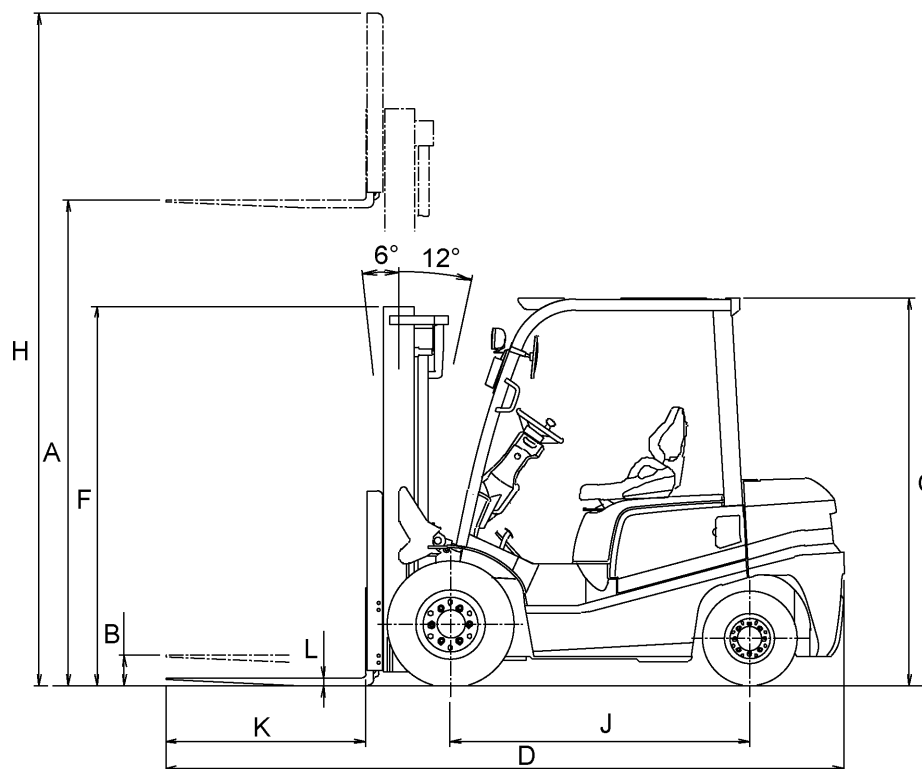
MŰSZAKI ADATOK	5 - 1
BERENDEZÉS	5 - 13
TÁBLÁZAT BETÖLTÉSE	5 -
14 SZERVIZ ADATOK.....	5-15
SZOLGÁLTATÁSI ADATOK	5 - 15
CSAVAR ÉS ANYA NYOMATÉK	5 - 16
UTÁNTÖLTÉSI KAPACITÁS	5 - 18
AZ ELADÁS UTÁNI SZOLGÁLTATÁS	5-21
TEherautó SOROZATSZÁMA	5 - 21
SZOROZATSZÁMA AZ FŐ ALKATRÉSZEK	5 - 21
NÉVTÁBLÁZAT	5 -
21 MOTOR SZÁMÚ	5 - 22
EREDETI TCM ALKATRÉSZEK.....	5 -
23 EREDETI TCM KENŐANYAGOK	5 - 23
KAMERA ADATOK	5-24

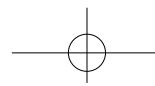


MŰSZAKI ADATOK



A specifikációk függvénye
értesítés nélkül változtassa meg.



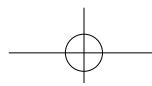


MŰSZAKI ADATOK

Teherautó modell		FG15C13	FG15T13	FD15C13	FD15T13
Vezető adatok					
Névleges teher	kg (lbs)	1500 EXC 1350 (3000)			
Alap terhelési központ	mm (in.)	500 EXC 600 (24)			
Max. magasság	A mm (in.)	3000 (118,1)			
Ingyenes lift	B mm (in.)	155 (6,1)			
Villa emelési sebesség	mm/s (fpm)				
Nincs terhelés		670 (131,9)		600 (118,1)	
Töltött		590 (116,1)		530 (104,3)	
Utazási sebesség	km/h (mph)				
Előre	1. sebesség	8,0 (5,0)	14,5 (9,0)	8,0 (5,0)	14,0 (8,7)
	2. sebesség	14,5 (9,0)	---	14,0 (8,7)	---
Fordított	1. sebesség	8,0 (5,0)	14,5 (9,0)	8,0 (5,0)	14,0 (8,7)
	2. sebesség	14,5 (9,0)	---	14,0 (8,7)	---
Lejthetőség (1,6 km/h, 1,0 mph)	%				
Nincs terhelés		24	18	22	19
Töltött			29		24
Min. fordulási sugár	C mm (in.)	1980 (78,0)			
Min. keresztező folyosószélesség	mm (in.)	1780 (70,1)			
Teljes hossz	D mm (in.)	3165 (124,6)			
Teljes szélesség	E mm (in.)	1070 (42,1)			
Teljes magasság (árboc)	F mm (in.)	1995 (78,5)			
(felülvédő)	G mm (in.)	2070 EXE, EXN, EXC 2130 (81,5)		2070 EXC 2130 (81,5)	
Teljes magasság, emelt árboc	H mm (in.)	4030 (158,7)			
Tengelytávolság	mm (in.)	1425 (56,1)			
Futófelület, elülső	mm (in.)	890 (35,0)			
hátulsó	mm (in.)	920 (36,2)			
Villa méret	mm (in.)				
hossz (K) x szélesség (M) x vastagság (L)		920 x 100 x 35	(36,2 x 3,9 x 1,38)		
Villatávolság	P mm (in.)	200-920	(7,9-36,2)		
Szabdamagasság (árboc)	mm (in.)	110 (4,3)			
Súly	kg (lbs)	2510 (5530)		2540 (5600)	
Motor					
Modell		Nissan K15 benzinmotor		Kubota D1503 dízel motor	
Írja be		4 ütemű vízűtés		4 ütemű vízűtés	
Teljes elmozdulás	ℓ (cu. in.)	1,486 (91)		1,499 (91,8)	
Névleges teljesítmény		25,0 kW (34 LE)/2400 ford./perc		21,3 kW (29,0 LE)/2500 ford./perc	
Maximális nyomaték		110,2 Nm (11,2 kgf-m)/1600 ford./perc [110,2 Nm (81,3 lbf-ft)/1600 rpm]		98,0 Nm (10,0 kgf-m)/1600 ford./perc [98,0 Nm (72,3 lbf-ft)/1600 rpm]	
Gumi					
Elülső		6,50-10-10PR(I)			
Felni mérete		5.00Fx10DT			
Inflációs nyomás		700 kPa, 7,0 kgf/cm ₂ (100 psi)			
Hátulsó		5.00-8-8PR(I)			
Felni mérete		3.00D-8DT			
Inflációs nyomás		800 kPa, 8,0 kgf/cm ₂ (114 psi)			

MŰSZAKI ADATOK

Teherautó modell		FG18C13	FG18T13	FD18C13	FD18T13
Vezető adatok					
Névleges teher	kg (lbs)	1750 EXC 1580 (3500)			
Alap terhelési központ	mm (in.)	500 EXC 600 (24)			
Max. magasság	A mm (in.)	3000 (118,1)			
Ingyenes lift	B mm (in.)	155 (6,1)			
Villa emelési sebesség	mm/s (fpm)				
Nincs terhelés		670 (131,9)		600 (118,1)	
Töltött		590 (116,1)		530 (104,3)	
Utazási sebesség	km/h (mph)				
Előre	1. sebesség	8,0 (5,0)	14,5 (9,0)	8,0 (5,0)	14,0 (8,7)
	2. sebesség	14,5 (9,0)	---	14,0 (8,7)	---
Fordított	1. sebesség	8,0 (5,0)	14,5 (9,0)	8,0 (5,0)	14,0 (8,7)
	2. sebesség	14,5 (9,0)	---	14,0 (8,7)	---
Lejthetőség (1,6 km/h, 1,0 mph)	%				
Nincs terhelés		18	17	16	17
Töltött		20	24	20	21
Min. fordulási sugár	C mm (in.)	2010 (79,1)			
Min. keresztező folyosószelesség	mm (in.)	1800 (70,9)			
Teljes hossz	D mm (in.)	3195 (125,8)			
Teljes szélesség	E mm (in.)	1100 (43,3)			
Teljes magasság (árboc)	F mm (in.)	1995 (78,5)			
	G mm (in.)	2070 EXE, EXN, EXC 2130 (81,5)		2070 EXC 2130 (81,5)	
Teljes magasság, emelt árboc	H mm (in.)	4030 (158,7)			
Tengelytávolság	mm (in.)	1425 (56,1)			
Futófelület, elülső	mm (in.)	920 (36,2)			
	hátulsó	920 (36,2)			
Villa méret	mm (in.)				
hossz (K) x szélesség (M) x vastagság (L)		920 x 100 x 35	(36,2 x 3,9 x 1,38)		
Villatávolság	P mm (in.)	200-920	(7,9-36,2)		
Szabadmagasság (árboc)	mm (in.)	110 (4,3)			
Súly	kg (lbs)	2670 (5890)		2700 (5950)	
Motor					
Modell		Nissan K15 benzinmotor		Kubota D1503 dízel motor	
Írja be		4 ütemű vízűtés		4 ütemű vízűtés	
Teljes elmozdulás	ℓ (cu. in.)	1,486 (91)		1,499 (91,8)	
Névleges teljesítmény		25,0 kW (34 LE)/2400 ford./perc		21,3 kW (29,0 LE)/2500 ford./perc	
Maximális nyomaték		110,2 Nm (11,2 kgf-m)/1600 ford./perc [110,2 Nm (81,3 lbf-ft)/1600 rpm]		98,0 Nm (10,0 kgf-m)/1600 ford./perc [98,0 Nm (72,3 lbf-ft)/1600 rpm]	
Gumi					
Elülső		6,50-10-10PR(I)			
Felni mérete		5.00Fx10TB			
Inflációs nyomás		700 kPa, 7,0 kgf/cm ₂ (100 psi)			
Hátulsó		5.00-8-8PR(I)			
Felni mérete		3.00D-8DT			
Inflációs nyomás		800 kPa, 8,0 kgf/cm ₂ (114 psi)			

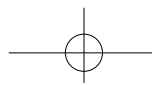


MŰSZAKI ADATOK

Teherautó modell		FG20C3	FG20T3	FD20C3	FD20T3	FD20C3Z	FD20T3Z
Vezető adatok							
Névleges teher	kg (lbs)	2000 EXC 1810 (4000)					
Alap terhelési központ	mm (in.)	500 EXC 600 (24)					
Max. magasság	A mm (in.)	3000 (118,1)					
Ingyenes lift	B mm (in.)	110 (4,3)					
Villa emelési sebesség	mm/s (fpm)	580 (114,2)		670 (131,9)		570 (112,2)	
Nincs terhelés		540 (106,3)		630 (124,0)		530 (104,4)	
Töltött							
Utazási sebesség	km/h (mph)						
Előre	1. sebesség	8,5 (5,3)	19,0 (11,8)	8,5 (5,3)	18,5 (11,5)	8,0 (5,0)	18,5 (11,5)
	2. sebesség	19,0 (11,8)	---	19,0 (11,8)	---	18,0 (11,2)	---
Fordított	1. sebesség	8,5 (5,3)	19,0 (11,8)	8,5 (5,3)	18,5 (11,5)	8,0 (5,0)	18,5 (11,5)
	2. sebesség	19,0 (11,8)	---	19,0 (11,8)	---	18,0 (11,2)	---
Lejthatóság (1,6 km/h, 1,0 mph)	%						
Nincs terhelés		20		20		20	
Töltött		20	28	23	34	21	25
Min. fordulási sugár	C mm (in.)	2170 (85,4)					
Min. keresztező folyosószélesség	mm (in.)	1950 (76,8)					
Teljes hossz	D mm (in.)	3550 (139,8)					
Teljes szélesség	E mm (in.)	1150 (45,3)					
Teljes magasság (árboc)	F mm (in.)	2030 (79,9)					
(felülvédő)	G mm (in.)	2070 EXE, EXN, EXC 2130 (81,5)					
Teljes magasság, emelt árboc	H mm (in.)	4030 (158,7)					
Tengelytávolság	mm (in.)	1600 (63,0)					
Futófelület, elülső	mm (in.)	970 (38,2)					
hátulsó	mm (in.)	970 (38,2)					
Villa méret	mm (in.)						
hossz (K) x szélesség (M) x vastagság (L)		1070 x 122 x 40 (42,1 x 4,8 x 1,6)					
Villatávolság	P mm (in.)	245-1020 (9,6-40,2)					
Szabadmagasság (árboc)	mm (in.)	110 (4,3)					
Súly	kg (lbs)	3210 (7080)		3340 (7360)		3320 (7320)	
Motor							
Modell		Nissan K21 benzinmotor		Nissan Diesel TD27-II dízelmotor		Isuzu C240PKJ dízel motor	
Írja be		4 ütemű vízűtés		4 ütemű vízűtés		4 ütemű vízűtés	
Teljes elmozdulás	ℓ (cu. in.)	2,065 (126,4)		2,663 (163)		2,369 (145)	
Névleges teljesítmény		34,6 kW (48,6 LE)/2250 ford./perc		42,0 kW (57 LE)/2400 ford./perc		34,7 kW (47,2 LE)/2500 ford./perc	
				[41,0 kW (55 LE)/2300 ford./perc SAE GROSS]		[46,5 LE/2500 rpm SAE GROSS]	
Maximális nyomaték		153,5 Nm (15,7 kgf-m)/1600 ford./perc		170 Nm (17,3 kgf-m)/2300 ford./perc		14,1 kgf-m/1800 rpm	
				[170 Nm (125 lbf-ft)/2300 rpm]			
Gumi							
Elülső		7:00-12-12PR(I)					
Felni mérete		5.00S-12DT					
Inflációs nyomás		700 kPa, 7,0 kgf/cm ² (100 psi)					
Hátulsó		6:00-9-10PR(I)					
Felni mérete		4.00E-9DT					
Inflációs nyomás		700 kPa, 7,0 kgf/cm ² (100 psi)					

MŰSZAKI ADATOK

Vezető adatok		Teherautó modell		FG25C3	FG25T3	FD25C3	FD25T3	FD25C3Z	FD25T3Z
Névleges teher	kg (lbs)	2500 EXC 2260 (5000)							
Alap terhelési központ	mm (in.)	500 EXC 600 (24)							
Max. magasság	A mm (in.)	3000 (118,1)							
Ingyenes lift	B mm (in.)	110 (4,3)							
Villa emelési sebesség	mm/s (fpm)	580 (114,2)		670 (131,9)		570 (112,2)			
Nincs terhelés	Töltött	540 (106,3)		630 (124,0)		530 (104,4)			
Utazási sebesség	km/h (mph)	8,5 (5,3)		19,0 (11,8)		8,5 (5,3)		18,5 (11,5)	
Előre	1. sebesség	19,0 (11,8)		---		19,0 (11,8)		---	
	2. sebesség	8,5 (5,3)		19,0 (11,8)		8,5 (5,3)		18,0 (11,2)	
Fordított	1. sebesség	19,0 (11,8)		---		19,0 (11,8)		---	
	2. sebesség	8,5 (5,3)		19,0 (11,8)		8,5 (5,3)		18,0 (11,2)	
Lejthetőség (1,6 km/h, 1,0 mph)	%	18		18		18		18	
Nincs terhelés	Töltött	19		24		20		28	
Min. fordulási sugár	C mm (in.)	2240 (88,2)							
Min. keresztező folyosószelesség	mm (in.)	2010 (79,1)							
Teljes hossz	D mm (in.)	3625 (142,7)							
Teljes szélesség	E mm (in.)	1150 (45,3)							
Teljes magasság (árboc)	F mm (in.)	2030 (79,9)							
(felülvédő)	G mm (in.)	2070 EXE, EXN, EXC 2130 (81,5)							
Teljes magasság, emelt árboc	H mm (in.)	4030 (158,7)							
Tengelytávolság	mm (in.)	1600 (63,0)							
Futófelület, elülső	mm (in.)	970 (38,2)							
hátulsó	mm (in.)	970 (38,2)							
Villa méret	mm (in.)	1070 x 122 x 40 (42,1 x 4,8 x 1,6)							
hossz (K) x szélesség (M) x vastagság (L)	P mm (in.)	245-1020 (9,6-40,2)							
Villatávolság	mm (in.)	110 (4,3)							
Szabadmagasság (árboc)	mm (in.)	110 (4,3)							
Súly	kg (lbs)	3570 (7870)		3700 (8150)		3680 (8110)			
Motor		Nissan K21 benzinmotor		Nissan Diesel TD27-II dízelmotor		Isuzu C240PKJ dízel motor			
Modell		4 ütemű vízűtés		4 ütemű vízűtés		4 ütemű vízűtés			
Írja be		2,065 (126,4)		2,663 (163)		2,369 (145)			
Teljes elmozdulás	ℓ (cu. in.)	34,6 kW (48,6 LE)/2250 ford./perc		42,0 kW (57 LE)/2400 ford./perc		34,7 kW (47,2 LE)/2500 ford./perc			
Névleges teljesítmény		153,5 Nm (15,7 kgf-m)/1600 ford./perc		[41,0 kW (55 LE)/2300 ford./perc SAE GROSS]		[46,5 LE/2500 rpm SAE GROSS]			
Maximális nyomaték				170 Nm (17,3 kgf-m)/2300 ford./perc		14,1 kgf-m/1800 rpm			
				[170 Nm (125 lbf-ft)/2300 rpm]					
Gumi		7:00-12-12PR(I)							
Elülső		5.00S-12DT							
Felni mérete		700 kPa, 7,0 kgf/cm ² (100 psi)							
Inflációs nyomás		6:00-9-10PR(I)							
Hátulsó		4.00E-9DT							
Felni mérete		700 kPa, 7,0 kgf/cm ² (100 psi)							
Inflációs nyomás									

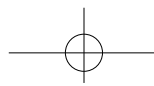


MŰSZAKI ADATOK

Teherautó modell		FG30C3	FG30T3	FD30C3	FD30T3	FD30C3Z	FD30T3Z
Vezető adatok							
Névleges teher	kg (lbs)	3000 EXC 2720 (6000)					
Alap terhelési központ	mm (in.)	500 EXC 600 (24)					
Max. magasság	A mm (in.)	3000 (118,1)					
Ingyenes lift	B mm (in.)	165 (6,5)					
Villa emelési sebesség	mm/s (fpm)	490 (96,4)		590 (116,1)		460 (90,5)	
Nincs terhelés							
Töltött		440 (86,6)		520 (102,4)		450 (88,6)	
Utazási sebesség	km/h (mph)						
Előre	1. sebesség	9,0 (5,6)	19,5 (12,1)	9,0 (5,6)	19,5 (12,1)	8,5 (5,3)	19,0 (11,9)
	2. sebesség	19,5 (12,1)	---	19,5 (12,1)	---	19,0 (11,9)	---
Fordított	1. sebesség	9,0 (5,6)	19,5 (12,1)	9,0 (5,6)	19,5 (12,1)	8,5 (5,3)	19,0 (11,9)
	2. sebesség	19,5 (12,1)	---	19,5 (12,1)	---	19,0 (11,9)	---
Lejthatóság (1,6 km/h, 1,0 mph)	%						
Nincs terhelés		20		20		20	
Töltött		14	18	15	21	15	18
Min. fordulási sugár	C mm (in.)	2400 (94,5)					
Min. keresztező folyosószélesség	mm (in.)	2110 (83,1)					
Teljes hossz	D mm (in.)	3775 (148,6)					
Teljes szélesség	E mm (in.)	1225 (48,2)					
Teljes magasság (árboc)	F mm (in.)	2075 (81,7)					
(felülvédő)	G mm (in.)	2090 EXE, EXN, EXC 2150 (82,3)					
Teljes magasság, emelt árboc	H mm (in.)	4250 (167,3)					
Tengelytávolság	mm (in.)	1700 (66,9)					
Futófelület, elülső	mm (in.)	1000 (39,4)					
hátulsó	mm (in.)	970 (38,2)					
Villa méret	mm (in.)						
hossz (K) x szélesség (M) x vastagság (L)		1070 x 125 x 45 (42,1 x 4,9 x 1,8)					
Villatávolság	P mm (in.)	250-1090 (9,8-42,9)					
Szabadmagasság (árboc)	mm (in.)	140 (5,5)					
Súly	kg (lbs)	4250 (9370)		4390 (9670)		4370 (9630)	
Motor							
Modell		Nissan K21 benzinmotor		Nissan Diesel TD27-II dízelmotor		Isuzu C240PKJ dízel motor	
Írja be		4 ütemű vízhűtés		4 ütemű vízhűtés		4 ütemű vízhűtés	
Teljes elmozdulás	ℓ (cu. in.)	2,065 (126,4)		2,663 (163)		2,369 (145)	
Névleges teljesítmény		34,6 kW (48,6 LE)/2250 ford./perc		42,0 kW (57 LE)/2400 ford./perc		34,7 kW (47,2 LE)/2500 ford./perc	
				[41,0 kW (55 LE)/2300 ford./perc SAE GROSS]		[46,5 LE/2500 rpm SAE GROSS]	
Maximális nyomaték		153,5 Nm (15,7 kgf-m)/1600 ford./perc		170 Nm (17,3 kgf-m)/2300 ford./perc		14,1 kgf-m/1800 rpm	
				[170 Nm (125 lbf-ft)/2300 rpm]			
Gumi							
Elülső		28x9-15-12PR(I)					
Felni mérete		7.00 C-15					
Inflációs nyomás		700 kPa, 7,0 kgf/cm ² (100 psi)					
Hátulsó		6,50-10-10PR(I)					
Felni mérete		5.00F-10					
Inflációs nyomás		700 kPa, 7,0 kgf/cm ² (100 psi)					

MŰSZAKI ADATOK

Vezető adatok		Teherautó modell	FG35T3S	FD35T3S
Névleges teher	kg (lbs)		3500 EXC 3180 (7000)	
Alap terhelési központ	mm (in.)		500 EXC 600 (24)	
Max. magasság	A mm (in.)		3000 (118,1)	
Ingyenes lift	B mm (in.)		170 (6,7)	
Villa emelési sebesség	mm/s (fpm)			
Nincs terhelés			450 (88,6)	490 (96,5)
Töltött			400 (78,8)	460 (90,6)
Utazási sebesség	km/h (mph)			
Előre	1. sebesség		19,0 (11,7)	19,5 (12,0)
	2. sebesség		---	---
Fordított	1. sebesség		19,0 (11,7)	19,5 (12,0)
	2. sebesség		---	---
Lejthetőség (1,6 km/h, 1,0 mph)	%			
Nincs terhelés			16	17
Töltött			17	18
Min. fordulási sugár	C mm (in.)		2470 (97,2)	
Min. keresztező folyosószeleség	mm (in.)		2280 (89,8)	
Teljes hossz	D mm (in.)		3870 (152,4)	
Teljes szélesség	E mm (in.)		1290 (50,8)	
Teljes magasság (árboc)	F mm (in.)		2135 (84,1)	
(felülvédő)	G mm (in.)		2140 EXE, EXN, EXC 2200 (86,6)	
Teljes magasság, emelt árboc	H mm (in.)		4255 (167,5)	
Tengelytávolság	mm (in.)		1700 (66,9)	
Futófelület, elülső	mm (in.)		1060 (41,7)	
hátulsó	mm (in.)		970 (38,2)	
Villa méret	mm (in.)			
hossz (K) x szélesség (M) x vastagság (L)			1070 x 150 x 50 (42,1 x 5,9 x 2,0)	
Villatávolság	P mm (in.)		300-1090 (11,8-42,9)	
Szabadmagasság (árboc)	mm (in.)		145 (5,7)	
Súly	kg (lbs)		4820 (10605)	4940 (10868)
Motor				
Modell			Nissan K25 benzinmotor	Nissan Diesel QD32 dízelmotor
Írja be			4 ütemű vízhűtés	4 ütemű vízhűtés
Teljes elmozdulás	ℓ (cu. in.)		2,488 (151,8)	3,153 (193,4)
Névleges teljesítmény			39,5 kW (54,3 LE)/2100 ford./perc	44,0 kW (59,8 LE)/2300 ford./perc
Maximális nyomaték			188,1 Nm (19,1 kgf-m)/1600 ford/perc [188,1 Nm (138 lbf-ft)/1600 rpm]	189 Nm (19,3 kgf-m)/1800 ford/perc [189 Nm (139 lbf-ft)/1800 rpm]
Gumi				
Elülső			250-15-16PR(I)	
Felni mérete			7.00 C-15	
Inflációs nyomás			850 kPa, 8,7 kgf/cm ₂ (123 psi)	
Hátulsó			6,50-10-12PR(I)	
Felni mérete			5.00F-10	
Inflációs nyomás			900 kPa, 9,2 kgf/cm ₂ (131 psi)	

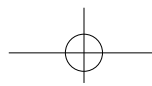


MŰSZAKI ADATOK

Teherautó modell		FHG15C3	FHG15T3	FHD15C3	FHD15T3	FHD15C3Z	FHD15T3Z
Vezető adatok							
Névleges teher	kg (lbs)	1500 EXC 1350 (3000)					
Alap terhelési központ	mm (in.)	500 EXC 600 (24)					
Max. magasság	A mm (in.)	3000 (118,1)					
Ingyenes lift	B mm (in.)	155 (6,1)					
Villa emelési sebesség	mm/s (fpm)	680 (133,9)		660 (129,9)		660 (129,9)	
Nincs terhelés		600 (118,1)		620 (122,1)		620 (122,1)	
Töltött							
Utazási sebesség	km/h (mph)						
Előre	1. sebesség	9,0 (5,6)	19,5 (12,1)	9,0 (5,6)	19,5 (12,1)	9,0 (5,6)	19,5 (12,1)
	2. sebesség	19,0 (11,9)	---	19,0 (11,9)	---	19,0 (11,9)	---
Fordított	1. sebesség	9,0 (5,6)	19,5 (12,1)	9,0 (5,6)	19,5 (12,1)	9,0 (5,6)	19,5 (12,1)
	2. sebesség	19,0 (11,9)	---	19,0 (11,9)	---	19,0 (11,9)	---
Lejthatóság (1,6 km/h, 1,0 mph)	%	18		18		18	
Nincs terhelés							
Töltött		25	33	25	33	25	31
Min. fordulási sugár	C mm (in.)	1980 (78,0)					
Min. keresztelő folyosószélesség	mm (in.)	1780 (70,1)					
Teljes hossz	D mm (in.)	3165 (124,6)					
Teljes szélesség	E mm (in.)	1070 (42,1)					
Teljes magasság (árboc)	F mm (in.)	1995 (78,5)					
(felülvédő)	G mm (in.)	2070 EXE, EXN, EXC 2130 (81,5)			2070 EXC 2130 (81,5)		
Teljes magasság, emelt árboc	H mm (in.)	4030 (158,7)					
Tengelytávolság	mm (in.)	1425 (56,1)					
Futófelület, elülső	mm (in.)	890 (35,0)					
hátulsó	mm (in.)	920 (36,2)					
Villa méret	mm (in.)						
hossz (K) x szélesség (M) x vastagság (L)		920 x 100 x 35 (36,2 x 3,9 x 1,38)					
Villatávolság	P mm (in.)	200-920 (7,9-36,2)					
Szabadmagasság (árboc)	mm (in.)	110 (4,3)					
Súly	kg (lbs)	2510 (5530)		2620 (5780)		2610 (5760)	
Motor							
Modell		Nissan K21 benzinmotor		Nissan Diesel TD27-II dízelmotor		Isuzu C240PKJ dízel motor	
Írja be		4 ütemű vízűtés		4 ütemű vízűtés		4 ütemű vízűtés	
Teljes elmozdulás	ℓ (cu. in.)	2,065 (126,4)		2,663 (163)		2,369 (145)	
Névleges teljesítmény		34,6 kW (48,6 LE)/2250 ford./perc		42,0 kW (57 LE)/2400 ford./perc		34,3 kW (46,6 LE)/2500 ford./perc	
Maximális nyomaték		153,5 Nm (15,7 kgf-m)/1600 ford./perc		170 Nm (17,3 kgf-m)/2300 ford./perc		137,7 Nm (14,0 kgf-m)/1800 ford./perc	
Gumi							
Elülső		6,50-10-10PR(I)					
Felni mérete		5.00Fx10DT					
Inflációs nyomás		700 kPa, 7,0 kgf/cm ₂ (100 psi)					
Hátulsó		5.00-8-8PR(I)					
Felni mérete		3.00D-8DT					
Inflációs nyomás		800 kPa, 8,0 kgf/cm ₂ (114 psi)					

MŰSZAKI ADATOK

Teherautó modell		FHG18C3	FHG18T3	FHD18C3	FHD18T3	FHD18C3Z	FHD18T3Z
Vezető adatok							
Névleges teher	kg (lbs)	1750 EXC 1580 (3500)					
Alap terhelési központ	mm (in.)	500 EXC 600 (24)					
Max. magasság	A mm (in.)	3000 (118,1)					
Ingyenes lift	B mm (in.)	155 (6,1)					
Villa emelési sebesség	mm/s (fpm)						
Nincs terhelés		680 (133,9)		660 (129,9)		660 (129,9)	
Töltött		600 (118,1)		620 (122,1)		620 (122,1)	
Utazási sebesség	km/h (mph)						
Előre	1. sebesség	9,0 (5,6)	19,5 (12,1)	9,0 (5,6)	19,5 (12,1)	9,0 (5,6)	19,5 (12,1)
	2. sebesség	19,0 (11,9)	---	19,0 (11,9)	---	19,0 (11,9)	---
Fordított	1. sebesség	9,0 (5,6)	19,5 (12,1)	9,0 (5,6)	19,5 (12,1)	9,0 (5,6)	19,5 (12,1)
	2. sebesség	19,0 (11,9)	---	19,0 (11,9)	---	19,0 (11,9)	---
Lejthetőség (1,6 km/h, 1,0 mph)	%						
Nincs terhelés		18	17	17	31	17	29
Töltött		22	31	22	31	22	29
Min. fordulási sugár	C mm (in.)	2010 (79,1)					
Min. keresztező folyosószelesség	mm (in.)	1800 (70,9)					
Teljes hossz	D mm (in.)	3195 (125,8)					
Teljes szélesség	E mm (in.)	1100 (43,3)					
Teljes magasság (árboc)	F mm (in.)	1995 (78,5)					
(felülvédő)	G mm (in.)	2070 EXE, EXN, EXC 2130 (81,5)			2070 EXC 2130 (81,5)		
Teljes magasság, emelt árboc	H mm (in.)	4030 (158,7)					
Tengelytávolság	mm (in.)	1425 (56,1)					
Futófelület, elülső	mm (in.)	920 (36,2)					
hátulsó	mm (in.)	920 (36,2)					
Villa méret	mm (in.)						
hossz (K) x szélesség (M) x vastagság (L)		920 x 100 x 35 (36,2 x 3,9 x 1,38)					
Villatávolság	P mm (in.)	200-920 (7,9-36,2)					
Szabadmagasság (árboc)	mm (in.)	110 (4,3)					
Súly	kg (lbs)	2670 (5890)		2780 (6130)		2770 (6110)	
Motor							
Modell		Nissan K21 benzinmotor		Nissan Diesel TD27-II dízelmotor		Isuzu C240PKJ dízel motor	
Írja be		4 ütemű vízűtés		4 ütemű vízűtés		4 ütemű vízűtés	
Teljes elmozdulás	ℓ (cu. in.)	2,065 (126,4)		2,663 (163)		2,369 (145)	
Névleges teljesítmény		34,6 kW (48,6 LE)/2250 ford./perc		42,0 kW (57 LE)/2400 ford./perc		34,3 kW (46,6 LE)/2500 ford./perc	
Maximális nyomaték		153,5 Nm (15,7 kgf-m)/1600 ford./perc		170 Nm (17,3 kgf-m)/2300 ford./perc		137,7 Nm (14,0 kgf-m)/1800 ford./perc	
Gumi							
Elülső		6,50-10-10PR(I)					
Felni mérete		5.00Fx10TB					
Inflációs nyomás		700 kPa, 7,0 kgf/cm ₂ (100 psi)					
Hátulsó		5.00-8-8PR(I)					
Felni mérete		3.00D-8DT					
Inflációs nyomás		800 kPa, 8,0 kgf/cm ₂ (114 psi)					

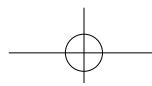


MŰSZAKI ADATOK

Teherautó modell		FHG20C3	FHG20T3	FHD20C3	FHD20T3	FHD20C3A	FHD20T3A
Vezető adatok							
Névleges teher	kg (lbs)	2000 EXC 1810 (4000)					
Alap terhelési központ	mm (in.)	500 EXC 600 (24)					
Max. magasság	A mm (in.)	3000 (118,1)					
Ingyenes lift	B mm (in.)	110 (4,3)					
Villa emelési sebesség	mm/s (fpm)	620 (122,1)		640 (126,0)		670 (131,9)	
Nincs terhelés	Töltött	600 (118,1)		620 (122,0)		630 (124,0)	
Utazási sebesség	km/h (mph)						
Előre	1. sebesség	9,0 (5,6)	19,0 (11,8)	9,0 (5,6)	18,5 (11,5)	8,5 (5,3)	18,5 (11,5)
	2. sebesség	19,0 (11,8)	---	18,5 (11,5)	---	19,0 (11,8)	---
Fordított	1. sebesség	9,0 (5,6)	19,0 (11,8)	9,0 (5,6)	18,5 (11,5)	8,5 (5,3)	18,5 (11,5)
	2. sebesség	19,0 (11,8)	---	18,5 (11,5)	---	19,0 (11,8)	---
Lejthetőség (1,6 km/h, 1,0 mph)	%	20		20		20	
Nincs terhelés	Töltött	24	36	28	38	26	36
Min. fordulási sugár	C mm (in.)	2170 (85,4)					
Min. keresztező folyosószélesség	mm (in.)	1950 (76,8)					
Teljes hossz	D mm (in.)	3550 (139,8)					
Teljes szélesség	E mm (in.)	1150 (45,3)					
Teljes magasság (árboc)	F mm (in.)	2030 (79,9)					
(felülvédő)	G mm (in.)	2070 EXE, EXN, EXC 2130 (81,5)					
Teljes magasság, emelt árboc	H mm (in.)	4030 (158,7)					
Tengelytávolság	mm (in.)	1600 (63,0)					
Futófelület, elülső	mm (in.)	970 (38,2)					
hátulsó	mm (in.)	970 (38,2)					
Villa méret	mm (in.)						
hossz (K) x szélesség (M) x vastagság (L)		1070 x 122 x 40 (42,1 x 4,8 x 1,6)					
Villatávolság	P mm (in.)	245-1020 (9,6-40,2)					
Szabadmagasság (árboc)	mm (in.)	110 (4,3)					
Súly	kg (lbs)	3220 (7110)		3340 (7360)		3340 (7360)	
Motor							
Modell		Nissan K25 benzinmotor		Kubota V3300 dízelmotor		Nissan Diesel QD32 dízelmotor	
Írja be		4 ütemű vízűtés		4 ütemű vízűtés		4 ütemű vízűtés	
Teljes elmozdulás	ℓ (cu. in.)	2,488 (151,8)		3,318 (203,1)		3,153 (193,4)	
Névleges teljesítmény		39,5 kW (54,3 LE)/2100 ford./perc		50 kW (67 LE)/2500 ford./perc		44,0 kW (59,8 LE)/2300 ford./perc	
Maximális nyomaték		188,1 Nm (19,1 kgf-m)/1600 ford./perc		226,4 Nm (23,1 kgf-m)/1800 ford./perc [226,4 Nm (167,1 lbf-ft)/1800 rpm]		[46,3 kW (62 LE)/2300 ford./perc SAE GROSS] 189 Nm (19,3 kgf-m)/1800 ford./perc [189 Nm (139 lbf-ft)/1800 ford./perc]	
Gumi							
Elülső		7:00-12-12PR(I)					
Felni mérete		5.00S-12DT					
Inflációs nyomás		700 kPa, 7,0 kgf/cm ² (100 psi)					
Hátulsó		6:00-9-10PR(I)					
Felni mérete		4.00E-9DT					
Inflációs nyomás		700 kPa, 7,0 kgf/cm ² (100 psi)					

MŰSZAKI ADATOK

Teherautó modell		FHG25C3	FHG25T3	FHD25C3	FHD25T3	FHD25C3A	FHD25T3A
Vezető adatok							
Névleges teher	kg (lbs)	2500 EXC 2260 (5000)					
Alap terhelési központ	mm (in.)	500 EXC 600 (24)					
Max. magasság	A mm (in.)	3000 (118,1)					
Ingyenes lift	B mm (in.)	110 (4,3)					
Villa emelési sebesség	mm/s (fpm)						
Nincs terhelés		620 (122,1)		640 (126,0)		670 (131,9)	
Töltött		600 (118,1)		620 (122,0)		630 (124,0)	
Utazási sebesség	km/h (mph)						
Előre	1. sebesség	9,0 (5,6)	19,0 (11,8)	9,0 (5,6)	18,5 (11,5)	8,5 (5,3)	18,5 (11,5)
	2. sebesség	19,0 (11,8)	---	18,5 (11,5)	---	19,0 (11,8)	---
Fordított	1. sebesség	9,0 (5,6)	19,0 (11,8)	9,0 (5,6)	18,5 (11,5)	8,5 (5,3)	18,5 (11,5)
	2. sebesség	19,0 (11,8)	---	18,5 (11,5)	---	19,0 (11,8)	---
Lejthatóság (1,6 km/h, 1,0 mph)	%						
Nincs terhelés		18		18		20	
Töltött		21	33	24	32	22	30
Min. fordulási sugár	C mm (in.)	2240 (88,2)					
Min. keresztező folyosószélesség	mm (in.)	2010 (79,1)					
Teljes hossz	D mm (in.)	3625 (142,7)					
Teljes szélesség	E mm (in.)	1150 (45,3)					
Teljes magasság (árboc)	F mm (in.)	2030 (79,9)					
(felülvédő)	G mm (in.)	2070 EXE, EXN, EXC 2130 (81,5)					
Teljes magasság, emelt árboc	H mm (in.)	4030 (158,7)					
Tengelytávolság	mm (in.)	1600 (63,0)					
Futófelület, elülső	mm (in.)	970 (38,2)					
hátulsó	mm (in.)	970 (38,2)					
Villa méret	mm (in.)						
hossz (K) x szélesség (M) x vastagság (L)		1070 x 122 x 40 (42,1 x 4,8 x 1,6)					
Villatávolság	P mm (in.)	245-1020 (9,6-40,2)					
Szabadmagasság (árboc)	mm (in.)	110 (4,3)					
Súly	kg (lbs)	3580 (7890)		3700 (8150)		3700 (8150)	
Motor							
Modell		Nissan K25 benzinmotor		Kubota V3300 dízelmotor		Nissan Diesel QD32 dízelmotor	
Írja be		4 ütemű vízűtés		4 ütemű vízűtés		4 ütemű vízűtés	
Teljes elmozdulás	ℓ (cu. in.)	2,488 (151,8)		3,318 (203,1)		3,153 (193,4)	
Névleges teljesítmény		39,5 kW (54,3 LE)/2100 ford./perc		50 kW (67 LE)/2500 ford./perc		44,0 kW (59,8 LE)/2300 ford./perc	
Maximális nyomaték		188,1 Nm (19,1 kgf-m)/1600 ford./perc		226,4 Nm (23,1 kgf-m)/1800 ford./perc [226,4 Nm (167,1 lbf-ft)/1800 rpm]		[46,3 kW (62 LE)/2300 ford./perc SAE GROSS] 189 Nm (19,3 kgf-m)/1800 ford./perc [189 Nm (139 lbf-ft)/1800 rpm]	
Gumi							
Elülső		7:00-12-12PR(I)					
Felni mérete		5.00S-12DT					
Inflációs nyomás		700 kPa, 7,0 kgf/cm ² (100 psi)					
Hátulsó		6:00-9-10PR(I)					
Felni mérete		4.00E-9DT					
Inflációs nyomás		700 kPa, 7,0 kgf/cm ² (100 psi)					



MŰSZAKI ADATOK

Teherautó modell		FHG30C3	FHG30T3	FHD30C3	FHD30T3	FHD30C3A	FHD30T3A
Vezető adatok							
Névleges teher	kg (lbs)	3000 EXC 2720 (6000)					
Alap terhelési központ	mm (in.)	500 EXC 600 (24)					
Max. magasság	A mm (in.)	3000 (118,1)					
Ingyenes lift	B mm (in.)	165 (6,5)					
Villa emelési sebesség	mm/s (fpm)	520 (102,4)		540 (106,3)		590 (116,1)	
Nincs terhelés		500 (98,4)		520 (102,4)		520 (102,4)	
Töltött							
Utazási sebesség	km/h (mph)						
Előre	1. sebesség	9,5 (5,9)	19,5 (12,1)	9,5 (5,9)	19,5 (12,1)	9,0 (5,6)	19,5 (12,1)
	2. sebesség	19,5 (12,1)	---	19,5 (12,1)	---	19,5 (12,1)	---
Fordított	1. sebesség	9,5 (5,9)	19,5 (12,1)	9,5 (5,9)	19,5 (12,1)	9,0 (5,6)	19,5 (12,1)
	2. sebesség	19,5 (12,1)	---	19,5 (12,1)	---	19,5 (12,1)	---
Lejthatóság (1,6 km/h, 1,0 mph)	%						
Nincs terhelés		20		20		20	
Töltött		18	24	16	27	15	24
Min. fordulási sugár	C mm (in.)	2400 (94,5)					
Min. keresztező folyosószélesség	mm (in.)	2110 (83,1)					
Teljes hossz	D mm (in.)	3775 (148,6)					
Teljes szélesség	E mm (in.)	1225 (48,2)					
Teljes magasság (árboc)	F mm (in.)	2075 (81,7)					
(felülvédő)	G mm (in.)	2090 EXE, EXN, EXC 2150 (82,3)					
Teljes magasság, emelt árboc	H mm (in.)	4250 (167,3)					
Tengelytávolság	mm (in.)	1700 (66,9)					
Futófelület, elülső	mm (in.)	1000 (39,4)					
hátulsó	mm (in.)	970 (38,2)					
Villa méret	mm (in.)						
hossz (K) x szélesség (M) x vastagság (L)		1070 x 125 x 45 (42,1 x 4,9 x 1,8)					
Villatávolság	P mm (in.)	250-1090 (9,8-42,9)					
Szabadmagasság (árboc)	mm (in.)	140 (5,5)					
Súly	kg (lbs)	4260 (9390)		4390 (9670)		4390 (9670)	
Motor							
Modell		Nissan K25 benzinmotor		Kubota V3300 dízelmotor		Nissan Diesel QD32 dízelmotor	
Írja be		4 ütemű vízűtés		4 ütemű vízűtés		4 ütemű vízűtés	
Teljes elmozdulás	ℓ (cu. in.)	2,488 (151,8)		3,318 (203,1)		3,153 (193,4)	
Névleges teljesítmény		39,5 kW (54,3 LE)/2100 ford./perc		50 kW (67 LE)/2500 ford./perc		44,0 kW (59,8 LE)/2300 ford./perc	
Maximális nyomaték		188,1 Nm (19,1 kgf-m)/1600 ford./perc		226,4 Nm (23,1 kgf-m)/1800 ford./perc		[46,3 kW (62 LE)/2300 ford./perc SAE GROSS]	
				[226,4 Nm (167,1 lbf-ft)/1800 rpm]		189 Nm (19,3 kgf-m)/1800 ford./perc	
						[189 Nm (139 lbf-ft)/1800 rpm]	
Gumi							
Elülső		28x9-15-12PR(I)					
Felni mérete		7.00 C-15					
Inflációs nyomás		700 kPa, 7,0 kgf/cm ² (100 psi)					
Hátulsó		6,50-10-10PR(I)					
Felni mérete		5.00F-10					
Inflációs nyomás		700 kPa, 7,0 kgf/cm ² (100 psi)					

FELSZERELÉS

Alapfelszereltség

- ★ Árboc megtekintése
- ★ Villák (920 mm 1,5-1,75 tonnás teherautókhoz, 1070 mm 2-3,5 tonnás teherautókhoz) J-lengés
- ★ gumiabroncs
- ★ Szervokormány
- ★ Fejvédő
- ★ Felfüggesztéses ülés (1,5-1,75 tonnás nagy teljesítményű és 2-3,5 tonnás teherautók)
- ★ Vonórúd
- ★ Ciklonos légszűrő Rögzítőfék kar
- ★ (zárral) Kettős szelep (emelés és billentés) (EXB) Háromszelepes
- ★ (EXB kivételével) Nyomatékváltó
- ★ olajmérő pálca Hidraulika T típusú
- ★ olajsztmérőbot
- ★ Patronszűrő T típusú
- ★ Elzáró szelep
(Korlátozza a villa leeresztési sebességét, ha az emelőtömlő szétreped.)
- ★ Döntészáró szelep (Megakadályozza az árboc billenését, miközben a motor nem jár.)
- ★ Áramlásszabályozó szelep
- ★ Halogén fejlámpa
- ★ Hátsó kombinált lámpa
- ★ Hátsó/oldalsó tükör
- ★ Tartalék csengő
- ★ Kürt
- ★ Semleges kapcsoló
- ★ Padlószőnyeg
- ★ Motorháztető lengéscsillapító
- ★ tartó Hűtőtartály tartály
- ★ Dönthető kormánykerék
- ★ Irányjelző

5-13

- ★ Teljes tranzistoros gyújtórendszer
- ★ (G) ülepítő (D)
- ★ Óramérő
- ★ Motor vízhőm. mérő
- ★ Üzemanyagszint
- ★ Motorolajnyomás mérő
- ★ Töltés figyelmeztető lámpa
- ★ Ülepítő figyelmeztető lámpa (D)
- ★ Izzítógyertya jelzőlámpa (D)
- ★ Automatikus izzítógyertya egység
- ★ (D) Kulcsos ütköző (D)
- ★ Kézi fogantyú
- ★ Kesztyűtartó
- ★ Fejvédő vászon (EXA kivételével)
- ★ Szerszámkészlet (EXA kivételével)

Opcionális felszerelés

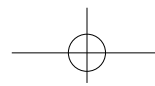
- ☆ Első dupla gumik (sárvédővel) Egyedi
- ☆ gumiabroncs
- ☆ Acélfülke (2-3,5 tonnás teherautók)
- ☆ Acélfülke (fűtéssel) (2-3,5 tonnás teherautók)
- ☆ Acélfülke (hűtővel) (2-3,5 tonnás teherautók)
- ☆ OK monitorok
- ☆ Színes gumiabroncsok (fehér, zöld)
- ☆ Oi I kuplung (2-3 tonnás teherautók, kivéve FD20C3Z - FD30C3Z)
- ☆ Erős fék (2-3 tonnás, nagy teljesítményű teherautók)
- ☆ Erős tengelykapcsoló (2-3 tonnás teherautók, kivéve FD20C3Z - FD30C3Z)
- ☆ Árammérő
- ☆ Szikragátló kipufogó (D)

- ☆ Kipufogógáz tisztító hangtompító
- ☆ DPF kipufogó (D)
- ☆ Harmadlagos katalizátoros
- ☆ hangtompító (G) Felfelé irányuló
- ☆ kipufogócső Tűzoltó készülék
- ☆ Dönthető hengeres csomagtartó
- ☆ LPG egység [csak LPG vagy LPG/benzin] (G)
- ☆ Hátsó munkalámpa
- ☆ Sárga jelzőfény
- ☆ Vezetővédő huzalhálós A megrendelő által megadott festékszín Háromszoros
- ☆ (négyeszes, ötös) szelepek és csövek

- ☆ Radiátor porszűrő (kivéve olajkuplungos teherautók)
- ☆ Halászati specifikáció (3,5 tonnás teherautók kivételével)
- ☆ Csúszásmentes differenciálmű T típusú)
- ☆ (2-3,5 tonnás dupla elemes légszűrő
- ☆ előtisztító
- ☆ Központi kenőrendszer
- ☆ Lemezborítás radiátor
- ☆ Emelő szem
- ☆ Ujjhegyes vezérlőkar
- ☆ Nyomatékváltó olajhőm. nyomtáv

G: Gázüzemű teherautók

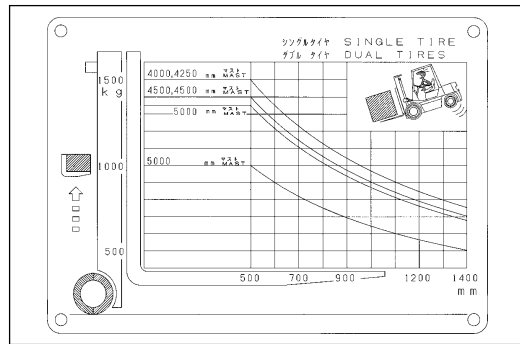
D: Dízelmotoros teherautók



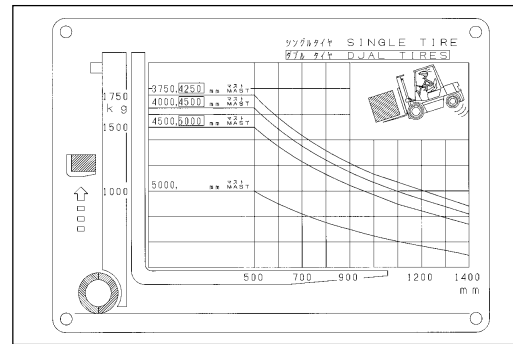
BETÖLTÉSI TÁBLÁZAT

VIGYÁZAT

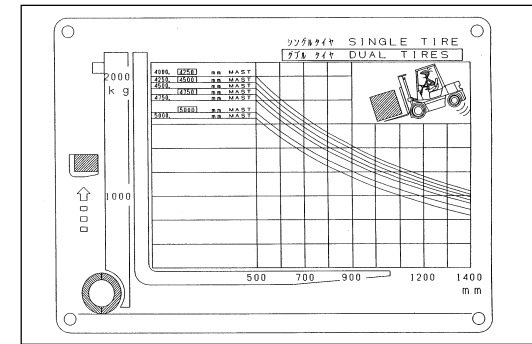
Az alábbi terhelési diagramok a szabványos és 5 m-nél kisebb emelési magasságú, magas emelőszlopú targoncákra vonatkoznak. Vegye figyelembe, hogy az 5 m-nél nagyobb emelőmagasságú emelőszlopos targoncák terhelési diagramjain, illetve a rászertelt tartóval rendelkező targoncák terhelési diagramjai eltérőek.



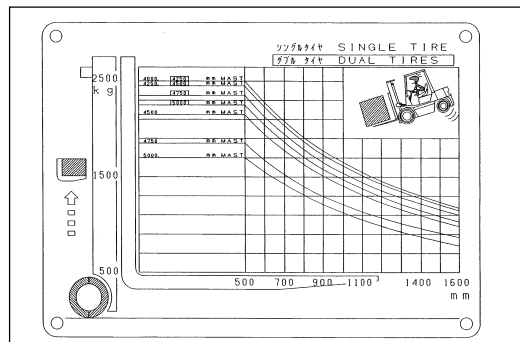
FG15, FD15, FHG15, FHD15



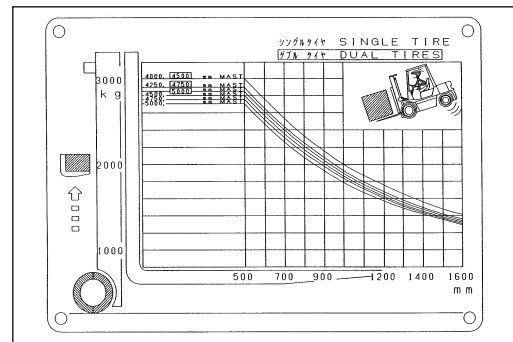
FG18, FD18, FHG18, FHD18



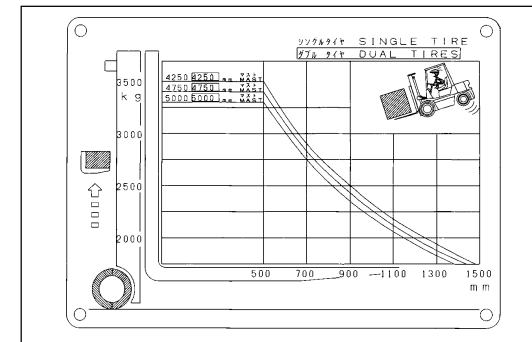
FG20, FD20, FHG20, FHD20



FG25, FD25, FHG25, FHD25



FG30, FD30, FHG30, FHD30



FG35, FD35

SZERVIZ ADATOK

SZERVIZ ADATOK

• Alapbeállítások a motorokhoz

	Benzines motor			Dízel motor				
	K15	K21	K25	D1503	TD27-II	QD32	C240	V3300
Tétlen (fordulat)	700	700	700	930	700	730	700	800
Maximum terhelés nélkül (fordulat)	3200	3100	3100	2700	2700	2700	2750	2650
Begyújtási sorrend	1-3-4-2	1-3-4-2	1-3-4-2	-	-	-	-	-
A gyújtás időzítése (BTDC/rpm)	4°/700	2°/700	0°/700	-	-	-	-	-
Gyújtógyertya távolság (mm)	0,8 - 0,9	0,8 - 0,9	0,8 - 0,9	-	-	-	-	-
Gyújtógyertya típus	FR2A-D	FR2A-D	FR2A-D	-	-	-	-	-
Üzemanyag befecskendezési sorrend	-	-	-	1-2-3	1-3-4-2	1-3-4-2	1-3-4-2	1-3-4-2
Üzemanyag befecskendezési időzítés BTDC	-	-	-	18°	5°	2°	9°	16°
Üzemanyag befecskendezés indítási nyomás MPa (kgf/cm ²)	-	-	-	13,7 (140)	9,8 (100)	9,8 (100)	11,76 (120)	13,7 (140)
Kompressziós nyomás MPa (kgf/cm ²)/fordulat	1,42 (14,5)/250	1,45 (14,8)/250	1,51 (15,5)/250	3,2 - 3,7 (33 - 38)/300	2,94 (30)/200	2,9 (29,6)/200	3,0 (31)/200	2,8 - 3,2 (29 - 33)/350
Szelephézag (mindkettő szívó és kipufogó szelepek) (mm)	0,38 (amikor meleg)	0,38 (amikor meleg)	0,38 (amikor meleg)	0,18 - 0,22 (ha hideg)	0,35 (amikor meleg)	0,35 (amikor meleg)	0,45 (ha hideg)	0,23 - 0,27 (ha hideg)

Megjegyzés: A ventilátorszívó eltérítését lásd a 4 - 8. oldalon.

• **Gumiabroncsnyomás:**Lásd a 4-3. oldalt.

• **Emelőlánc elhajlása:**

..... Nem megengedett eltérés a két lánc között,
ha a lánctal megnyomják őket
mindkét kéz hüvelykujját egyszerre.

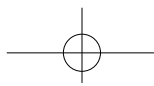
• **A kormánykerék holtjátéka (járó motor mellett):**

..... 15-30 mm (0,6-1,2 hüvelyk)

• **Pedál beállítások:**.....Lásd a 4-12., 4-13. oldalt.

....**Rezgés az EN 13059 szerint**

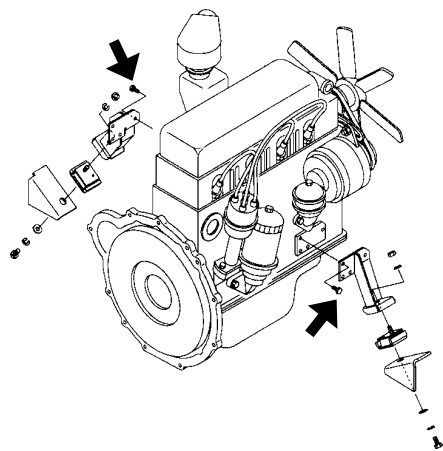
FG15	FG18	FD15	FD18	1,6 m/s ₂
FHG15	FHG18			1,2 m/s ₂
FHD15	FHD18			1,3 m/s ₂
FG20	FG25	FG30	FG35	1,1 m/s ₂
FD20	FD25	FD30	FD35	
FHG20	FHG25	FHG30		
FHD20	FHD25	FHD30		



SZERVIZ ADATOK

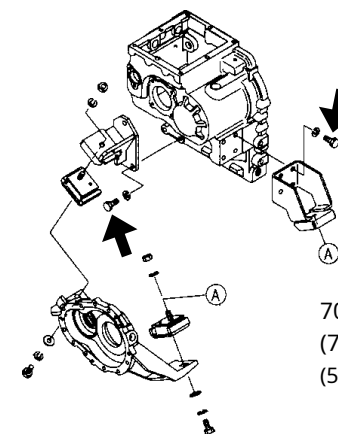
CSAVAR ÉS ANYA NYOMATÉK

Motortartó csavarok



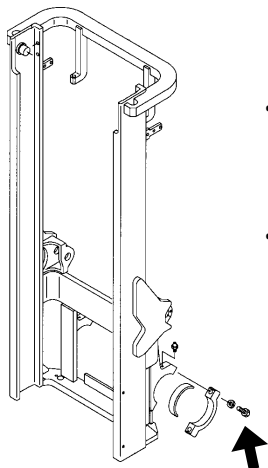
- K15, K21, K25, TD27-II, QD32
50-60 Nm (5-6 kgf-m) (36-43 láb font)
- D1503
M12: 100 - 120 Nm (10 - 12 kgf-m) (72 - 87 ft-lbs)
M10: 50 - 60 Nm (5 - 6 kgf-m) (36 - 43 ft-lbs) (Egy jobb felső csavar a jobb oldali zárójel)
- C240
55-65 Nm (5,5-6,5 kgf-m) (40-47 ft-lbs)
- V3300
100-120 Nm (10-12 kgf-m) (72-87 ft-lbs)

Sebességváltó ház rögzítőcsavarjai



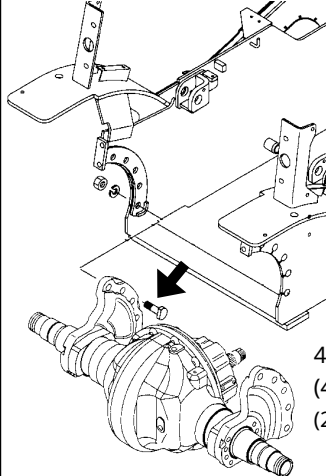
70-80 Nm
(7-8 kgf-m)
(51-58 láb font)

Árboc tartó sapka csavarjai



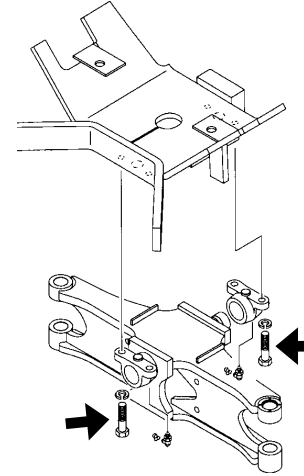
- 1,5-1,75 tonna
75 - 111 Nm
(7,6-11,3 kgf-m)
(55-82 láb font)
- 2-3,5 tonna
148 - 223 Nm
(15,1-22,7 kgf-m)
(109-164 láb font)

Első tengely rögzítőcsavarok

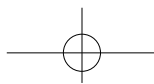


400-570 Nm
(40-57 kgf-m)
(290-410 láb font)

Hátsó tengely rögzítőcsavarok



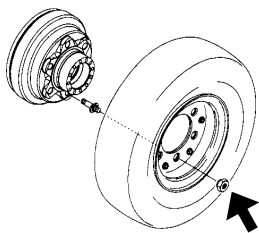
- 1,5-1,75 tonna
49-74 Nm
(5-7,5 kgf-m)
(36-54 láb font)
- 2-3,5 tonna
77 - 115 Nm
(7,85-11,7 kgf-m)
(57-85 láb font)



SZERVIZ ADATOK

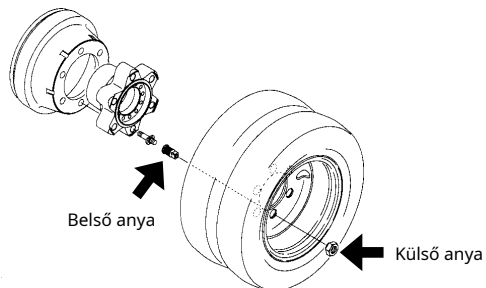
agyanya (első kerék)

...Egyetlen gumiabroncs



- 1,5-1,75 tonna
150-175 Nm (15-17,5 kgf-m)
(108-127 ft-lbs)
- 2-3,5 tonna
471-549 Nm (48-56 kgf-m)
(347-405 ft-lbs)

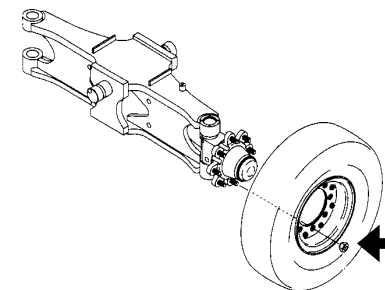
...Dupla gumik



(Belső és külső anyákhoz egyaránt)

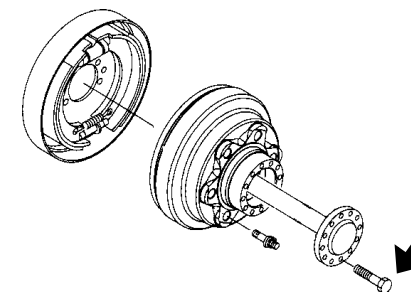
- 1,5-1,75 tonna
230-280 Nm (23-28 kgf-m)
(166-203 ft-lbs)
- 2-3,5 tonna
471-549 Nm (48-56 kgf-m)
(347-405 ft-lbs)

kerékagy anyák (hátsó kerék)

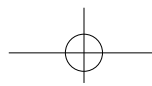


128-190 Nm (13-19,4 kgf-m) (94-140 ft-lbs)

A hajtótengely rögzítőcsavarjai



96-111 Nm (9,8-11,3 kgf-m) (71-82 ft-lbs)



SZERVIZ ADATOK

UTÁNTÖLTÉSI KAPACITÁS

ℓ (amerikai gal.)

Tétel	Teherautó modell		FG15, FG18 FD15, FD18			FHG15, FHG18 FHD15, FHD18			Kenőanyag használni	Környezeti hőmérséklet- perature mikor motor beindul	Viszkózitási fokozat			
	K15	D1503	K21	TD27-II	C240									
1. Hidraulika olajtartály	21 (5.5)		21 (5.5)			Hidraulika olaj	-25°C és felette (-13°F és magasabb)		ISO VG32					
									-40°C és felette (-40°F és magasabb)		ISO VG22			
2. Féktartály tartály	0,2 (0,053)		0,2 (0,053)			Fékfolyadék			FMVSS DOT-3					
3. <u>Transmission</u> <u>C típusú</u>	5.5 (1,45)		5.5 (1,45)			Sebességváltó olaj	-10°C és felette (14°F és magasabb)		SAE 90					
							-25°C és felette (-13°F és magasabb)		SAE 80W					
4. Csökkentő hajtómű, differenciális	4.0 (1,06)		4.0 (1,06)				-40°C és felette (-40°F és magasabb)		SAE 75W					
5. <u>Átvitelion, tor que</u> <u>konverterT típusú</u>	9.0 (2.4)		9.0 (2.4)			Motorolaj	-25°C és felette (-13°F és magasabb)		SAE 10W					
						ATF DEXRON	-40°C és felette (-40°F és magasabb)		ATF DEXRON					
6. Radiátor	<u>C típusú</u> 7.6 (2,0)	<u>T típusú</u> 7.4 (1,96)	<u>C típusú</u> 5.3 (1,40)	<u>T típusú</u> 5.1 (1,35)	7.1 (1,88)	6.9 (1,83)	<u>C típusú</u> 8.8 (2,32)	<u>T típusú</u> 8.6 (2,27)						
7. Üzemanyagtartály	50 (13,2)		50 (13,2)			1. megjegyzés.								
8. Motor forgattyúház	3.8 (1,0)		3.8 (1,0)		3.8 (1,0)		5.5 (1,46)		5.2 (1.4)		0°C és felette (32°F és magasabb)		SAE 30	
											-25°C és 0°C között (-13°F – 32°F)		SAE 10W	
											-25°C és felette (-13°F és magasabb)		SAE 10W-30, 10W-40, 10W-50, 15W-40	
											-40°C és felette (-40°F és magasabb)		SAE 5W-20, 5W-40	
9. Zsíridomok	Szükség szerint					Zsír	Konzisztenciaszám: NLGI No. 0, 1 vagy 2							

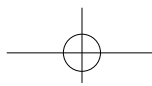
Megjegyzések: 1. Használjon benzint a gázüzemű teherautókhoz, és könnyű olajat a dízelmotoros teherautókhoz. Lásd a 2-22. oldalt.
2. A használandó kenőanyagokról további információért forduljon a helyi TCM-kereskedőhöz.

SZERVIZ ADATOK

ℓ (amerikai gal.)

Tétel	Teherautó modell				FG20 – FG30 FD20 – FD30			FHG20 – FHG30 FHD20 – FHD30			FG35 FD35		Kenőanyag használni	Környezeti hőmérséklet- perature mikor motor beindul	Viszkozitási fokozat
	K21	TD27-II	C240		K25	V3300	QD32	QD32	K25						
1. Hidraulika olajtartály	32 (8.5)				32 (8.5)			37 (9,8)		Hidraulika olaj		-25°C és felette (-13°F és magasabb)	ISO VG32		
2. Féktartály tartály	0,2 (0,053)				0,2 (0,053)			0,2 (0,053)		Fékfolyadék		-40°C és felette (-40°F és magasabb)	ISO VG22		
3. <u>Transmission</u> <u>C típusú</u>	5.5 (1,45)				5.5 (1.45)			-		Sebességváltó olaj		-10°C és felette (14°F és magasabb)	SAE 90		
4. Csökkentő hajtómű, differenciális	6.0 (1,58)				6.0 (1,58)			6.0 (1,58)				-25°C és felette (-13°F és magasabb)	SAE 80W		
5. <u>Átvitelion, tor que</u> <u>konverterT típusú</u>	9.0 (2.4)				9.0 (2.4)			9.0 (2.4)		Motorolaj		-40°C és felette (-40°F és magasabb)	SAE 75W		
										ATF DEXRON		-25°C és felette (-13°F és magasabb)	SAE 10W		
6. Radiátor	7.6 (2.0)	<u>C típusú</u> 10.4 (2.8)	<u>T típusú</u> 11.5 (3.0)	<u>C típusú</u> 10.5 (2.8)	<u>T típusú</u> 11.3 (2.9)	7.6 (2.0)	9.3 (2.5)	12.3 (3.2)	12.3 (3.2)	9.6 (2.5)					
7. Üzemanyagtartály	70 (18,5)				70 (18,5)			70 (18,5)		1. megjegyzés.					
8. Motor forgattyúház	3.8 (1,0)	5.4 (1.4)		3.8 (1,0)	10.0 (2.6)	5.4 (1.4)	5.4 (1.4)	3.8 (1,0)	Motorolaj		0°C és felette (32°F és magasabb)	SAE 30			
									-25°C és 0°C között (-13°F – 32°F)	SAE 10W					
									-25°C és felette (-13°F és magasabb)	SAE 10W-30, 10W-40, 10W-50, 15W-40					
									-40°C és felette (-40°F és magasabb)	SAE 5W-20, 5W-40					
9. Zsíridomok	Szükség szerint								Zsír		Konzisztenciaszám: NLGI No. 0, 1 vagy 2				

Megjegyzések: 1. Használjon benzint a gázüzemű teherautókhoz, és könnyű olajat a dízelmotoros teherautókhoz. Lásd a 2-22. oldalt.
2. A használandó kenőanyagokról további információért forduljon a helyi TCM-kereskedőhöz.

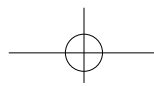


SZERVIZ ADATOK

Kenőanyag márkák

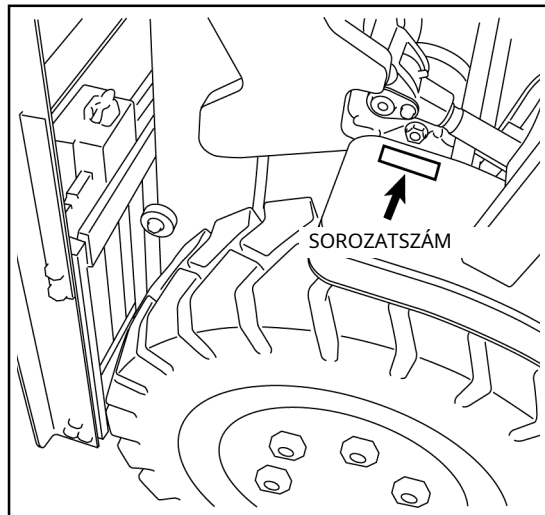
	Osztály	API Class CC és magasabb	
		CC (benzinhez és dízelhez)	CD (dízelhez)
BENZIN vagy DÍZEL MOTOROLAJ	Szállító	MOBIL Delvac 1100 Series (10W, 20W-20, 30)	
		MOBIL Delvac 1300 Series (10W-20, 20W-20, 30)	
	MOBIL	MOBIL Delvac 1200 Series (10W, 20W-20, 30)	
		MOBIL Delvac Super (15W-40), MOBIL Delvac 1 (5W-30)	
	HÉJ	MOBIL Delvac Special (10W-30, 20W-40)	
		MOBIL Delvac SHC (5W-30)	
	ESSO	SHELL Rotella TX olaj (10W-30, 20W-50)	
SHELL Rimula X Olaj (10W, 20W-20, 30)			
CALTEX	SHELL Myrina Oil (20W-40, 20W-20, 30)		
	ESSO Lube HDX (10W, 20W, 30)		
	ESSO Lube D-3 (10 W, 30)		
	ESSO Lube XD-3 Extra (10 W, 30)		
CALTEX	Fordulatszám: Delo 400 Olaj (15W-40, 10W, 20-20W, 30)		
	Fordulatszám: Delo 200 Olaj (10W-30, 10W-40, 20W-40, 20W-50, 10W, 20-20W, 30)		
	Fordulatszám: Delo 300 Olaj (10W, 20-20W, 30)		
HIDRAULIKA OLAJ	Osztály	R&O	
		RUHÁS ELLENI	
	Szállító	MOBIL DTE olajlámpa	
	HÉJ	MOBIL DTE 24	
	ESSO	SHELL Tellus Olaj C-32	
CALTEX	SHELL Tellus Olaj 32		
ATF DEXRON	Osztály	Teresso 32	
		Nuto HP-32	
	Szállító	Rando olaj 32	
	MOBIL	Rando Oil HD32	
	HÉJ	MOBIL DTE 220	
ESSO	SHELL Dexron		
CALTEX	ESSO ATF		
SEBESSÉGVÁLTÓ OLAJ	Osztály	GM gyártmányú DEXRON vagy azzal egyenértékű	
		Texamatic Fluid (Dexron II)	
	Szállító	API osztály GL-4 és magasabb	
	MOBIL	GL-4	GL-5
	HÉJ	Mobilube 40 Series (75W, 80W, 90)	Mobilube HD (75W, 80W, 80W-90, 90)
ESSO	SHELL Spirax EP (80W, 90)	SHELL Spirax HP (80 W, 90)	
CALTEX	ESSO Gear Oil GP (80W, 80W-90, 85W-90)	ESSO Gear Oil GX (80W, 80W-90, 85W-90)	
ZSÍR	Osztály	Univerzális Thuban (80 W, 90)	
		Többcélú Thuban EP (80W-90, 80W, 90)	
	Szállító	Lítium bázisú többcélú zsír (NLGI No. 0, 1 vagy 2)	
	MOBIL	MOBIL Grease 70 Series, MOBIL Grease MP	
	HÉJ	SHELL Albania Grease R Series, SHELL Albánia Grease EPR Series, SHELL Retinax A	
ESSO	Beacon sorozat		
CALTEX	Marfak All Purpose 2, 3, Marfak Multipurpose 2, 3, Multifak EP 0, 1, 2		
FÉK FOLYADÉK	Osztály	DOT-3 (FMVSS)	
		MOBIL Super Heavy Duty fékfolyadék	
	Szállító	Lásd: MEGJEGYZÉS.	
	HÉJ	Lásd: MEGJEGYZÉS.	
	CALTEX	Nagy teljesítményű fékfolyadék	

MEGJEGYZÉS: A SHELL és az ESSO által szállított fékfolyadékoknak nincs külön neve. Forduljon a TCM kereskedőjéhez vagy olajszállítójához.



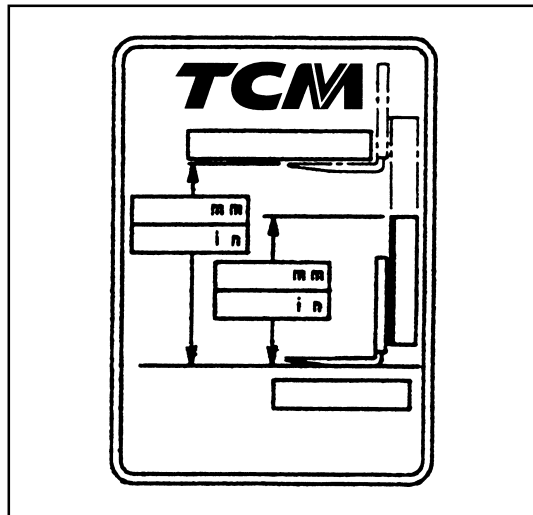
ELADÁS UTÁNI SZOLGÁLTATÁS

KAMION SZÁM



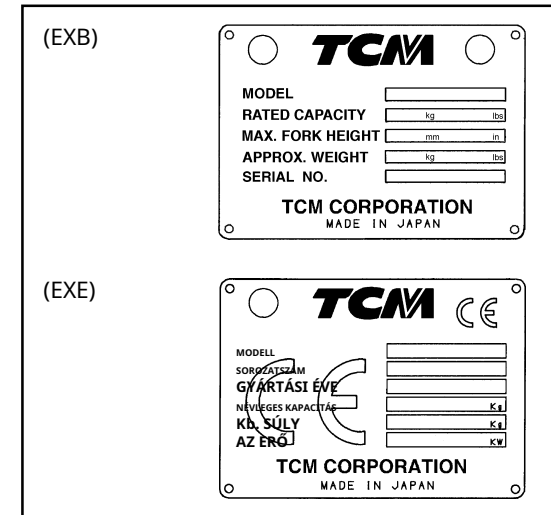
A teherautó sorszámja a targonca bal oldali sárvédőjének felső felületére van nyomtatva.

SZORSZÁMAI FŐ ALKATRÉSZEK

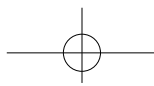


A targonca sorszámja mellett a főbb alkatrészek sorszámja (egység száma) a targoncára van nyomtatva, vagy adattáblákon van feltüntetve. A fenti vázlaton a t h e m a s t s o r s z á m t á b l á j a látható. Ezek a deka ls kellene ld legyen rep l a c e d a z o n n a l e t t e m l y i f m i s s i n g v a g y r o n t o t t (sérült vagy olvashatatlan).

NÉVTÁBLA



Az adattábla az elülső védőburkolat elején található. Tájékoztatást ad a teherautó TÍPUSÁRÓL, NÉVTERHELÉSÉRŐL, ÜZEMELTETÉSI TÖMEGÉRŐL és SZÁMÁRA.

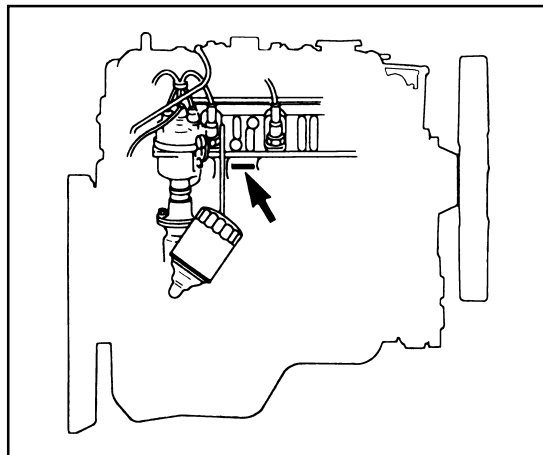


ELADÁS UTÁNI SZOLGÁLTATÁS

MOTOR SZÁM

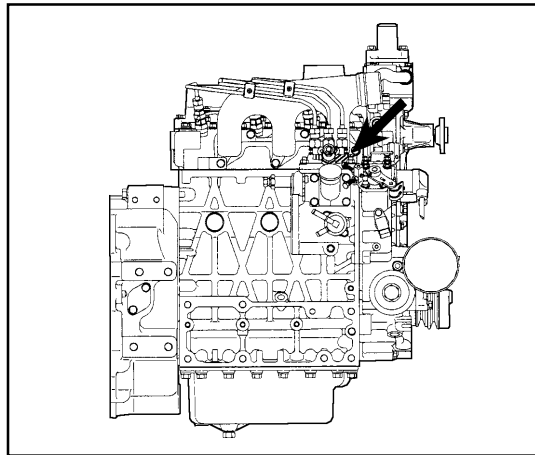
BENZIN MOTOR

K15, K21, K25



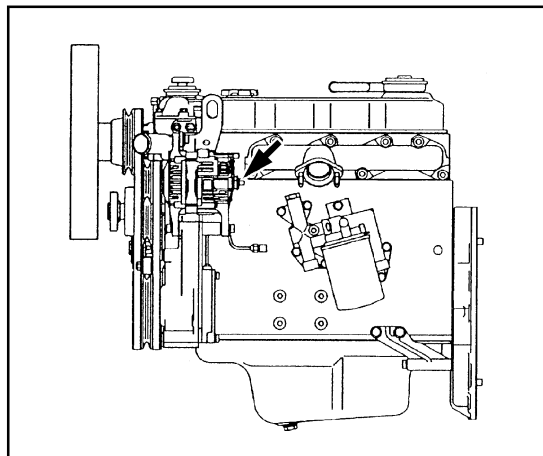
DÍZEL MOTOR

D1503



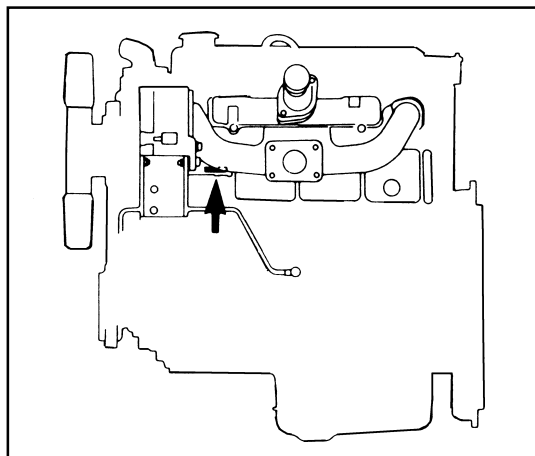
DÍZEL MOTOR

TD27-II, QD32



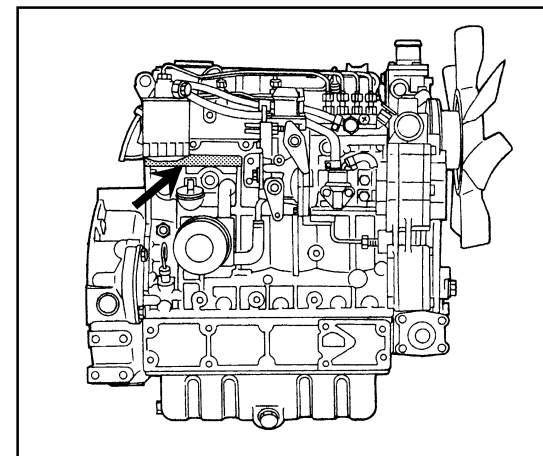
DÍZEL MOTOR

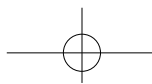
C240



DÍZEL MOTOR

V3300





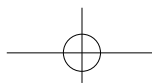
ELADÁS UTÁNI SZOLGÁLTATÁS

EREDETI TCM ALKATRÉSZEK

Bármilyen kiváló is egy alkatrész, tartós használat esetén elkerülhetetlenül romlik a teljesítménye. Az emelőtargonca legjobb teljesítményének biztosítása érdekében eredeti TCM alkatrészeket használjon, amelyeket új targoncákhoz használnak. Pótalkatrészek rendelésekor feltétlenül jelölje meg a TCM eredeti alkatrészeit.

EREDETI TCM KENŐANYAGOK

A kenéshez használjon eredeti TCM szilikonolajokat.



ELADÁS UTÁNI SZOLGÁLTATÁS

ÍRJA MEG A KAMIONÁJÁT IDE:

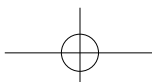
TEHERAUTÓ

Modell
Teherautó sorozatszám
Szerviz súlya kg (lbs) Max.
Terhelés mm (in.): kg (lbs)

MOTOR

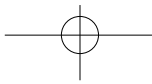
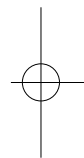
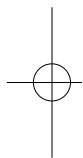
Gyártó
Modell Motor
sorozatszám

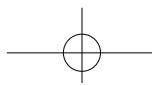
VÁSÁRLÁS DÁTUMA A
KERESKEDŐ NEVE TELEFON A
KERESKEDELŐ CÍME



FELJEGYZÉS

A series of 18 horizontal dashed lines spanning the width of the page, intended for handwritten notes or observations.

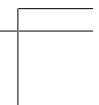
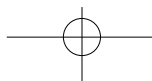
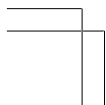
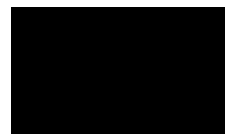
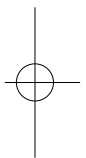
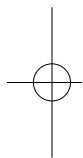


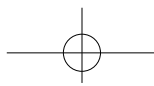


6. INDEX

TARTALOM

0 - 9	6-1 A -
F	6-1 F -
O	6-2 O -
S	6-3 T -
W	6-4





0-9 / A-F

0-9

3 HÓNAPOS (600 ÜZEMÓRA) ELLENŐRZÉS 4-39 6 HÓNAPOS
(1200 ÜZEMÓRA) ELLENŐRZÉS 4-41

A

GÁZPEDÁL 2-15 A PARKOLÁS
MŰKÖDÉSI EREJÉNEK BEÁLLÍTÁSA
FÉKKAR 4-30 LEVEGŐ
LÉGZÍTŐ ÜZEMANYAG-RENDSZER)
ELLENŐRZÉSEK..... 4-42

B

ALAPVETŐ TELEPÍTÉSI KÖZPONT ÉS NÉVLEGES TERHELÉS
3-2 AKKUMULÁTOR 2-21
AKKUMULÁTOR ELEKTROLIT SZINT FIGYELMEZTETŐ LÁMPA 2-10
BEÁLLÍTÓ FÉNY 2-26 CSAVAR ÉS
ANYA NYOMATÉK 5 -16 FÉK- ÉS TENGELY
FOLYADÉK TARTÁLY 2-21
FÉKPEDÁL 2-15

C

VIGYÁZAT TÁBLÁK 1-41
MOTOROLAJ CSERÉJE 4-34
MOTOROLAJSZŰRŐ CSERÉJE 4-35
ÜZEMANYAGSZŰRŐ CSERÉJE 4-40

6-1

TÖLTÉSRE FIGYELMEZTETŐ LÁMPA 2 -10 A
LEVEGŐTISZTÍTÓ ELLENŐRZÉSE ÉS TISZTÍTÁSA
ELEM 4-33
ÜZEMANYAGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA 4-40
TENGELYPEDÁL 2-15
KOMBINÁCIÓS KAR 2-6 HŰTŐVÍZ
HŐMÉRSÉKLETMÉRŐ 2-8

D

IRÁNYVÁLTÓ KAR 2-13 DOKUMENTUM
ZSEB 2-17
VONÓRÚD 2-20
BETÖRTÉS ALATT 3-1

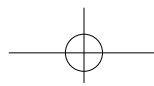
E

MOTORKERETŐ 2-18
MOTORKERETŐ DÖGZŐ 2-19
MOTOROLAJNYOMÁS FIGYELMEZTETÉS LÁMPA 2-9
MOTORHELY 4-17
MOTOR SZÁMÚ 5-22
BERENDEZÉS 5-13

F

TÚZOLTÓ (FE) 2-26
FELÜGYELŐKNEK 1-1
VILLA ZÁRÓ CSAVAR 2-20

6-1



F-O

VILLA DÖGZŐ	2-19
ÜZEMANYAGMŰRŐ	2-8
ÜZEMANYAGSZINT FIGYELMEZTETŐ LÁMPA	2-9
ÜZEMANYAG-TANKÁLY SAPKA	2-22
BIZTOSÍTÉKDOBOZ	2-21
OLVASÓ LINK (FŐ BIZTOSÍTÉK)	4-26

G

EREDETI TCM KENŐANYAGOK.....	5-23
EREDETI TCM ALKATRÉSZEK	5-23
KESZTYŰTARTÓ.....	
2-17 RAJTÁSJELZŐ	2-9 KENÉSI
PONT	4-37

H

NAGY TERHELÉS HATÁTÁMA (HBR)	2-26
KÜRT GOMB	2-6 ÓRA
MÉRŐ	2-8
HOGYAN AZ EMELÉS KAMION MŰKÖDIK?	1-14
HIDRAULIKAOLAJ-TARTÁLY SAPKA	2-23

én

INCHING PEDÁL	2-15
ELLENŐRZÉS ÉS SZERVIZ	1-31
MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK	2-3
RETESZT RENDSZER.....	2-11

L

KAROK ÉS PEDÁLOK	2-12
EMELŐKAR	2-12
VILÁGÍTÁS KAPCSOLÓ	2-6
LÁMPÁK	2-24 HÁTTÁMLA
TERHELÉS	2-18 TÁBLÁZAT
BETÖLTÉSE	5-14
TEHERKEZELÉS	1-24
TEHERKEZELÉS	3-13
EMELŐLÁNC KENÉSE	4-36

M

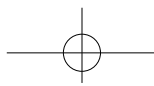
MAGAZINDOBOZ	2-17
INTÉZKEDÉSEK HIDEG VAGY MELEG IDŐ ELLEN	3-10 MÉTER
ÉS FIGYELMEZTETŐ LÁMPÁK.....	2-7 HAVI (200
ÜZEMÓRA) ELLENŐRZÉS	4-32

N

NÉVTÁBLÁZ	5-21
SEMÜLT LÁMPA	2-9

O

MŰKÖDTETÉSI EMELŐTARTÓ	3-4
KEZELŐÜLÉS	2-16
OPCIONÁLIS BERENDEZÉS	2-26



O-S

FEJVÉDŐ 2-17 VEZETŐVÉDŐ
DRÓTHÁLÓVAL 2-26

P

PARKOLÁS 1-29
RÉSZFÉK KAR 2-14 RÖGZÍTŐFÉK
FIGYELMEZTETŐ LÁMPA 2-9 IDŐSZAKOS
ELLENŐRZÉS 4-31 BIZTONSÁGI
ALKATRÉSZEK IDŐSZAKOS CSERÉJE 4-31 KÉP
NÓMENKLATÚRA 2-1 PNEUMATIKUS
ALAKÚ PÁRNA GUMIABRONCS
(EGYEDI GUMIABRONCS, TR01)
2-26 POWER FRAKE (POB) 2-26
MŰVELET ELŐTT ELLENŐRZÉSEK 4-1
MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS 4-17
MEGELŐZŐ KARBANTARTÁSI ÜTEMEZÉS 4-43 HELYES
MŰKÖDÉS 3-1

R

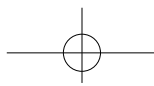
RADIATOR 2-23
HŰTŐTARTÁLY 2-23 RADIATOR VÍZSZINT
FIGYELMEZTETŐ LÁMPA 2-10 HÁTSÓ MUNKALÁMPA
(RWL) 2-26 UTÁNTÖLTÉSI
KAPACITÁS 5-18
TERHELÉS KAPCSOLATA ÉS
A KAMERA STABILITÁSA 3-1
VÍZ ELTÁVOLÍTÁSA AZ üledékből 4-22

6-3

BIZTOSÍTÉKOK CSERÉJE 4-26 LÁMPA
IZZÓK CSERÉJE 4-28 GUMIABRONCSOK
CSERÉJE ÉS A GUMIABRONCSOK JAVÍTÁSA 4-27

S

BIZTONSÁGI LÉPÉS ÉS KÉZFOLYÁS..... 2-20
BIZTONSÁGI ÖV 2-16
BIZTONSÁGI ÖV FIGYELMEZTETÉS LÁMPA
2-9 ÜLEDÉKES FIGYELMEZTETŐ LÁMPA 2-10 FŐ
RÉSZEINEK SZOROZATSZÁMA 5-21 SZERVIZ
ADATOK 5-15
VÁLTÓKAR 2-13
OLDALNÉZETI TÜKRÖK 2-24 HANG
HANG BEÁLLÍTHATÓ TARTALMI CSENGER..... 2- 26 MŰSZAKI
ADATOK 5-1 SEBESSÉGRIASZTÓ
RENDSZER (SAS) 2-26 SEBESSÉGTARTOMÁNY
VÁLTÓKAR 2-13 SEBESSÉGMÉRŐ
(SM) 2-26 AZ EMELŐTARTÓ
STABILITÁSA 3-3 INDÍTÓ
KAPCSOLÓ 2-5 A MOTOR
INDÍTÁSA SEGÉDAKKUMULÁTORRAL .. 4-29 KORMÁNYZÁS OSZLOP
DÖNTÉS KAR 2-14
KORMÁNYKERÉK 2-14
TÁROLÁS 3-15
KAPCSOLÓK 2-27
KAPCSOLÓK 2-5



T-W

T

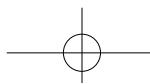
BILLENŐKAR	2-12
GUMILÁNC (TC)	2-26
NYOMATÉK ÁTALAKÍTÓ OLAJBETÖLTŐ	2-24
EMELŐTEMŐ SZÁLLÍTÁSA	3-4
UTAZÁS	1-17
UTAZÁSI ÉS TEHERKEZELÉS RETESZT RENDSZER	2-11
UTAZÁSI ÉS TEHERKEZELÉS RETESZT RENDSZER FIGYELMEZTETŐ LÁMPA	2-9
UTAZÁS ÉS INDÍTÁS LEJTŐN	3-3
TEherautó karosszériája	5-21

U

INCHING PEDÁL HASZNÁLATA	3-3
--------------------------------	-----

W

ÍRJA FEL IDE A KAMUTÓJA ADATAIT	5-24
---------------------------------------	------



OF-2B0EE sz

KIADVA: 2005. DEC
FELÜLVIZSGÁLT: 2006. MÁJUS
FELÜLVIZSGÁLT: 2007. FEB
FELÜLVIZSGÁLT: 2007. október
FELÜLVIZSGÁLT: 2009. MÁRC

TCM CORPORATION

MARKETING CSOPORT:

1-15-5, Nishi-shimbashi, Minato-ku, Tokió
105-0003, Japán
FAX: Japán +81-3-35918154

Minden jog fenntartva

JB-0903100(F) Japánban nyomtatva

